

# في براح الفكر

د. حسين فوزي

كتاب لم ينشر للاستعداد



المجلس الأعلى للثقافة

تقديم

نجيب محفوظ

إبراهيم عبد العزيز





# فی براح الفكر

( کتاب لم ینشر للسندباد )

د. حسین فوزی

تقدیم

نجیب محفوظ

وابراہیم عبد العزیز





## الفهرس

الموضوع	الصفحة
● تقديم نجيب محفوظ .....	٥
● تقديم إبراهيم عبد العزيز .....	١١
- لا مثقفين .. لا متاعب .....	١٢
- لا أتفق مع ابن خلدون .....	١٣
- الحضارة ليست موضحة .....	١٤
- لقاء مع عبد الناصر .....	١٤
- الصدام مع ثروت عكاشة .....	١٨
- علاقتى بهيكل .....	١٩
- أنا والسادات وفضبة الهرم .....	٢٠
- مبادرة فيلى برانت قبل مبادرة السادات .....	٢٢
- رسالة من جامعة تل أبيب إلى توفيق الحكيم .....	٢٥
- بين حسين فوزى والحكيم ... رسائل لم تنشر .....	٣٦
- الرسالة الأولى : مصيبتى فيك كبيرة .....	٢٩
- الرسالة الثانية : أربع صور .....	٣٢
- الرسالة الثالثة : الرذيلة المنقذة .....	٣٤
- رسالة من حسين فوزى إلى طه حسين : مركز مصر فى اليونسكو ...	٣٨
- خجلت من نفسى ولم أعتذر .....	٤٣
- قصة هذا الكتاب .....	٤٤
- وثائق .....	٤٥
● فى براح الفكر .. للكتور حسين فوزى .....	٥٥



## تقديم نجيب محفوظ(\*)

لا أتذكر على وجه اليقين متى عرفت الدكتور حسين فوزى ، ولكن المؤكد بالنسبة لى أننى عرفته منذ أن عملت بمصلحة الفنون مع يحيى حقي ، فى نفس الوقت الذى كان فيه د. حسين فوزى وكيلاً لوزارة الثقافة ، وأتذكر وقتها أننى أهديته «زقاق المدق» ، وقد حلتنى عنها حديثاً طيباً وهو يزور يحيى حقي .

وقد لاحظت أن د. حسين فوزى يشجع الموسيقى الغربية تشجيعاً قوياً جداً ، بينما يحتقر السينما احتقاراً شديداً جداً ، إلى درجة أنه أثناء توزيع بنود الميزانية وتخصيص جزء منها لمشاركة السينمائيين فى المهرجانات الولاية للتعرف على السينما العالمية والاحتكاك بصناعة السينما فى الخارج لاكتساب خبرات جديدة ، فلنا لم نكن نستطيع الحصول على موافقة د. حسين فوزى على بند المهرجانات إلا بشيء من العذاب ، لأنه لم يكن يعتبر السينما المصرية فناً من الفنون ، ولا يعتبر القائمين عليها من الفنانين .

وكانت نظرتة للموسيقى الشرقية لا تختلف كثيراً لارتباطه بالموسيقى الغربية ، والحضارة الغربية بشكل عام ، وهو يمثل مع محمود عزمى ، وسلامة موسى ، وأيضاً لويس عوض ، الجناح اليسارى فى مسيرة الثقافة المصرية ، أى الاتجاه إلى الغرب . وفى رأى أن الحضارة الغربية يجب ألا تنقل كاملة بل يتم استثمارها والاستفادة منها فى الحضارة الأصلية لأن المسألة لا تقوم على الفناء فى حب شيء واحتقار شيء آخر ، لأن الدعوة المطلقة للغرب ليس لها أنصار . ومن الغريب أن للدكتور حسين فوزى كتاباً مهماً جداً هو «سبنياد مصرى» يحمل روحاً مصرية عميقة ، وهو من أجمل الكتب المصرية التى قرأتها .

وانحياز د. حسين فوزى للحضارة الغربية هو تطور عقلى واختيار عقلى ، ورغم أنه وأنا من مواليد حى شعيبى هو « حى الحسين » حيث ولد فى « درب الوطواط » ، إلا أن اختياره العقلى كان للغرب ، بينما كان اختياري للبيئة الشعبية .

وكان د. حسين فوزى صديقاً صديقاً لتوفيق الحكيم ، ودائماً ما كان يجلس بمكتبه فى الأهرام ، وقد توثقت علاقتي بحسين فوزى عن طريق توفيق الحكيم ، حيث

---

(\*) هذه المقدمة أملاها نجيب محفوظ لإبراهيم عبد العزيز روتتها بخط يده فى ٥ مارس ٢٠٠٠

لم تكن فى وزارة الثقافة نتصل به إلا أيام الميزانية ، وحين التحقت بالأهرام . أمكننى الاتصال به خلال لقائه بتوفيق الحكيم ، أثناء وجوده بالقاهرة ، أما فى الإسكندرية حيث ألتقى بالحكيم هناك أثناء الصيف ، فإن د. حسين فوزى يكون قد سافر فى نفس الوقت إلى فرنسا حيث كان يقضى هناك نصف العام ، بينما يقضى النصف الآخر فى القاهرة .

وقد جمعنى « الأهرام » مع د. حسين فوزى وكانت صحبة د. حسين فوزى صحبة جميلة جداً ، فهو رجل فى منتهى الذوق والأدب ، وقد احترمت أستاذيته إلى أبعد الحدود ، فقد كان د. حسين فوزى مفكراً موسوعياً ، ومما قرأته له « الموسوعة العلمية » بالاشتراك مع بعض العلماء ، وهى تعطى فكرة عن العلم منذ نشأته حتى وقت كتابتها ، مما يبلن على اهتمام د. حسين فوزى بقضية العلم التى هى قضية العصر . هذا الجانب العلمى فى حياة د. حسين فوزى إلى جانب اهتماماته الموسيقية والتاريخية والفكرية يؤكد طبيعته كموسوعى ، ولكن الموسوعيين - للأسف - لا يبرزون فى شيء واحد ، لأن كثرة اهتماماتهم لا تعطيهم الوقت الكافى للتخصص فى ناحية معينة ، وربما كان هذا سبباً من أسباب عدم حضور د. حسين فوزى فى الذاكرة الإبداعية مثل هؤلاء الذين تخصصوا وبرزوا فى ناحية معينة من نواحي الإبداع .

ورغم أن د. حسين فوزى قد ألف نظرياً كتباً فى الموسيقى إلا أنه كان عازف « كمنجة » بسيطاً ، فقد كان شارحاً للموسيقى لا مبدعاً فيها ، والمسألة موهبة ، وأو كانت عنده موهبة موسيقية لبرز فيها ، ولكنه كان أستاذاً للموسيقى ، وأنا أدين له بتوجهى للموسيقى الغربية ، فقد كان يتحدث عنها فى الإذاعة فى يوم محدد - كل أسبوع ، وكنت أتابعه ، فى نفس الوقت الذى كنت قد اشتريت فيه كتاباً عن الموسيقى فى جميع العصور ، ومن خلال التتويه عن البرنامج الذى يقدمه د. حسين فوزى كنت أقرأ كل شيء عن الشخصية الموسيقية التى سيقدمها فى برنامجها ، فأكون قد تهيأت بالمعرفة للاستماع إليه ، مما يلقى إضاءة على الموسيقى المذاعة وصاحبها ، مما يجعلها أكثر فائدة وأمتع .

ولم تكن دائرة الاهتمامات الأدبية والعلمية والفنية والتاريخية هى الدائرة الوحيدة التى يساهم فيها د. حسين فوزى بنصيب ، ولكنه كشأن الأدباء كانت له إسهامات سياسية سواء بالرأى أو بالفعل ، لأن السياسة هى اشتغال كل مواطن ، ومن باب أولى أن يشغل بها الأديب أو الفنان ، وقد كنت أخالف الأستاذ أحمد بهاء الدين فى وجهة نظره التى كان يرى فيها ضرورة ابتعاد الأدباء عن السياسة وتقلباتها لأنها



تحتاج إلى دراسة وتعمق مما اعتبره خارج تكوينهم وثقافتهم ، وقد طرح بهاء الدين رأييه في علاقة الأدباء بالسياسة خلال رده على توفيق الحكيم أثناء المعركة الفكرية حول قضية حياد مصر بعد دخولها مرحلة السلام ، وكان رأيي<sup>(٥)</sup> الذي رددت به عليه ولازمت عنده حتى الآن هو أنه ليس من حق أحد مهما كان وأيا كان أن يحجر على الأديب ويحدد له العمل الذي يؤديه ، قد تختلف في الرأي أو في وجهات النظر ، ولكن ليس من المعقول أن يأتي كاتب سياسي للأديب الذي تحدث أو كتب في السياسة ويقول له : «دعك من السياسة فانت لا تفهم فيها .. خليك أحسن في الأدب » ، لأننى أرى أن السياسة تدخل في كل شيء ، تدخل في الحب ، في الزواج ، في مناقشة بمقهى.. إلخ .

وصلة الأدب بالسياسة صلة حميمة ، لأن الأدب تعبير عن الحياة ، والحياة تسعون بالمائة منها سياسة ، تصور أنك تجرد الحياة التي تريد التعبير عنها من القيم التي تربط الحاكم بالمحكوم ، من الحرية ، من القوة الاقتصادية ، ماذا يتبقى إذن ؟

إن أى تفكير اجتماعى أو إنسانى لا يخلو من السياسة .

قد يخطئ الأديب في تفكيره أو في وجهة نظره ، ولكن هذا شيء آخر ، واختلاف وجهات النظر أو الخطأ فيها لا يجعلنا نقول للأديب : دعك من السياسة ولا تشغل بغير الأدب .

وإذا عدنا إلى مرحلة ما قبل الثورة على سبيل المثال لوجدنا أن أدباء مصر كانوا يكتبون في السياسة بدافع وطنى ، وكتاباتهم السياسية والأدبية هي التي مهدت للثورة وبيشرت بها ، لذلك أيدوها في البداية وإن اختلفوا معها بعد ذلك في توجهاتها وأسلوب ممارستها للحكم وكتب منهم من كتب مؤيداً أو معارضاً ، وكل منهم تحمل مسئولية آرائه السياسية .

وكان د. حسين فوزى واحداً من هؤلاء الأدباء والمفكرين الذين أينوا الثورة منذ اللحظات الأولى قبل أن يتضح نجاح الثورة ، مما يدل على تطلعه لحياة جديدة ، ويدل في الوقت نفسه على شجاعة أدبية .

وارتبط د. حسين فوزى بالسياسة أيضاً حين وقف من السلام مع إسرائيل موقفاً إيجابياً ، وإن كان قد ذهب إلى درجة أبعد بزيارة إسرائيل كأول مثقف مصرى .

وتفسيرى لما ذهب إليه د. حسين فوزى يعود إلى أنه رجل علم يحب العلم ، وإسرائيل دولة علمية ، فلما جاءت الفرصة لزيارتها لم يضع هذه الفرصة ، وأعتقد أنه معجب بإسرائيل من منطلق إعجابه بالغرب ، وإسرائيل دولة علمية متفوقة وغربية مائة بالمائة .

---

(٥) رأى نجيب محفوظ أدلى به في حديث صحفى إلى مفيد فوزى بمجلة «صباح الخير» ١٩٧٨/٦/٨ .

وأعتقد أن ما فعله د. حسين فوزى ليس فيه تجاوز يستحق عليه أن يعاقب بالنفى من الذاكرة القومية وتجاهل نكراه ، فهذه ليست نظرة علمية .

وفكرة زيارة د. حسين فوزى لإسرائيل ربما لم تطرح إلا عليه بصفة شخصية ، وأعتقد أنها لو طرحت علينا كمثقفين ، وأخص نفسى وتوفيق الحكيم كمؤيدين لعملية السلام ، فإننى لا أعرف ظروف توفيق الحكيم ، أما بالنسبة لى فإنّه من المعروف ابتعادى عن فكرة السفر من الأساس إلى بلد من البلاد ، وبالتالي فإن فكرة زيارة إسرائيل من أساسها غير مطروحة بالنسبة لى ، باعتباره مبدأ التزمّت به فى عدم السفر خارج مصر .

أما د. حسين فوزى فقد كانت طبيعته تميل إلى السفر والاستكشاف منذ أن بدأ أول رحلة علمية على السفينة «مباحث» ، وميله إلى تسمية نفسه باسم «السندباد» .

كل هذه عوامل ربما جعلت د. حسين فوزى يقبل على فكرة استكشاف هذه الدولة التى لم يكن مسموحاً لأحد بزيارتها قبل عملية السلام .

كما ساهم د. حسين فوزى فى السياسة بشكل فعلى حينما كان وكيلاً لوزارة الثقافة ، على اعتبار أن العمل الثقافى هو جزء من العمل السياسى ، ومن الغريب أنه عندما تولى د. ثروت عكاشة ، وزارة الثقافة ظننت أن التعاون بينه وبين د. حسين فوزى سيكون كاملاً باعتبارهما من عشاق الموسيقى الغربية ، ولكن هذا لم يحدث ، فقد اختلفا حول الاختصاصات الإدارية ، وفيما يبدو فإن د. حسين فوزى قد استقال أو أنه قد لزم بيته حتى المعاش . وقبل وفاته قال لى : إن لى فيه فى درج مكتبه ما يصنع عشرات الكتب ، ولا يبرى كيف سيخرجها ؟

وقد زرتّه فى المستشفى أثناء مرضه وكان نائماً ، وكانت هذه هى زيارتى الأخيرة له قبل أن ينام نومه الأبدى .

ومن الكتب التى لم يسعفه القدر لإخراجها ، هذا الكتاب « فى براح الفكر » الذى يحتوى على موضوعات جديرة بالقراءة للكتور حسين فوزى الذى لم يأخذ حقه كمفكر موسوعى يستحق إحياء نكراه كنوع من التحية له ، بعد أن ناله ما ناله من الظلم الذى غالباً ما يقع على الرجال الذين لا يبرزون فى مجال معين من مجالات الإبداع ، كما ناله الظلم أيضاً بسبب مواقفه السياسية . لكن شهرته العامة التى فاقت تخصصاته العلمية تركّزت حول الدعوة للحضارة الحديثة ، والعقلانية ، والعلم ، والصناعة ،

واللحاق بالموكب الأوربي ، مع عناية خاصة بنشر الموسيقى ، وتعتبر كتبه في التاريخ  
 المصرى خاصة «سندباد مصرى» من الكتب الجامعة بين الأدب الرفيع والتاريخ  
 الوطنى ، فهو من أكبر المؤرخين لروح الشعب المصرى ، وظل طوال حياته وفياً لمبادئه :  
 الثقافة الحديثة . ويعتبر بذلك المرشد والمعلم ، فضلاً عن هذا كان من أرق الناس  
 وأعذبهم وأفضلهم خلقاً ، ويعتبر هو وتوفيق الحكيم علمين فى حق واحد .. حسين  
 فوزى فى اتجاهه للفكر ، وتوفيق الحكيم فى اتجاهه للفن . وقد عاشا متقاربين ،  
 وكلاهما يعتبر من التراث المصرى العريق .

أشرف السيد محمد  
 حازم ، كماله لمع  
 حادى نسي من الاستاد  
 ابراهيم عبد المنير  
 عبد الحفيظ  
 ٢٠٠٤



## تقديم إبراهيم عبد العزيز

جنت السياسة على د. حسين فوزى فى أخريات حياته الأدبية والفكرية والعلمية الحافلة ، فصار مجهول الفضل والنكرى ، لا يكاد يتذكره أحد ولو بالإشارة رغم أنه واحد من رموز التنوير فى تاريخنا الحديث ، وهو الذى أحيا أدب الرحلات فكان رائده فى العصر الحديث منذ أن كتب رائعته « سندياد مصرى » لتتوالى بعد ذلك سنديياته لتصبح علماً عليه ، فمن ذا الذى ينسى « سندياد مصرى » و « سندياد إلى الغرب » ، و « سندياد طيارى » ، و « حديث السندياد القديم » ..

لقد روى لى فى « حوار طويل معه ١٩٨٢ » أجريته معه لمجلة « المصور » التى بدأت على الصحف بها ، الكثير والكثير عن حياته ومواقفه الفكرية والسياسية ، ولم ينشر الحوار فى حينه ، وسيكون هذا الحوار أحد الوثائق الهامة التى ساعتمد عليها فى تقديم د. حسين فوزى ورصد تحولاته الفكرية والسياسية ، ومن هذه التحولات ، انتقاله من عالم الطب إلى عالم البحار ، يقول عن هذه المرحلة المبكرة من حياته : « بعد ثلاث سنوات من اشتغالى طبيباً للعيون ، فكرت فى المستقبل : ماذا سيكون ؟ هل الأمر مجرد مكاسب مادية وينتهى الأمر ؟ وجدت أن هذا الطريق لا يجعل لى أية قيمة فى الحياة . وفى أثناء تفكيرى هذا سمعت أن هناك بعثة لدراسة الأحياء المائية ، فأتار ذلك فى نفسى ما أكنه من حب البحر ، رغم أننى مولود فى حوارى القاهرة ، فقررت أن أتقدم لمعهد علوم البحار الذى نظم هذه البعثة . ولما عرف زملائى الأطباء بما أنتويته فى هذا المجال ، بسخروا من فكرتى هذه وقالوا لى : أو تريد أن تعمل سمكاً ؟

قلت لهم : إننى ذاهب لاستكشف عالماً جديداً . فحاولوا إغرائى بأننى سأكون أحد المرشحين لبعثة طبية إلى لندن لمدة سنة .

فقلت لهم : إن سنة لا تكفينى .

قالوا لى : سنعمل على عدم إنجاحك فى الكشف الطبى حين تتقدم لمعهد علوم البحار .

قلت لهم : إننى لا أقبل التهديد ، وسأخلع الملابس البيضاء .

ومضيت فى طريقى لدراسة علوم البحار ، وكان ذلك من الأشياء التى جعلتنى أميل إلى قصص « سندياد » لأنها قصص بحرية ، فعكفت على تحليلها ،

وكانت النتيجة أننى أخرجت كتبى التى كان السنبداد قاسماً مشتركاً بين عناوينها .  
لذلك فالسنبداد هو معلمى .

وقد جمعت فى سنبداد بين الرؤية القديمة والرؤية العصرية كما يدل على ذلك  
عنوان كتابى «حديث مع السنبداد القديم» ، ثم كتابه «سنبداد إلى الغرب» ، والسنبداد  
القديم هو رحلة عبر التاريخ فى الزمان والمكان ، أما سنبداد الغرب ، فقد ذهبت إلى  
الغرب فعلاً ، وتجولات هناك فكانت رؤيتى رؤية معاصرة .

ومن المهم جداً ونحن نتحدث عن د. حسين فوزى أن نتوقف عند علاقته بالغرب  
والتي جعلت الكثيرين إن لم يكن الجميع يتفقون على أن هذا الفكر المصرى الكبير كان  
واحداً من المفكرين المصريين الذين يمثلون التيار الغربى فى الفكر المصرى بصورة  
لا نقاش فيها ، وهو ما أكدّه الأديب الكبير نجيب محفوظ فى تقسيمه لشخصية  
د. حسين فوزى ، بينما لم يلتفت أحد إلى بعض إشاراتة التى توضح حقيقة موقفه من  
الغرب فهو القائل « إننى مصرى وعمرى أكثر من خمسة آلاف سنة .. الأهرام ،  
ومعابد مصر القديمة ، وكنائس الأقباط وأبيريته ، والأزهر والمساجد .. كل ذلك ميراثى  
وأرضى وبيتى » .

وهنا يجب أن نضع ذلك إلى جانب إعجابه بالغرب لتكتمل لنا صورة رجل أنهم  
بتشبيهه للغرب ، إلا أن نظرتة إلى هناك كانت تعنى الاختيار بين ما يصلح وما لا يصلح ،  
وهذا هو المفتاح الحقيقى الذى يجب أن نفهم به دعوة د. حسين فوزى إلى الغرب ،  
ولعل حوارى معه والذى أشرت إليه يمثل شرحاً أخيراً لموقفه من الغرب .

### ❖ مثقفين .. ❖ متاعب

يقول د. حسين فوزى فى تفسير موقفه بين مصريته وعرويته وبين دعواه الغربية :  
«ليست المسألة مسألة مصر وفرنسا ، أو العرب والغرب ، وإنما المسألة هى الدول  
المتقدمة والدول المتخلفة ، ولكننا نطلق عليها الدول النامية ، كما تعوبنا أن نندارى  
الحقائق بستار من الألفاظ والكلمات .

ومهما يكن الأمر فإن ذلك لا يعنى أن هناك دولة متقدمة على إطلاقها ، أو هناك  
دولة متخلفة على إطلاقها .

وأنتذكر ونحن ندرس في فرنسا كنا نقول لهم هناك : إن حقوق المرأة في الإسلام متقدمة عنكم بكثير ، فهي لها الحق مثلا في إدارة ثروتها دون أن يتدخل الزوج ، أما عنكم أيها الفرنسيون فقانون نابليون يجعل إدارة ثروة الزوجة شركة بينها وبين زوجها ، وأشياء كثيرة سبق بها الإسلام أوروبا في مسألة حقوق المرأة .

إنّ فالبلاد المتخلفة لا تخلو من تقدم في ناحية من النواحي ، كذلك الدول المتقدمة لن تخلو من ناحية من نواحي التخلف .

والمسئول الأول عن تخلف هذه الدول هي الدول الأخرى التي استعمرتها ونظمت أحوالها الاقتصادية في اتجاه واحد يرتبط بها حتى بعد رحيلها لكي تستمر في نهب ثرواتها واستغلال مواردها . على أن الأهم من كل ذلك أن الدول المستعمرة لم تهتم بالتقدم الذهني للفرد أو للجماعة ، بل عملت على تقسيط المعرفة والتقطير في التعليم ، حتى يستمر استغلال هذه الدول بأقل التكاليف ، وضمان احتلالها فكرياً إلى أبد الأبد ، وقد صارت الكلمة التي أطلقها المستعمر في « الكونغو » مثلاً : لا مثقفين ، لامتعاب ، وأي سياسي مستبد يحكم ، يريد « لامثقفين لا متاعب » .

وإذا كان الاستعمار قد خرج مخرطاً آثاره ، فإن الديكتاتورية قد دخلت لتحكم حصارها ، فقتلت كرامة الفرد وألغت كيانه كإنسان، وإذا ألغيت الديكتاتورية من الدول المتخلفة وبخل الجيش ثكناته وابتعد عن السياسة وأقلع عن الانقلابات ، فإن هذه الدول تضع بذلك قدمها على الطريق الصحيح نحو التقدم والاستقرار .

### لا أتفق مع ابن خلدون

إنني أحترم عواصم أوروبا سواء في إسبانيا أو فرنسا أو السويد أو إنجلترا ، لأنني رأيتها تمثل الحضارة في ألق التفاصيل .

ولأننا هنا في مصر نعاني من مشاكل النظافة والوضوء ، أتأمل مثلاً ، باريس كيف تعالج هذه المشاكل ، فأرى هناك عربة لنظافة الشوارع ، وعربة أخرى لنظافة الرصيف ، ولا نسمع «كلاكس» سيارة واحدة ، يعني تحس أن النظام شيء متجدد باستمرار ، وقد تكون هذه الأمثلة التي سقتها أشياء بسيطة ولكنها عناوين بارزة من عناوين الحضارة .

ورغم إيماني أنه لا توجد حضارة إلى ما لا نهاية ، تطبيقاً لنظرية ابن خلدون ، إلا أن نظريته ليست مقطوعاً بها ، فقد طبقها على الامبراطورية الرومانية على أساس ما حدث بالفعل لذلك فنظريته صحيحة ، ولكن ليس من الحتمي أن تكون هذه النظرية صحيحة في كل ما يحدث مستقبلاً أو بعد ذلك .

ولا عبرة بما يقال عن الانحلال الخلقي في أوربا ، فهو ظاهرة فردية في المجتمع هناك ، ولا يمكن أن نأخذ بظاهرة أو ظواهر فردية للحكم على المجموع ، هذا جانب من جانب آخر فإن الحضارة الأوربية تحمل في طياتها عوامل استمرارها لأنها حضارة متجددة ، فيها كل يوم الجديد من التكنولوجيا والعلوم والمخترعات ، وهذا يعطى دماء جديدة لحضارة أوربا ويجعلها دائماً متجددة الشباب ، وإنك لتلاحظ أن التقدم الذي حدث خلال هذا القرن (العشرين) يعادل ذلك التقدم الذي حدث خلال عدة قرون .

### الحضارة ليست موضة

وليس مطلوباً منا أن نقلد غيرتنا تقليداً أعمى ، فإذا لبسوا في الغرب «البذلة والبرنيطة» لابد أن نلبسها ، وإذا أطالوا شعورهم أطلناها ، هذا تقليد يأباه العقل والمنطق ، ولكن علينا أن نأخذ من غيرنا ما هو صالح لنا ولتقدمنا ، واقد ظلت طالباً في باريس لمدة خمس سنوات ومع ذلك لم أرقص رقصة واحدة ، لأن الحضارة ليست موضة وإنما الحضارة هي كل شيء جيد يجب أن نتعلمه ونعمل به .

### لقاء مع عبد الناصر

ويتذكر د. حسين فوزي قصة لقائه بعبد الناصر والذي حاول فيه أن ينقل إليه رؤيته للتقدم ، وذلك في سياق شهادته على عصر عبد الناصر وثورته التي كان من أوائل المؤيدين لها حين أبقى مهنتاً ومؤيداً كواحد من أساتذة جامعة الإسكندرية التي كانت أول هيئة رسمية تؤيد الثورة قبل أن يتضح نجاحها ، وكان د. حسين فوزي أول عميد لكلية العلوم بجامعة الإسكندرية ١٩٤٢ ، ثم صار مديراً للجامعة ١٩٥٤ ، وهذا التأييد للثورة لم يتبين نجاحها بعد يدل على جسارة الدكتور حسين فوزي رجل العلم والفكر الذي من طبيعته أن يفكر ويفكر ويحسب للأشياء حسابها الدقيق ، ولكنه حين ربط



مصيره بمصير الثورة لم يكن حين ذلك يفكر إلا أن الأمل قد تحقق وليكن بعد ذلك ما يكون ، ولذلك تأتى شهادة د. حسين فوزى على ثورة يوليو وقائدها شهادة حق وعدل من رجل ربط مصيره بمصيرها ، لذلك يكون من حقه أن يتكلم ومن حقه علينا أن نصنفه حين يقول :

لقد خرج بنا عبد الناصر من نظام حكم فاروق الفاسد إلى نظام حكم معقول ولكنه ألغى الدستور ١٩٢٣ الذى أعاده الشعب بنمائه ، وجاءت بعد ذلك مجموعة من البساتير الباهتة .

ما أريد أن أقوله هو أنه يجب أن يكون هناك استقرار فى مصر ، وهذا الاستقرار لن يتحقق إلا بوجود دستور لا يخضع لهوى الحكام يغيرونه من وقت لآخر ، فما الحاجة إلى الدستور إذا كان سيغير كلما جاء حاكم من الحكام ، فمن الضروري ألا يتغير الدستور إلا باستفتاء الشعب استفتاء حقيقياً لا استفتاء صورياً . إنها مشكلة أخرى من مشاكل النول المتخلفة ، وهناك اصطلاح مشهور يسمى هذه النول :

« بلاد الثلاث تسعات » .

إنن فالاستقرار ضرورة من ضرورات التقدم ، وأنا لست ضد التغيير ، ولكن إذا كان ذلك يخدم التقدم ، وهل كان التغيير يخدم التقدم حين تم تغيير اسم مصر ، بل وإلغاء ذلك الاسم ليصبح «الإقليم الجنوبي» فى ظل الوحدة المصرية السورية ، التى عرفت باسم الجمهورية العربية المتحدة» .

لقد كنت أخرج من كتابة هذا الاسم وأنا أوقع فى سجل الزيارات فى النول الأجنبية ، وكنت أتخلص من هذا الموقف بأن أكتب اسم «القاهرة» إلى جانب توقيعى : د. حسين فوزى .

فالوحدة العربية حقيقة قائمة على عاطفة لا يمكن إنكارها أما الوحدة السياسية فهى تؤثر على العاطفة الموجودة بين العرب وتتحول المسائل إلى مطامع . لأن طموح الزعامات إلى الوحدة خطأ كبير لأنه يخلق العداء بين الدول العربية ، لأن مثل هذه الأشكال الرسمية للوحدة تبو فيها صفة إملاء الإرادة من نولة على أخرى . فلنتترك المطالبة بالوحدة العربية السياسية لأنها تخلق الانقسامات والمحاور بما يتأتى بالتتابع .

وسأعود بك إلى ما قبل إنشاء جامعة الدول العربية ، تجد أن المودة بين العرب كانت موجودة ، ومنذ أن قامت جامعة الدول العربية لم تعد هذه المودة موجودة وبدأت الخلافات العربية تظهر بصورة واضحة .

فهل تريد دليلاً على الوحدة أكثر من أن ما يحدث في فلسطين أو لبنان أو أى دولة عربية أخرى تهتز له كل الشعوب العربية ؟ دعك من أنظمة الحكم فهي زائلة وإن تبقى إلا الشعوب تجسد رمز الوحدة العربية بمشاعرها وأحاسيسها وتضامنها غير المكتوب والذي لا يمنع نظام ولا تفصله حواجز ، لأن الأم العرب واحدة ، وأمالهم أيضاً واحدة مهما حجبت الأنظمة السياسية هذه المشاعر من أن تعبر عن نفسها بصورة علنية .

ولكن الوحدة التي يجب أن تتم هي أن تتكثل جهود العرب لاستغلال إمكاناتهم المادية والبشرية لخيرهم وخير أجيالهم القادمة ، فهي إمكانيات ضائعة ومهدرة ، وأضرب على ذلك مثلاً بأموال البترول العربية التي يستثمرها الغرب لصالح تقدمه وحضارته ، لماذا ندع غيرنا يستفيد بعرقنا .

لقد قرأت في جريدة « الفيجارو » الفرنسية مقالاً اندلشت له ، إنهم منزعجون من انخفاض أسعار البترول رغم أنه من المفروض أن يبتهجوا بذلك ، ولكن من قراءة مقال « الفيجارو » اتضح لى أنه كلما ظلت أسعار البترول على ارتفاعها فإن صادرات فرنسا إلى دول البترول في زيادة مستمرة ، فإذا ما انخفضت أسعار البترول انخفضت معها صادرات فرنسا بما يضر باقتصادها ، وقس على ذلك بقية دول أوروبا .

إن الغرب يقوى حضارته بأموالنا بينما نحن نستورد الحضارة ، هناك يصنعون الحضارة ، ونحن نستهلكها .

وقد حاولت أن أنبه لخطورة هذا التوجه ، وتحذرت به إلى الرئيس عبد الناصر عندما قابلته مع مجموعة من الأدباء والفكرين حين زارنا في الأهرام ، وقال لى إنه قرأ كتابي « سنبداد إلى الغرب » وأعجب به . فقلت له : إننى أريد أن أقول لك يا سيادة الرئيس كيف ترى جيلنا ، كان أهلنا وأصديقنا يقولون لنا « ثقوا بأنفسكم وأحبوا بلدكم لأنها أصل الحضارة ، والأجانب يعرفون ويعترفون بذلك ، وكانوا يقولون لنا أيضاً : إذا أردتم أن تحبوا بلدكم انظروا إلى أوروبا واعملوا على تقدم بلدكم » .

وقال عبد الناصر موافقاً على حديثي إليه : طبعاً لا يوجد بلد يستطيع أن يفعل شيئاً من غير تكنولوجيا .

وسكت ولم أردُ بشيء ، لأننى لم أكن أقصد بكلامى إلى عبد الناصر أن نستورد التكنولوجيا لأنها ليست الأساس ، ولكن قصصت بكلامى أن نبنى الفرد فى بلدنا ونعطيه الثقة بنفسه أمناً من الخوف ، لأن الخائف لن يحب إلا نفسه ، ولن يكون همه أن يبني بلده بقدر ما يكون همه ضمان لقمة عيشه .

فالتكنولوجيا تشتري بالمال ، وبول البترول لديها المال الذى تشتري به المعدات الحديثة ومعها خبراؤها الأجانب ، ولكن التكنولوجيا فى نظرى هى تطبيق أحدث ما وصل إليه العلم بالإنسان نفسه ، الإنسان المصرى ، والإنسان العربى ، وإلا فإنه سوف يأتى يوم ينتهى فيه المال أو تنفد موارده كالبترول مثلاً ، فهل ينتهى مع نهايته المجتمع العربى أيضاً ؟

إن الضمان هو الإنسان العربى نفسه ، ابنوا الإنسان العربى وحرروه من الخوف وأعطوه الثقة بنفسه كى يحب بلده ، وعندئذ انظروا ماذا ستكون النتائج .

\* \* \*

ورغم ملاحظات د. حسين فوزى على عبد الناصر وعصره إلا أنه يرى أن «عبد الناصر رجل همام ، وله طاقة جبارة ، ولكنه شئت هذه الطاقة فى حروبه الخارجية ، ولو وجه هذه الطاقة إلى داخل مصر لأصبحت اليوم على أكبر درجة ممكنة من التقدم والازدهار اقتصادياً على الأقل» .

\* \* \*

وقد لعب د. حسين فوزى دوراً ثقافياً هاماً فى عهد الثورة ، فقد كان وكيلاً لوزارة الإرشاد التى أصبحت بعد ذلك وزارة الثقافة ، يؤرخ له المؤرخ الموسيقى الراحل عبد الحميد توفيق زكى بأنه «وضع القواعد الأساسية لأكاديمية الفنون بمعاهدها المختلفة وعلى رأسها بالطبع الكونسيرفتوار» ، بل إن الذين عاصروه يذكرون أنه صاحب جميع الأفكار التى نفذتها وزارة الثقافة بعد ذلك ، وكان هو منشئ البرنامج الثانى ، (الثقافى) بعد ذلك .

والدكتور حسين فوزى قصة مع وزارة الإرشاد ، أو الثقافة بعد ذلك ، وهى قصة كانت لها نهايتها المؤلمة بالنسبة له .

## الصدام مع ثروت عكاشة

يقول د. حسين فوزى :

«كان فتحى رضوان يشغل منصب وزارة الإرشاد» ، وقال لى : أريد أن تتعاون معى وتكون وكيلاً للوزارة . وكان من ثمرة هذا التعاون أن نجحنا فى أن تكون وزارة الإرشاد ، وزارة للثقافة أيضاً ، وشاركنا فى هذا بحى حقى، واستطعنا أن ندخل فى الميزانية بنداً للثقافة ، لأن اسم الإرشاد لم يكن مقبولاً .. إرشاد لمن ؟ ولكنه اسم أطلقوه لمدارة اسم الإعلام !

وجاء بعد فتحى رضوان ، ثروت عكاشة ، وكان سفيراً لمصر فى روما ، وقبل حضوره لتسلم مهام منصبه سعى أحد الزملاء (عبد المنعم الصاوى) الذى صار وزيراً للإعلام فيما بعد ، إلى ثروت عكاشة فى روما قبل أن يأتى إلى القاهرة ، ليحرق له البخور كى يحل مكانى كوكيل للوزارة ، ولما حضر ثروت عكاشة طلب تغيير نيكور مكتب الوزير ، ثم جاء ذات يوم وقال لى : إنه يريد هذا الزميل ليعمل معنا فى الوزارة كاستشار .

قلت له : ولكن لا يوجد فى الميزانية بند يسمح بذلك . فقال : نعينه ، ثم سألتنى عن المرتب الذى يمكن إعطاؤه له .

فقلت : سبعون جنيه . فاستقلها وزادها إلى مائة جنيه .

ولم يعد ثروت عكاشة يستشيرنى فى أى شىء رغم أننى وكيل الوزارة ومساعدته الأول ، وأصبح عبد المنعم الصاوى هو وكيل الوزارة الفعلى ، غير المعين ، ولاحظت أشياء خطيرة بعد ذلك ، فحدثت تجاوزات مالية مثل إيجاد بند لدعم السينما ، وغيرها من التصرفات غير القانونية<sup>(٥)</sup>، وكأنتى لست موجوداً ، رغم أننى المسئول ، ففاتحت صديقى نجيب هاشم وكيل وزارة التعليم التى كان يرأسها كمال الدين حسين فى ذلك الوقت ، وقلت له : إن ثروت عكاشة رجل طيب ، وهو يرتاح إلى صديق له للعمل معه ، ولهذا فإننى لا أريد الاصطدام به ، ومن أجل هذا لا أستطيع العمل معه ، وسأطلب إحالتى للمعاش ، لو أخطئنى إلى الجامعة .

---

(٥) اعتبر د. حسين فوزى إضافة بند جديد فى الميزانية لدعم السينما من قبيل التصرفات غير القانونية ، وهو تأكيد لما ذكره نجيب محفوظ فى تقييمه عن احتقار حسين فوزى للسينما .

فقال لى نجيب هاشم : أعطنى مهلة من الوقت .

وحدث بعد ذلك أن مدير مكتبى الحاج محمد أحمد الحضرى ، جاعنى يوماً متردداً ومعه بضعة نوسيهات فلما اطلعت عليها وجدت أن كل نوسيه قمت بالتأشير عليه ، عليه تأشيرة أخرى من زميلى صديق الوزير . فقلت لمدير مكتبى : ولا يهملك شئ ، فهذا شغل عيال .

وقررت ألا أذهب إلى الوزارة بعد ذلك . وكتبت خطاباً إلى الرئيس عبد الناصر قلت له فيه عبارته المشهورة : ارفع رأسك يا أخى ، وقلت له : أرجوك ، أنا لا أستطيع العمل مع ثروت عكاشة ، إنه رجل طيب ، ولكننا لم نتفق .

ورفعت خطابى هذا إلى ثروت عكاشة طالباً منه أن يرفع شكواى إلى رئيس الجمهورية . وهذا نظام بريطانى كان معمولاً به ، وهو أنه إذا رأى وكيل الوزارة خطأ ما ، فإنه ينبه إليه الوزير شفوياً ، وإذا أصر على استمرار الخطأ يكتب وكيل الوزارة خطاباً إلى الوزير موجهاً إلى رئيس الدولة ، ويلزم بيته إلى أن يبت فى شكواه . ولكن رسالتى لم تصل إلى عبد الناصر ، ووصلنى خطاب ظريف من ثروت عكاشة يقول لى فيه :

اعتبر نفسك فى إجازة حتى ينظر الرئيس فى شكواك . ولم أذهب إلى الوزارة بعد ذلك ، وعكفت على تأليف كتابى « سنباد مصرى » ، ولما قابلنى ثروت عكاشة بعد ذلك قال لى ضاحكاً : يجب أن نحمد ربنا لأنك كتبت مثل هذا الكتاب العظيم الذى لم يكن من الممكن أن تألفه لو كنت فى الوزارة .

### علاقتى بهيكل

وتمضى السنوات بالكتور حسين فوزى لينتقل فى تعاملاته مع الرجال من موقف إلى موقف حتى وقوع هزيمة ١٩٦٧ ، وهنا يتذكر موقفاً لرئيس تحرير الأهرام محمد حسنين هيكل بيده قائلاً : « الإنسان موقف أولاً وقبل كل شئ » ، وأتذكر أنه بعد هزيمة ١٩٦٧ توقف صلور الملحق الأدبى الأسبوعى الذى كنت أكتب فيه أنا وغيرى من الكتاب والادباء والمفكرين ، فقد رأى هيكل أنه نتيجة لظروف الهزيمة فلا بد من المزيد

من التتشف ، فشعرت أن وجودى فى الأهرام يمثل عبثاً ، خاصة وأنتى دون أن أكتب شيئاً ، أتقاضى مكافأتى كاملة ، فوجدت أن هذا أمر لا يجوز ، وغير مقبول ، فذهبت إلى ميكل وقلت له هذا رأى قفضب منى ، وقال : ابقى مكانك يا دكتور أرجوك... نحن نتشرف بكم ولا نقل هذا الكلام مرة أخرى .

فى هذه الأثناء كانت الدكتورة بنت الشاطىء عائدة من المغرب حيث تقوم بالتدريس هناك ، ووجدتها مجتمعة عند توفيق الحكيم ، وهما يتحدثان فى هذا الموضوع ، وهو أنه لا يجوز لهم أن يحصلوا على مكافأتهم من الأهرام ، ما داموا لا يكتبون ، مراعاة لظروف البلد . فقلت لهم : لا تحاولوا ، فقد تحدثت إلى ميكل وطلب عدم التحدث فى مثل هذا الموضوع .

\* \* \*

فى مقابل هذا الموقف النحيل من ميكل يتحدث د. حسين فوزى عن موقف آخر مقابل ، أثناء أزمة «هضبة الأهرام» وكيف منع مقاله دفاعاً عن المنطقة الأثرية التى أرادوا تحويلها إلى منطقة سياحية جرياً وراء المال دون مراعاة لخطورة هذه الفكرة على الهضبة التاريخية .

### **أنا والسادات وهضبة الهرم**

يتذكر د. حسين فوزى قائلاً :

جاءتنى د. نعمات أحمد فؤاد ومعها زوجها ، وهى فى غاية التأثر والانفعال طالبة منى أن أتدخل بقللى لعمل أى شىء فى سبيل إنقاذ المنطقة الأثرية بالأهرام من المشروع السياحى فوق هضبة الأهرام ، قائلة : إن هذه جريمة قومية فى حق مصر والتاريخ . فكتبت مقالاً بهذا الخصوص ، ولكن رئيس تحرير جريدة الأهرام آنذاك رفض نشر المقال .

وكان الرئيس السادات قد دعا إلى عقد مؤتمر للصحافة الأجنبية فى القنطرة الغربية ، حضره رؤساء تحرير الصحف المصرية ، وبعض الصحفيين ، وقد وجهت لى الدعوة رغم أننى لست صحفياً ، وانتهازتها فرصة إذا أثار السادات موضوع هضبة الأهرام . سلطان عن رأيى ، وإذا لم يشر إليها التزمت الصمت .

وركبنا فى سيارة رئيس تحرير «الأهرام» ، وكانت معنا د. بنت الشاطىء وراحت نتحدث إلى «على حمدى الجمال» بشأن موضوع المقال الذى لم يسمح بنشره فى الأهرام ، ولم أشارك فى المناقشة ، ثم ساد الصمت لأكثر من منتصف الطريق حتى وصلنا إلى مكان عقد المؤتمر الصحفى بالقناطر الخيرية ، وعندما شعرنا بأن هناك حركة غير عادية مما يعنى قرب حضور السادات ، ترك على حمدى الجمال مكانه وجاء ينيهنى بعدم الكلام ، وأن أدع الكلام للصحافة الأجنبية ، فكتمت ضيقى ، ووافقت به بالإيجاب ، بينما أنا أنوى إذا جاءت الفرصة أن أتحدث بما أراه مناسباً للتعبير عن وجهة نظرى دفاعاً عن «هضبة الأهرام» . وتحلثت بالفعل أمام الرئيس السادات بكل ما جاء فى مقالى الذى رفض رئيس تحرير الأهرام نشره . ولم يعلق السادات بشيء فقد كان رجلاً كتباً ، وأغواره عميقة ولا تستطيع أن تتبين حتى من ملامح وجهه إذا كان موافقاً على الموضوع الذى تطرحه أمامه أم لا .

ولكن الحملة التى قادتها د. نعمات أحمد فؤاد أوتت بنتائجها ، وتوقف المشروع السياحى الذى كان سيخرب منطقة الأهرام الأثرية .

وبعد انتهاء المؤتمر الصحفى قال لى رئيس تحرير الأهرام إننى كذبت عليه ولم ألتزم بعدم الكلام أمام السادات كما وعدته .

فقلت له : يكفى أنك منعت نشر مقالى ، وتريد أن تفرض علىّ ألا أتكلم أيضاً ! وحملت «بوستتى» وأخبرته أنه إذا لم يعتذر لى عن تصرفاته هذه ، فسوف أترك الأهرام .

ولولا تدخل أهل الخير لما بقيت فى «الأهرام» ، يوماً واحداً .

وقد اتضح لى أن المرحوم على حمدى الجمال كان معزولاً فى تصرفاته ، ولم تكن العلاقات بينه وبين المرحوم يوسف السباعى طيبة ، ولذلك عندما مات الأخير ، كان الأول يطعم فى أن يكون رئيساً لمجلس الإدارة بجانب رئاسته لتحرير الأهرام ، وكان يخشى أن يغضب السلطة بنشر مقالى . باعتبار أن السلطة كانت موافقة على مشروع «هضبة الأهرام» ، مما قد يكون له أثر سىيئ على ترشيحه لرئاسة مجلس إدارة الأهرام .

ويعلق د. حسين فوزى على هذا الموقف قائلاً : غريب أن يخاف الناس على مصالحهم الشخصية أكثر من خوفهم على مصالح بلدهم .

ونصل إلى الصفحة الأخطر والأهم في حياة د. حسين فوزى وهى الصفحة السياسية التى بسببها تم نفيه من الذاكرة القومية كما يقول نجيب محفوظ فى مقدمته، فقد كان حسين فوزى أسرع المؤيدين للسلام وأسرع الزائرين لإسرائيل ، بل كان طرفاً فى مبادرة السلام قبل مبادرة السادات بزيارة القدس ، والقصة كلها يرويها د. حسين فوزى بتفاصيلها ، وله فى ذلك رؤيته وقناعاته ، وكما كان جريئاً فى تأييد الثورة قبل أن يتبين نجاحها ، فلم تفارقه نفس الجراءة حتى فى شيخوخته فأيّد السلام مع إسرائيل واتخذ خطوات التطبيع معها فى وقت مبكر جداً نون أن يعبأ بالانتائج التى يمكن أن تفقده تاريخه وسمعته ، إنه مفكر من ذلك النوع الذى يعمل بقناعاته نون أن يعبأ برأى الآخرين ، أخطأ فى ذلك أم أصاب .

إنه يروى قصته مع «السلام وإسرائيل» .

### مبادرة فيلى برانت للسلام قبل مبادرة السادات

يقول د. حسين فوزى :

قبل مبادرة السادات السلمية بزيارة القدس كانت هناك مبادرة من المستشار الألماني «فيلى برانت» لمحاولة مد جسور السلام بين العرب وإسرائيل وذلك بأن اقترح عقد اجتماع بين شباب ومفكرى العرب وإسرائيل ، وأن يكون مقر الاجتماع فى برلين . ووجه فيلى برانت ، الدعوة لعقد هذا الاجتماع ، وكنت ضمن المدعويين ، ثم جاعنى خطاب آخر يخبرنى بتأجيل موعد الاجتماع إلى حين إشعار آخر حتى تكتمل الترتيبات اللازمة لانعقاده ، وقبل أن يخرج اقترح فيلى برانت ، إلى حين التنفيذ كان السادات قد قام بمبادرته بزيارة القدس ، ولم يعد لاقتراح المستشار الألماني معنى بعد ذلك .

وقد وصلتنى دعوة خاصة من رئيس جامعة تل أبيب يدعونى فيها لزيارة إسرائيل ، وكان ذلك فى عيد من أعيادهم ، فاتصلت بالمرحوم د. رشاد رشدى ، وهو جارى وصديقى ، وكان وقتها مستشاراً للرئيس السادات للفنون والآداب ، وقلت له : لقد جاعتنى دعوة خاصة من جامعة تل أبيب لزيارة إسرائيل ، وأنا لا أريد شيئاً من الحكومة . وإنما كل ما أريده هو إعطائى إشارة الضوء الأخضر بذلك من الرئيس السادات .



ولكن د. رشاد رشدى لم يرد على أى شىء سواء بنعم أو بلا ، ولهذا اعتذرت لرئيس جامعة تل أبيب عن قبول دعوته .

وبينما كنت فى باريس اتصل بى رجل من جماعة إنسانية تسمى نفسها «أصفن» ، وهى مهتمة بفحص أى نظام يعمل من أجل حماية السلام ، وقال لى هذا الرجل : إنهم سيعقدون مؤتمراً علمياً يعقد خارج أسوار القدس لمناقشة صلاحية الأديان الثلاثة «اليهودية والمسيحية والإسلام» للحضارة فى العصر الحديث ، وأخبرنى هذا الرجل أننى ضمن المدعوين ، فرحبت بالدعوة وسافرت من باريس إلى إسرائيل .

وتحدث فى المؤتمر مندوبون عن الأديان الثلاثة : إسرائيلى ، وأمريكى ، وفلسطينى كان قاضى القضاة الشرعيين فى حيفا ، كان هو المندوب الذى تحدث باسم الإسلام . ويعد أن تحدث المندوبون الثلاثة ، فتح باب النقاش من خلال كتيب تم توزيعه على الحاضرين يتضمن أهم المبادئ فى الأديان الثلاثة ، مقتبسة من التوراة والإنجيل والقرآن ، كنقاط عامة للمناقشة ، وانتهى المؤتمر إلى أن الأديان الثلاثة فى شمولها وعمومها لا تبغى إلا الارتقاء بالإنسان والارتفاع به إلى أعلى مستوى ممكن من الحضارة .

وكانت هذه أول مرة أشرت فيها مع الإسرائيليين فى مؤتمر فكرى ، كما كانت هذه أول زيارة قمت بها لإسرائيل ، ثم قمت بزيارة إسرائيل أكثر من مرة ، والتقيت هناك بالمتقنين فيها ، فى جامعات حيفا ، والقدس ، وتل أبيب ، وقد زارونى هنا فى مصر ، وفى آخر زيارة لى لإسرائيل قالوا لى : إن جامعة تل أبيب ستعطينى الدكتوراه الفخرية .

وانطباعى عن المثقفين الإسرائيليين ، أؤكد أنهم يحبون السلام ويحبوننا ، والسلام مع إسرائيل ناجح لولا وجود بيجين<sup>(٥)</sup> ، إنهم لا يحبون بيجين ، ويرون أن تصرفاته لا تخدم إسرائيل بل تضر بها ، وهذا هو اقتناع الكثيرين من الآباء والأمهات والأبناء الذين يعرفون ماذا تمثل الحرب بالنسبة لهم من آلام وتفكك أسرى ، ولكن أصوات المتطرفين أعلى من أصوات المعتدلين ، ويشجعهم على ذلك وجود حكومة يسيطر عليها المتطرفون .

وأريد أن أقول للفلسطينيين ، إنهم يعرفون ما أقوله عن تضميات مصر من أجلهم ، وكيف أنها قادت العرب ، حرياً وسلاماً ، من أجل القضية الفلسطينية ، وأرجو أن تجد

---

(٥) رئيس وزراء إسرائيل الذى وقع أول اتفاقية سلام مع مصر .

هذه التضحيات تغديرها لدى الفلسطينيين ، فليس ما تعانيه مصر من مشاكل وانخفاض مستوى المعيشة إلا أثراً من آثار الحروب التي خاضتها مصر ، وكانت البداية من أرض فلسطين .

فليس من حق الفلسطينيين أن يرفضوا ، لأن هذا شأننا ، ولنا حرية اتخاذ القرار الذى نراه مناسباً لمصلحتنا القومية ، كما أنه ليس لنا شأن بهم ، ولهم أن يتخذوا قراراتهم التى تهم مصلحتهم القومية أيضاً ، فلا هم يتحركون بحركتنا ولا نحن كذلك نتحرك بحركتهم .

ومصر حكومة وشعباً لم تتدخل عن الفلسطينيين ، فهى معهم فى السلم كما كانت معهم فى الحرب ، وإيست لمصر أية مطامع مثل غيرها ، وبدلاً من أن يلوموا مصر لأنها عقدت صلحاً مع إسرائيل ، لماذا لا يلومون من خذلهم فى بيروت !! ثم إن السلام سيكون هو الطريق النهائى الذى سيسلكه الفلسطينيون إن لم يكن اليوم فغداً . يجب أن ينظروا للأمور بواقعيّتها لا بخيالاتها ، ولحديث السلاح وقته ، ولحديث السلام وقته ، وحديث السلام هو حديث الوقت الحاضر .

\* \* \*

قالها د. حسين فوزى كأنه يتنبأ بالمستقبل ، وقد شاركه رؤيته اثنان من كبار المثقفين المصريين ، هما نجيب محفوظ وتوفيق الحكيم ، وقد قوطعت مؤلفاتهما فى العالم العربى فى الفترة التى قطعت فيها العلاقات مع مصر ، ثم عادت بعد ذلك .

ومع أن رؤية د. حسين فوزى للسلام قد شاركه فيها العديد من المثقفين المصريين إلا أنه كان أكثرهم إعلاناً عن موقفه بالفعل ، بينما أغلبهم قد اكتفوا من الموقف بالكلام ، وإن جرت محاولات لجر بعض الرموز المصرية من كبار المثقفين لكى يتحول موقفهم من مجرد الكلام إلى الفعل ، ومن هؤلاء توفيق الحكيم الصديق الصديق لحسين فوزى كما قال نجيب محفوظ فى تقييده .

## رسالة من جامعة تل أبيب إلى توفيق الحكيم

وبين أيدينا الدليل على تلك المحاولات ، وإن كان توفيق الحكيم أكثر ذكاء قلم يستجيب لها ، استقبلها دون أن يصرح ، التقط الإشارات دون أن يستجيب لها . والخطاب التالي أرسله أحد أساتذة جامعة تل أبيب إلى توفيق الحكيم ، وهو دليل على تلك المحاولات لاجتذاب كبار المثقفين إلى إسرائيل ، ولكن توفيق الحكيم ونجيب محفوظ التزاما بمواقفهما الفكرية دون ترجمتها إلى مواقف عملية .

وانقرأ خطاب الغزل الإسرائيلي كنموذج لنصب الشباك حول مثقف كبير كتوفيق الحكيم ، وفيه ما فيه الكفاية مما لا يحتاج إلى تحليل أو تعليق .

يقول نص الخطاب المكتوب بخط اليد على ورقة بيضاء من القطع الكبير باللغة العربية والمرسل من القاهرة كما جاء في مقدمته :

القاهرة ١٢/١٠/١٩٨٢

الأستاذ الكبير توفيق الحكيم

دار الأهرام

القاهرة

سيدي العظيم

أكتب إليك هذه الرسالة القصيرة للتهنئة بمناسبة عيد ميلادك الخامس والثمانين ، وأدعو لك من صميم القلب بالعمر المديد والصحة التامة .

والواقع أن هذه الكلمات المعتادة لا تعبر بحق عما يعتل في قلبي من حب عظيم وإجلال لا تحده حدود . وربما قرأت مؤخراً الترجمة العربية ( التي تُرجمت بنون إذن مني وبين استشارتي ) لمقالى الذي نشرته لى «يديعوت أحرونوت» بمناسبة مرور خمسين سنة على صدور «أهل الكهف» و «عودة الروح» . وأنت تعلم ولا شك بأنى شخصياً لا أنظر إلى أبك بكونه «مادة» أو «نص» وحسب ، بل إنى أرى فيه جزءاً هاماً فى تكوينى الذاتى والتكوين الفكرى لجيلى ، وأعترف أن «نصوص» أبك تجرى فى دمايى منذ أوائل شبابيى حتى اليوم .

أنا الآن فى زيارة قصيرة للقاهرة وسأعود إلى إسرائيل بعد غد .

أرجو أن أزورك في المرة القادمة ، فأنجذك في أتم الصحة والحبور .

المخلص

ساسون بسوميخ

جامعة تل أبيب

\* \* \*

ومن غرائب المصائب أن الشقة التي كان يسكنها الحكيم على نيل مصر كان يسكن فيها قبله ساكن يهودي ، أعطى الحكيم تذكراً منه ، عبارة عن فنجانين من القهوة ، وكان ذلك في الثلاثينيات قبل أن تتضح تماماً أطماع اليهود في فلسطين ، وتدور الأيام نورتها المعهودة لتعمل حفيذة توفيق الحكيم «مريم» في أحد فنادق القاهرة الكبرى ، وبينما هي تتلقى بيانات أحد الزلاء وعلمت أنه إسرائيلي لم تستطع أن تستكمل بياناته ، وطلبت من مسئول آخر أن يستكمل بقية إجراءات الحجز للنزيل الإسرائيلي ، والقصة لا تحتاج إلى تعليق .

### بين حسين فوزي والحكيم

#### رسائل لم تنشر

وأصدق وصف للعلاقة بين د. حسين فوزي وتوفيق الحكيم هو ما قاله نجيب محفوظ في تقديمه ، بأنه الصديق الصلوق للحكيم .

يقول عنه د. حسين فوزي في معرض تعليقه على كتاب الحكيم «ثورة الشباب قضية القرن الحادي والعشرين» : فالأستاذ الكبير توفيق الحكيم هو ابن الحكمة ، وريب الحرية . يعرف طريقه إلى الإصلاح فيلسوفاً ، وإلى التطور عالماً ، وإلى الحضارة وهو ابن جديتها .

وأشهد أن الستين عاماً التي جمعتنا سابقاً في صرح باريس هي التي تملأ على اليوم ما أنقل عنه . كما أشهد أنه لن يجد الشباب أعظم ولا أصلى ممن أخذ على عاتقه وهو رجل القانون والعدالة - مناهضة الأكاكيب ورفع لواء الحقيقة وإمداد البصر إلى مستقبل الشباب ، وقدره ، فيما يجيء به عصر الألفين من تجديد الفكر والسلوك ، وإحقاق حق الشباب .

وتوفيق الحكيم يسمى د. حسين فوزى «صديق العمر» .

فقد بدأت صداقة الإثنين منذ مرحلة مبكرة جداً من حياتهما حين كانا لا يزالان جريان قلمييهما فى كتابة أعمال فنية للفرق المسرحية فى العشرينيات من هذا القرن ، الحكيم كتب : العريس ، خاتم سليمان ، الضيف الثقيل ، .. إلخ ، وحسين فوزى كتب أوبراً فرعونية بعنوان «ليلة كليوباترا» ، ثم جمعت باريس بين الصديقين أو كما يقول الحكيم فى «سجن العمر» : «وجئنا إلى باريس .. هو للتبصر فى دراسة العلم .. وأنا للتبصر فى دراسة القانون .. وقد استطاع هو الجمع بين العلم والأدب والفن ، وخاصة الموسيقى .. ولم أستطع أنا اتفرغ للقانون ، وجرفنى الأدب والفن جرفاً» ، وكان الحكيم يطلع حسين فوزى على إبداعاته وهى مخطوطة قبل نشرها ليلعل عليها ويبدى رأيه فيها كما فعل فى أولى إبداعاته المنشورة «أهل الكهف» ، وكان الحكيم نفسه هو الذى شجع د. حسين فوزى على طبع أول كتيبه فى سلسلة «السندباديات» التى اشتهر بها ، وهو «سندباد مصرى» أو كما يقول: «تولى توفيق الحكيم أمرى فى شراء الورق ، كما قاننى من يدى إلى صاحب مطبعة لتتفق معه على طبع الكتاب» ، وكان كلما نزل توفيق الحكيم باريس استضافه د. حسين فوزى فى شقته هناك .

وعن حكاية هذه الشقة يتذكر صديقهما المشترك الأديب يوسف جوهر أن توفيق الحكيم(\*) كما كان بارعاً فى تفجير قضايا الفكر ، كان كذلك فى ابتكار القضايا المرحية .. ومن قبيل ذلك ما رواه لى عن صديق عمره الدكتور حسين فوزى .. يقول ضاحكاً : «أحار أننا أنجل وأحق بالرتبة الكبرى» ، ويروى لى أنه كان ينزل ضيفاً على صديقه إذا كان فى باريس ، فإن له شقة صغيرة جميلة .. وينفى الحكيم أنه كان يفعل ذلك تخففاً من أعباء الفنادق ، وأنه كان يقوم بعمل خيرى ويسعى إلى تخفيف وحشة صديق صار وحيداً أرمل .

ويبدو أن الدكتور فوزى لم يكن يشارك صاحبه هذا رأى ، فإنه لم ينزل لصيفه عن سريريه .. وتركه ينام على كنية صغيرة لا تحمى قدميه من السباحة فى الفضاء .. وتراضيا أن يشتري الحكيم كنية تصلح للجلوس فى النهار ، وتنقلب إلى سرير فى الليل ، وأعطى الحكيم صاحبه حق الاسترخاء على الكنية عندما تتحول إلى أريكة .

---

(\*) الأهرام ٨/٨/١٩٨٧

ويضيف الحكيم ضاحكاً : هكذا نفيت عن نفسي مظنة النوم عند صاحبي مجاناً ..  
وإذا ذهبت إلى باريس فخذ منى بطاقة أصرح لك فيها باستعمال الكنية شريطة أن تقر  
بالفضل وتعترف أنك ضيفي لا ضيف الدكتور فوزى .

وأقاطعه : ولكنه صاحب الشقة .

ويقاطعني : حقوق الإنسان ليست دائماً واجبة الاحترام .. والقوانين مطاطة ..  
الكنية تعطيني في الشقة حقوق المواطنة وهي الكلمة المهذبة البديلة لكلمة .. الاحتلال .

\* \* \*

وعندما أصيب د. حسين فوزى في حادث بدأت معه تداعيات مرضه الطويل  
والأخير ، زاره توفيق الحكيم في المستشفى ، وأمر بنقله فوراً من الدرجة الثانية إلى  
الدرجة الأولى ، وعلى نفقته الخاصة .

\* \* \*

هذه السطور القليلة عن علاقة الصديقين الكبيرين كانت ضرورية لتفهم أهمية ما  
يكتبه د. حسين فوزى إلى توفيق الحكيم .

بين أيدينا ثلاث خطابات في الفترة ما بين ١٩٣٦ إلى ١٩٣٨ حيث كان فوزى في  
الإسكندرية مديراً لمعهد الأحياء المائية ، بينما كان الحكيم مديراً لإدارة التحقيقات  
والشكاوى بوزارة المعارف العمومية .

وأهمية هذه الرسائل أنها تتناول المرحلة الأولى من إبداعات الحكيم الفكرية  
والأدبية في سطور تقيض صدقاً وموضوعية وإن عنفت في بعض الأحيان إلا أنها لا  
تخلو من الطرافة والسخرية ، وهذا العنف أو هذه القسوة هي من صديق محب  
لصديقه الذي يريد منه أن يبلغ الكمال الفني والأدبي ، إن استطاع إلى ذلك سبيلاً ،  
وانقرأ سطور رسائل د. حسين فوزى التي هي أشبه بمقالات في خطابات مغلقة بعيداً  
تماماً عن التفاف والمجاملة التي تحفل بها أحياناً بعض المقالات المنشورة ، ففي  
الخطاب المغلق ما يكفي وفيه ويشي بدلالته فضلاً عن المتعة التي يمكن أن نالها من  
مقال كاتب كبير كالكتور حسين فوزى عن كاتب كبير آخر كتوفيق الحكيم .

## الرسالة الأولى مصيبتى فيك كبيرة !

كتب د. حسين فوزى من :

الإسكندرية فى ديسمبر ١٩٣٦

أخى توفيق

طالعت اليوم مطلع مؤلفك الجديد . طالعته فى المعمل ولم أنتظر حتى أفرغ من عملى لأن كل شىء متعلق بك كبير فى أكبر كمية من الاهتمام . وأهنتك بكل ما فى قلبى من حرارة وإخلاص . فكتابك لم تعد كتابة وإنما هى موسيقى . والعجيب فيها أن تتساب انسياباً . فمن لم يعرفك يحسبك أنت أيضاً طفلاً إلهياً ، ولكن من يعرفك مثلى . أعرفك أعجب أكثر بتلك القدرة والاحتكام بالفن التى جعلتك تصل بعد مجهود هائل ومحاولات امتدت ما امتد عمرك إلى هذا الفن الصافى المتفجر من ينبوع كائن الطبيعة شقته وحدها .

قرأت مطلع مؤلفك مرة واحدة - انتظاراً لمطالعه مرة أخرى بعد انتهائك منه - ولكنى طالعته كلمة . كلمة ، كيهودى هوابانى<sup>(٥)</sup> وامراته يرنان النقود قطعة . قطعة . وكانت لذتى لذة حسية هى أيضاً . وقد اختلط فيها إعجابى بالسرد وبصوت الكلمات وبإحكام الصنعة وبذلك الضوء السارى فى أعطاف قصصك . والحركة التوقيعية الخفية التى تملك على القارئ مشاعره دون أن يعرف بأنها هى بالذات مصدر سحره .

هل لدى تحفظات أقولها ؟ البتة فيما يختص بالجزء المنشور فى «مجلى» . فهلا أهنتك بهذا النجاح البالغ ؟ ولكن ما معنى تهنئتى وسرورى بقطعك ، لاشك عندى فى أنه أقوى من سرورك ، كما لا شك عندى فى أن خيبة أملى فى بعض أعمالك هى أقوى من خيبة أملك فيها ؟ الواقع أنى حيال إعجابى بفنك أتساءل دائماً : ألسنت فى هذا محامياً لأخى وصديقى ؟ ثم أنكر كيف قسوت عليك وإستعدادى الدائم للقسوة عليك حين يدعو لذلك داع من فنك أو حتى من سلوكك . فأطمئن إلى حكمى .

---

(٥) كلمة تعنى الذم .

قال لى قائل ذات مرة : توفيق الحكيم عندي هو أول كاتب في مصر . ألا ترى ذلك ؟ . فضحكك وقلت في نفسي «وأيّن هم كتاب مصر لأتشرف بمعرفة حضرات الأفاضل» . وأجبتة : هذا هو بالذات اعتقادي ولكن حكيمى لا قيمة له قائنا رجل مغرض بحكم أنى صديق حميم لتوفيق الحكيم» !

حديث الصداقة يا توفيق ! هذه خمسون رسالة من رسائلك التى تنتظر مطالعتي لها فى ركن من غرفتي . ولقد حملتها من المعمل اليوم لأرسلها إليك ولكنى لا أعرف كيف أرسلها باسم مطبوعات ؟ أو أوراق أعمال ؟ وكيف أسمى الرسائل بالذات أوراق أعمال ؟ وأخيراً فكرت فى قراءتها انتظاراً لحملها بيدي إليك عند سفري إلى مصر . وسأكتفى بإرسال الخطاب الذى طلبته بالذات ( وتجدّه مرافقاً لرسالتى هذه ) . أقول حديث الصداقة يا توفيق ! حساب عسير بيني وبينك . ولقد ذكرت اللحظة أن هذه أول رسالة أكتبها لك عنى يعد ذلك العهد الذى لا أزال أذكرك فيه بأشدّ ضروب التقرير . ولكن ذلك لم يزل من صداقتي لك . فالصداقة ليست هبة تسترد حينما يشاء أحد الطرفين . وإنما هى عاطفة أقوى من كبريائنا وظروفنا اللنيوية فتبقى وتزهر أو تضعف فتلوي وتموت .

ثم مالى أنكر سوء أدب بيننا تغلبنا عليه . وزلة منك عقابها عندي أبدى ؟ عقوبة أعترف بقسوتها . فما هو أقسى من أن تنفى مؤلفاتك نفيّاً مؤبداً من مكتبة أعزّ أصدقائك وأشدّ الناس إعجاباً بك وحداً عليك وأقدرهم فهماً لأنفسك ولعملك ؟ ليتنى أستطيع كبح نفسي الأماره بهذه القسوة . ولكنى غير مستطيع !

فلنترك ذلك ولنعد إلى حاضرتنا ففيه ما يكفيننا أبداً من الصداقة ، ومستقبلنا وليلة يخبئ لنا ما قد يكون أقوى من ملكاتنا مجتمعة متضافرة . أما حاضرتنا ومستقبلنا فقد ضمنت فيه لك ولى ما نرجو ، أنت فى الأدب وأنا فى العلم . ولكن ما يؤنيه كاتب أو باحث فى أمة مكيّنة لا يضطلع به كتاب الأرض وعلمائها طراً فى أمة خضراء العود ، وأهية الأيسس ، مفككة العرى . فيطلق فى الجو صواريخ تفرقع أو تفسو ، إن فرقت أو فست فهي تاركة رماداً . وإذا لم نستطع يوماً أن نغمض عيوننا فى الضجة الأخيرة على بلاد يخلق حاضرها لماضيها بلا خجل . إذا لم نر بعيوننا يوماً هذه البلاد واضعة قدمها ولو على أول مراقى السلم إلى المنطرة التى أشرفت منها يوماً على العالم ، فربما لا تكون حياتنا عبثاً وإنما لا ريب أننا نموت سائحين العيون مكشوفى القلوب . أفقت فجأة على هذا الهجص الذى أنا قائل . وهو كلام لا يتفق ووزانة العلم وموضوعية



أهله ولكن مصيبتى فيك كبيرة ، فعامت أتحدث إليك فإن الروح التى أقصصم فى أجنتها منذ عشر سنوات لا تزال تجد كمية من الريش كافية للتطيق فى ذلك الجو الساحر البديع الذى يخلقه أمثالك من الشعراء والأفلاكين . اعزنى إذن على هذه الصلطة فى أجواء أنت موحىها . وعسير على أن أصحابك فى قطار سلازبورج - باريس ، ولا أشعر بتلك الخفة ترفعنى إلى عالم لا مادى .

فما أنا أثقل من عربات قطارك التى ترتفع وترقص بمن فيها فوق الخط الحديدى! أترك الآن إلى «الاقتصاد السياسى» للأخ عبد الحكيم . فمئذ أن وطلت العزم على ترك التعاريف والمقدمات وال دخول فى الكتابة من بابى الإنتاج و«التداول» وأنا أبطع فى الكتاب بسرور الجحش يتعلم الربيع لأول مرة . وقد حدث منذ ليلتين أن جلست إلى كتاب « الثورة الفرنسية » ست ساعات متتالية ثم لم أجد رغبة فى النوم ففتحت كتاب عبد الحكيم عند باب النقود ولم أترك الكتاب إلا بعد منتصف الليل بقليل! وعلى فكرة لا أصدق أننى فى ذلك اليوم جلست للمطالعة الساعة الثالثة ونصف بعد الظهر وأويت إلى فراشى بعد منتصف الليل . ومسئول عن هذا من هم أكثر الناس موضوعية : فيير وعبد الحكيم الرفاعى ! أخبر عبد الحكيم بذلك ويأتى بساكتب له بصفتة أستاذى فى علم جديد على جدة بذلة العيد والصفارة أيام الحداثة .

وسلامى إليك وإليه مع تكرار التعبير عن سرورى النادر بمطلع مؤلفك الأخير .

سلامى الخالص إلى الأخ الصاوى وتهنئتى له بالسنة الثالثة وبالعهد الممتع الذى أصدره وأخبره أن مقالى واصلته حتماً أثناء هذا الشهر .

أخوك

حسين فوزى

## الرسالة الثانية

### أربع صور

وفي رسالته التالية يقدم د. حسين فوزي أربع صور قلمية طريفة لتوفيق الحكيم في السنوات الأولى لتعرفه عليه ، كما يتبين من هذه الرسالة وأهه الشئءء بالموسيقى الغريبة(\*)، فكتب من : الإسكندرية في أول يولاءة ١٩٣٨

أخى توفيق

ما كانت صداقة ثلاثة عشر عاماً لتعفينى من القيام بواجب الشكر نحوك وقد عدت للإشارة بذكر أخيك وكتابه . ومعرفتك بنفسى تكفينى مؤونة التعبير عن أثر ذلك فيها . ومن نواعى سرورى الداخلى أن يحقق كتابى الأول - وأرجو أن يكون الأخير ! نبوءتك فى . فقد عرفتنى شاعراً ثم توقعت نوع الأدب الذى يوافق طباعى منذ كتبت لك بخطواتى العاجلة أثناء رحلتى فى الميىءى الفرنسى .

أربع صور منك تلائمنى دائماً . وكأنى أراك فى مرآة عجيبة تعكس أربع صور مختلفة بءل واحدة :

الأولى : بين ١٩٢٣ ، ١٩٢٤ فى باءة تياترو حءيقة الأزبكية ، شخصية غامضة ، شاب يلبس طربوشاً قصيراً يغطى رأساً صغيراً . وجه كله عينان يحءجاننى بإصرار ، وأشعر بهما خلف ظهرى تشيعاننى حتى أخفنى .

الثانية : من ١٩٢٥ ، ١٩٢٦ . نفس العينين وقد اكتسبتا إنسانية وكشفنا عن تفكير عميق وسخرية داخلية هائلة . قبة ومعطف ومطرية(\*\*) سنجابية ، ميكى ماوس فى باريس مازال يفكر بعلى بابا وإيلة كليوباترا ، و«يا طالع السعد أفرح لى ، يحمل إلى فى غرفتى بالءور الخامس قرطاسا من الكريز اشتراه أمام باب القوكسميور . ويقضى الساعات معى نتكلم عن كل شىء ولا شىء ، من يلكونتى المطة على أءمل حدائق باريس . تصالح مع باريس والغرب عن طريقين هما طريق واحدة : التياترو وعاملة فى شباك التذاكر بمسرح من مسارح باريس التاريخية .

---

(\*) من مؤلفاته فى هذا المجال : (الموسيقى السيمفونية) ، و (بيتهوفن) .  
(\*\*) لهه يقصد «شمسية» .

الثالثة : بين ١٩٢٧ ، ١٩٢٨ . اكتمل نمو الأرتست ظاهراً وباطناً . أما في الباطن فهو ما عرفناه عنه فيما بعد «الكاتب الكبير» ، أما في الظاهر فقبة سوداء عريضة ، ومغطف أسود تتدلى أكامه طليقة ، رمز الحرية الفكرية ، وحديث لا ينقطع عن جميع نواحي الثقافة الأوربية ، إعجاب متناه بموسيقاه ، ودراسة لفنونه 'أخرى ، وحمى مطالعة تتناول أشتات الأدب والفلسفة .

الرابعة : عقب عوبى من المحيط الهندي في ١٩٣٤ ، الشعر الطويل والطربوش المكبوس حتى الأندين مائلاً إلى الخلف ، والعصا التي لم تأت إليه من البائع بل نبتت بين أصابعه كما ينبت الغصن من شجرة لم يكن ينتظر لها أن تقرع . صديق نوظيفة مرموقة (....) في هذه الصورة الأخيرة معجزة : ثقة الفنان بنفسه .

ما هي أجمل الصور بين هذه الأربعة ؟ الثالثة ولاشك . كل رجائي من صديقي ألا يخونها بين العمامة الخضراء والطرحة البيضاء !

شاهدت أمس فيلم پاورفسكى «سوناتة ضوء القمر» فكنت أبكى ، لا من القصة ذاتها وهي بسيطة مصطنعة الحبك ، بل من اتصال روى بروح صاحبها : الرجل الذى يؤمن برسالة الفن العليا ، الموسيقى التى تؤلف بين القلوب ، وتطرد «لوسيفر» وجحافل الشريرة ، الموسيقى التى تتعدى التعبير بالانغمات عن أجمل ما فى الطبيعة ، إلى خلق البنين والبنات فى منازل سعيدة (....) الطفلة التى تجرى فى صالة الكونسير تاركة أحضان والديها السعيدين إلى خلفهما : موندشايين سوناتا تنتقل من شفاف نفسى السارى الوحيد فى غيضة هايلجنشتات إلى كيان محرر بواونيا فتخرجها أصابعه إليها قديراً) .

كدت أبكى أيضاً أمام منظر قاعة الكونسير ، فأسعد ساعات حياتي كانت وستكون فى قاعة الكونسير .

ولقد أدركت شيئاً كان واجباً أن لا يفوتنى : المقطوعة الهنغارية الثانية لليتزت كتبت لليبانو، ومن الخطأ الفنى الكبير أن تتفعل إلى الأوركستر مهما كان إتقانه. ف فيما عدا المطلع الجليل - حيث تكتسب جملة الطويلة جلالاً جديداً من توقيعه على الآلات الوترية - تصبح القطعة مملة وسخيفة (....) أما أن پاورفسكى شاعر البيانو فهذا مما لا شك فيه ، ولو أن طابع السن يبدو فى توقيعه مما يجعلنى أفضل عليه بيانست آخرين من الشباب (برايلوفسكى مثلاً) إنما يشعر كپاورفسكى باطمئنان مدهش إلى الصدق

والإخلاص في التعبير فتقول : هذا هو التوقيع النموذجي (....) إن الموسيقى تعتبر بالنسبة لي ينبوعاً . أشكرك أن نبهتني إلى هذا الفيلم . وقد قضيت مساء أمس ساعة من أجمل ساعات هذا العام !

فلننزل إلى الأرض الخبيثة مكرهين أيها الصديق ، كيف تتجنب ذلك ونحن نأكل ونشرب ونزرع ونقلع ؟

سألت عن زهير<sup>(٥)</sup> تليفونياً بمجرد وصولي إلى العمل صباح أمس ، ومع أن الساعة لم تكن قد جاوزت التاسعة والنصف إلا أن العصفور الأصفر من عصافير الحكيم كان قد طار إلى المينا - إن ذلك له مغزى كبير - مع أن الباخرة لا تقوم قبل الظهر . ورت على الخادمة فلخبرتني بأن السيدة الوالدة تحضر مأدبة لبيت غالب باشا ، فلم أشأ أن أشغلها عما هي فيه . ليس من جديد إذن أخبرك به . وأنا في حيرة كيف ومتى أبدأ جس النبض والبحث عن مخرج لك قبل ١٤ يولييه !

تحياتي وأخوتي

المخلص

حسين فوزي

### الرسالة الثالثة

#### الرفيلة المنقذة

في الرسالة الأخيرة يتناول د. حسين فوزي كتابين لتوفيق الحكيم ناقداً ومحللاً بالمقارنة إلى غيرهما من مؤلفات الحكيم ، مؤكداً في هذا العام (١٩٢٨) أن الحكيم كمفكر قد بلغ النرى ، ولكنه كفنان لا يزال ينقصه الكثير ، ولكنه مستبشر مقبلاً له بنجاح منقطع النظير ، وقد استطاع من خلال تطيله لأدبه وشخصيته أن يضع يده على مفتاح ذلك النجاح الذي يتوقعه له .

---

(٥) أخو توفيق الحكيم والمشهور بمغامراته ، والسطور الأخيرة من الخطاب يبين منها أن الحكيم قد وسط صديقه للبحث عن عروس لأخيه لوريمه له ، قيل أن تورطه أمه في زيجة ثرية لا يريد بها .

كتب د. حسين فوزى بتاريخ :

يوم السبت ٢٤ سبتمبر ١٩٢٨

أخى توفيق

انتهيت اللحظة أو كدت - من مطالعة كتابيك الأخيرين ، وأنت لا يمكنك تقدير سرورى وإعجابى بهاتين المجموعتين . وأتساءل عما أنت بالفه غدا إذا ما قارنت ما بلغته اليوم بما كتبت فى السنين العشرين .

قلت لك كدت أنتهى من كتابيك . وقد بدأت بـ «عهد الشيطان» وثنيت بـ «شمس الفكر» ، فوقفت عند رسالتك عن النقد لأنى لا أريد أن يضيع إعجابى بهذا الفصل والفصل الذى سبقه . وإنى حقاً لا أعرف إلى أى قرار يصل تفكيرك وإلى أى حد تقف ملكاتك الفكرية . على أننى أستطيع أن أستبين أمراً واحداً : أنك كفتان لا يزال ينقصك الكثير حتى تبلغ الكمال . ولكنك كمفكر بلغت الذرى والسبب واضح على ما أظن : حياتك تفكير بل اجترار تفكير . عناصر تفكيرك : الملاحظة القوية الدائمة لكل ما يحيط بك وإدراك مشاعرك تمام الإدراك ، ومحاولة الوصول بما تقرأ إلى أقصى حدود الفهم . وأغلب رسائلك تنبجه لهذا المراح البعيد فى بوادى الفكر . فى نفس الوقت كتبت تعاليج شتى الأساليب وتنصايد أشدات الألفاظ تجربتها حتى تصل بها إلى تحقيق المعانى ، واتفق لك أن اكتملت فيك ونضجت لك عناصر الأسلوب وعناصر التفكير فى نفس الوقت ، فكان كتابك شبيهين تمام الشبه بالـ accord parfait (الاتفاق تام) الذى تنتهى إليه القطعة الموسيقية .

أما الوضع الفنى الكامل فلا يزال أمامك سبيل الجهاد ، ومع أنك أعظم كاتبنا ملكة فى الإنشاء والبناء إلا أن أبنييتك ما برحت أقل متانة ونظاماً وتناسقاً من تفكيرك وأسلوبك ، ولكن تأمل معى التسابق الذى حدث بين ملكاتك . إن مستواه وحده قطعة فنية : كان فكرك رفيعاً جداً عندما فكرت بـ «أهل الكهف» . وتلاهت أساليبك فلم تصل حتى كعاب فكرك فى تلك القصة . ثم جد حدث نادر فى حياتك حتى الآن وذلك حين كتبت «شهر زاد» . هنا تعانق أسلوبك وفكرك عناقاً سحرياً خرج منه مخلوق كامل .

ولكنك بين «شهر زاد» وبين ما أنت فيه اليوم بدأت سباقاً جديداً . فالفكر لا يقف والأسلوب لا يريد أن يكون مجلياً ولا مصلياً فى ذلك السباق ، ولكن أعمالاً فنية كانت تخرج أثناء السباق فيبدو فيها تباعد المتسابقين . وقد يخرج بعضها كمذكرات «نائب

فى الأرياف» و«عصفور من الشرق» .. فى لحظة من التقارب بين المتسابقين . وكأني  
بنفسك غير مستقرة ولا مطمئنة إلى ما تخرج للناس . وكأن الفكرة هى التى تغنى  
دائماً فى هذا الإخراج .

أما كتاباك الأخيران - وخصوصاً «تحت شمس الفكر» - فهما يمثلان حالة أتم  
من اتصال الفكر بالأسلوب فى ارتفاع عظيم .

أمر آخر أيها الأخ : هل أصلحت شيئاً فى تلك المقالات التى كنت تنشرها على  
القصاصات التى اعتننا أن نسميها صحفاً ؟ إذا كان الأمر كذلك فالمسألة منتبهة عند  
هذا الحد لا تعليق لى عليها . فهى تنضوى تحت باب المراجعة قبل إعطاء المؤلفات  
وضعها النهائى .

أما إذا لم تكن غيرت وبدلت - وهو الغالب . وإذا كنت - غيرت فلا أحسب تغييرك  
قد تعدى وضع جملة بدل أخرى - فإننى أمام شكل أدبى عجيب !

إننى طالعت هذه المقالات والرسائل والأقاصيص فى مواضعها يوم نشرت . فلم  
أر لها ذلك الكمال الفكرى ولا ذلك الطو الذى أراه فيها اليوم وأنا أطلعها بين يفات  
كتابين . يستجيبني : هى وحدة الخلق تبعاً لوحدة الفكر وصاحبه . ربما ! وأوافقك تمام  
الموافقة على أن كل كتاب من كتابيك وحدة مهما تعددت مواضيعه . ولكن يظهر أن فى  
الأمر سراً أعمق من هذا لا أدرك كنهه . أهو الإطار ؟

فهذه المقالات كانت كالأميرات تفرقن بين مجموعة من الكراسى ، وفارشات الملاية  
فى نرب القمح ، وبياعات الكرشة أو السمك حول السلخانات والطلقات .

كيف تريدنى أن أفهم أو أحس جمال الأميرات وروائع النفوس ، والإبادة ، ولحمة  
الراس وخليط أقطار الشبراويشى والعرق والبودة ، ثقلب معدنى وتصميميى بنوار  
القرف ، بينما يصعد أذننى ضجيج يباعى البسبوسة ، وزعيق الشتائم ، وصوت  
الملبس تتمزق والروؤس تتقارع ، والنباييت تنزل على التوافيخ والأكتاف فى ذلك المولد  
الذى اخترت أن تقود أميرتك إليه لتعرفهن على الناس ؟

هذه أميرتاك يتقدمن إلى وحدهن فتراهن عيناى كما يجب أن يشاهد الجمال  
دائماً . ألم تلاحظ أثر جمهور المتفرجين عليك وأنت تشاهد تمثيلاً جيداً أو رقصاً قنياً  
عالياً ؟

تعال معي إلى الإسكندرية لترى كلوتيلد وإسكندر زخاروف يقدمان رقصاتهما الرفيعة إلى جمهور يباعى الفانلات والبن البرازيلي في الثغر الجميل ! رأيت ممثلي الكوميدي فرانسيز على مسرحهم في شهر أكتوبر الماضي بباريس ، ثم عنت لأراهم على مسرح الهمبرا بعد ذلك بنحو شهر أو شهرين . كانوا نفس الرجال والنساء وكانت هي المناظر ، والرواية لمواير ، ونخى دينس يمثل البخيل ، ومع ذلك لم أشعر بأنني أرى الكوميدي فرانسيز في الإسكندرية بل جوقة من الدرجة الثالثة في مستوى بانعى القطن والكاروزة وممبدرى البصل أو موبدى الرقيق الأبيض ! لماذا ؟ فكر في الأمر قليلاً أو كثيراً .

أما أنا فأنشعر أن في تنوع العمل الفني مؤثرات عديدة لا يتطرق قسط هام منها بشخصيتنا .

ثم أخرج من هذه الحالة الخاصة إلى الحالة العامة .

ماذا يكون أدبك وحظ مؤلفاتك لو كنت في بلد مستقيمة التجارة قوية الصناعة تمهيتها الأساطيل والجيوش المنظمة وتكتشف معاملها كل يوم جديداً وتخرج مصوراتها ومطابعها أعمالاً مهما قصرت عن الكمال فإن أصحابها يصيدون عن روح خالصة للفن ، وعن عقل رجيح ، وعن أمل في ذلك الكمال .

ماذا يكون حظ مؤلفاتك . أقول لك لو أن إطارها من أعمال جيد ومكسلي وتوماس مان ولوت ورودان وبوبيل وراسل وسترافنسكي وبلقاندور ؟

أما أن تخرج كتبك وسط تلك الحصباء الرخيصة من إنتاج البلاد العلمي والفني والأدبي ، ألا ترى شبهها بين حظها وحظ مقالاتك يوم نشرتها على صفحات ما أدرى وما أدرى من الجرائد ؟

إنني اليوم فقط أعرف أقوى ما فيك :

أنك تستطيع أن تعمل لنفسك ولذة نفسك وحدها .

اليوم فقط أعرف أنك من الناجين وأن ما أنقذك وسينقذك هو ما أخذته وبأخذه الناس عليك من رذيلة *égocentrisme* (حب الذات) أنهنك بكتاييك وأبشرك مقدماً بنجاح متقطع النظير .

حسين فوزي

## رسالة من حسين فوزى إلى طه حسين : مركز مصر فى اليونسكو

ولم تكن علاقة د. حسين فوزى بتوفيق الحكيم هى علاقة الصداقة الوحيدة وإن كانت هى العلاقة الأقوى والأكثر استمراراً إلى النهاية ، ومن تلك العلاقات بين د. فوزى ورواد عصره ، علاقته بالكتور طه حسين وهى علاقة طبيعية ارتبط بها كل نجوم العصر بعميد الألب العربى ، ويمكننا أن نرصد طرفاً من هذه العلاقة بين د. حسين فوزى ود. طه حسين من خلال رسالة طويلة تزيد على الخمس صفحات كتبها الأول إلى الثانى يخبره فيها بما فاتته من أعمال مؤتمر اليونسكو «بفلورنسا بإيطاليا» :  
والذى كان طه حسين يرأس وفد مصر فيه أثناء توليه لوزارة المعارف ، وكان من بين أعضائه د. محمد عوض محمد ، العالم الجغرافى ، ود. حسين فوزى ، وقد اضطر طه حسين إلى العودة قبل استكمال أعمال المؤتمر ، نظراً لانتفاء العام الدراسى وضرورة عودة وزير المعارف إلى مصر استعداداً للعام الدراسى الجديد ، ويتناول د. حسين فوزى فى رسالته إلى طه حسين انقسام أعضاء المؤتمر حول نور اليونسكو أهو للسلام أم للثقافة ، وملاحظات فوزى حول بعض نول العالم الثالث غير المنظمة والتي أتت وفودها للكلام بالحق وبالباطل ، وموقف الوفد المصرى الذى كان يفضل «ذهب السكوت على فضة الكلام» ، ورأى د. فوزى الذى يطرحه على طه حسين بضرورة أن يكون لمصر وفد مجهز أتم التجهيز فى مؤتمرات اليونسكو ، ومتابعة أعمال اليونسكو متابعة جدية ومنظمة ، مؤكداً أن «نجاح مصر فى اليونسكو يساوى وحده كل ما تنتثره مصر باليمين واليسار على الدعاية الفارغة» .

ولا ينسى حسين فوزى فى غمرة اهتمامه بإيجاد مركز ممتاز لمصر فى المحافل الدولية ، ولعه الشغيد بالموسيقى موصياً وزير المعارف بأن يهتم بمشروع مدرسة الإسكندرية للموسيقى ، فقد كان يريد أن ينشر الموسيقى - الغربية طبعاً - فى كل ربوع مصر .

وتبدأ رسالة د. حسين فوزى بأزمة الاستقالة المفاجئة لمدير عام اليونسكو . فيكتب بتاريخ ٥ يوليه ١٩٥٠ :



سبدي الدكتور

تحياتي واحترامي ، وأملئ أن تكونوا جميعاً بخير والأمور على ما يرونها كل  
محب لكم .

هذا خطاب أحاول فيه أولاً نذكر ما حدث في مؤتمر اليونسكو بعد سفركم ،  
خصوصاً حول استقالة المدير العام في ظروف فجائية غريبة رأيت ظواهرها ولم أعرف  
ببخائنها حينئذ . ولا شك أن حامد بك أو شفيق بك حللتم بهذه الدخائل .

كنا في لجنة البرنامج والميزانية - عوض وأنا - بعد ظهر يوم من الأيام . وكان  
الموضوع مناقشة قرارات خامسة بالعمل في سبيل السلام ، أحدها تقدمت به  
تشيكوسلوفاكيا ، وقد قرأه الرئيس سبيو نيابة عن الوفد التشيكي المنسحب كما  
تعلون ، وآخر قدمته يوجوسلافيا ، وثالث تقدمت به بلجيكا . وهي قرارات وإن اختلفت  
في وسائلها فإن مدارها أن يعمل اليونسكو إيجابياً في سبيل سلم العالم . ولكن  
الوفدين الأميركيين والبريطاني ، وربما غيرهما ، اندفعوا يتحذثان عن أن عمل اليونسكو  
الإيجابي في الثقافة والتعليم كفيف وحده بالتقريب بين الشعوب ؛ فهو بذلك خير مؤيد  
للسلام .

ومن الغريب أنني كنت أفكر بإلقاء كلمة أَدافع بها عن وجهة النظر هذه مستنداً  
إلى بعض الفقرات التي وردت في خطابكم الافتتاحي ... ولكن الله بسلم وكهم ، أو أن  
السيور توريس بويت كان قد اندفع في تلك اللحظة يتحدث في حرارة ومراة ،  
واضح التأييد والتفريع لرجال اليونسكو ، الذين قضوا الأيام في نقد «برنامج العمل»  
ثم جاءوا الآن يرفعون من شأنه ، ويقولون عنه بأن ليس في الإمكان أبدع مما كان  
إلخ .. وذلك تحسباً لاتخاذ خطوات إيجابية في سبيل السلام . «فما هو هذا البرنامج  
الذي تجلون فيه تأييداً للسلم ، وكل الميزانية التي رصدت لها لا تتعدى ثمن قانفة قنابل ؟» .

وهنا (.....) طلب إلى الحاضرين أن يفكروا باقتراح خلف له في المؤتمر العام ،  
وجاء طلبه فجائياً حقاً ، كما يأتي من رجل متعب مرهق بالعمل . ولم أستطع في أول  
الأمر أن أتبين الصلة بين الأسباب التي ذكرها السيور بويت ، وبين نتيجتها في  
استقالته ، وحذرت أن يكون وراء الأكمة ما وراءها . وتكهرب الجو يومين ، ولم أعرف  
بما يجري خلف الستار ، مع محاولة الاستفهام من اليونسكويين . وكل ما عرفته أن  
ورقة أديرت علينا يحملها عضو بالوفد اللبناني ، تطالب المجلس التنفيذي بعدم قبول

استقالة المدير العام . وقد وقعت بالنيابة عن وفد مصر ، لأنى كنت وحدى فى جلسة ليلية .

وجاءت الجلسة العامة للمؤتمر بعد ظهر يوم من الأيام ، وعرفنا أن المساعى أنت إلى قبول المدير العام استقالته . وقد نظمت الجلسة - وكانت حاشدة حافلة - بطريقة مسرحية لا بأس بها . فبدلنا نحى ذكرى العظماء ابن سينا وبياخ - ولم يجد بلزك متكلماً ، أما چوردانو برونو فقد أغفل أمره - وكان ذلك أشبه «برافعة بستان» ، ثم خطبت السنيورة ماريا متشورى خطبة طويلة عن تعليم الصغار ، وجاء نور المدير العام فأهبط فى تفسيرات استقالته وسحب استقالته .

وفى اليوم التالى علمت من حامد بك بطرف من المساعى التى بذلت ، وكان لمصر أثر فيها ، كما عرفت أن قراراً مشتركاً من نحو سبع دول - بينها مصر - استطاع أن يصحح ما انتهت إليه لجنة البرنامج ، وكان سبباً فى الاستقالة ، وأن يرضى به المدير العام . ودافع حامد بك فى لجنة البرنامج عن هذا القرار ، وتمت الموافقة عليه بالإجماع - وامتناع يوغسلافيا - على أن بلجيكا عادت فى جلسة المؤتمر الختامية ، واختصت نفسها باقتراح قرار خاص بالدفاع عن السلام ، تمت الموافقة عليه (.....)

وأستأننكم الآن فى الانتقال إلى ما ربما كان أهم لنا فى مصر ، وهو مركزنا فى اليونسكو :

شغل هذا المركز حيزاً من فكرى كلما امتدت بنا أيام فلورنسا ، وكلما ازدادت خبرة بأعمال المؤتمر ، وإنراكاً لأقوال رجاله وأفعالهم . ولم أرض أن أتسرع فى الحكم ، وأعجل بإبداء رأى لكم وأنتم على رأس الوفد ، أو حتى بعد انفرادى بنفسى عقب سفركم ، وتركت للأيام وحدها ، وانصرافى عن فلورنسا (.....) أن تعمل عملها فيزيل عن حكمى الأثر المحلى ، عنهما تنطلق هالة المؤسسة الدولية العظمى للثقافة .

يبدو لى يا سيدى الدكتور - وهذا كلام الصديق للصديق والأخ الأكبر ، ولوزير المعارف أن يعنى به إذا وجد ما فيه جديراً بالعناية - إن أمام مصر مجالاً عظيماً للتميز ، وفرصة نادرة لإثبات وجودها الألبى فى هذه المؤسسة الأدبية الهامة . وليكن مستقبل «اليونسكو» ما يكون ، وليكن أثره فى العالم ما يكون ، ويصرف النظر عن أنه ربما انتهى إلى ندوة عالمية للكلام والخطابة والبرامج ، فإننا لا ننكر أن الأمم الممثلة فيه على حد المساواة ، قد تكون أقرب إلى المساواة فعلاً منها هى نفسها ممثلة فى الجمعية

العامّة للأمم المتحدة O.N.U . ففي هذه الأخيرة تلعب السياسة لعباتها الكبرى في الظاهر والباطن ، ويتكاثف العصبيات ، وتتقاطع الجباه .

فالينوسكو مجتمع مفكرين من أدباء وعلماء وفنّانين . والقوة التي تستند إليها الأمم الممثلة فيه هي قوة رجال الفكر فيها قبل كل شيء .

وقد لاحظت في تأليف الوفود ، أن بعضها منظم تنظيماً عجبياً ، بحيث يتقاسم رجالها العمل ، ويتناوبون الجهد ، كل عضو فيما يحذقه ، ولهم في كل بحث وجهة نظر ، يتكلمون على أساس خطة مدروسة أو فكرة مبحوثة .

ولاحظت وفوداً أخرى لا ضابط لها ولا رابط ، أو وفوداً قليلة العدد حظها من حظ رئيسها ، فإن كان حكيماً عارفاً بأصول الكلام ، دارساً للمسائل تحت البحث ، استطاع وحده أن يثبت وجود أمته . ولكن الغالب في مثل هؤلاء الرؤساء - أمثال الأفغان والعراق وليبيريا - أن يتكلموا بالحق والباطل ، وفي الفارغ والمليان ، كان جل سعيهم أن تسمع أصواتهم .

إن الغلبة الفكرية كانت في كل الأحيان للوفود المنظمة الدارسة ، وأحسن الأمثلة لهذه الوفود جاءت من الولايات المتحدة وفرنسا والمملكة المتحدة وسويسرا وبلجيكا .

وينصف الوفد المصري - فيما يترأى لي - بصفة الوقار وتقضيل ذهب السكوت على فضة الكلام . وأنا شخصياً لست من أنصار الحكمة المعروفة ، وأعتقد في أن حل عقدة اللسان في هذه المحافل النولية أجدى على مصر ، وأرفع لشأنها إذا ما جاء الكلام متزناً وأقفاً على قمين من درس الموضوع وحسن الصياغة . ولا يكفي أن تكون مصر ممثلة في هذه اللجنة أو ذلك المجلس ، لأننا نعرف كلنا أن هذا التمثيل مرجعه التقسيم الجغرافي ، وشيء من الضنكة السياسية في اكتساب أصوات بعض الوفود .

ما أريد أن أقوله ياسيدى الدكتور أن مصر وقد فازت بمركز ممتاز في اليونسكو منذ إنشائه . ولها فيه ممثلون عارفون بالصغيرة والكبيرة في نظامه ، لا ينبغي أن تفرك يديها مهنتاً نفسها على هذا ، مكتفية به ، بل يجب أن تخطو الخطوة التالية نحو متابعة أعمال اليونسكو في مصر متابعة جدية ، لا عن طريق الارتجال ، ولا بالوسائل الفردية ، بل بطريقة التنظيم والاستعداد بحيث يقوم وفد مصري في كل مؤتمر عام مجهزاً أتم التجهيز ، مستعداً للإدلاء بآراء قوية في كل ما يعرض من مسائل .

وإذا كان من الضروري ، حسب تقليد اليونسكو ، أن يفضل القديماء العارفون بطريقة العمل ، فإن في الإمكان تحديد عدد القديماء باثنين أو ثلاثة ، ويكون الباقي من الجدد الإخصائيين في الموضوعات المعروضة . ومن أهم الوظائف في نظري ، هي وظيفة سكرتير الوفد . فليس المقصود من السكرتارية ذلك العمل الذي تقوم به مدام رامباك خير قيام ، وإنما أقصد السكرتارية الفنية العارفة بديقائ المسائل ، القديرة على فرز أكاداس الأوراق التي شكا منها وزير المعارف المصري في خطبته الضافية .

ولنه لما أحننني أن رأيت رئيسنا ، وهو وزير المعارف العمومية ، يجيء إلى مؤتمر اليونسكو محملاً بالوثائق التي لا أول لها ولا آخر ، يضيق بها ذرعه وذرع مراقب مكتبه الأييب اللبيب ، الحريص على دراسة كل ورقة ، وتمحيص كل موضوع . ولو أن هناك سكرتارية لليونسكو في مصر تقوم بعملها لاستطاعت أولاً بطول ، و يوماً بعد يوم ، أن تجري عملية الفرز هذه ، فتسقط من حسابها على الأقل نصف ما يوزعه اليونسكو من ورق ، وتقدم لوزير المعارف أمهات المسائل ، مما يسمح لمكتبه أن يطلع ويدرس ، ويلخص ويستخلص .

وعمل هذه السكرتارية متواصل في مصر وفي المؤتمر بحيث يكون مرجعاً لأعضاء الوفد كل فيما يخصه ، سواء كانوا جدداً يذهبون إلى المؤتمر لأول مرة ، أو من القديماء .

ربما كنت مخطئاً في حكمي ، وربما حاولت أن ألقى ظل شعوري الخاص في هذا المؤتمر على بقية أعضاء الوفد بل وعلى الرئيس : فإذا كان الأمر كذلك فأني أرجو أن تعزروا لي شططي .

والواقع أن الجهد الذي بذلت في فرز الأوراق والاطلاع عليها ، والبحث عنها بنفسي في سكرتارية المؤتمر ، وفي ذل السؤال هنا وهناك ، هو الذي جعلني أصور حالة الوفد المصري هذا التصوير .

ويقيني - على كل حال - أن نجاح مصر في اليونسكو يساوي وحده كل ما تنتثره مصر باليمين واليسار على الدعاية الفارغة في صحف بائنة لا براعة لها إلا في الاستيلاء على أموال ذوي الثراء .

وختاماً يا سيدي الدكتور هل تائنون لي أن أحملكم تبعة فترة من أسعد فترات حياتي ، حينما وجبنتي على غير انتظار أتخذ طريقى إلى أوروبا ، وإلى مدينة من أجل وأمجد مدن أوروبا . فأعيش فيها عيشة رغبة ، لا أخترقها اختراق السائح المتعجل ، بل أمضى فيها ثلاثة وثلاثين يوماً يصبح بعدها الرينسانس لا حدثاً من أحداث التاريخ الذي نقرأ بل حقيقة حية ملموسة .

فليست فلورنسا فى متاحفها وكنائسها فحسب ، بل هى فى ذلك الإشعاع التاريخى الرائع الذى لا نحس به إلا فى منازل الوحي ومهابط الأديان .  
لقد أضاف فضلكم كنزاً من كنوز المعرفة فى حياتى الموقوفة على العرفان . وإذا كنتم تعافون الشكر فلا أقل من أن تقدروا تأثيرى الشديد من الجميل الذى أسيستموه إلى حياتى . وهانذا أنكركم كل يوم وأنا فى طريقى إلى الاستشفاء ، محاطاً بهذه الجبال الجميلة التى تحبونها ، والتى أطلع بين تعاريجها أسماء خلدتموها فى كتبكم ، سأمر بها حتماً ، وسأحبها لأنكم أحببتموها .  
وتفضلوا ياسيدى الدكتور بقبول تحياتى واحترام .

### المخلص

#### حسين فوزى

ملحوظة : أوصيكم خيراً بمشروع مدرسة الإسكندرية للموسيقى ، وسأؤيد مسيو «بييرو جارينو» إلى الدكتور توفيق بك ليشرح له مشروعه ، وحماس توفيق للموسيقى مثل حماسى . وأمل أن يبدأ التعليم الموسيقى الصحيح فى عهد ولايتكم لوزارة المعارف .

### خرجت من نفسى ولم أعتذر

وهكذا كان د. حسين فوزى وهو يتابع التفاصيل الدقيقة حتى فى المؤتمرات مهماً برصد الفروق الحضارية بيننا وبين الأمم المتقدمة ويقدم خلاصة التجربة لمن بينهم الأمر – كما فعل مع طه حسين وزير المعارف . للاستفادة منها ما أمكننا الاستفادة .  
وفى حوارى معه فى الثمانينات – وهو العقد الذى رحل فيه فى العشرين من أغسطس ١٩٨٨ كان يأسف لـا بيننا وبين المتقدمين من فروق هائلة رغم تاريخنا الحضارى الكبير .

إنه يقول «لأسف بعد ما كان بيننا وبين دول العالم المتقدم خمسون سنة ، أصبح الآن بيننا وبينها ما لا يقل عن قرنين من الزمان .

ومصر ليست شعباً صغيراً فى الحضارة بل إنها شعب حضارى كبير . وأنكر أنني كنت فى مؤتمر علمى عن البحار ، حضره مندوبون عن حوض البحر الأبيض المتوسط ، وكان رئيس المؤتمر فرنسياً ، ولما جاء دورى للحديث قلت للمجتمعين : إنهم

يجب أن يقولوا أن مصر جديدة في مجال العلوم خاصة علوم البحار . فغضب منى رئيس المؤتمر وقال : كيف يقول المنسوب المصرى هذا الكلام ، أو نسى أن مصر هي أصل الحضارة في كل علومها ١٤

في الحقيقة شعرت بالخجل من نفسي ، ولكنى لم أعتذر ، وإنما أوضحت لرئيس المؤتمر أنني حينما تكلمت عن مصر في مجال العلوم ، إنما أتكلم عن مصر في الوقت الحاضر لا في الماضي ، لأن حضارتها أكبر من أن تتكرر .

### قصة هذا الكتاب

والدكتور حسين فوزى رغم ثقافته الواسعة التي جعلته يكتب في كل فروع الفكر والأدب والعلوم والموسيقى والتاريخ إلا أنه من المنهش ما كان يقول :  
« والأعجب أن إحساسى في شيوخى هو أنني لم أتعد نصف مرحلة الاطلاع » وكانت أمنيته التي أسر بها إلى صنيقه نجيب محفوظ هي أن يقدم ما احتواه درج مكتبه بما يخرج عشرات الكتب .

وكتابه الذى بين أيدينا «فى براح الفكر» عبارة عن مختارات من مقالاته المجهولة التى نشرها «بالأهرام» وكان قد أعدها للنشر تحت هذا العنوان بعد أن قام بتصحيحها وكتب عليها «النسخة المعدة للطبعة .. باريس فى ١٢ سبتمبر ١٩٨٢ » ويبدو أنه كان قد أتم إعدادها فى باريس ، وقدمها إلى صنيقه توفيق الحكيم لنشرها ، كما نشر له أول مؤلفاته ، ولكن يبدو أن ذلك لم يحدث لأسباب لا نعرفها ولم يسأل حسين فوزى عن كتابه الذى تضمن «اثنيتين وثلاثين سندبادية» كما كتب على نفس الطرف الكبير الذى احتواها واضعاً اسمه عليه وعنوان الكتاب « فى براح الفكر » حيث عثر عليه بين أوراق توفيق الحكيم التى خصتني السيدة الفاضلة ابنته زينب الحكيم ، بالاطلاع عليها ، ليقدم لنا توفيق الحكيم والدكتور حسين فوزى بنفسيهما فرصة الاحتفاء بمثنوية «السندباد» الذى ولد فى الحادى والعشرين من يوليو ١٩٠٠م ، ويحتوى الكتاب على ألوان شتى من المعرفة والثقافة التى برع وأجاد الكتابة فيها د. حسين فوزى ، والذى سئل يوماً عن مستقبل الثقافة فى مصر سنة ألفين ، فجاءت إجابته المتألقة :

« لا أستطيع تصورها إلا بعد أن أعرف اليوم مستقبل الحرية والديمقراطية فى بلاننا » .

إبراهيم عبد العزيز

## وثنائق





حسين فوزي

# فهرس الفكر

١٨١

Sum N

CH 1

0.92

٣٦

مركز فني الحكم  
القشاي

Centre Culturel

Howay AL HAYAT

2 Kiden Al Oplina

مراجرة وفتحة رقعة  
مستأهل المراءى والتعب

الكتاب وثلاثون سندبادية

Equilibrium & Tension

Effort (CH 1, D)

Odipus the King

Our Anti-Plays

by T. ARHMAN

المنشأة العامة للخطبة

باريس في ١٣ سبتمبر ١٩٨٤

ط د . حسين فوزي









طبيته فلو أننا في ما عدنا وكنا شها محبب ، بل هي في ذمة الإنسان القاري  
الرائع المرمى لا محذور إلا في منازل الوحي ومداخل الأديان .

لقد أضافت فطنتكم كثرامة كنوز المعرفة في حياتكم الموقوفة على الرفاه . وإذا كنتم  
تعاقدون الشكر فذا فنحن سنقدموا ثماره لشبهه من الجين الذي أسعدكم به إلى حياتي . وهانذا  
أذكر لكم على يوم وأنا من طريقتي إلى الاستغناء ، محاطاً بهذه الجبال الجبلية التي تحببها ، والتي أطلع  
بها بتاريخها أسما ، فلو أنها في كنفكم ، سأمر بها معاً ، وسأعدها لأنكم أحببتموها .  
وتفضلوا السيد الدكتور بقبول تحياتي واحترامي الخلف

حسين فوزي

P.S. أذكركم فيما مضى من مدرسة الموسيقى في تونس ، وسأقدم لكم Guarneri وهو  
الذي أنتور توفيه لي ليشرح له مشروعه ، وهو من توفيه الموسيقى مثل حماسي . وأمل أن  
يبدأ التليم الموسيقى الصحيح في عهد دوليتكم لدراسة المعارف .

السطور الأخيرة من رسالة طويلة من حسين فوزي إلى د . طه حسين يوليو ١٩٥٠م

القاهرة ١٠/٨/١٩٨٢

الاسناد الكبير توفيق الحكيم  
دار الأهرام  
القاهرة

سيدنا العظيم

أكتب اليك هذه الرسالة القصيرة المشهقة بمناسبة

عيد ميلادك الخامس والثمانين ، وأدعو لك من جميع القلوب بالفرح  
والهدوء والراحة التامة .

والواقع ان هذه الكلمات المعتادة لا تتردد متى ما

يقتل في قلب من حب عظيم واحساس لا تحده حدود . وربما قرأت  
سخرًا الترجمة العربية ( التي ترجمت بدون ان يني و بدون استشارة )  
لكتابي الذي مشتهر في " تريفات احرار " بمناسبة مرور خمسين سنة

على صدور " أهل الكون " و قدوة الراجح . والله تعلم ولا شك اني

سأوصيك لانظر الى ادبكم بكونه " مادة " أدبية " وحسب ، بل

ان ادرى فيه جزءًا هامًا من تكويني الذاتي والتكوين الفكري الجليبي ،

والصنف ان " موهبة " أدبية قهرت في دماي من ادائل شاي عن العلم .

انا الآن بوزارة تربية للقاهرة ، وسأعود الى اسائل بعض  
اصحاب ادبكم في المرة القادمة ، فأجبت في اتم الصحة والحدود

المختصة  
سيدنا العظيم  
محمدة توفيق الحكيم

خطاب من جامعة تل أبيب إلى توفيق الحكيم يحاولون فيه اغرامه





حسين فوزى  
فى ابراح الفكر  
اثنان وثلاثون سنڊبادية



حسين فوزي  
في براح الفكر



## فهرس

- فصل فى سوء التفاهم ..... ٦١
- إجراء حكيم وحوار مع الحكيم ..... ٦٤
- متحف المختارات ..... ٧٠
- سلاح الفكر ..... ٧٤
- الفنان الصانع ..... ٧٧
- بالطول وبالعرض ..... ٨٠
- الخاطبة الالكترونية والقاضى النطاح ..... ٨٢
- « تانيس » عاصمة الرعامسة والمسلات ..... ٨٥
- تأملات فى عمارة الريف ..... ٩١
- أنا كنت صياد سمك : ..... ٩٧
- ما هى البلاد المتخلفة ؟ ..... ١٠١
- الكبرياء : قيس الفن ..... ١٠٦
- سحر هاروت وهاروت ..... ١٠٨
- جولى وسبع البرمبة ..... ١١٤
- تأملات فى فن القصة ..... ١١٩
- آخر حديث مع فوكتر ..... ١٢٤
- طاب مساؤك يانكتور شفايتزر ( ١٨٧٥-١٩٦٥ ) ..... ١٢٩
- ألبرت اينشتاين ..... ١٣٦

- نكريات من تقويم قديم ..... ١٤١
- نعيش بسلامتها ونموت بعطبتها ..... ١٤٧
- حوار من العالم الآخر ..... ١٥٢
- سثيو والاسكندر وكاتب سورى قديم (١) [تقديم الأستاذ / أحمد الصلوى محمد] .. ١٥٧
- سثيو بين لوسيان السورى والسعودى (٢) [تقديم الأستاذ / أحمد الصلوى محمد] .. ١٦٠
- النقد الحائر بين الواقع والرمز ..... ١٦٣
- لا حيرة . . . ولا ثورة ( بقلم د. أمين الخولى ) ..... ١٦٩
- عبر التاريخ ... مما يكتب بالأبر على مائى البشر ..... ١٧٤
- مقنمة للفنون التشكيلية ..... ١٧٨
- حوار بين أقطاب وأستاذ بالكوليج ده فرانس ..... ١٨٤
- صحوات الأمم ..... ١٩٠
- أناسى أم قروء ؟ ..... ١٩٦
- قصة أحمد بن إبراهيم الفلاح ... صورة مصر فى ستينات القرن الماضى ..... ٢٠٣
- بطل من زماننا ..... ٢١١

## فصل فى سوء التفاهم

عقب رحلة إلى المجر ، قضيت فيها أغلب وقتى داخل معاهد تعليم الموسيقى والباليه والمسرح والسينما ، أشرت فى حديث صحفى إلى ضرورة العناية بتلقى كل هذه الفنون على أصولها الحضارية ، وأكدت بنوع خاص أهمية إنشاء كونسرفتوار للموسيقى ومعهد للباليه ، ثم العناية بإحياء الرقص الشعبى وتطويره على أساس من حركات الرقص البلدى والرقص الريفى وما فيها من الفتوة للرجل ، والغزل البهىء فى حدود الاحتشام للمرأة .

وإذا بخطيب من الخطباء لا يذكر من حديثى سوى حكاية مدارس الرقص ، وينمى على رجل مسئول أن يقترب هذا الأثم فى حق أمته . وكان من حق الخطيب أيضاً أن يُعذّرنى على مناداتى بفتح مدارس للطليل والزرمر . وإذا كان الخطيب المدره يُعذّرنى ، فإننى أتمسك له العذر ، لأن المدارس التى أشرت بإنشائها لا معنى لها فى ذهنه إلا إنها معاهد لتفريخ المزيكاتية وراقصات البطن لا أكثر ولا أقل .

وهذا نوع من سوء التفاهم الاجتماعى له خطورته : أن يتغير مدلول اللفظ بين المتكلم والسامع . خذ كلمة موسيقى عند أهل الثقافة ، وبخاصة بين النشء . معناها فى أذهان هؤلاء يشمل الموسيقى الأوركستراالية ، والأوبرا ، وما إليها من وسائل التعبير الموسيقى العميق . ومعناها عند الغالبية العظمى لا يتعدى ما يسمعه الناس صباح مساء من الأغاني العاطفية ، وما اصطلاح بعض المشتغلين بهذا الفن على تسميته بالموسيقى ( الصامتة ؟ ) ، وهذه أيضاً فى صميمها ألحان غنائية ، اختفى من بينها الصوت الأدمى ... ليس إلا !

وينشأ بين الفريقين سوء تفاهم جديد : عشاق الموسيقى بمعناها الجدى الرفيع يتهموننى بالابتعاد عن القومية ، تماماً كما اتهمنى الخطيب بالسعى لإنشاء معاهد للتخلع والتكسر والتبذل .

مدلول الكلمات يتحول تبعاً لاختلاف تفكير الكاتب أو المتكلم ، عن تفكير القارئ أو السامع .

وما ينشده الجيل الطالع هو اخراج فن ممتاز اسمه الباليه يؤدى بحركات الجسم

المتناسقة معانى نابغة من القصائد الكبرى فى الشعر الغنائى ، أو المسرحى ، أو أشعار الملاحم .

وما يطلبه التقدميون من الموسيقى هو شىء آخر غير الأغانى ، وما إليها مما يفهمه أغلب الناس هنا من كلمة موسيقى .

ويجب أن يتضح لنا جميعاً أن الموسيقى الطبيعية ، شبه الفطرية التى نعرفها فى الأغانى عندنا ، يقابلها فى البلاد الأخرى - غربية أو شرقية - موسيقى مماثلة ، تتألف من أغانى الاذاعة والمخانات ، أو من الحان يرقص عليها الناس فى حفلاتهم العامة والخاصة ، رقصاً يخفى وراء مظاهر الأناقة والاحترام المتبادل بين الرجل والمرأة تحقيق متعة جنسية من نوع عجيب ، قد نفهمها إذا ذكرنا ما قيل فى قدرة العين على ارتكاب المعصية ، فما بالك بالأجسام تتلاصق وتتحرك على صوت موسيقى سوقية .

يعرف كل هذا مرتادو الكباريهات والموزيك هول ، وما إليها من ندوات ، كما يعرفون أيضاً أن لا حساب لهذه الأغانى ولا لتلك الألحان فى عالم الفنون الرفيعة .

لا وجه إذن لمقارنة شيئين مختلفين نوعاً ومنحى . لأن الموسيقى التى يحبها شبابنا المتوثب إلى العلا ، والموسيقى التى يقبل على سماعها رجالنا المثقفون هى نتاج حضارى ، كله صنعة : من السلالم الموسيقية ، إلى فن تألف النغمات ، وفى تألف الأصوات باصطحاب آلات الاوركسترا الحديث على تنوع ألوان ألحانها ، واختلاف خصائصها التعبيرية . خلقت هذه الموسيقى من بنات أفكار عظماء الفن على مدى الزمان ، منذ أواخر القرون الوسطى إلى اليوم ، أى فى مدى الستة القرون الأخيرة ، فخرجت فناً رفيع العماد يشارك العقل والشعور فى تأليفه ، ويستطيع أن يؤدى شيئاً أعمق من مجرد التطريب . بذلك ارتفع شأن الموسيقى من البداوة والفطرة إلى فن حضارى يقف فى محاذة فنون التصوير والنحت والعمارة والشعر ، وقد يرتفع إلى مراقى الفلسفة . والمستمع إلى موسيقى العباقرة يتحول من الاحساس بالطرب إلى التفكير والتأمل ، وقد يبلغ نوعاً من التجلى ، شبيهاً بما يتفعل به قارىء الشعر الجزل ، أو الواقف بالأثار العظيمة لما أشرت إليه من فنون .



والعجيب أن فن الباليه ، هو أيضاً ، فن اصططنعته الحضارة اصطناعاً ، أو كما قال واحد من مؤرخيه : نشأ الرقص مع نشأة الإنسان . أما « الباليه » فلم يظهر إلا فى أواخر القرن السابع عشر ، ابتدعه فنانون حاولوا أن ينقلوا الإيقاع والمعنى الموسيقى المطلق ، إلى حركات الجسم ، فتتحول هذه الحركات إلى رموز جديدة ، يحقق بها الجسم الإنسانى فى أحسن تكوينه خليجات التعبير الشعرى . فن الباليه إذن فن تشكىلى وتعبيرى ، لم يرق على أساس من الرقص الشعبى ، على الأقل فى نشأته الحضارية . فن الباليه ليس الرقص الاتسبائى ، ولا البولونى ، ولا التيرولى ، ولا هو رقصات القوزاق والجركس ، وإن تطور فى أواخر القرن الماضى ، وأخذ يستعير غير قليل من حركات الرقص الشعبى ، وقد احتذى فى ذلك حذو الموسيقى الأوربية عندما اتجهت فى منتصف القرن الماضى إلى الألحان الشعبىة تنقلها نقلاً ، أو تطورها ، أو تنسج على منوالها ، مما يعرفه مستمعو الموسيقى الروسية ، والتشيكىة والأسبانية المتطورة .

سوء التفاهم بين الناس كما نرى ، أخطر أثراً من سوء الفهم . فقد تدرك سوء الفهم بالتصحيح وزيادة الإيضاح . أما سوء التفاهم فقد يستمر طويلاً ، دون أن يدرك البعض أنهم يتلفظون بكلمات يختلف مدلولها فى ذهنهم عن مدلولها فى ذهن من يستمع إليهم . وموضوع الباليه - كموضوع الموسيقى - من الموضوعات التى يكاد يضيع العرف فيها بين الناس وبعضهم البعض ، نتيجة سوء التفاهم .

وكان من المهم جداً أن تعمل الدولة على إزالة سوء التفاهم هذا بطريقتها الحاسمة ، وهى أن تحوط الموسيقى الرفيعة ، وفن الباليه برفيق عنايتها تعليمياً للنشء ، وعرضاً فنياً أمام الشعب (\*) .

## اجراء حكيم وحوار مع الحكيم

كان نداء « مهلك سر » فى صغرى بالتركية هو « بَرَبَارْ آل » وقد وقفت بنا السفينة السياحية الجميلة على مقربة من بنى سوف انتظارك لارتفاع مياه النيل - لا فى فيضان الصيف المتعب طبعاً ، وكى نتسلى ، أو نتخيل انها تتحرك ، كانت الآلات تعمل بعض الوقت ، والرافض يضرب « فى غضب » الماء بالطمى ، والغرين بالماء - وهو « الروية » فى اصطلاح رجال البحر - فتتحرك السفينة بضعة أمتار « إلى الأمام سر » ثم إلى الخلف سر ، وأخيراً « مهلك سر » . وشهر فبراير حسبما أذكره من أيام عنايتى بشئون الماء وأحيائه فى البحر والنيل والبحيرات ، هو شهر القحط والشحط فى تصرف المياه . فالسد الترابى يقام فيه عند فارسكور ، والبوابات تقفل فى قناطر أدفينا ، منعاً من طغيان البحر على الأراضى الزراعية على ضفتى فرعى دمياط ورشيد قرب المصب . والحبز الذى يكون قد تم أمام خزان أسوان هو الذى يمثل احتياطى المياه حتى الفيضان الجديد .

ولن تتحرك السفينة السياحية الجميلة من مكانها حتى تصلها مياه المناوبات من قناطر أسبوط . وقد اعتقد بعض الركاب ، تفاؤلاً ، أن قناطر أسبوط ستمدنا بالماء خصيصاً لقيام مركبتنا ، ولكن الرجال العاملين أكدوا لهذا البعض أننا سنبقى فى الحبز التحفظى حتى يخرج الماء من خزان أسبوط لرى الأراضى إلى الشمال لا لمساعدة عدد من السفار على الخروج من محنة « افلاطونية » ، ولا يضيرهم فيها سوى التأخير ، ماداموا يعيشون فوق الفندق العائم فى الترف ، والنعيم ... المقيم .

يجب إذن الانتظار ، وتحمل المشاق ( ٢٤ ) ، حتى يأتينا الترياق من العراق . والماء من خزان أسبوط ... الدفاق .

والركاب جميعاً تقبلوا الأمر الواقع برحابة صدر وثبات ، جعلنى أحبهم جميعاً ، وأعجب بملكاتهم فى الصبر . ولم يتجمعوا فى حلقات ليناقدشوا ظروفنا والعراقيل . ما الفائدة ، هل يجدى الحوار فى تحريك السفينة أكثر من بضعة أمتار إلى الأمام . سر ، ثم إلى الخلف سر ، وأخيراً « مهلك سر » !

## الحوار الأهم :

ولكن حواراً أهم كان يجري بينى وبين الأستاذ توفيق الحكيم ، لا علاقة له بالرحلة ولا بالنيل ، ولا بالآثار . لأن من خصائص اجتماع الصديقين ، قديماً وحديثاً ، أن يطيرا بعيداً عن الأحداث وأن يحلقا فى أجواء الفكر ، حتى تشلب القهوة التى نكون جالسين فيها ، ويدعونا أصحابها إلى اخلاء المكان .

والحق أننى مسئول عن إثارة موضوع اليوم ، أو هو بالأولى الأخ ألفريد فرج الذى نشر فى « أخبار اليوم » بقية حديثه مع أستاذنا الكبير ، فلفت الحديث نظرى إلى ما ألقينى وأنا أطالع على لسان الحكيم كلاماً أنكره منه ، وأنا عارف بأرائه الصائبة النفاذة فى كل ما يتعلق بالمسرح القديم والحديث . ومن قبيل صائب رأى قوله فى ذلك الحديث « المسرح الفكرى ليس مسرحاً مجرداً ، شأن مسرح التجريد عند بكيت ويونسكو وأمثالهما . المسرح الفكرى تقليدى فى بنائه ، فى رسم شخصياته . ومنطق هذه الشخصيات والحوادث التى تتحرك فيه ، ولكن العنصر المميز للمسرح الفكرى هو أن ما يشغل الشخصيات ليس موضوعاً عاطفياً أو نزاعاً مادياً ، بقدر ما هو قصة فكرية . هذا هو ما نجده فى مسرح إبسن وبيراندلو وبرنارد شو وجيروود وستر ندبرج وسارتر وكامو ، وشكسبير إلى حد ما فى « هاملت » فالذى يهمنا ، وكان بهم النقد على مدى الأجيال فى شخصية هاملت ليس هو عاطفة كراهيته زوج أمه ، أو حبه لوفيليا . فهذا الحب ، على شاعريته الرقيقة لم يكن المقصود بالمسرحية ، ولم يستلقت النظر بشكل أساسى . وإنما الذى قامت عليه المسرحية هو قلق هاملت الفكرى نفسه ، ومشكله المضى ، ومناقشته للحقيقة والوهم ، وحيرته ازاء ما أطلعه عليه الشبح ، وتساؤله المعذب عما إذا كان الشبح من الحقائق التى يمكن أن يعول عليها فى اتخاذ موقف حاسم ، أم أنه مجرد خيالات ، وكان لابد أن يموت هاملت فى النهاية ، فما كان له أن يعيش متردداً بين الوهم والحقيقة . وأن شخصية هاملت فى هذا الجانب أقرب إلى الفلسفة والفكر ، وأنسب للبناء التراجيدى .

ان كل مسرح محترم لابد أن يكون أساسه فكرياً ، حتى تشيكوف وهو يعرض « الحياة » على المسرح - بل وفى قصصه - فإن فكر تشيكوف الاجتماعى والفلسفى والإنسانى هو العنصر الخفية التى تجرى داخل أعماله وأشخاصه . وما من عمل فنى

عظيم على الإطلاق إلا وكان الفكر نخاعه . بدون الفكر يصبح كل عمل فنى مجرد إمتاع رخيص .

ألفريد فرج : هل تعتبر أنك كتبت مسرحيات بهذا المعنى الصارم ؟

الحكيم : أظن ولكنى لست متأكداً ..

فرج : هل أستطيع أن أقول إن « أهل الكهف » و « السلطان الخائر » و « شهر زاد » من المسرحيات التى التزمت فيها بهذا المعنى الصارم ؟

ابتسم الحكيم ابتسامة الرضا والموافقة وقال لى : يجوز ، ربما ... ، يصح . الخ الخ . آه .

كل هذا صائب جميل من الفكر المسرحى العميق . ولكن الرأى يتعثر ، والابهام يتطرق إلى حديثه مع ألفريد فرج بما لا يتفق وما عرفته عنه ، وذلك حينما يتناول الحديث هذا السؤال :

- هل تعتقد بتقسيم التأليف المسرحى إلى نوعين : المسرحيات الأصلح للكتب والقراءة ، والمسرحيات الخافلة بالحديث والحركة وهى الأصلح للمنصة ؟

- إذا كانت هناك مسرحيات أصلح للكتب والقراءة على نطاق واسع ، فهى مسرحيات شكسبير نفسه ، وليس هذا رأى وحده ، إنه رأى الكثيرين من النقاد أيضاً ، إذ أنهم يجدونه أمتع فى القراءة . آه .

وهنا سألت الأستاذ الحكيم : لا أحسب قولك هذا يمثل رأىك الذى أعرف عنه الكثير ، وفى ظنى أن اقتضاها حدث هنا فى نشر حديثك مع ألفريد فرج ، أدى إلى فسح فكرتك . رجائى أن توضح لى هذا بنفسك ، لاسيما وقد أضفت إلى اجابتك تلك قولك « والدليل على أن مسرح شكسبير أقرب للرواية المقروءة هو تعدد المناظر الهائل ، كأنها فصول رواية ( قصصية ) ، هذا لم يكن يخطر على بال سوفوكليس أو موليير » نعم أنك صحت الرأى بقولك أنك لا تعتقد بوجود مؤلف يضع فى رأسه كتابة مسرحية للقراءة فقط دون التصور الخارجى لها على المسرح » . وشكسبير هو ما نعرف : رجل مسرح قبل كل شىء ، لا يكاد ينطق قلمه إلا ليصور كل شىء للمسرح ، ولا يمكن تصور أن شكسبير قد كتب ليقرأ فحسب .

الحكيم : دون شك ، وهذا رأي بالبداهة ولا يمكن عقلاً أن يكون غير ذلك . بل أكثر من ذلك أقول ان شكسبير لم يخطر له قط فكرة أنه مؤلف سيقراً ، لأنه هو نفسه كان يعيش ويتنفس بين كواليس المسرح ، ويكتب المسرحية ليسلمها في الحال للممثلين ولنفسه ، وكان ممثلاً . أما طبعها وقراءتها فلم تكن وقتئذ بما يحفل به : وهذا مصدر اختلاف بعض النصوص في الطبقات الأولى ، الواضح أنها طبعت من نسخ الممثلين .

فشكسبير إذن كتب مسرحياته للمسرح أولاً وآخر ، وراعى فيها كل ما يمكن أن يجتذب الجماهير على اختلاف أنواعها وطبقاتها . وهذه المراجعة لأمزجة الجماهير المختلفة هي التي جعلته يحشد في مسرحياته كل ما يعتقد انه يرضى كل الأذواق من الدهاء إلى العظماء إلى المفكرين . فمسرحياته عالم مكتمل ، قائم بذاته ، كل هذا لا شك فيه . ولكن الذي حدث بعد ذلك خصوصاً في العصور الحديثة ، هو اكتشاف شكسبير ككاتب له متعة في القراءة تعادل متعة في التمثيل . وفي أيامنا هذه على الأخص ، بل في نظر المعرفة الحديثة أصبحت قراءته ضرورية ، لعمق ما توحى به من دراسات نفسية ، وأفكار فلسفية واجتماعية ، فضلاً عن التصورات والتعبيرات الشعرية التي تتطلب الدقة في استيعابها حتى على الإنجليز المعاصر ... آه .

والحديث مع ألفريد فرج إنتهى إلى قوله - فيما لا يلزم توفيق الحكيم : « لقد اعتبر الحكيم مسرح شكسبير هو المسرح الخليلق بالقراءة ، بينما اعتبر المسرح الفكرى مسرح القضايا الذهنية عند ابنس وشو وييرا ندللو وجيروودو وسترنديج وسارتر وكامو هو المسرح الحقيقى » . هذا الكلام يقتضى إيضاحاً وتفسيراً ، قبل أن يكون سدا لنقص واقتضاب ، وملنا لفجوات واختصارات فى رأى الحكيم ، ولاسيما وأن عنوان الحديث صور بعبارة « وثيقة فنية » . سألت الحكيم فى ذلك فقال :

الواقع أن الموضوع يحتاج إلى توضيح كثير ، بل ان التوضيح والتفسير يجب أن يشملاً قبل كل شيء كلمة المسرح ، ومعنى قولى « المسرح الحقيقى » فأنا أعنى بالمسرح الحقيقى هنا المسرح الأصلى بمفهومه القديم الصارم الذى نشأ به عند الأغريق ، وليس معناه المسرح الأكثر قابلية للتمثيل . ولذلك فإن قولى بأن ابنس فى نظرى أقرب إلى المسرح الحقيقى الصارم من شكسبير ليس معناه أنه أكثر قابلية وجاذبية على الخشبة أمام الجماهير ، بل العكس هو الذى يحدث تماماً . فإن شكسبير لا يقارن

بأحد فى قابليته وجاذبيته للتمثيل أمام الجماهير ، فى حين أن إيسن لا يروق للكثيرين ، بل أن فيه أحياناً تطويلاً وإملالاً فى بعض الحوارات تتوقف معه الحركة على المسرح . ومع ذلك فإن إيسن عندى بتركيزه الدرامى حول القضية والفكرة أقرب إلى روح المسرح الحقيقى القديم الصارم من شكسبير الذى خرج من هذا النطاق إلى نوع جديد من المسرح يوزع بكل أنواع المتعة والفرجة . فمسرحه دكّان ألف صنف : فيه الإمتاع القصصى والشاعرى والفكرى والإنسانى بل والترفيهى أيضاً . وهو لهذا ، كما قلت ، متفوق تفوقاً بارزاً فى العرض التمثيلى أمام مختلف أنواع الجماهير . على أنه من جهة أخرى قد أثبت ، كما قلت أيضاً ، تفوقه كذلك فى القراءة إلى حد أبعد ، وعند جماهير أضخم .

لنفس هذه الأسباب ، وعندما قلت « أن شكسبير أمتع وأعجب وأرحب من سوفوكليس ، ولكنه أقل منه قدرة على التركيز الدرامى » ، لم يكن لهذا القول علاقة بالقابلية للتمثيل والإمتاع والانجذاب على المسرح ، الذى تفوق فيه شكسبير بلا منازع . وأظن أن قصدى هذا مفهوم . وأن مسرح سوفوكليس كالمعابد الإغريقية بأعمدتها المتزنة الراسخة ، فنٌ مركز فى شكله ومضمونه . فى حين أن مسرح شكسبير مثل الكنائس القوطية ، يتوه فيها الخيال بين أبراجها المديدة ، ونقوشها العديدة ، وقنايل القديسين فيها والصالحين ، تتجاوز أصنام الأبالسة والشياطين . كل شىء يمكن إدخاله فى عالم شكسبير . إنه فى عصره كان يحشد لجمهوره كل فرجة ، ومتعة القصة والسينما والسيرك ، وفى المسرحية الواحدة أحياناً . إنه فعلاً معجزة مسرحية ، وهو حقاً خلاصة الإنسانية كلها فى فنه . ومع ذلك فأنا شخصياً أفضل سوفوكليس ، وأنا حر فى مزاجى . أنا أريد من المسرح أن يدخلنى فوراً فى لب القضية . فأنا لا أطلب منه أى متعة كانت ، إنما أريد منه متعة خاصة به هو وحده صاحبها ( دون القصة والسيرك والسينما ) المتعة التى يستطيعها هو وحده ، وهى الصراع المركز داخل فكرة وقضية . هذا رأى الخاص إذا شئت . انى أفضل الفن الفرعونى والإغريقى على الفن القوطى . ان التركيز الدرامى الشديد عند سوفوكليس يبهرنى . وعندما حاولت فى مسرحيتى عن « أوديب » أن أضيف عموداً واحداً على معبد سوفوكليس اختل فى الحال التوازن فى مسرحيتى كلها .

ولكن هل يستطيع الفن المسرحى فى زماننا أن يلتزم بروح الفن الفرعونى  
أو الإغريقى ، بكل هذه القوة والصرامة ؟ أنا نفسى لم استطع ذلك ، وصرت أهييم  
فى كل واد ، حتى وادى اللامعقول ، ولم يبق لى إلا الحسرة على نفسى ، والاقرار  
بعجزى ، وصلاة الاعجاب الصامتة فى معابد العباقرة الاقدمين . « إنتهى كلام  
الأستاذ الحكيم .

وهنا تحرك الفندق العائم ، واستأنفت السفينة سيرها المرسوم ، باسم الله مجراها  
ومرساها (\*) .

## متحف المختارات

ما برحت اتصور متحفاً للأثار المصرية القديمة تكفى ساعة أو ساعتان لارتياحه .  
نتخير له القطع الفنية من فن المثال والحفار والرسم ، وننسقه بطريقة فنية تحيط بجميع  
تحفه بما يبرز محاسنها ، ويؤكد خطوطها وأقواسها ، وأنبعاجاتها وتكورها . يتنقل  
الإنسان فى ذلك المتحف الصغير وكأنه يتريض فى « نزهة الفن والروح » ناعماً بما  
يرى ، لا يستعجل الوقت خطاه ، ولا تشغله مئات التحف مئة وسرة ، تزوغ بينها  
عيناه ، وتتصلب رقبته ، فهو يتلفت كمن يخشى مباغطة طارىء مهاجم ، يرفع الرأس  
ويخفضه ، ويميل به . ويركع ويسجد ، يُصَوَّبُ النورُ إلى عينه هنا فلا يرى شيئاً ،  
ويضايقه الظلام حيث يجب أن يتفحص ويتأمل .

المتحف الذى أتصور ، بناءً مستقل عن دار الآثار المصرية ، ردهاته محدودة ،  
ويا حبذا لو استوحى المهندس فى بنائه ذلك المعبد الصغير الجميل الذى أعاد بناءه  
هنرى شفرييه فى باحة الكرنك حديثاً ، وهو من آثار سنوسرت الأول من ملوك الأسرة  
الثانية عشرة ، كان يودع فيه تمثال الاله آمون الفحل ، وسفينته المقدسة .

ولست هنا متخيلاً أو حالماً ، فقد نشأت فكرتى هذه منذ ابتدع متحف اللوفر  
قبيل الحرب العالمية الماضية ، بدعة الزيارات الليلية ، فخصص لها قاعات صغيرة فى  
بدروم القصر ، واختار لها قطعاً ممتازة من بين مجموعات الغنية التى انتهت هى  
الأخرى فى الطوابق العليا للوفر إلى ما يشبه « سوق الكانتو » المعروف عندنا باسم  
« الانتيكخانة » هناك فى ذلك البدروم ، على ضفة السين اليمنى أحسست ، وربما  
لأول مرة ، بروعة جمال الفن المصرى . وبذلك رجم اللوفر زواره من الإرهاق ، يمثل ما  
نرهب زوار متحف القاهرة .

والفنان المصرى لم يكن « أرتست » بالمعنى الذى نعرفه ، لم يصور ولم يحفر ولم  
ينحت تماثيله لتراها العيون فى معرض ، أو ليقتنبها الأغنياء فى دورهم . كان يعمل  
للأبدية ، ويشتغل فى نطاق الطقوس الدينية ، فهو ، والمحنت والكاهن الذى يتلو  
التعاويذ ، والبناء والمببض ، يعدون للمتوفى مثواه فى الآخرة .



ومجموعة التماثيل التى انحدرت إلينا من الأسرات الأولى لا تقفل الفن المصرى فى ذروته فحسب ، بل إنها تضعه إلى جانب آثار القنون العالمية التى عرفها البشر فى أجمل عصوره ، بعد قرون من انهيار الحضارة المصرية القديمة .

فلنؤم المتحف المصرى لنشاهد بعض هذه التماثيل ، ولنتصور تحقيق فكرتنا فى « متحف المختارات » فنقتصر على قلة منها . إنك ستعرفها كلها واحداً واحداً ، وتكاد تقرى شيخ البلد ، السيد كا - أبر ، السلام فى شيء من الألفة ، وتحدج الأميرة نوفرت بنظراتك وأنت تحسد زوجها رع - حوتب على حسن ذوقه فى اختيار رفيقة حياته ، جمالاً ودعة .

وللعثور على هذين التمثالين الجالسين قصة أقصها عليه : فى شهر ديسمبر من عام ١٨٧١ كان العمال القائمون بالعمل فى حفائر المدعو داتينوس باشا يفتحون مصلى مقبرة اكتشفت حديثاً لأمير من أمراء الأسرة الرابعة بوادى ميدوم ، وإذا بهم يتراجعون مذعورين ، وهم يؤكدون للعلامة المشرف على الحفر إنهم رأوا عيون « الارصاد السحرية » التى تحرس الكنز ، تلمع غضباً وتهددهم بالويل وعظام الأمور .

هذه أعمال النحات المصرى تصور الإنسان أميراً أو كاتياً : أو موظفاً عمومياً ، كلا على سجيته ، ولكنه فى تشخيصه للملوك استطاع أن يحقق اعجوبة ببيكولوجية . فلنلق نظرة على أعظم قطعة فنية فى التاريخ المصرى كله ، ومن أجمل وأقوى ما حققه فن المثال فى العالم أجمع : تمثال الملك خفرع ، من حجر الديوريت الأسود مجزعاً ببياض . لن تتمالك من الشعور بأن هذا الجالس أمامك إنسان رفيع المقام ، والألفة بينك وبينه ليست ميسرة ، تلك الألفة التى شعرت بها أمام الأميرة نوفرت أو السيد كا - أبر شيخ البلد . لم يصنع المثال شيئاً خارقاً يعلن أنك بحضرة ملك عظيم ، لأنك إذ تنظر إلى التمثال من أمام لا ترى علامة ملكية واحدة ، الا أن تتبين رأس الصل فوق جبينه . إنما هى النظرة الجانبية تقدمك إلى الإله هوروس فى صورة باشق يحمى رأس الملك بجناحيه ، وستطالع على جانبيه المقعد رمز مصر العليا والسفلى . فأنت إذن فى حضرة ابن هوروس - رع - هاراختى ، صاحب الهرم الثانى ، أجمل الأهرامات فى عيني ، يزهو على جاره الأكبر يتجاهه الهرمى الكامل . لم يصوره

المثال فى جلال الملك ، وقوة السلطان ، جباراً عاتياً . ولكننا نواجهه من دون شك شخصية بارزة ، رافعة الرأس فى ثقة بنفسها ، واطمئنان إلى قوتها . كم أحب أن يوضع قتال خفرغ فى مكان منفرد « بمتحف المختارات » وفى صدر بهو ، يبلغه الزائر بعد أن يتم مشاهدة روائع الاسرات الخمس الأولى . ومن رأى أن الزائر الفنان ، إذا أحب أن يحتفظ فى نفسه برعدة الفن يجدر به أن يكتفى من يومه بزيارة مختارات فن الدولة القديمة ، وأن يعود إليها مثنى وثلاث ورباع ، إذ يتشرب روح الفن المصرى القديم فى أرقى وأخلص أعماله . وليس فى نيتى بالطبع أن أعدد الأعمال التى أقترحها لمتحف المختارات ، فلن يعسر على حسنى الإرادة إذا ما استقر رأى على تنفيذ مقترحي ، أن يدلهم من هم أقدر منى على ما يختارون ، وكيف ينسقون مواضع مختاراتهم .

### نوستالجيا :

قلت منذ لحظة أنك حين تلتقى بتمائيل الدولة القديمة بالمتحف المصرى ستقبل عليها بشىء من الألفة ، وأضيف هنا : لاسيما إذا قابلت واحداً من هذه التماثيل فى بلاد الغربة ، مثل لقائى « بالكاتب المتربع » بمتحف اللوفر . ولعل أغلب من سافر شاماً ليقتضى سنوات خارج البلاد خبر احساس الحنين إلى الوطن الذى يعرف فى لغات الغرب « بالنوستالجيا » ، وهو شعور يستولى عليك بحدة فى الأشهر الأولى من إقامتك ، ولكنه لا يفارقك ، وإن حُفَّتْ حدته بعد طول إقامتك بعيداً عن أرض « كيمي » .

كان الحنين إلى الوطن يعاودنى طوال الخمسة الأعوام التى قضيتها فى الغربة . ويجد بعض المواطنين علاجاً للنوستالجيا فى أن يجتمعوا للاستماع إلى اسطوانات المطربين والمطربات أو أن يأكلوا أكلة مصرية يصنعها واحد منهم .

وعرفت إلى مثل هذه العقاقير علاجاً كنت أمارسه دون وعى معناه . كنت أعرج على القسم المصرى من المتاحف الكبرى لاقتضى فيه بعض ساعة . وأذكر جيداً زيارتى « للكاتب المتربع » الذى يعتز به متحف اللوفر لأنه حقاً من أجمل أعمال الدولة القديمة ، وإذا بالكاتب المصرى يفاجئنى بنظرات نافذة لاتنتج إلى محدته ، بل خيل

إلى فنى تلك اللحظة أن الرجل يرهف السمع إلى « لغط » ثلاثة آلاف عام من تاريخ بلاده وبلادى ، وأننى أسمع هذا اللغط الموسيقى ينزل على قلب النازح عن وطنه برداً وسلاماً .

كما لا أنسى زيارتى الأولى للمتحف البريطانى - منذ أكثر من ثلاثين عاماً - وكانت أول مرة أسمع فيها أن لنا تاريخاً وأثاراً سابقة على عهد الاسرات ، حين رأيت أميناً كهلاً من أمراء المتحف يشرح لمجموعة صغيرة من شباب البريطانيين حياة ما قبل الاسرات المصرية أمام قبر من قبور أهلها . لحظ الرجل ذلك الشاب الدخيل على محاضرتى ، وكنت أغطى رأسى ببيرييه أكد غريتى ، فبدأ حديثه قائلاً : « نحن هنا ندرس حياة أعرق الشعوب حضارة ... ( ثم يحدجنى بنظرة المتبرم بهى ) ... لسنا مجرد عابرى سبيل ... نحن هنا نتفحص ونعود إلى مراجعنا لتذاكر ... ( نظرات إلى كأنها تقول : سامع يا بارد ؟ ) ... لسنا من الأشخاص السطحيين الذين يرون بهذه الآثار العظيمة وكأنهم يشاهدون فترينات بوند ستريت ... » .

ولما يتس الرجل قطعاً من صرفى عن جماعة النارسين بما كان يحسبه « صنعة لطافة » بدأ محاضرتى التى استمعت إليها وكلى أذان . ولولا البرود الإنجليزى وما أعرفه عن طبع هؤلاء الناس ولومهم لمن لا يكتب عواطفه ، لقصدت الرجل بعد المحاضرة لأؤكد له بأنه لن يجد بين تلاميذه من كان أشد احساساً ، وأعظم حماساً لكل كلمة قالها ... من ذلك الشاب الدخيل الثقيل (\*)

## سلاح الفكر

أشك في أننا نعرف كثيراً عن الثورة الفرنسية ، خاتمة العصور الوسطى الأوربية ، وفجر العصر الحديث .

وعندما نتأمل ملياً كتابات نثر الثورة ، نجد أنهم لم يكونوا على اتفاق في أهدافهم ، وكانت البورجوازية التي يمثلها هؤلاء منقسمة على نفسها ، فكان منها أتباع فولتير ، وأتباع روسو ، وفريق الاقتصاديين الفيزيوقراط ، وأخيراً الفلاسفة الماديون ، ومنهم الملاحدة . وإذا عَنَ لنا أن نسأل هذه المجموعات تحديد موقفها حيال تراث القرن السابع عشر ، حيال « التعصب » و « الاستبداد » لتلقينا على لسان المفكرين من زعمائها إجابات متفاوته :

كان فولتير مع الملك ولكنه حارب الكنيسة سند الملكية .

أما روسو البروتستانتي ، مواطن جنيف ، فكان جمهورياً لا ملكياً .

والفيزيوقراطيون كانوا من علماء الاقتصاد ، وضعوا أساس النظام الرأسمالي ، الذي ظل ركيزة المجتمع ، وقاعدة الحياة في القرن التاسع عشر ، دون منازع ، حتى هاجم حصونه الحصينه سان سيمون وأنصاره ، والاشتراكيون بزعماء برودون ، وأخيراً كارل ماركس . وكان الفيزيوقراطيون راضين بسلطان الملك ، في حدود يقبلونها ، ثم كانوا يقرون للدين بحقوقه ، دون تعصب له .

وأخيراً نجى جماعة الماديين ، وعلى رأسهم الملحد دولباخ ، « العدو الشخصي للرب » كما كان يعرف . وهم أصحاب فلسفة ، وفلسفة الطبيعة بخاصة ، ومنهم ديدرو ، وفلسفة الاجتماع ، وصاحبها هلفسيوس .

قلت في أول هذا الكلام أننا لا نعرف كثيراً عن الثورة الفرنسية ، ويمكن أن أضيف : وأقل منه ما نعرف عن دني ديدرو ، الكاتب ، والمفكر ، ونقادة الفن ، والداعية المؤمن بأهمية العلوم والفنون والصناعات ... وصاحب الموسوعة الفرنسية الكبرى ، الأولى بين الموسوعات الأوربية ، بعد قاموس تشامبرز المؤلف عام ١٧٢٧ ، والمسمى « سيكلويديا أو القاموس العام للفنون والعلوم » .

أشرف ديدرو على تأليف تلك الموسوعة ، وشارك في وضعها مع كتاب يمثلون الطبقة الوسطى ، وبعض النبلاء وصغار القس المتحررين ، ومونتسكيو وفولتير وروسو ودلباخ ودالامبير وبوفون ، والفيزيوقراطيين تورجو وكينيه . ويكاد يجمع كل هؤلاء على أمر واحد ، هو القيام في وجه الاستبداد ، بمثلين لطبقة المفكرين من أوساط الناس ، أولئك الذين يختلط أمرهم على الأشراف ورجال الكنيسة ، فيحشرونهم في زمرة « الدهماء » .

طبقة لم يكن لها كيان سياسى ، ولا نفوذ ، ولا حقوق . ولكنها كانت شديدة الإحساس بقيمة عملها ، تعرف بسالتها والمعيتها ، معترضة بقوتها الفكرية ، تعتمد عليها كل الاعتماد ، وهى تشحن أسلحتها . وكانت الموسوعة أقوى هذه الأسلحة ، وأعضاها فى الكفاح . لم يكن كفاحاً مباشراً ، لأن وظيفة الانسكلويديا أن تحارب كل ما يعترض الفكر ، أو على حد قول ديدرو : « يجب تقليب الرأى فى كل شىء » ، وتحكيم العقل دون استثناء ، ودون مواربة ، ويجب هدم أى حواجز لم يقسمها العقل » . الانسكلويديا تحذر من التقاليد ، ومن السيطرة فى كل أشكالها . وهى تشيرها حرباً عناناً على كل تراث الماضى من الخزعبلات وبخاصة مابقى من آثار القرن السابع : ألا وهو الاعتراف بالحق الإلهى للملك ، والتسليم للكنيسة بالتدخل فى شئون الدولة .

كانت حرباً سجالاً ولكن تجرى فى الخفاء ملتوية ولكن فى براعة ، بطيئة الخطا ولكن فى ثقة . حرباً ضد الرقابة ، وضد الأوامر الملكية بالسجن ( لترده كاشيه ) . وضد السوربون ( الجامعة الكاثوليكية ) ، وضد الجزويت ، بل وضد أعداء الجزويت من أنصار يانسن المتزمت ( الهانسينيين ) .

وكان من مبادئ ديدرو مجانية الصعوبات التى تعترض نشر موسوعته ، وبكل الوسائل . فهو يواصل حربه القلمية بالطريقة الملتوية . يعالج الموضوعات العقائدية الشائكة فى حدودها المرسومة ، وحسب العرف . أما الآراء الجاسرة فليكن موضعها ضمن الكلام عن موضوعات ثانوية ، وبذلك يجيء الهجوم على الأفكار الراسخة هجوماً جانبياً . ويكفى أن تعرض بعض الموضوعات لمجرد سرد الوقائع التى لا يقبلها العقل ، وتصوير أعمال القسوة والقمع فيما هو ثابت تاريخياً ، وذلك بصدد المقالات التى تتحدث عن العقل ، وعن السماحة والعدالة . يقول ديدرو : « فى كل مرة يقتضى الأمر التحدث فى موضوع اتفق المجتمع على احترامه ، يجب عرضه بالاحترام

اللاق ، وما فيه من محاسن . ثم نستدير إلى البناء المتداعى ، من جانبه ، وذلك عندما نعالج مواد تشتمل على المبادئ والحقائق الناصعة التي تكشف عن تداخل البناء ، وتنخر فيه ، وتنخر قواعده . وهذه طريقة فى تنوير الأذهان تعمل عملها فى النفوس المتقبلة للإصلاح دون أن تخطى هدفها ، وفى خفاء عن أعين الرقباء . فالهم فى هذه الموسوعة أن تحدث تغييراً فى مناحى التفكير .

البورجوازية الفرنسية فى القرن الثامن عشر ، قبل الثورة ، لم تنشئ حزباً ، ولم تقم منبراً سياسياً ، إنما هى شادت « حلقاً مقدساً ضد التعصب والاستبداد » بفضل عقول مفكرىها وفلاسفتها ، وبخاصة على يد ذلك المخرب من نوع عجيب : دني ديدرو ، يعمل فى أناة ومثابرة ، نيفاً وعشرين عاماً ( ١٧٥٠ - ١٧٧٢ ) لإخراج موسوعته فى ثمانية وعشرين مجلداً من القطع المربع الكبير ( انكوارتو ) . عنى فيها بشئ واحد : أن يُعرّف الإنسان بنفسه . فجمع فيها كل المعارف والعلوم والفنون والصناعات ، كى يطلع الناس على ما توصل إليه ابن آدم ، وعرفه بعقله ، وكل ما كشف عنه فى أطواره التاريخية ، « ولن تجد فى الانسكلويديا شجرة أنساب الطبقات الحاكمة ، ولكن شجرة العلوم ، فهذه أجلى على الإنسان العاقل المفكر . لن تجد فيها أسماء العظماء الذين أفسدوا فى الأرض ، ودمروا الحرث والنسل ، وإنما العبقريات الخالدة التى أضاعت طريق البشرية . فلا مكان هنا ولا حساب ، لحشد من الملوك كان أجدر بالتاريخ أن يطاردهم عن حومته » .

مثل أضره لما يحدثه رجال الفكر والفن والأدب من هزات فى باطن المجتمع ، تعمل عملها الخفى يوماً بيوم ، وعاماً بعد عام (\*) .

## الفنان الصانع

بلغ الانسان المصرى قبل عهد الاسرات «حضارة» فيها النحاس ، وفيها الكتابة ولها نوع من التفكير الدني بالطق ، وبالحياة قبل المولد ، وبعد الموت . وفيها فن بدائى استولعه انفعالاته بشيء سماه «نفر» ، ربما عنى به «الجمال» ، وربما «الخير» ، وربما كل شيء طيب .

وهل دار بخلدك أن تسأل نفسك أن كان المصريون القدماء عرفوا كلمة «فن» وما علامتها الهيروغليفية؟

يقول فقهاء اللغة البريائية - كما كان يسميها الاثرى أحمد كمال - أن الرمن الهيروغليفى الذى يمثل «مثقابا للصخر» يعنى هذه الكلمات : فن ، صنعة ، حرفة ، فنان ، صانع . فلم يكن لدى المصريين - ولا عند اليونان فى هذا الشأن - كلمات تميز الفنون عن الصناعات . والمثال الذى صنع تمثال «شيخ البلد» من خشب ، أو نحت تمثال «تى» من الحجر الجيرى ، لم يكن إلا صانعا فى شركات المقاولات المتحدة لبيوت الأبدية ، أى أجيرا لنقابة الحانوتية . فمتى يتحول هذا الصانع إلى فنان؟

لاشك أن عنايته أولاً وآخرأ - وهذه خلة تميز الصانع المصرى فى كل عصوره الفنية الزاهرة ، من عهد الاسرات وماقبلها حتى قضت على فنه حضارة القرن التاسع عشر الآلية ، والتفرنج الذى طمس على عيوننا ، وكاد يمحي بقايا الذوق الفنى المتأصل فى نفوسنا - أقول ان عناية الصانع المصرى تركزت فى اجادة عمله فحسب ، حتى يجيء تمثاله مطابقا للأصل ، لأن فى المطابقة ضمانا لنجاح التحول السحري ، عندما تنفخ «كا» فى التمثال حياة صاحبه ، أى عندما يلبسه عفريت المرحوم ، ولكن الفنان ، فى محاولته المطابقة ، تتداخل فى نفسه تلك العوامل المجهولة التى تقود يده إلى اللسة الروحية اللامحة ، فيجىء التمثال صورة للواقع ، وصورة لانفعالات نفسه الشاعرة .

ثم هل ساءلت نفسك ، كما بحثت أنا طويلا ، عن مركز هذا الصانع الفنان فى المجتمع المصرى القديم؟ لأننى غلوت حقا فى الدعابة ، عندما نزلت ببلوكك الفنانين العظماء إلى مساعدي حانوتية .

بحثت طويلا فلم أفرز مباشرة بجواب لأننى يعمت ذات يوم شطر مدينة اخناتون بتل العمارنة ، فلم أوفق إلى أكثر من الوصول إلى ملوى ! ولعلك لاتطم ما تلاقيه من

عناء ومشقة إذا أردت أن تعرف عن آثارك في الصعيد شيئاً غير الأقصر والكرنك وطيبة . وقد أحدثك يوماً عما تكلفت من جهد وضيق وما ضايقت به غيرى ، حتى وصلت إلى «الاشمونين» و«تونة الجبل» ومقابر «بنى حسن» و«اسطبل عنتر» ومعابد «ابنبوس» و«دندرة» و«انقو» و«اسنا» .. ويظهر أن كل تلك الآثار قائمة ليراهم مفتشوا الآثار وخفراؤها ، ومن واثمهم الحظ والثراء ، وصنعوا النيل في نهية أو باخرة .

لو أننى فى ذلك اليوم البعيد ذلت صعوبة العبور من ملوى إلى الضفة الأخرى ، بعد أن أطمئن إلى الفلاة التى أودعها السيارة ، لتوصلت إلى الاجابة عن سؤالى . فان بقايا مدينة اخناتون ما تزال تحتفظ ببيت مثالها الأكبر «توتموزى» ، ويقول عنه الأثرى البلجيكى چان كايار بأنه مجموعة مبان تضم منزل توتموزى الخاص ومرسمة ، وبيت أحد اسطواته ، ومسكن عماله وصبيانته . ويؤكد بأن منزل المثال الأول لخناتون لا يقل فخامة عن بيت رئيس وزرائه .

وسألى لا أقصد به ما يظهر من نصه وحده ، لأن بيت المثال توتموزى كشف عن طريقة صنع تلك التماثيل التى فازت منها متاحف برلين بالنصيب الأوفر . ومن هذا النصب نماذج أقنعة طبعت عليها أوجه الشخصيات التى صنع النحات تماثيلها . فالتماثيل يبدأ بالنقل الأمين عن طريق صنع قالب من حمة لينة تطبع فيها تقاطيع الوجه مثلما تسجل فى أوروبا وجوه الموتى من العظماء فيما يعرف «بالقناع الجنائزى» . وفى متحف القاهرة رأس لنفرتيتى صب فى مثل تلك القوالب . وكان القناع يبدأ منها دور تحوله من «صانع» إلى «خلاق» . وطريقه مرسوم أمامك بانثا من هذا القناع المصبوب ، حتى ذلك الرأس الجميل لزوجة اخناتون الموجود حالياً ببرلين ، والتى زعمت ألمانيا قبل الحرب أنها على استعداد لرده إلى أهله ، لولا أن مصوراً فاشلاً ، أو مبيض جدران ، كان له شأن فى بلاده حينذاك ، أعلن أنه لايقوى على مفارقة ذلك الرأس ، فقد وقع صريع هوى نفرتيتى !

هذا ما أردت أن تعرفه : الفنان المصرى القديم ، مع ما تقيد به من محاولة نقل الطبيعة ، ومن التزام قواعد وتقاليد مرسومة منذ عهد الاسرات الأولى ، استطاع ، بالرغم من كل تلك القيود ، أن «يترجم» ، و«يفعل» بوحية الداخلى .

ولعلك أن تعود إلى تمثال خفرع من حجر النيوريت ، بالمتحف المصرى ، لتحاول لهذه الاعجوبة الرائعة تفسيراً .



## والشاعر المغنى

قال الشاعر المغنى القديم مشيراً إلى ما يعرف بالفترة المتوسطة الأولى ، التى اضطربت فيها شئون الحكم بعصر الفرعونية ، بعد موت الملك بيبى : «لقد ترامى إلى ماجرى على أسلافى عندما تخربت بيوتهم ، وانمحت أسواقهم ، وكان لم يكونوا منذ عهد الآلهة شيئاً مذكوراً»

«لاتفكر بما بعد هذه الحياة حتى تذهب بنفسك إلى هناك ، حيث تغرب الشمس» .  
«أى جنوى لما ينثره على الأرض كهان يلبسون جلد النمر ، أو لما يقدمون من قرابين؟»  
«أبشر بيومك المشرق ، وتمتع بما تقرح به نفسك ، فليس من دأب القدر أن يكرر أيامه» .

«كل ما هو آت ، فلم نر من الذاهبين إلى هناك من عاد»

لكأنى به أمية بن أبى الصلت القائل :

فى الذاهبين الأولين من القرون لنا بصائر

لما رأيت موارد الموت ليس لها مصائر

ورأيت قومي نحوها يمضى الأصاغر والأكابر

لا يرجع الماضى ولا يبقى من الباقيين غابر

أيقنت أنى لا محالة حيث يسار القوم صائر

ويقول ميروبوليت ، وقد زار مصر فى أواخر سنى حضارتها ، وهى تترجح تحت النير الفارسى ، بأن رجالات يهود فى المآذب على المدعوين يحتونهم على التمتع بمباهج الحياة الدنيا ، ويعرضون لعيونهم دمية صغيرة تمثل ميتاً مدرجاً فى أكفانه ، وذكر فإن النكرى تنفع المؤمنين<sup>(\*)</sup> .

---

(\*) ١٩٦١/٣/٢١

### بالطول والعرض

قالت السيدة الألعية ، وعيناها تشرقان بذلك النكاء الريفي الأصيل :

- ليس المهم اطالة العمر ، فما أذل الشيخوخة والعجز ، إنما هو الإبقاء على  
نضرة الشباب .

قرنت العجز بالشيخوخة ، وقد لاتكون الشيخوخة عجزا دائما ، ولا الشباب قنرة  
وقوة . وأظنه اسماعيل باشا صبرى هو مترجم المثل الفرنسى شعرا بقوله :

أواه لو عرف الشباب واه لو قدر المشيب !

ومع ذلك ، فقد يُقَرّ المشيب كما قد يَعْرِفُ الشباب ، وابن آدم فيما أرى ، لم يهتد  
إلا إلى وسيلة واحدة لاطالة عمره ، وهى فى أن يعيش بالطول والعرض .

وانقسم الناس فى ذلك مذاهب ، تجمعها طريقتان :

طريقة الملك آشوربانيبال - أو سردينايال ابن الملكة سميراميس - ومازال يمارسها  
إلى اليوم ، وبعد اليوم الاثرياء الفارغون شرقا وغربا : يقضون حياتهم فى اللهو  
والعبث، ويجنون بأموالهم فى كل ما يحقق لهم لذة حسية ، وكل هؤلاء حققت عليهم  
كلمة الفيلسوف اليونانى أرسطو طاليس وقد عَبَّرَ بمقبرة اشور بانيبال وطالع على قبره  
هذه الكلمات :

«كل واشرب وهَيِّص ... وغير هذا لا يساوى فتيلاً»

فصاح الفيلسوف اليونانى قائلا : اخلق بهذا شعاراً لطوّف!

وطريقة الفلاسفة والعلماء والمفكرين ، والشعراء والفنانين ، وقواد الشعوب  
المصلحين : يعيشون هم أيضا بالطول والعرض فى عالمهم الداخلى ، ولا يغرنك أن يقف  
أحدهم أمام لوحة ، أو يجلس إلى ميكروسكوب ، أو يغمغم بقصيدة أو لحن أو يقضى  
الليل ساهرا بين التقارير والذكرات . فجميع هؤلاء يعملون بعقولهم ومشاعرهم ،  
ويمتحنون من نبع نفوسهم ، ويسبحون فى بحار معارفهم وعلوهم ويطلقون فى سماوات  
مخيلاتهم ، ويحققون خيالهم فى تسوية شئون الأمم . لكل منهم عالمه الداخلى المتراعى  
الاطراف ، لا حساب فيه للزمن ، ولا حساب للعمر ، ولا حساب للكسب والخسارة ، ولا  
حساب لشباب ينصرم ، وشيخوخة تنتر ثم تهوى هوى الكرى بمعاهد الأجفان .

فالمهم في الحياة ألا تنتفضي فيما يشبه الغفوة ، وأن لا تسير مسار الساعة  
النقاقة تعلن مرور الضحى وكر العشية ، أو «نتيجة» الحائط تتطاير أوراقها نذيرا  
بانقراض عقد الأيام والشهور والأعوام .

ما أسرع مضي الحياة في الفراغ والجدة ، وما أبطأها وأعماقها إذا امتلأت  
بالكفاح الذهني ، وخلجات النفس ، ومحاولة الخلق والابداع ، أيا كانت ميالين الخلق  
والابداع .

والفن - كما يقول أستاذ كبير من أساتذته في ختام كتاب له - جدير بأن يخلص له  
الانسان ، كما هو خليق بالنظرة الجادة ، دون أن ينقص من قيمته ما فيه من بواعث الطرب  
الطير . وإذا أريد للفن أن يكون مجرد العوية وملهاة ، فليترك وشأنه ، إنما الفن الذي جاهد  
في سبيله روح الانسان على مر الدهور والآباد ، لا يمكن أن يكون العوية وملهاة . والتركيز  
العجيب لقدرات الفكر والاحساس نحو الخلق والابداع ، جدير في ذاته بأن يكون موضع  
عناية الفرد والمجتمع . وحياة الناس ، ان لم يكن في الامكان اطاعتها ، ففي استطاعة المرء  
أن يوسع أفقها ويتعمقها ، بأن يغتنم كل فرصة ليتابع اللحظات الباهرة التي حقق ابن آدم  
فيها مثله العليا ، وهو يوفق إلى صياغة أنبل مشاعره ، وأعمق تجاربه .

\* \* \* \* \*

### ما هي الأمة؟

قال ارنست رينان : «الأمة جوهر روحي يتألف من شطرين : أحدهما أن يملك  
أفرادها ، دون قسمة ، ارثا غنيا من ذكريات الماضي ، والآخر أن يتوافقوا في الحاضر  
وأن يشتهوا العيش بسويا ، وأن تتوحد أرايتهم على تقويم تراثهم كاملا غير  
منقوص»<sup>(٥)</sup>.

## الخاطبة الالكترونية والفاضى النطاح

الله يجزى شيطانك يا أمريكا . لقد تأخرت قليلا فى ارتياد الفضاء ، ولكنك على وشك اللحاق بالسباق إلى ارتياد السبع الطباق . على فكرة ، هل لاحظت الصدفه التى شاءت أن يتولى زعامة المعسكرين حرفا كاف (ك.وك) (\*) وأن أول من دار دورة الفضاء الكونى فى المعسكرين جيمان (جارجارين وجلين) !

لا أدرى ان كنا نعتبره سبقا عالميا ، أم نكوصا ورجعية ، ذلك الخبر الذى ترامى إلينا أخيرا ، وهو أن بعض وسائل الزواج عند الامريكان عادت إلى نظام «الخاطبة» وما أكثر ما تنثر الرحالة الغربيون بهذا النظام عنفنا ، وهو فى طريقه إلى الزوال : نظام الصفقات التجارية التى تجريها بمسارات الزواج .

نعم ان الخاطبة الأمريكية ليست آتية ، بل «روبو» : آلة اليكترونية من نوع الآلات الحاسبة الضخمة ! التى أقامتها بعض البنوك الكبيرة لتقوم وحدها بكل حسابات المودعين مهما كثر عندهم ، وعملياتهم ، أو تكسبت أموالهم .

ونعم ان نظام الخاطبة مازال معروفا فى أوروبا وأمريكا ، تقوم به مكاتب الزواج ومحلات العرض والطلب التى تصدرها . وهذه وسائل عتيقة لا تليق بعصر الفضاء والفصام النرى .. والعقلى .

أقيم فى نيويورك - «يا سيدى وأنت الصادق السادى» - معهد علمى للتقريب بين الرؤس فى الحال ، يرأسه الدكتور أريك ريس الذى يقول بأن المعهد اضطلع بخمسائة زيجة منذ عام ١٩٥٦ ، لم يتقدم من بينها غير زوجين - أى زيجة واحدة - يطلبان الطلاق. بينما نسبة الانفصال فى الولايات المتحدة هى : طلاق واحد لكل أربع زيجات .

وبالرغم من هذه النتائج الباهرة ، فإن الدكتور ريس يرفض أن يضمن نجاح الزيجات التى يجريها ، مهما تقدم العلم أو يسبب تقدم العلم . فكلما أمعن مجتمع فى التحضر وتعمق العلوم وتطبيقاتها ، ارتفعت فيه نسبة الطلاق .

ولكن كيف تعمل الخاطبة الالكترونية؟ تتوجه إلى المعمل ، حيث تضطجع على كنبه المحلل النفسانى لتجيب على أسئلة معينة ، ويسجل كلامك وتهريك المعروف بالمنولوج الداخلى ، ثم تجرى عليك بعض بحوث فسيولوجية وبيسيكولوجية وتتصرف بسلام .

---

(\*) لعلنى كنت أعنى كروتشوف وكينيدى؟

وينقل المعهد نتائج فحوصه على جذاذ تقم عليها للكلّة الالكترونية فتهضمها وتمثلها تمثيلا غذائيا كاملا .

وبما أن أمنا الغولة هذه هضمت وتمثلت معلومات وتجارب وتحصيلات نفسية وببيولوجية لثلاثة آلاف باحثة عن الزواج ، فما على الدكتور ريس إلا أن يدير الآلات ليتلقى جوابها على طالب القرب .

ويعود هذا الأخير بعد أسبوعين ليجد الأمور ميسرة على بركة «الروبوت» ، إذ تكون الخاطبة الالكترونية انتخبت له الزوجة الصالحة ، في حدود المعادلات الرياضية ، وحسابي التفاضل والتكامل .

ويقول العلامة المشرف إن أغلب زبائن المعهد حاصلون على قسط لا بأس به من التربية والتعليم ، وكثير منهم مطلقون عازفون عن مجازفة جديدة بالطرق البدائية بون أن يتوبوا ويثوبوا إلى رشدهم .

أما العرائس فكلهن نصف ، فيما عدا بنية في السابعة عشرة . ويرفض المعهد طالبي الزواج تحت سن العشرين لأنهم من غير الرواسي ، لا تطمئن الخاطبة الالكترونية إلى رزانتهم واكتمال عقلهم .

ولقد بلغ من دقة «الماكينة» أن اختارت لعريس من قبيل «الثمانين وبلغتها» عروسا قاربت هذا الرقم الخرافي . ويدعى الدكتور ريس أنهما حتى كتابة هذه السطور يتعمان بحياة زوجية هانئة ، يرجو لها طول البقاء .. ربيعا ثلث ربيع . كما أن اختيارات الخاطبة الحاسبة يجمعها اتفاق في الطباع وجانبية متباعدة ، وتقارب في المستوى الثقافي .. والمالي ، وتوافق في النظر إلى أمور الدنيا والآخرة .

ولا يضايق الحبر الفهامة ، القائم على إدارة المعهد سوى أن أغلب الزيجات لايمضى عليها وقت طويل حتى ينزل الصمت بساحتها فلا يتخاطب الزوجان إلا قليلا .

والخبر على هذا الوجه ، وإن نزع إلى التظرف واللبابة ، فإن من الخير أن تلقى إليه بالا . وبما حبذا لو عرفنا شيئا من التفاصيل تكشف عن طريقة تفكير الخاطبة الآلية ، وعلى أي أساس تبني أحكامها واختيارها . فهل هي تلخذ بمبدأ المقابلة والمفارقة ، أم تنزع إلى التوافق التام بين الطرفين ؟ وهل تختار للرجل الأحق حاد الطباع ، زوجة هادئة لمفاوية ، أو العكس؟ وإذا كان الزوج موسيقيا مثلا ، فهل تختار له زوجة جميلة الصوت مرهقة الحس ، تعشق المطربين ، أو الأفضل أن تكون مصابة ببعض الصمم يريح أعصابها من زوج لا يفتأ يقرع طبله ، أو ينفخ في صورة أو يك أوتار كمنجة؟

وهل تختار لزوجك عائلة - ولا نعننى أسطى فى القناء بل خيرة فى شئون الذرة - زيجا لايعرف المائنة من الافئ؟ أم أن اختيارها لاعلاقة له بالوظيفة ، والكفاية العلمية أو الفنية ، بل بفائن علم النفس؟

وهذه حكاية لم أكن لانقلها عن ابن اياس لولا أن طالعت أخيرا فى باب عنوانه «الجنون فنون» أن قاضيا بريطانيا اسمه الدار جونز أصدر حكما على رجل اشترى سيارة بالتقسيط وماتل فى الدفع ، ويقضى الحكم بأن يدفع الرجل دينه فى خلال ٢٩٧ سنة بمعدل شلن فى الأسبوع وعلق على الحكم قائلا بأنه سئم فعال شركات البيع بالتقسيط ، تلجأ إلى محاكم الاخطاط لتحول قضاتها إلى محصلين يجمعون لها ديونا على رجال تقومهم فاذا بهم لايساوون فلسا . قال ابن اياس :

«ومن النكت المضحكة ما قيل ، كان فى زمن الحاكم بأمر الله قاض بمصر يقال له النطاح ، وسبب ذلك أنه كان له طرطور وبه قرنان من قرون البقر ، يضعه إلى جانبه . فإذا جاءه خصمان يتحاكمان عنده ، وجار أحدهما على الآخر ، يلبس القاضى ذلك الطرطور الذى فيه القران ويتبادد وينطح الخصم الذى يجور على صاحبه .

فبلغ أمره إلى الحاكم فأرسل خلفه ، فلما حضر بين يديه قال له : ما هذا الأمر الذى قد اخترعته حتى قبحت سيرتك بين الناس؟ فقال : يا أمير المؤمنين اشتهى أن تحضر مجلسى يوما وأنت من خلف ستارة فتتظر ماذا أقاسى من العوام .

وحضر الحاكم إلى مجلس القاضى وقعد من خلف ستارة ، فأتى إلى القاضى خصمان يدعى أحدهما على الآخر بمائة دينار ، ويعترف له المدعى عليه بها . فأمره القاضى برفع ذلك إلى صاحبه ، فقال المدعى عليه : انى مضى فى هذا الوقت ففقسوا ذلك على قدر حالى . فقال المدعى : أقسطها عليه فى كل شهر عشرة دنانير . فقال المدينون : لا أقدر على ذلك فقال القاضى : تكون خمسة دنانير ... تكون دينارين .. تكون ديناراً .. فما زال القاضى يستدرجه حتى قال له : تكون عشرة دراهم فى كل شهر ، وهو يقول : لا أقدر على ذلك . فقال له القاضى : وما القدر الذى تقدر عليه فى كل شهر . فقال المدينون : أنا لا أقدر على أكثر من ثلاثة دراهم فى كل سنة ، بشرط أن يكون خصمى فى السجن لكى يحصل منى على هذا القدر ، أما إذا لم أجد خصمى فتذهب الدراهم منى !

فلما سمع الحاكم بفكر الله ذلك لم يملك عقله ، وخرج من خلف الستارة يقول للقاضى :

- انطح هذا الشيطان التجس ، وإلا فأنا أنطحه(٥)

١٩٦٢/٢/١٢ (٥)

## «تانيس» عاصمة الرعامسة والمسلات

من موضوعات الانشاء التي يقترحها المدرسون لتلاميذ المدارس الابتدائية في باريس موضوع كثير التوارد وهو : «تصور أن المسلة المصرية بميدان الكونكورد تحس وتتقل وتتكلم ، أكتب على لسانها تصف حالها . وقد طالعت في كراسة ابنة مساعد أستاذ في السوربون ما تخيلته كلما للمسلة وهي تبكي ماضيها العظيم أمام معبد الأقصر ، على ضفاف النيل «الأزرق» الجميل . وتصف الطفلة أشجار النخيل التي تتمايل وتحنو على المسلة «تحت قبة سماء صافية الزرقة ، وشمس دافئة في بلاد مصر الجديدة»

وكما مررت أمام مسلة صان الحجر بالجزيرة حاولت أن أقلد تلك الطفلة وأكتب في ذهني موضوع انشاء على لسان المسلة ، تشكو من جوار برج القاهرة ، وقد أضاع بهجتها وبوط عليها نمرتها التاريخية .. إلى أن قبض لي الزمان أن أزرع مثوى المسلة القديم في صان الحجر فأتحول عن موضوع انشائي السخيف ، وأزجي التهامي للمسلة على ما حظيت به من عز وأبهة ، بانتقالها من «قرافة» المسلات بصان الحجر ، إلى ضفة النيل في أجمل موضع .

سألت واحداً من أهل إكباد عما ينتظرنى في عاصمة الرعامسة البحرية فقال :  
«تلاحي باب وجدأه مساحيط»

ووصلنا إلى صان الحجر قبيل الغروب والأرض تغطيها غلالة من الضباب الخفيف والسماء تكسوها سحب سمراء وحمراء وشمس الغروب تنسج خيوطها الذهبية فوق ريوه سوداء .

وما أن بلغنا أول المساحيط حتى دلفت تاركا الرفاق ، ارتاد وحدي عاصمة الرعامسة البحرية ، تانيس ، لترك أصداء التاريخ تتجاوب في أرجاء نفسي ، وأنا أفكر فيما آلت إليه آثار ذلك التاريخ وقد تفرقت شذر مذر في أنحاء العالم ، كما تحوات أحجارها الكبيرة إلى قصور ومصانع أنشأها محمد على وأفلست قبل أن تفلس سياسته ، وإلى حجارة رحي ، وأعتاب أبواب ، وأعمدة لنور العبادة ، وجار الزمن على باحات المعابد العظيمة فإذا بها ملتقى أسواق قروية وموالدها ، وإنهال عليها التراب والقمامة فاستحات تلا لا كثرية ينهبها السباخون ، وإصوص الآثار .

حكى جاستون ماسبرو في مقدمة الطبعة الرابعة لدليل المتحف المصري ،  
الصادرة عام ١٩١٥ ، حكاية القصة المحزنة لتاريخ العناية بالآثار . وكيف بدأت عند  
السادة القناصل ، يتقدمون عند الباشا محمد على بطلب قرمانات للتنقيب عنها ،  
ويوفدون إلى مناطقها زبائنتهم بنى وطناشى وريفو فيحفرون ليحصلوا الغالى الثمين ،  
ويبعثوا الرخيص أرضا . وبذلك استحوذ جنابهم على تلك المجموعات الأثرية الشهيرة  
بأسماء صولات وبروقتى وباسا لاكوا وانسطاسى ويلزوى . وبيعت الآثار فى السوق  
الأثرية لحساب حاملى القرمانات المشار إليهم ، فكانت أس المتاحف المصرية العظيمة  
بلوندره وباريس وبرلين وتورينو وايدن . وقد رأى شمبوليون فيما بين ١٨٢٨ ، ١٨٣٠  
أولئك اللصوص وما يقترفون فكتب لمحمد على يرجوه أن ينشئ مصلحة لحفظ الآثار .  
ويقول ماسبرو : « لو استمع الباشا لرجاء شمبوليون لاحتفظت البلاد بكثير من أبنيتها  
الأثرية يعجب بها القاصى والدانى ، ويرسها العلماء . ولكن القناصل والجاليات  
الأجنبية ، وقد شعروا بأن مسعى شمبوليون يؤدى إلى قطع مورد ثروة لهم ، افهموا  
الباشا أن شمبوليون رجل ثورى خطير ، واستمع الباشا لكلامهم ، وخشى تعكير  
مزاجهم ، فنفن المذكرة فى أرشيف الدولة » .

وتابع ماسبرو فى مقدمته سرد تطور فكرة المحافظة على الآثار حتى اتخذت  
طريقها إلى التحقيق ، وكان أول مدير للآثار مدرس يدعى يوسف ضيا أفندى باشراف  
شيخنا العظيم رفاعة الطهطاوى . واستقرت أول إدارة للآثار فى بناء أقيم على ضفة  
بركة الأزبكية .

بعد ذلك تواترت «الإرادات والأوامر العالية» الخاصة بالآثار فى عهد عباس الأول ،  
وسعيد ، وإسماعيل ، وهى التى نقلتها بحذافيرها فى مكان آخر ، وهذه بعض «جواهر  
نختار منها الجياد» :

«ويمنع تسرب الآثار المكتشفة للخارج ويعتنى بجمعها وإرسالها إلى ديوان  
المدارس ، حسب رغبتنا . ومن بعد إذا سمعت أو أخبرت أن أحدا من الأهالى  
والأجانب استحوذ على شئ من هذه الآثار .. تلكد أنى لا أنظر فى وجهك مرة ثانية ،  
وسأصبر أمرى حالا بعزك» (إرادة من عباس الأول لمدير الجيزة)

وهذا بعض نص «أمر عال» فى سنة ١٨٥٨ ، من سعيد باشا إلى ناظر الداخلية :



«...والشلاثة أود أن يعطوا له (أى للماريت) فى المحل الذى تستتسبب الداخلية بببلاق» يشير إلى إقامة أول متحف مصرى ، فى بيت قديم على ضفاف النيل .  
وإردة فى عهد الخديوى اسماعيل لمحافظ مصر :

«... حيث أن ماريت بك عرض علينا لزوم تخصيص الشونة الموجودة أمام دار الانتيقة خانة الكائنة بببلاق لوضع الآثار . لأن دار الانتيقة خانة الحاضرة غير مواغية للفرض . فبناء عليه ، وافق إرابتنا تخصيص واعطاء الشونة المذكورة لوضع الانتيقة .

«تحشية : الشونة الموى إليها ليست شونة الميرى الكبيرة المعدة لوضع الفلال ، بل هى العريخانة المخصصة من زمان لوضع العربات ومتعلقات مصلحة الانجراية»

ومما حكاه ماسبرو : فى ٥ فبراير سنة ١٨٥٩ بلغ ماريت من رجاله بوابدى الملوك أنهم عشروا على نلوس مذهب ، فأمر ماريت بنقله إلى مصر توا . ولكن مدير قنا استولى على النلوس ، وبذل به إلى الحرملك وقتحه ولحق المومياء بعد أن جمع كافة الطلى التى كانت تزينها ووضعها فى صندوق وأرسلها فى نهبية إلى البابشا . فركب ماريت البوابور النيلى لمصلحة الآثار وصعد فى النيل ليقابل ذهبية المدير قبل أن تصل إلى العاصمة ، وحاول بكل الوسائل أن يأخذ صندوق الطلى . ولما لم تقد الحسنى ، لجأ إلى القوة والتهديد حتى استخلص الصندوق وعاد به إلى القاهرة ، وهو يخشى مغبة عمله فى الاعتداء على كبار موظفى البابشا فبادر بالسفر إلى الاسكندرية ، وحكى حكايته لولى الأمر بطريقة فكاهية اضحكت البابشا ، وجعلته يكتفى من مجموعة الطلى بسلسلة ذهبية يقدمها لأحدى زوجاته ، واختار لنفسه جعرانا جميلا من الذهب واللازورد ، علقه فى رقبته بعض الوقت وأعاده للماريت .

هذه بعض ما أوحث به إلى المناظر المحزنة التى شاهدها وأنا أرتاد عاصمة كبرى من عواصم مصر القديمة ، عند صان الحجر ، إلى الشمال الشرقى من فاقوس .

وان منظر آثار بلادى - غير قليل منها فى كل العصور - يثير فى نفسى اللوعة قبل أن يثير الإعجاب ، وبخاصة فى تلك البقاع النائية التى توقر احسابك بقسوة القدر ، وتقلب الحداث : طيبة ذات المائة باب ، ومنف التى لانعرف لها مكانا على وجه التحقيق ، وأون ، وكل ما يقى لها من غبارية ، هى مسلة المطرية ثم الاشمونين ، وبابلون ، والفسطاط .

المنظر يكاد يكون واحدا مهما اختلفت الأوضاع ، وتعاقبت الأزمان : أعمدة مهشمة ، وأشلأ تماثيل مشوهة - مساحيط ! - ملقاة هنا وهناك ، ونواويس مبقورة ، ومسلات مبتورة ، وتيجان ملوك انفصلت عن رؤوسها ، ورؤوس انفصلت عن أجسامها ، مبعثرة في بركة ماء أسن أو تعرش فوقها نباتات شوكية شيطانية ومقابر مفتوحة ، وتلال سبخات تحف بالمكان ما زالت تنتظر قانس الحفار وعقل العالم .

وتانيس كانت تقع على فرع دلتا النيل القديمة المسمى باسمها ، وكانت عاصمة الكورة الرابعة عشرة من كور الوجه البحرى وربما كانت من أقدم بلاد الدلتا ، حيث عثر فيها على لوحات تسجل أسماء الملكين بيبي الأول والثانى . وكان يظن أن الهكسوس أنشئوها . ولكن من المؤكد أن ازدهارها جاء أولا فى عهد الأسرة الثانية عشرة ، ثم فى عصر الرعامسة الأول (التاسعة عشرة) وأخيرا فى عصر التوراة . وكان ملوك الأسرات الأولى بعد العشرين حتى الثالثة والعشرين قد اتخذوها عاصمة لهم . وتانيس هى صوعن فى التوراة ، وصان عند المصريين ، وأواريس الهكسوس . عرفت السؤدد والرخاء فى عصر رمسيس الثانى . وسميت تانيس فى الأسرة الأولى بعد العشرين . وكان من أعظم ملوكها بسوسنس صهر سليمان الحكيم ، وقد أعاد إليها بهجتها ، وأصلح أسوارها ومعبد الكبير . وتانيس شهرة بين قضاة بنى إسرائيل ، كرموها ولعنوها :

«إن رؤساء صوعن أغبياء . حكماء مشيرى فرعون مشورتهم يهيمية . كيف تقولون لفرعون أنا ابن حكما ، ابن ملوك قنماء . فأتين هم حكماؤك . فليخبرونى ليعرفوا ماذا قضى به رب الجنود على مصر . رؤساء صوعن صاروا أغبياء» (أشعيا فى الاصحاح التاسع عشر)

«هكذا قال السيد الرب : وأبىد الأصنام من نوب ، والقى الرعب أرض مصر . وأخرى فتروس ، وأضرم نارا فى صوعن» (حزقيال فى الاصحاح الثلاثين)

وربما كانت الأسرة التاسعة عشرة من الدلتا ، بل من تانيس . وكان سبتي ، فى حكم هور محب ، كاهن الآله «سبت» فى تانيس . و«سبت» هذا رأى فيه الهكسوس صورة من إلههم الكتعانى بعلُ الكبير . ولذلك كان اسمه ملعونا عند المصريين من أيام أواريس الهكسوس . ولكن المصريين عابوا يقبلون عليه منذ الأسرة التاسعة عشرة ، واخلصت أسرة الرعامسة هذه لاله تانيس ، كما اختارت المدينة عاصمة الصيف .

ويقول الكاهن السمنودى ، المؤرخ مانيتون ، بأن ملوك الأسرة الثالثة والعشرين كانوا من أصل تانىسى .

وقد كشف ماريت فى تانىس عن اللوحة المشهورة بأسم لوحة السنة الأربعمئة أقامها رمسيس الثانى .

وفى سنة ١٩٣٩ عملت بعثة جامعة ستراىسبورج فى تانىس برئاسة الأستاذ مونتيه، وكشفت عن مقابر الأسرتين الأولى بعد العشرين والثانية والعشرين : أزوركون ويسوسنس . وما كشف عنه الحفر من مدينة تانىس العظيمة لايتعدى بضع مئات من الألفنة ومازالت تحيط بهذه المنطقة تلال تغطى المدينة التى ظلت عامرة حتى القرن الرابع .

ومن تانىس جاءت الهولات «إسفنكس» المشهورة ، وهى تختلف فى شكلها عن تماثيل أبى الهول المعتادة ، إذ تحيط رؤوسها لباد كلبد الأسود . وكان ماريت يرجعها إلى عصر الهكسوس ، ولكن أحدث الآراء يعزوها إلى عصر سابق على الهكسوس .

ولقد قابلت رئيس مجلس مدينة فاقوس وتفضل وصحبنى إلى صان الحجر ، ثم أهدانى كتيبا عن محافظة الشرقية ، يزين غلافه علمها الأخضر ، يتوسطه فرس أبيض متوثب . وقد سررتى وأنا أقلب صفحات هذا الكتيب أن أطلع فيه هذه العبارة تحت «المشروعات السياحية» :

«تمتاز محافظة الشرقية بأنها من المحافظات الغنية بالاماكن السياحية . لذلك طلبت المحافظة أن يخصص لها مبلغ سبعين ألف جنيه لتنفيذ المشروعات السياحية بالمناطق الآتية :

١ - العناية الكافية بمنطقة الآثار بجهة صان الحجر وهى من أغنى المناطق بالآثار القديم . ففيها أقدم المعابد والهيكل والتماثيل . وهذه الآثار الظاهرة متروكة مبعثرة بغير حفظ ولا صيانة من عوامل الرياح والأمطار ، علاوة على العبث بها وسرقتها .

وتجىء بعد ذلك ثلاثة مشروعات أخرى أخشى ما أخشاه أن تستنفد أكثر مبلغ السبعين ألف جنيه ، أو أن تكون أقرب إلى التنفيذ من مشروع صان الحجر .. مادامت تختص بإعداد منطقة أكباد لصيد الطيور فى بركتها المشهورة .

ولا أستطيع أن أشارك مجلس المحافظة في أن بعض سبعة ألف جنيه تكفى لما يرجوه المجلس لمدينة تانيس . وأحسب أن مبلغ مليون جنيه يصرف على عشر سنوات لإيكاد يعادل أهمية الكشف عن عاصمة من أعظم عواصم مصر القديمة . وحتى إذا أفرد هذا المبلغ ، فأننى أشك فى أن نجد العدد الكافى من علماء الآثار يخصص لهذه العملية ، إلا أن تحتوى الخطة الخمسية على إعداد فريق كبير من الأثريين يتكافأ وما يلقي على البلاد من واجب نحو تاريخها كله<sup>(٥)</sup> .

---

(\*) ١٩٦٢/١/٢٦

## تأملات في عمارة الريف

- أرجو أن نجد البيت في مكانه ، وأن لا يكون قد باش خلال الأسبوع المطير ! ، قلت هذا وأنا أتجه بعيني إلى صديقنا المهندس المعماري الذي بنى البيت منذ نحو عشرين عاما لسكنى زميل فنان ، ومن أعمق المصورين فكرا وأصنقهم أحساسا بناء وسط المروج الخضراء بضاحية عين شمس .. بالطوب النى ، والسقوف القبية والابهاء ذات القباب . وكنا وسط المزارع السنديسية ، في الطريق إلى المنزل . فقابل بانى البيت دعابتي بضحكته الطفولية الصراح . وكيف لا يضحك ذلك المهندس النابغة ، ابتدع أسلوبا في العمارة من صميم التربة المصرية والتاريخ المصرى العريق ، وإنشأ قرية كاملة بمنزلها ومسجدها وكنيستها وسوقها ومدارسها ومضيفتها ومسرحها ، على الضفة الغربية للنيل فيما بين وادى الملوك ووادى الملكات ، أمام الأقصر . مازالت كعبة القصاد ، وموضع اعجاب أهل الفن فى الشرق والغرب . أو كانت كذلك على الأقل عندما زرتها منذ بضع سنوات فأتلفتنى كل شىء فيها ، اصالة التفكير والتصميم والتنفيذ . ولقد جرى على لساني وأنا أكتب عن السمفونية منذ أسبوعين تشبيه فن الموسيقى بفن العمارة . ولكنك عندما تشاهد أعمال حسن فتحى بالقرنة الجديدة تحس أيضا بأن العمارة الأصيلة ضرب من الموسيقى . وفتحى موسيقى ممارس قبل أن يكون معماريا ، بل حياته موسيقى منذ سن باكرا ، فلا غرو أن يجيء تفكيره المعماري نوعا من الموسيقى بمعنى أن انفعاله وبراساته وبحوثه العميقة لا يشبهها شيئا فى عالم الفنون سوى فن الموسيقى العظيمة فى قالبها السمفونى .

ولقد فرغت توا من قراءة كتاب مخطوط يتألف من خمسين ومائتى صفحة فواسكاب عنوانه «القرنة» ومؤلفه منشئ القرنة الجنبدة على مرأى من «رائعة الزواجع» معبد الدير البحرى ، وقولوصات «ممنون» ، والموسيم . يقول حسن فتحى فى مقدمة كتابه : «ولا كانت مقترحاتى تعنى أول ما تعنى بالفلاح ، فانى أهدى كتابى إلى الفلاح . وكنت أود أن يهدى إليه وحده وأرجو أن يحل عاجلا الوقت الذى يستطيع الفلاح أن يقرأ كتابى هذا ، فيحكم له أو عليه . وإلى أن يحدث هذا يتعين على أن أعرض هذا الكتاب على جميع من يعنون بأمر الفلاح : إلى المهندس المعماري ، وإلى خبراء التخطيط ، وإلى كافة المشتغلين بشئون الإسكان ، وبرفاهية أهل الريف ، وإلى رجال السياسة والحكم والقوانين على سياسة اصلاح الريف وإسعاد أهله .

كتاب من أعجب ما طالعت من كتب الفنانين الكبار حيث يتحدثون عن فترات الخلق فى حياتهم . وحسن فتحى يقص علينا قصته الطويلة فى مؤلف جامع شامل لشئون تعمير الريف روحيا وجثمانيا واجتماعيا . وهى القصة التى انتهت بتنفيذ مشروع بناء قرية جديدة لمصلحة الأثار ، ينتقل إليها سكان القرنة القديمة من منطقة الاشراف ، التى تحوى كنوزا حضارية غالية ، ويتخذ سكانها من بعض المقابر الأثرية المهجورة مأوى يهربون إليها من هجير الصيف ، ويطلبون فيها الدفء طوال الليالى الباردة . وقد حشنتى عنها بعض أهلها بما ترجمته : تغنيك عن الأغطية فى الشتاء وتلتمس نعيمها فى حمارة القبط .

وقد حازت القرنة الجديدة التى أنشأها حسن فتحى شهرة لا مبالغة فى القول بعالميتها : كتبت عنها الصحف الأجنبية ، ومجلات الفن والعمارة ، مقالات إضافية ، جعلت من اسم منشئها علما على نهضة فن العمارة بمصر . وأقبلت عليه المحافل الدولية تطلب معونته لحل بعض مشكلات التعمير فى البلاد المختلفة ، أو المناطق المخربة.

لبيت المخطوط على مكتبى أياما طويلا ، اتهبب الاقتراب منه ، وأنا احسبه كتابا هندسيا متخصصا ، تغظيه المعادلات والمقاييس والرسوم البيانية . ولقد كنت فى صفرى أقرأ كل كتاب وكل كلمة فى بيتنا .. ما عدا مقاييس الهدم والبناء التى كان يجريها أبى !

فتحت المخطوط ذات مساء لأبحث فيه عما أستطيع قراءته منه ، وإذا بى أبدا من أوله ، فلا أقوم إلى النوم إلا فى هزيع متأخر من الليل ، وقد أتيت على قراءة نصف الكتاب . ثم انتهيت من قراءته فى الأيام التالية ، وكأنى أطلع فصول رواية من روايات تولستوى . انما أقول تولستوى لتشابه عجيب أحسست به بين شخصية حسن فتحى ، وبطل من أبطال رواية «أنا كارنينا» ، هو الفتى ليبين - إذا كنت أذكر الاسم جيدا - المتحمس للريف . وحياة الريف ، وأصلاح الريف ، على قدر ما علق بذهنى من تلك القصة العظيمة التى لم أعد إليها منذ نحو ثلاثين عاما .

نشأ حسن فتحى بالقاهرة فى كنف أب من رجال القضاء يكره الريف ، بالرغم مما له فيه من «طين» ، وأم تحتفظ بأجمل الذكريات من الريف أقامت فيه صغيرة . وكان الفتى حسن - وقد زاملته فى ذلك الحين بمدرسة «محمد على» بالسيدة زينب،

وشاركته هواياته وألعابه ، وبدأنا بعد ذلك سويا دراسة الموسيقى على أستاذ واحد - أقول : كان الفتى حسن شغفها بموضوع إنشاء مما يتداوله الأساتذة فى مدارسنا : ماذا تصنع لو أعطيت مليوناً من الجنيهات ! وكانت لصن فتى فى الاجابة طريقان : طريق فيها أنانية الفنان كاملة إذ يقول : اشترى يختا ، وأجر له أوركسترا سمفونية ثم ادعو أصحابى لرحلة حول العالم نستمتع فيها إلى مؤلفات باخ وشوبان وبرامز .

أما الطريق الثانية فى الاجابة ، فهى التى تهمنا هنا ، فيقول : ابنى قرية للفلاحين يعيشون فيها الحياة التى أحبها لهم .

وتحققت هذه الأمنية عندما بلغ مرحلة العمر الوسطى ، فى حدود المفهوم والمعقول. فقد وضعت مصلحة الآثار تحت تصرف المهندس حسن فتى خمسين ألف جنيه - أى خمسة فى المائة من المليون المقترح موضوع إنشاء ! - بنى بها ، أو باكثر شيئا منها قرية القرنة الجديدة بجامعها وكنيستها ومدرستها وفندقها ومسرحها وملاعبها وسوقها وبيوتها وذلك فى الوقت الذى تكلف بناء مدينة العمال بامبابية : وكلها نسخ مكررة من طب الأسمنت المسلح «يلعب البيت من الصغر والضيق مايدخله بأكمله فى مندرة الضيوف بمنزل من منازل القرنة الجديدة «تكلف مليوناً من الجنيهات » .

وقصة هذه الأعجوبة ، حيث يبنى البيت كاملا بأقل من مائة جنيه ! - ومازال كثير من الناس يعتبرونها حديث خرافة - تتلخص فى فكرة ساذجة بسيطة ، أشبه بحكاية كولومبوس والبيضة : لماذا لاتبنى بيوت الريف كما يبنونها أهلها ، يشتركون هم فى بنائها ، وبالمواد ذاتها والآلات التى يستخدمونها ، أى بالطوب المجفف فى الشمس والمسطرينة ولكن حسن فتى وقف أمام صعوبة بالغة : وهى مشكلة بناء الأسقف . فعن العبد أن يلجأ هنا إلى الأسلوب الفلاحى : عروق خشبية تمتد فوق حوائط البناء ، ثم تغطى بالطب والقصب ، وكل مادة تمثل بسيف داموقليس المشتعل فوق رأس القرية.

وقد حاول اجتياز العقبة فى مبان للجمعية الزراعية بمحاولة تغطيتها بالقبية ، مستعلا الطوب النى ، فكانت تتهار وشيكا . ثم بخبرة أخيه - وهو الأستاذ على فتى أول معيد لكلية الهندسة بالإسكندرية ، وكان فى أول الأربعينات المهندس المقيم بخران أسوان - بأن بناء السقوف المقيية والقباب معروف متداول فى قرى النوبة . وكلمة «متداول» هنا هى الهامة ، فقد عرف المصريون منذ العصر القديم هذا النوع من

التسقيف ، وأثار ذلك مازالت منتشرة على طول الوادى - مقبرة بالجيزة ، ومنازل بتونة الجبل ، وأثار فاطمية ، ودير بسمعان قرب أسوان ، فاكشف هناك اكتشافا خطيرا وهو أن أحفاد الأحفاد من بناء القباب الأوائل فى العصر الفرعونى ، مازالوا يحتفظون بسر الصنعة وأنهم قلة من البنائين على وشك الانقراض ، يقيمون أجمل الابنية المعاصرة فى الوادى المصرى كله . وهى روائع فن البناء الشعبى التى تراها فى قرى النوبة - ذهب إليها حسن فتحى ، وعاد إلى أسوان مشنوها يبحث عن بقى من أهل الصنعة العادية «نسبة إلى أهل عاد وثمود» نون جدوى . وفى آخر لحظة له بمدينة المستقبل ، وهو على رصيف المحطة ، والقطار متاهب للسير شمالا ، تقدم إليه المعلم بغدادى أحمد على ، رأس حفاظ أسرار البناء المصرى القديم . ولم يستطع حسن فتحى أكثر من تسجيل عنوان المعلم الشيخ ، وقد وضع يده أخيرا على حافظ بسر إقامة القباب والاقبية .. بالطوب التى 1

وكانت هذه القصة السانجة البسيطة أصل الثورة التى أثارها حسن فتحى فى عالم العمارة الريفية . والكتاب يحكيها بهذه البساطة والسذاجة ، كما يعرض الموسيقى الحائنه الأساسية فى أول السمفونية ثم يصطحبها فتحى فى رحلة فنية فكرية ، يعرض آراءه فى فن العمارة ، وعلاقته بالمجتمع ، ويطلعنا على أسرار القبح المعمارى الذى يملأ علينا حياتنا ، ومصدره التقليد الملل لأنماط عمارة بخيلة علينا . ويصور المجتمع الريفى تصويراً كله محبة وحنو . وإذا بك تحس بأن فن العمارة ليس مجرد حجرات ونوافذ وأبواب وسلام وأسقف يعيش تحتها الناس ، وليس هو الزواق والرواء والطلاء الخارجى ، ولكنه فن نابع من أعماق النفس الصساسة ، تتفعل بحاجات الانسان والحيوان . وأن المعمارى الذى يعمل فى اصلاح الريف يجب أن يدرس طباع أهل الريف وحاجاتهم ويقاليدهم حتى يتقمص روحهم فيحس بأحاسيسهم ، ثم ينتقل إلى نور الانفعال الفنى لتصميم بناء يوائم تلك الحاجات ، وتلك النوازع النفسية البغيبه ، فى حدود قدرة أصحابها الاقتصادية قبل كل شىء . لأن من العبث محاولتنا اصلاح أربع أو خمس آلاف قرية على طريقة علب الأسمنت المسلح تقام تنفيذاً لأرائيك مرسومة بمكاتب العاصمة ، فتبنى قرى شمال الدلتا ، ومصر الوسطى ، ومصر العليا ، كلها على وتيرة واحدة . فلا مالية النولة ولا قدرة الفلاح الاقتصادية ، ولا الصور المقبضة لبيوت كالأخايا ، مما ليجعل هذا أمراً ممكناً ولا مرغوباً فيه .



والعمارة التي تجيء نتيجة للدراسات الانثروبولوجية والاجتماعية والثقافية والاقتصادية الريف ، ثم تتبع من روح فنان يفعل بحياة الريفيين ، لاشك أنها تنشئ فنا معماريا جميلا ، يمثل ضرورات الحياة في الريف ، ويؤدي عمله بكفاية ، وأهم شروطها أن يجيء متناسقا موائما لحاجة القرية والاقليم ، وينشرح له صدر سكانه وجيرانهم وضيوئهم والعابرين بقرامهم .

وحسن فتحى لا يعالج باباً من أبواب عمارة القرنة الجديدة دون أن يقدم له بدراسة فنية فلسفية : للمسجد والمدرسة والسوق والمضيقة ، والفرن والحمام . فالكتاب ، فوق أنه دراسة معمارية عميقة لفن اصلاح الريف ، صورة صادقة للريف المصرى ، تحض على نواام الحذب عليه ، وتعترف حاجاته . وتعمير الريف ليس مجرد تجديد لمبانيه ، وتقنية مياهه ، وإنما يجب أن يشترك فى القوامة عليه : عالم التربة ، وخبير المياه السطحية والجوفية ، والاختصاصى الاجتماعى ، ورجل الفن والصحة ، والمهندس المعمارى .

ومن أسف أن تجيء تجربة حسن فتحى ناجحة معماريا وانسانيا واقتصاديا وفنيا ولكنها تصانف عقبات لم تكن فى حسابان القائمين على المشروع : أهمها مقاومة أهل القرنة القديمة - حيث مقابر الاشراف - للنزوح عن قريتهم ، لأسباب لاداعى للتشهير بها هنا . وأشد من هذا نكيرا أن يلقى هذا المعمارى الفذ ، والفنان المفكر ، الحانى على بلده وريف بلده ، أشد ضرورب المقاومة والمعارضة من أهل مهنته ، لا كمهنتسين فنانين ، ولكن كموظفين عموميين يتناولون مسائل العمران من أسهل نواحيها . وحسن فتحى يعالج فى الجزء الثانى من كتابه العظيم ، هذه القصة المضحكة المبكية فى صراحة تغلب عليها السخرية اللاذعة دون غل أو حقد ، ووجنان ثابت لا يؤوده الاعتراف باخفاق تجربته . فقصته هى قصة كل نائر ، وكل مصلح مجدد فى عهود كانت تكره الثورة ، وتقاوم التأثيرين . وإذا كنا لا نطالب الاختصاصيين بالتخلى عن ايمانهم بالمسلح ، وبالاحصاءات الاقتصادية على الورق ، وبالاتنتاج بالجملة «ماس برونكشن» على طريقة أورنيك يوضع لبناء مدرسة فى رشيد ، على نمط مدرسة بالنوبة أو بالسويس ، فإن أملنا فى عصر العلم ، والنقاش الحر ، والتجديد فى كافة نواحي حياتنا ، اجتماعيا واقتصاديا وسياسيا أن لا يهمل أمر هذا الباحث الفنان ، وأن تناقش تجاربه كلها على رءوس الاشهاد ، وبين جمهرة من المهنتسين والاجتماعيين ، وكل من يعنى بشئون الفلاح واصلاح الريف وتعميره .

وان من الظلم الفادح - وهو ظلم يقع على مجتمعنا الريفى أكثر مما يقع على حسن فتحى - أن تخطف منا الهيئات الولاية والمؤسسات العالمية مهنسها مفكرا وفنانا أصيلا . ففي هذا خسارة على بلاننا وهى فى ميسس الحاجة إلى كل خلية من خلايا العقل المصرى ، وكل خلجة من خلجات الفنان المصرى ، فى ظروف التطور الهائل الذى يجرى على أيدينا وتحت سمائنا وأبصارنا . فهذا رجل لايهم فى بوادى الخيال ، ولايتقدم إلينا بنظريات منقولة عن كتب . بل أتيح له أن يضع أفكاره الأمانة وأحاسيسه الصائفة موضع التجربة والتنفيذ فى أكثر من مكان . أليس خليقا بشيء أفضل من اشاحة الوجوه ، ومؤامرة السكوت(\*)؟

---

(\*) ١٩٦٢/٢/٢٣

## أنا كنت صياد سمك !

لا تصدق هذا . فلم أصد بسمكة واحدة في حياتي ، مع أنني كنت في وقت من الأوقات خبير مصر الأول في الأحياء المائية - و ليس ثمة ما يلزمك بتدقيق هذا الادعاء أيضا ! - سافرت من قبل في بعثة لدراسة البحار والمياه العذبة وأحيائها ، وأنا لا أعرف في مصر ... السمك ... من العمل . وعدت من البعثة خبيراً بالحياة المائية في أوروبا من الشمال إلى الجنوب ومن الشرق إلى الغرب . وكان علي أن أقضي حقبة أخرى في بلادى أدرس حياتها المائية ، تطبيقاً للعلم على العمل . يذكرني هذا بصديق قديم مولع بالمزاح على حساب نفسه ، مما يتيح له السخرية بكل الناس . ذهب إلى إنجلترا يدرس الزراعة ، وبخل امتحان كليته ريك كما خلقتني . فلما أبدى له الممتحنون عجبهم من جهله بكل شيء عن شؤون الزراعة ، قال لهم : أنتم تسألونني عن زراعة البطاطس ، والزراعة عندنا في مصر تعني بالقطن أولاً وآخرها . وبعد أن عاد إلى مصر ، كان من سوء حظه أن يلحق بخدمة القطن ، واكتشف رؤسائه أنه ماح في زراعة القطن ، وكان جوابه : لأن كليات الزراعة في بريطانيا لا تعنى بغير البطاطس .

وكانت دراستي للحياة المائية في مصر تتخذ اتجاهين - فيما عدا البحث العلمي البحت : الاجتماع بالصيادين فوق بحارنا وبحيراتنا ونبينا ، وعلى شطآننا ، ومضاهاة أقوالهم ونتائج خبراتهم ، على حقائق الملاحظة المباشرة والبحث . ونى هذا اللقاء ، مع فريق هام من الطبقة الكاسحة في بلابنا ، أدركت أن هوايتي الحقيقية هي «معرفة الانسان» ، وقد عرفت في اجتماعاتي بصيادى البلاد : «الانسان المصرى» ، وأصلحت الكثير من خطأ موادى ونشأتى بالعاصمة ، وصححت بعض جهلى المطبق بالريف وأهله .

أما الاتجاه الآخر فكان دراسة تاريخ المياه المصرية وأحيائها في كتب الأقدمين ، وبخاصة العرب ، وبذلك حققت لنفسى صورة أقرب إلى الكمال لوادى النيل الأسفل وبتلته وبحيراته على مر العصور .

ولم أتصور أن هذه الدراسة ستترفع مقامى عند رجل واحد على الأقل ، قابلته في المطرية على شاطئ بحيرة المنزلة ، أول وصولى إليها كخبير فى الأسماك . هو كبير قومه المرحوم الشيخ حسن عزام . فقد أحيط الشيخ علما بقوم شاب عامل «أبو على» ، يدعى علم الأولين وآخرين بالأحياء المائية ، لا لعله أكثر من دراستها فى بلاد غير

بلانا ، أسماكها غير أسماكنا ، وظروفها المائية تخالف ظروفنا . فأراد الشيخ حسن فى لقائه الأول ... بالخبير الأول ، أن يفهمه ، ويقضج جهله بشئون المصايد المصرية ، وذلك على ملا من أهل المطرية ورجالها الرسميين . وكان الموضوع شكوى أهالى بحيرة المنزلة من ضيق فتحة اشتوم الجميل ، والخراب الذى تسببه الحوش والسود حول بعض شواطئ البحيرة ، و ، و (وقد طالعت منذ أسبوعين أو ثلاثة ما ألقى واغضبني ، وهو أن هذه الشكوى ما زالت فى عنقوانها ، مثل المشروب الإسكتلندى الشهير ، وذلك بالرغم من أن ثلاثين عاماً بالتمام والكمال قد مضت على مقابلتى للشيخ حسن عزام الكبير) .

بدأ الشيخ حديثه بقوله : جاء فى المقرئى عن بحيرتنا أن كان بها ... وراح يقص على ما قاله المقرئى ، وكان الشيخ واثقا تمام الثقة من أنهم لم يدرسوه لى فى معاهد الاحياء المائية الأوربية .. وهنا جاءت النجدة من عند الله ، واكملت كلام الشيخ عن المقرئى بما قاله القزوينى فى كتابه «أثار البلاد وأخبار العباد» ... فحاول الشيخ حسن تصويب كلامي ، قائلا : تقصد يا حضرة الخبير كتاب «عجائب المخلوقات»؟ أجبت : بل اتحدث عن «أثار البلاد» لذكريا محمد بن محمود القزوينى . وينكر الشيخ معرفته لكتاب للقزوينى بهذا الاسم ، فأجبت : لأن كتاب «أثار البلاد» لم يطبع إلا .. عند الأوربيين ، نشره فوستنفلد بمدينة جوتنجن فى منتصف القرن الماضى .

وأخذنا تلك الأسمية نتطارح معارفنا .. العربية ، قبل أن نعود إلى شكوى الصيادين من الحوش والسود وفتحة الأشتوم .

والغريب أنه بالرغم من حماسي لدراساتي تلك ، كان احساس دفين يحاول دائما التقلب على فى عملي : وهو نفور غير مفهوم من كلمة «سمك» واتضح لى هذا عندما كانت صحيفة «المقطم» تصر على تسمية الهيئة التى أعمل بها : مصلحة السمك لا الأسماك ، بدعى أن الجمع لايجمع بسمكة بسمك ويس ! أو عندما كان زميل لى فى مهنتي السابقة على مهنة الاحياء المائية - وهو المرحوم الدكتور مصطفى راغب - يحرص على مداعبتى كلما لاقيته فى جمع من الزملاء ، فيسألتى : وقة البورى النهارده يكام يا حسين ! وكانت طريقتى فى مقابلة تلك الدعابة من صديق عزيز أن أعطيه بكل هدوء وجد الرقم الحقيقى لسعر البورى فى ذلك اليوم بسوق السبتية بالقاهرة .

ثم طالعت فى المقرئى تحقيقا لشعورى ، وربما لشعور غالبية من بنى قومي ، حيال كلمة «سمك» . قال المقرئى فى خططه أن أول من قرر مالا فى مصر على مصايد السمك : أحمد بن محمد بن منبر ، لما ولى خراجها ، وأنه احتشم من ذكر

المصايد وشناعة القول فيها ، فامر أن يكتب في النيدوان «خراج مضارب الاوتاد ومغارس الشباك»؛ وهذه هي الطريقة بعينها التي حوت بها وزارة المعارف المصرية بعثة «السمك» ، في عشرينات هذا القرن إلى بعثة «الاحياء المائية» وهو الاسم الذي حافظت أنا عليه في المنشأة التي عملت بها عند طابية قايتباي حتى انتقلني إلى الجامعة . كما فرضت طول عملي هناك كلمة «الثروة المائية» ، وطارت كلمة «الثروة السمكية» ربما للأسباب التي ذهب إليها أحمد بن محمد بن منبر ، منذ كذا من مئات السنين . ومن يدري ، ربما كان ذلك من آثار حفيظة قديمة لدى المصريين حملوها نوعا من سمك النيل استأثر بشلي معين من جسد اوزيريس ، عندما قطعه أخوه «بست» إربا إربا ، ونشر أشلاءه شذر مذر .

نسيت لماذا أقص عليك كل هذا ، وفي صفحة الفنون .. أه ، لأن رمضان يودعنا بيرده القارس ، ولم أحبك فيه حنيئا فولكلوريا كما عوبتك .

إنما أقدم الحديث عن فنان شعبي لاقى ربه منذ زمن هو المرحوم محمد العربي الفلاح السامق القامة ، جميل الخلقة في رجولة ريفية تجلها عصافير زرقاء نقت بأعلى فؤديه ، وطربوش طويل مكسوم اللون ، يليسه بميل رقيق ، ويقف أمام الجميع طوال السهرة وسط اوركسترا الأراغيل ، ما بين قصبات قصيرة وأرغول طويل .

لست أنسى هذا الفنان الأصيل ، أشغف بالمغنى الشعبي والمطرب في موابيله ، وهي صور من الريف المصري ، الذي لم أعرفه إلا زائرا عابرا أفسسته الحضارة التي ولد فيها وعاش لها .

ولعل الزمن يبالغ وهو يوحى إلى بوصف غناء محمد العربي على أنه «السمفونية الريفية» التي ألفها الشعب المصري على مدى الأجيال .

ومنذ استماعي لمحمد العربي وأنا أدرك بعقلي - أما احساسى بالفنون الشعبية فقد بدأ منذ الطفولة - قيمة الفن الشعبي لبث الروح المصرية في فنوننا المعاصرة كلها . وما برحت من أثر ذلك أشغف بالمغنى الشعبي ، والمطربة الشعبية ، وبصور الحج على جدران البيوت الريفية التي أدنى أهلها فريضة إسلامية ذات أهمية كبرى . وبزينة العربات الكارو وفلايك النيل . وأحس بالود والاخوة نحو زكريا الحجاوي ورشدي صالح وسهير القلماوي وعبد الحميد يونس وسعد الخادم وحسن فتحى والمرحومين سيد درويش وبيرم التونسي ، وكل من عملوا ويعملون على إقامة صرح رفيع العماد ، تعجد فيه فنون الشعب كلها .

أول ما سمعت محمد العربي كان في جمع من الصحاب ، وقد أنسيت المكان وربما كان الصحاب ، بعض أعضاء المدرسة الحديثة ، يحتفلون بعودتي من بعثة الباخرة المصرية «مباحث» إلى البحر الأحمر والبحر العربي والمحيط الهندي . وقد شابهوا ألا أن يجروا مراسيم «معموليتي» الفنية في قصعة الحياة الشعبية . ولاحظ الصحاب كيف أخذ على فن محمد العربي أنفاسي ، وعجبوا كيف يكون ذلك حال واحد من مقاطيع سباستيان باخ ، وموزار ، وسترافنسكي ، وبيللا بارتوك !! ويظهر أنهم أوعزوا إلى محمد العربي بوظيفتي الرسمية . لأنه لم تمض بضع لحظات على حضورنا حتى انطلق الفنان يغني موالا خاصا ، دون أن تبدو عليه أية بادرة من الانتباه إلى وجودي ، وكأنه يواصل كعادته غناء أهانجه الشعبية الجميلة . وأعجب أنني وقد نسيت الكثير مما حفظت من الآيات البيئات والشعر والنثر - ولقد حفظت في الكتاب نحو ثلث القرآن الكريم من السور القصيرة حتى سورة «يس» ولوح من «فاطر» . كان آخر عهدى بكتاب سليمان جاورش في المبنى الأثري الذي ما برج يزهر بجماله العتيق على كل ما حوله ، بين مدخل سوق الجراية وشارع مرجوش - أقول ، أعجب أنني نسيت الكثير مما حفظت ، وما فتئت مع ذلك أرود ، كلما هزني الحنين إلى مهنتي السابقة في غمار البحر ، وفوق الممتد الرائع من سطح النيل والبحيرات ، موال الفلاح المعتدل القوام ، طويل الرقبة عريض المنكبين ، المعلم محمد العربي ، وهو ينشد في تلك الليلة :

أنا كنت صياد سمك  
وصيد السمك غية  
نزلت بحر السمك  
اصطاد لي بنية  
عجبنى شكل السمك  
في البحر حوايه  
واحدة بياض شفتشي  
والثانية بلطية  
والثالثة من بدمها  
سخرت مراكيبة  
يا مَطحى صيد السمك  
واللعب في المية  
يا ريت فرحت الشبك  
واصطلدت لي شوية(\*)

(\*) ١٩٩٢/٢/٢

## ما هي البلاد المتخلفة ؟

قال جون آدمز في رسالة من باريس إلى زوجته ، قبل أن يخلف جورج واشنطنون في رئاسة الولايات المتحدة الأمريكية ، وقد كان أول سفير لبلاده في بلاط ملك إنجلترا جورج الثالث ، كما اشترك في وضع الدستور الأمريكي :

«ليست الفنون الجميلة هي التي تحتاجها بلادنا ، إنما نحن بحاجة إلى النافع من الفنون والصنائع ، مثل كل بلد ناشئ... ويتعين على أن أدرس فن السياسة والحرب حتى أعيد الطريق لأولادي فيتعلموا الرياضيات والفلسفة . ويجب أن يدرس أولادي الرياضة والفلسفة والجغرافيا والتاريخ الطبيعي وبناء السفن والملاحة والتجارة والزراعة، حتى يحق لأبنائهم دراسة التصوير والشعر والموسيقى والعمارة والنحت وزخرفة السجاد والغضار الطيب (الخزف الصيني) .

ويقول رئيس تحرير مجلة «لايف» في العدد الخاص بالاحتفال بمضى خمسة وعشرين عاما على إنشاء تلك المجلة ، إن الامريكان حققوا إلى حد ما أقوال جون آدمز في الستة الأجيال التي تعاقبت بعد جيله . وأخذ المحرر يذكر قراءه بأن من الخطأ أن يحسبوا الفنون الجميلة - ويسميها الفنون اللطيفة - لا تؤائم شعبا يشرئب إلى التفوق في الفنون الخشنة - ويسميها فنون الرجولة . وأحيل القارئ إلى المقال برمته فهو جدير بالمطالعة في العدد الخاص الصادر في ٣٠ يناير ١٩٦١

ورأى الرئيس الثاني للولايات المتحدة الامريكية يمثل شخصية الأمريكي ، الرجل العملى الذى يبدأ بالنافع والمفيد من فنون الرجولة ، قبل أن ينتقل إلى ما لا يفيد ولا ينفع ، من الفنون الجميلة . بينما الحضارة الأوروبية منذ نشأتها الأولى في اليونان تقول بعكس ذلك . فهي تبدأ بالفكر والفن والرياضيات والعلوم والفلسفة ، وتنتقل إلى السياسة والإدارة والقانون ، فالعلوم التجريبية ، حتى تنتهى بتطبيق العلوم في مجال الحضارة الصناعية . وربما كان رأى جون آدمز مرده الرغبة في تقصير أمد تطور الأمة الناشئة . إذ لو أشار على بلاده ، وقد أزاحت نير الاستعمار ، أن تتابع التطور الطبيعي للإنسان الغربى ، فمعنى ذلك أن تمر مئات السنين على الولايات المتحدة قبل أن تلحق بركب الحضارة في غرب أوروبا .

ومقال «لايف» أعاد إلى مجال تفكيرى موضوعا أعالجه منذ أدركت الحلم ، وهو «الحضارة» . ففي كل لقاء لى مع أوروبا ، أحاول أن اتبين بسر ذلك التقدم الحضارى

الدائم المتواصل منذ فجر الحضارات على ضفاف النيل والفرات حتى اليوم . وما تمر بضع سنوات حتى أصل إلى نتائج تخالف ما وصلت إليه من قبل . وإليك رأيا من أحدث ما حققت من آراء فى هذا الموضوع ، جاء على إثر سؤال عن لى أن أطرحه ، بعد رحلات متتابعة إلى أوروبا بشطريها ، عقب الحرب العالمية الأخيرة ! ماذا يعنى الاصطلاح الجديد الذى خرج من مصنع الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة ، وهو : «البلاد المتخلفة»؟ ولا أعلم إن كانت تلك المنظمات قد عرفت التخلف تعريفا علميا ، وما أظن . هذا إلى أن الملاحظ ، حتى فى الدول الكبيرة أنها قد تتخلف فى ناحية من النواحي ، أو فى بعض أقاليمها ، كما يمكن القول بأن البلاد المتخلفة قد لا تخلو من مظاهر التقدم فى أكثر من ناحية ، وعلى الأقل فى إقليم ، أو مدينة من مهنها .

ويبدو لى أن الاصطلاح الجديد يراد به أن يتناول إلى حد ما الدول التى حققت استقلالها فى النصف الأول أو الثانى من القرن الحالى ، أو تلك التى لم تنل استقلالها بعد . والمسئول الأول عن تخلف هذه وتلك ، هو بالذات تلك الدول «المتحضرة» الكبرى التى استعمرتها ، ونظمت أحوالها الاقتصادية فى اتجاه واحد : استغلال مواردها الأولية ، واستعمال أهلها أدوات حية لهذا الاستغلال بأرخص الأثمان . لم تكن الدول المستعمرة بالتقدم ذهنى ، والتطور الاجتماعى للفرد والجماعة ، وإنما حرصت على تبسيط المعرفة ، والتفتير فى التعليم ، حتى يستمر استغلالها القليل التكاليف إلى أطول مدى ، واحتلالها إلى أبد الأبدى إن كان ذلك فى الامكان . وأمامنا فى التو والساعة مثل مرعب لهذه الجريمة البشعة ، بالكونجو حيث تداول المستعمر كلمة ذهب مثلا : «لامتقفين ، لا متاعب»!

وسيدعى مستعمرون آخرون أنهم لم يبلغوا تلك الدرجة من الخسة ، بل حاولوا قدر استطاعتهم إعداد الشعوب المستعبدة ليوم «بعيد» ، يتولون فيه شؤونهم بأنفسهم . فيتهمهم غلاة المستعمرين بالجن والتروء .. والتخلف فى ميدان الاستعمار . ولست مضطرا بحال إلى تصديق أكانيب هؤلاء وأولئك ، فكلهم فى الهوى بسوا ، وإن ذهب البعض يغلف الصورة بكثير أو قليل من ضباب الغش والضداع ، كئن ترى فى البلد المستعمر جامعات صورية ، أو مؤسسات وطنية فى أسماؤها ، وربما فى مسمياتها ، ولكنها خاضعة لرأس المال فى مراكز الدولة المستعمرة .

البلاد المتخلفة إذن هى إما بلاد لم تبخلها الحضارة أصلا - وهذه قليلة نسبيا فى عالمنا المتصل - أو بلاد ألبسها الاستعمار الثوب الحضارى كئنه قميص المجانين ، وجعل من أهلها مطية إلى ازدهار زراعة المستعمر وصناعته وتجارتها .



وليس هذا جواباً على سؤالى : ماهى البلاد المتخلفة؟ وقيم تتخلف عن البلاد المتقدمة؟ إن لا ننسى أن بعض البلاد المتخلفة حولها الاستعمار إلى جنة مزيفة ، أنشأ فيها وعمر ، وباع لأهلها صناعاته ، قاليسهم وغذاهم وأركبهم وأسكرهم وأطربهم ... ويشتر لهم - على الأقل بين أفراد الطبقة التى تطوف برأس المال الأجنبى ، وتتعلق بأنبال المستعمر - وأبتنى لنفسه ولبعضهم القيلات والعمارات والفنادق ، واختلط لنفسه ولبعضهم الطرقات ، ومد السكك الحديدية . أى لا ننسى أن مظهر البلاد المتخلفة قد يبدو لأول وهلة حضارياً ، بالسيارات والثلاجات والمطارات ، وما إليها من أدوات حضارة دخيلة أقامها المستعمر فى أنانية وجشع لم يحاول إخفاها حين حرم على الوطنيين ارتياد أماكن بعينها ، أو الانتفاع بمرافق الرجل الأشقر .

أول خطوة من خطوات تحقيقنا هى الابتعاد عن «الباس» الحضارة فهو خداع . ولا يكفينى أن أرى مظاهر العمارة والعمران فى برلين أو بودابست أو باريس لأقول بأن هذه بلاد متقدمة ، أو أن أطوف بالنماجم والمنشآت الصناعية ، والمزارع النموذجية فى البلاد التى كانت مستعمرة فأحكم عليها بالتقدم ، ما دمنا نرى كل هذا وشبهه فى كل مكان ارتاده الاستعمار واستقر فيه .

لاببقى أمامنا إلا الانسان نفسه فرداً وجماعة . ما هى الصفات التى تجعل منه ومن مجتمعه أمة أو بلاداً غير متخلفة ؟

لقد حسبت فى واحدة من مراحل تحقيقى أن التقدم والتخلف مصدره عجلة الحياة، والعجلة هنا بمعناها الرياضى ، أى سرعة الحركة ، وقوة النبض فى الأمة . وآية ذلك أننى فيما مضى من الزمان كنت أنتقل من البلد المتخلف إلى البلد المتقدم ، فألاحظ أن عجلة الحياة تتحول من بطء وأبور الزلط إلى سرعة أحدث القاطرات والطائرات .

ثم نفذت إلى أعماق من هذا عندما اكتشفت أن الفارق بين التخلف والتقدم هو : «الخلق الذهنى» الذى ينتهى دائماً إلى الخلق والابتكار . وبرايتى لتاريخ الحضارات شرقاً وغرباً تقرينى من اليقين بأن هذا «الخلق الذهنى» هو المحرك الأكبر لكل حضارة . فالخلق هو أول ارهاصات الخلق والابداع ، فى العلوم والبحث ، أو فى الفن ، أو فى التطبيق العلمى ، فى الروحانيات والمانيات على السواء .

البلاد المتخلفة ، حتى وإن أضفى عليها رداء حضارى ، تعيش طفيليات على الحضارة ، لأنها تنقلها نقلاً ، أو تنقل أدواتها فى سلبية عجيبة ، دون أن تحاول من جانبها خلق شىء ، أو تطوير شىء .

والسلبية في النقل هامة جدا في هذا الصدد ، لأن النقل في ذاته ليس عيبا ، ولا يمكن أن يكون عيبا إذا صاحبت إيجابية الخلق والابتكار . فالدول الأوروبية كلها ، حتى أعظمها ، شرقى الستار الحديدى وغربيه ، ودول العالم الجديد ، حتى أعظمها ، شمالي خط الاستواء ، تنقل من بعضها البعض كل شيء ، وكل فكرة ، وكل أداة حضارية ، بل هي تنقل أشخاص العلماء والمفكرين والفلاسفة والفنانين نقلا ، وتخريبهم بكل مافى طاعتها من مغريات السياسة والاجتماع والمال .

ومع هذا فلا يمكن أن يحكم عليها بالتخلف ، ذلك لأنها لا تقف من النقل موقفا سلبيا ، وإنما هي ابتكرت وتبتكر كل يوم جديدا في الصناعة والزراعة ، والتنظيم الاقتصادي ، ولها في البحوث العلمية والاجتماعية أثر واضح وقدم راسخة ، كما أن آدابها ومسرحها وموسيقاها ومدارس الفن التشكيلي فيها – بالرغم من تبادل الاستيحاء ، وتناقل الأساليب – لا تزال نابعة من طبيعتها وقوميتها الخاصة . إنها لتُسترد وتستورد ماديا وروحيا ، تؤثر في غيرها ، كما تتأثر بهم ، تعطى وتأخذ .

أما البلاد المتخلفة فلا تقدم سوى خاماتها .. حتى في الفن والأدب . فالخامة في هذين ... هي الفولكلور !

والبلاد المتقدمة لا تقف ببابها تنتظر غريبا أجنيا ، لاستصلاح أرضها واستغلال مواردها ، فهي الباحثة الممولة المنظمة لأحوالها الثقافية والاجتماعية والاقتصادية ، حتى وإن اقتضاه الأمر الاستعانة «اراديا» بخبراء من غير أهلها .

وتبقى بعد هذا سمات حضارية تتصل بصميم الانتاج الفكرى والشعورى ، فهو أصيل فيها ، يمثل شخصية القوم أصدق تمثيل . ولكنه فوق ذلك جدير وقدير أن يؤثر في بلاد أخرى ، كما تأثر هذا الانتاج الفكرى والشعورى بشبيهه في بلد آخر .

فما يميز البلاد المتقدمة إذن ليست الأصالة دائما ، وليست الأصالة كاملة ، وإنما هي المقدرة على الاتصال بالبلاد الأخرى ، ومتابعة نشاطها الحضارى ، ونقل ما يناسبها منه ، مع تطوير يلائم حاجاتها . إنما هي قبل كل شيء المقدرة على الخلق والابتكار ، والرغبة في المعرفة داخل الحدود وخارجها ، دون تزمت في النقل عن الغير ، ما بقيت القدرة على التطور بما ينقل ، تبعا لشخصية البلد الناقل .

كلمة التخلف إن كانت في معناها المتعارف تؤكد التخلف السياسى والاجتماعى والاقتصادى ، فإنها يجب أن تعنى أيضا أن البلاد المتخلفة لم تبلغ بعد في الفنون والآداب درجة من التطور توقفها في محاذاة الدول المتقدمة .

وقصارى القول هو أن بعض البلاد مازالت تعتمد على تقليدياتها ، ويواقي حضاراتها القديمة . وهى إن نقلت غير قليل من أنوار الحضارة المعاصرة ، فإنها لم تتمكن بعد من أن تبعث فى أهلها القوة الفكرة الدافعة التى تنشئ العمران بكل صورته المادية والفكرية ، وتقرب بين شعوبها ، والشعوب صانعة الحضارة(\*) .

---

(\*) ١٩٦٢/٣/١٦

## الكبرياء : قيس الفن

كانوا به جديرين ، وهو جدير بهم ، الأخ والزميل بدر الديب ، حين جمع فئة من النحاتين المصريين فى ندوة عامة ، نيرة بأسماء غالية فى قلب كل من صدق حبه للفن : آدم ورضا وخاطر وهجرس ، وحين طرح أمامهم أسئلة محددة أجابوا عنها بلسان الفنانين الأصالي ، لا يعرفون الزيف ، ولا المداينة ... ولا حتى التواضع المصطنع ، فأقوى سمات الفنان الصحيح هى ... الكبرياء ، ونعم الكبرياء دفاعا عن صدق الايمان بأرفع وأجمل ما يهبه الخالق لعباده : قيس الفن ! ...

قال آدم : أحب الأعمال إلى نفسى هى التى أتوقف ، بعد إتمامها ، عن العمل لفترة قد تطول إلى ثلاثة أشهر . وكلما حاولت أن أبدأ عملا جيدا خلال هذه الفترة يقفز أمامى العمل الأخير فأعود لأتأمله ممثلا إعجابا مشويا بالخوف ، فأقول لنفسى : إزاي عملت الحكاية دى ! حدث لى هذا مرتين فى خلال سبعة عشر عاما ، الأولى فى تمثال «البومة» ، والثانية فى تمثال «رجل يحمل سمكة» .

وأعقب الأسئلة جاء فى ختام الندوة عن «أحلام النحات» . وعلق مُنظَّم الندوة على إجاباتهم بقوله : أعجب ما فيها أن معظم أحلامها تتجه إلى المشاهد العادى ، وإلى وقت تصبح فيه أعمالهم جماهيرية تماما .

أمنية آدم : أن يصبح عمله جماهيريا ... بين الأشجار فى حديقة يلعب فيها الأطفال ، ويتعاملون مع التماثيل كما لو كانوا أصدقاء لها . وهو يشير إلى ما أجاب به عن سؤال آخر قائلا : أن يواجه المشاهد العمل الفنى ونفقه كصفحة بيضاء ، مثل الطفل حديث المعرفة بالكلمات عندما نقول له ، مثلا : صفورة !

عندما انتهيت من مطالعة حديث الندوة ، وقفت تلقائيا ، وفى شئ من القلق ، أتأمل نسخة فوتوغرافية كبيرة لصورة «الشانوف» أهدانى إياها المرحوم محمود سعيد ، منذ بست سنوات ، ويضعة أيام ، على إثر قراسته «السنديانية طيارى» عن الشانوف ، كما شاهدته فى الصعيد مرارا وتكرارا ، ولكنها كانت المرة الأولى أراه وأنا على صفحة النهر الخالد ، تلقنى سفينة من القاهرة إلى أسوان ، تحمل اسم أحب الآلهة فى العالم القديم كله : «إيزيس» لأنك يجب أن ترى تلك الآلة الأليقة تعمل من سطح النهر لتوصل كبشة مياهها إلى شانوف فى مستوى أعلا ، ومن هذا إلى شانوف ثالث ، دواليك . وكان عنوان المقال «الرى بالكوز» .

قال الفنان المصري الراحل : «إلى صليقي الذي غنى جمال الشانوف «أجمل رمز  
لكدح الفلاح ونضاله في سبيل العيش ، هذا الصدى المتواضع للحنه الأصيل ، من  
عاشق لأرضنا الطيبة...» بسان استقانو ، الإسكندرية في ٢٠ مايو ١٩٦٣

كانت حركة عفوية لا تفسير لها عندي غير ما أثارت نثوة بدر الديب في نفسى من  
انفعال ، وفي قلبى من حرارة الحب لجموع الفنانين التشكيليين المصريين على اختلاف  
مواهبهم ، وقدراتهم ، وقد عرفت عن كثب ما يعانونه من انصراف الجماهير عنهم ..

تلك الجماهير التى تعيش ليلها ونهارها فى حمى الأغاني العاطفية ، فى حمامات  
السوق العجيبة ، مبانيها ، ومياها الساخنة ، وبخارها ، ومغاطسها ، وخلواتها ،  
ومخادعها ومستوقدها تتألف كلها من عنصر واحد .. اسمه الأغنية ..

حاولت أن أتصور ماذا يمكن أن يصنع الفنانون التشكيليون ليلغوا مستوى  
«الشعبية فى الأغنية» وقد تصورت ما تصورت ، ولهم أن يحذروا تصويرى ، فما ذلك  
عليهم بهسير .

«أننى أشهد ، وأنادى بأعلى صوتى ، وليس ذلك للمرة الأولى ، بأن الفن التشكيلى  
عندنا : ربما كان الوحيد من بين فنوننا الذى حقق المستويات الحضارية ، إذ جمع بين  
الخاص والعام ، الخاص بشخصيته ، ومصريته وأصالته ، والعام فى قدرته على البناء  
والتكوين بوسائل الماضى والحاضر ، وربما المستقبل .

عزاء أبنائنا التشكيليين فى أن بلوغهم شعبية الأغنية فى بلد متيم بحبها إلى درجة  
الرنيلة ، لا يعنى سوى الانحدار إلى مستوى ... ماتصورت ، ومايتصورون .

عزائهم أن يتجهسوا بعلمائنا الكبار ، وهم فخر هذه الأمة ، وبأبنائنا العظام أيضا ،  
بعد أن يسألوهم عن حالهم ، وهم من أمجاد العصر فى بلادهم وخارج بلادهم ، وحتى  
بتلك القلة المسكينة التى تحاول للموسيقى فكاك من عقالها المنحوس لتخرج إلى عالم  
الحضارة ، فلا تحظى ولا بالإستتكار ، يكتفيها الإهمال والانتكار .

فمن حق الملحنين والمطربين أن يغنوا لهؤلاء وأولئك شطرة من بيت شعر قديم .

فمن يسوى بثأف الناقة النخيا(\*) ١

---

(\*) ١٩٦٩/١/١٣

## سحر هاروت وماروت

فى متحف المخطوطات النادرة بدار الكتب المصرية رأيت رسما بإحدى المنمنمات (ميتاتور) الفارسية المعروضة بالمتحف . وهو رسم لشخصين معلقين من أرجلها فى جب مظلم ، وحول الرسم أشعار مكتوبة بالخط الفارسى ، قرأت عريبا ، قلم أفهم غير كلمة أو كلمتين قبل أن أدرك أنها لغة الفرس . ولكن من يكون الشخصان المنكسان فى بئر ؟ إذ لا ريب أنهما يعانيان فى موقفهما محنة قاسية ، عقابا لهما فى الغالب على ارتكاب إثم عظيم .

سألت والذى فأجابنى أنهما الملكان العاصيان هاروت وماروت ، وناولنى كتابا عجيبا ، ما زلت أحتفظ له بأجمل ذكرى ، إلى جانب «آل ليلة وليلة» ، و«عجائب الهند» ، بربه ويحرره وجزائره» تأليف بزرك بن شهريار الناخته . وعنوان الكتاب «بدائع الزهور» وأخبار الدهور» وهو ينسب لابن أياس ، واست متأكدا من سلامة هذه النسبة لصاحب الحواريات العظيمة فى تاريخ مصر القرون الوسطى .

والكتاب يقص حكاية خلق العالم ، بل العوالم بما فيها من ناطق وصامت قبل خلق الإنسان ، ثم بعد خلق الإنسان . ويسرد أخبار مصر ومن ملكها قبل الطوفان .. وما جرى «لهاروت وماروت» بالكمال والتمام .

وهى قصة جميلة ، أو أسطورة مما يترج عادة فى الإسرائيليات . ويمكن الانتفاع بها فى تأليف تمثيلية ، أو حوار فلسفى ، أو أوبرا ، أو قصيدة سمفونية .

تبدأ بمقدمة فى مكان ، أولا مكان . زمانها : الأزل ، أو فى عصر إنريس النبى على وجه التحديد .

أشخاصها : رهط من الملائكة ، على ما ذكره ابن عباس والمفسرون للآية الكريمة (واتبعوا ما تنطق الشياطين على ملك سليمان وما كفر سليمان ولكن الشياطين كفروا) يعلمون الناس السحر وما أنزل على الملكين بيابيل : هاروت وماروت)

جلبية تتطلق من ذلك الرهط . فقد رأى الملائكة ما يصعد إلى السماء من أعمال بنى آدم الخبيثة ، وبنوبهم الكثيرة من عهد جريمة قابيل (فطوبت له نفسه قتل أخيه فقتله فأصبح من الخاسرين) ، حتى عهد مهلائيل الذى قسم الأرض بين نسل آدم ،

وأرسل خمسة نفر من صلحاء قومه يقيمون لهم شرائع أبى البشر ، ويقولون الحكمة بينهم ، وهم : ود وسواع ويغوث ويعوق ونسر . فإذا القوم يجعلون لهم - بعد قبضهم - تماثيل يتسلبون بها . وترامى الأمر إلى أن عبيتها الأجيال التى تلتهم ، فكان ذلك أول عبادة الأوثان .

وقام بعد قابيل ابنه اخنوخ ، وهو إريس العرب ، بعثه الله تعالى إلى أولاد قابيل وكانوا جبابة ، وقد اشتغلوا باللهو والغناء والمزامير والطنابير وغير ذلك - وكان ذلك أول عهد الانسان بالقنون - وعينوا الأصنام .

يتذاكر رهب الملائكة أمر كل تلك المعاصى يقترفها نسل آدم ، ولم ينسوا يوم أمرهم الله بالسجود له (فسجد الملائكة كلهم أجمعون إلا إبليس استكبر وكان من الكافرين ، قال يا إبليس ما منعك أن تسجد لما خلقته يديى استكبرت أم كنت من العالين ، قال أنا خير منه خلقتنى من نار وخلقته من طين)

ويذكرون كئنه بالأمس لعنة إبليس ، وما جرى له يوم طرده من الجنة ، فجاء يقول : يارب ، أضللتنى وأغويتنى وأبلىستنى ، وكان ذلك فى سابق طمك (فأنظرنى إلى يوم يبعثون ، قال فإئك من المنظرين إلى يوم الوقت المعلوم) .

قال إبليس اللعين : أنظرتنى فلئن يكون مسكنى ، وما طعامى وما شرابى ، وما دثارى وما ملهاتى وما مجلسى ، وما شعارى وما قراعتى ، وما مؤننى وما مصابدى ؟

- إذا هبطت الأرض فمسكنك المزابل ، وطعامك ما لم يذكر اسمى عليه ، وشرابك الخمر ، وبتارك بسخطى ، وملهاتك الحمامات (ترجم ذلك بلغة اليوم) ، ومجلسك الأسواق ، وشعارك لعنتى ، وقراعتك الشعر والغناء ، ومؤنك المزمار ، ومصابيدك النساء.

قال إبليس اللعين : فَوَعِزَّتْكَ لا أخرجت محبة النساء من قلوب بنى آدم أبدا .

- يا ملعون ، فإن ريك لا ينزع التوبة من ولد آدم حتى يتغفر بالموت ؛

وواصل الملائكة لغطهم ، وقد تبلور إلى احتجاج مبين :

- أهؤلاء من خلقتهم فى الأرض ، واخترتهم وأمرتنا بالسجود لأبيهم ، انظر سبحانه كيف يعصون . واستمع إلى إبليس يغص بئاثمهم ، حتى ليقضى ثلاثة أيام

يدعوهم ويعبدك أربعة وإذا بصوت الأزل يردد من لا مكان .

– لو أنزلتم إلى الأرض ، وركبت فيكم ما ركبت في البشر لاقتزفتهم ما ارتكبوا .  
فخر الملائكة ركعاً سجداً قائلين :

– سبحانك ما كان ينبغي أن نعصيك !

– الآن حق عليكم أن تختاروا ملكين من خياركم ، أهبطهما إلى الأرض .

فاختاروا هاروت وماروت ، وكانا من أصلح الملائكة وأعبدهم . وقيل اختاروا ثلاثة:  
عزأ وعزايأ ، وعزاييل .

وركب ، عز وجل ، فيهم الشهوات التي اختص بها بنى آدم ، وأهبطهم إلى الأرض ، وأمرهم أن يجرؤا على سنة الحق ، ونهاهم عن الشرك والخمر والزنا والقتل .

فأما عزاييل فإنه لما وقعت الشهوة في قلبه ، استقال ربه ، وسأله أن يرفعه إلى السماء . فإلقاه ورفعه ، فسجد الرحمن الرحيم أربعين سنة ، ثم قام مطأطئاً رأسه ولم يزل خافضها حياء من الله تعالى .

وأما عزأ وعزايأ – وهما هاروت وماروت كما عرفا على الأرض – فإنهما بقيا على ذلك ، واختلطا بالناس في بابل . وقد تعجب الناس من أمر شابين رائعي الجمال ظهرا فجأة في الأسواق ، يتحدثان بصوت موسيقى عذب ، فيحس الناس نحوهما بحب عظيم .

ويلغ أمرهما ملكة البلاد – واسمها الزهرة ، وهي «ناهيد» بالفارسية ، وغفرويت باليونانية ، وعشتروت بالسريانية ، ويبدخت بالنبطية . فأمرت وجيء بهما إليها . ولم تستطع أن تستظهر من أمرهما شيئا . وجاءت لهما بطعام فكلتا قليلا ، وبخمر فتأبيا .

ووافي يوم بعل ، الصنم الأكبر ، فذهبت بصحبتهما إلى الهيكل ، ولكنهما وقفا ببابه وتسمرت بالأعتاب أقدامهما .

وفى وليمة الليل لعبت الخمر برأس الزهرة فمالت على هاروت ، وهو يستعيز بربه ويتأبى . ثم مالت على ماروت ، فجرى وجلا . وهاج بها الهيام ولاسبيل إلى هذين البريين إلا أن تفصل بينهما ، وأن تلتمس من قريحتها حيلة لإثارة الشقاق والغيرة في قلوبهما .



جاءت هاروت وأبسرت إليه أن زميله هم بها ، وهما فى خلوة فمانعته ودافعته ،  
فأنكرها هاروت قائلاً : ألم يهرب منك يوم راودتنا بسويا؟

اجابت : كان هروبه غيرته نهشت فؤاده لأتنى بأدرك الغزل .

وضربت له موعداً ليراهما مع ماروت من وراء حجاب ، ويشهد بنفسه أن صنيقه  
كان من المنافقين . وطلبت من أحد الحاشية أن يتنكر فى صورة ماروت وأن يجتمع بها  
فى خلوة ، وأن يراودها عن نفسها .

رأى ذلك هاروت يعينيه عن بعد فلم يقطن إلى الحيلة . ودبت الفيرة فى قلبه .  
واشتد أغراء الملكة الداعرة ، وكل ما يحوطها من الترف الذى تتحلل فى حرارته أقوى  
العزائم . فالتقى هاروت بنفسه بين نراعيها ، ثملا بخر الكروم وخر الهوى .

ولجأت إلى غير حيلة مع ماروت ، عندما أطلعت من وراء حجاب إلى بعض ما  
جرى بينها وبين هاروت . فما أن انكشفت له خيانة صنيقه ، حتى اهتبل أول فرصة  
اخترل فيها بالملكة فأكمل من طعامها ، وشرب من خمرها حتى ارتوى ، واهبت الخمر  
برأسه حتى هوى .

وأصلحت ذات البين ، وأعادت إليهما بعض الصفاء ، وسحبتهما إلى معبد بعل  
الكبير ، ليختم الصنم على نلتهما ومعصيتهما فى أضواء الهيكل الجهنمية ، وعقب الند  
والعود القاتلى ولبان الشجر والاعطار .

وأثارت عراكاً بينهما وبين عشيق سابق لها أو لاحق - وما أكثر عشاق فينوس -  
فقتلاه بسويا ، ومثلاً بجثته . وبذلك ارتكبا من المعاصى شرها : الخمر والزنا والقتل  
وعبادة الأوثان .

وقد حاولا العودة إلى السماء بذكر الله الأعظم ، فتلعثما ، ولم تطاوعهما  
أجنحتهما إن كانت بقيت لهما أجنحة ! - فذهبا إلى إدريس الندى وأخبراه بأمرهما ،  
وسألاه أن يشفع لهما عند ربه . ففعل ذلك ، وخبرهما سبحانه بين عذاب الدنيا وعذاب  
الآخرة ، فاختارا عذاب الدنيا .

وهما ببابل يعتبان . قال عبد الله بن مسعود : هما معلقان بشعورهما إلى قيام  
الساعة .

وقال قتادة : كبلنا من أقدامهما إلى أصول أختانتهما .

وقال مجاهد : إنَّ جبًّا ملئ ماء نارا فجعل فيه .

وقال حصيف : معلقان منكسان في السلاسل .

وقال عمير بن سعد : منكوسان يضريان بسياط الحديد .

وروى أن رجلا يعلم السحر فقصده هاروت وماروت فوجدتهما معلقين بأرجلهما مزرقا أعينهما ، مسودة جلودهما ، ليس بين ألسنتهما وبين الماء إلا قدر أربع أصابع ، وهما يعنيان بالعطش . فلما رأى ذلك هاله مكانهما فقال : لا إله إلا الله ! وقد نهى عن ذكر الله هناك . فلما سمعا كلامه قال :

- من أنت ؟

- رجل من الناس .

- من أين أنت ؟

- من أمة محمد صلى الله عليه وسلم .

- وقد بعث ؟

- نعم .

- الحمد لله !

- ومم استشاركما ؟

- إنه نبي الساعة وقد دنا انقضاء عذابنا .

ويختلف الشراح والمفسرون في أمر الزهرة . قيل بأن هاروت وماروت كشفها لها عن سر الاسم الأعظم ، فلما نطقت به ، صعدت إلى السماء . فمسخها الله كوكبا ، وهى الكوكبة الحمراء ، وأسمها الزهرة . وروى الثعلبي بسنده إلى علي بن أبي طالب ، قال : كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا رأى سهيلا قال : لعن الله سهيلا إنه كان عشارا باليمن ، ولعن الله الزهرة فأتها فتنت ملكين .

وفى هذا يقول القرطبي في تفسيره : « هذا كله ضعيف لا يصح منه شيء فإنه قول

تدفعه الأصول في الملائكة الذين هم أمناء الله على وحيه ، وسفراؤه إلى رسله .. وأما العقل فلا ينكر وقوع المعصية من الملائكة ، ويوجد منهم خلاف ما كلفوه ، ويخلق فيهم الشهوات ، إذ في قدرة الله تعالى كل موهوم . ومن هذا خوف الأنبياء والأولياء الفضلاء العلماء . لكن وقوع هذا الجائز لا يترك إلا بالسمع ، ولم يصح .. وهذا كفر نعوذ بالله منه ، ومن نسبته إلى الملائكة الكرام ، صلوات الله عليهم أجمعين ، وقد نزهناهم وهم المنزهون عن كل ما ذكره ونقله المفسرون ، سبحانه رب العزة عما يصفون .

وتتقبل من حكاية هاروت وماروت الأسطورة الحزينة ، والموعظة الرقيقة . ففيها صورة من رحمة الله الواسعة بعباده من البشر ، وهم في المعصية كافأحيص القطا ، لا يدرأون عن أنفسهم بكثير مما وضع الله في نفوسهم من قوة . ومما حَفَظَتْ عن الكتب القديمة كلام يقول بأن البشر مادة وروح ، أما المادة فهي خشاش الأرض ، أما الروح فهي أزهير المروج .

وفي أسطورة هاروت وماروت ، كما في أسطورة الراهب أبأ قانوس ، ذلكما في حب فينوس ، وهذا في حب تاييس ، درس عظيم في التواضع لمن يصغر خده ، وينفخ أوداجه بالكلم والحكم ، منتحلا شتى الفضائل ، ناصبا من نفسه حكما ، وعلى سلوك الناس فيصلا . والله أرحم بعباده : إنه ثواب رحيم(\*) .

## جولى وسبع البرمبة

لا تتعجب من العنوان الذى أضعه توا على رأس المقال فى آخر صورة من صورة بعد أن شطبت العنوان الذى لازمته فى صورة الأولى ، وهو «تنويغات على لحن الأوالف» ، اختزالا من «تنويغات على لحن الحيوانات الأليفة» ، والأوالف جمع تكسير كما تعرف ، وهو جمع مغرم بالحنلفة ، جرب ذلك فى جمع شعر على .. شعر مثلا بضم الشين والعين ، ثم ساعننى بعد ذلك على إنشاء ضرب من جمع التكسير نسميه «جمع تحذلق» .

ومادام المقال خاصا بالأوالف ، فلماذا لا أعنونه باسم اثنين من أبطاله ، أكبر حيواناتى الأليفة جرما ، وأصغرها؟ «جولى» كلب نذب «شيان - لو» ، أهدى إلينا وهو فى حجم «سبع البرمبة» ، وكان هذا الأخير قطا أبيض يبقع رمادية ، ولد فى بيتنا وأنا غر صغير ، ومات صغيرا . وقصصتنا فى تسمية شركائنا فى المعيشة هى أننا نترك الصدف وحدها ، أو الظروف لتختار أسماعها . كان الهر الصغير مفضلا عندي على كل أطفال «أم أحمد»<sup>(١)</sup> - وهو اسم القطه الولادة التى لم تبلغ زماننا وتسمع بشيء اسمه «تحديد النسل» ، والغالب أنها من نسل لم يركب سفينة نوح ، فكانت على أكثر من الفطرة فى علاقاتها .. الاجتماعية .

ولشدة تعلقى بذلك القطيط ، وأهل البيت مازالوا يذكرون قصة الصداقة العظيمة بينى وبين «السبع الحلاوة» - طالع ذلك فى غير مكان من مؤلفاتى الأبيقة التى ترفض عبودية النشر - كانوا يماكسون القط الصغير ، فأقول لهم «حاسبوا يا جماعة» ، فترد الست الكبيرة قائلة «هو يا بنى دا كان سبع البرمبة؟ ... فذهبت اسما علما عليه .

ولكن ماذا شطبى ، وأعاد إلى ذاكرتى أجيال الحيوانات الأليفة التى عاشرتها على مدى السنين الطوال : سبع البرمبة الذى انتقل إلى الرفيق الأعلى فى طفولته ، والكلب الكبير جولى الذى حملته إلى الطبيب منذ بضع سنوات ، ملفوفا ببطانية ، وقد بلغ من الكبر عتيا ، ومات بالشيخوخة فحسب .

---

(١) منيرة بيته .

المسئول عن كل هذا هي عشتار بمصيف بلطيم - ريقيرا الدلتا - وقد زرتها منذ أيام ، وكان أول من استقبلني من أهلها القبط الأسود «فنار» ، لأنه مولود على أقدام فنار البرلس ، ولأن بقعة بيضاء على صدره في ليله الحالكة ، تشبه فتحة الفنار وهي ترسل أشعتها على مدد الشوف فوق بحرنا الأجمل المتوسط - وتبعه متكاهلا يتمسح في ساقى ، هو أبيض ببقع رمادية ، وربما كان العكس هو الأصح ، كان جديرا بأن يدعى هو الآخر «سبع البرمية» ، لولا أننا لانسمى ألبا باسم ألب آخر من أوالفنا مهما باعدت بينهما السنون . ولقد حاولت وأخفقت في أن أرقم أسماء قططى ، مثلما كان الملوك يرقمون أسماهم ، فاقول فنار الأول وسبع البرمية الثانى ، عندما بسخر أهل البيت منى وادعوا أن سيجىء على وقت أسعى أوالفى باشطار من الشعر .

جاست بالفراودة أتذكر الكلب الكبير جولى عندما كان يبلغ المصيف معنا يوم وصولنا ، فلا يعترف بأبواب العشة ولا بمنافذها وكأن قد كشف عنه الحجاب فأدرك الفرق بين سكتنا بشاطىء بلطيم وبيتنا بالمدينة . فى المدينة جدران ، أما فى المصيف فنوع من التدليس لم يجز على جولى . فنحن عنده نقيم هنا فى العراء ، ونضحك على أنفسنا بما نسميه حيطاننا وما هى إلا هشيم صنع من هشيم . وإن يغير من الأمر كثيرا أن نسمى ذلك «أكيايا» .

أذكر جولى ذلك من أول وهلة فلم يك يرى داعيا لدخول البيوت من أبوابها ، حتى ولا من نوافذها . كان يكفي أن ينطح الجدار (؟) برأسه الكبير فى أى مكان يختار ، فيخترقه تماما كما يشق الجن الحائط على زوجته من الإنس .

أما الهرة فتعشق الجدران الهشة تعمل فيها بأظلافها ، وتتسلقها بسرعة «فستق الثالث» مركبة أندريان جريجوروفتش إلى الفضاء الأعلى . القبط «فنار» مثلا ، لا مكان له أفضل من سطح العشة ، وكأنه مدرك تماما دلالة اسمه ، بل وتغليف اسمه ، عندما يقضى هزيعا من الليل يتطلع إلى سميح الطويل يرسل أشعته الفضية الدائرة فى كبد السماء .

ما ألطف صحبة الحيوانات الأليفة . ومع أنتى لم ألف سوى الكلاب والهررة فإننى أفهم الهوايات العجيبة كاستئلاف السحالى والنموسة والسمك والطيور ، حتى الثباين التى أكره ملمسها ، ولو كانت جثثا هامدة . وفى رحلتى الهندية ، رأيت زوجة زميلى الهندى تسافر معنا فى «النهية» التى حملتنا من مدراس إلى أقصى جنوبى الهند

ومعها نَمْسُ رضيع فقد أمه ، فوضعت في كيس من القماش ، تخرجه منه كل ساعة أو ساعتين لترضعه لبنا .. بالقطارة !

ونسمع بين الآونة والأخرى أن محبى الحيوانات - فى أمريكا مثلاً - يذهب بهم الهوس إلى أن يصطحبوا كلابهم وقططهم .. إلى عيادة المحلل النفساني (كذا !). كما طالعت أخيراً احتجاج هواة البيغاوات على ما يذيعه الرانديو تليفزيون البريطانى من بذاعات «كوكنى» تشكل خطراً على لغة الغالى «متوشالح» والعزیز «نوح»

ولا تستطيع فهم العجماوات إلا إذا اقتنيت منها زوجاً ، لا فرداً . لأن ملاحظتك لها أزواجاً تعينك على التفكير فى مستواها ، وأمر هذا ضرورى لتتعمق فهمها . وللداس هكسلى قصة فى كتابه المسمى «موسيقى بالليل» عنوانها «موعظة بالقطط» ، بعد العهد بها ، فلا أنكرها إلا لما . يحكى المؤلف أن شاباً جاء يسترشد بآرائه فى تأليف القصص . فأشار عليه بأن يقتنى زوجاً من القطط ، ذكرًا وأنثى ، ويراقب سلوكهما عن كثب . وهنا ينفع هكسلى فى وصف ما يقع بين الزوجين من ألفة وحب ومغازلة ومطارحة ، وحناقات وخرايبش ، وكيف ينصرف الهر عن هرتة ، ويخرج إلى الخلاء يصبص بنذبه لبنات الشوارع من الهررة السائمة . وقد لاكتفى بالصبصة ، فيقضى الليالى فى مطاردة الغوانى ، يتغزل فيهن نثراً وشعراً ، يبلغ أذان القطلة زوجته بعض المقاطع ، قافيتها «مياو .. مياو» أو «داود .. داود» فى حرقة إن دلت على شيء ، فعلى أنه انصرف عن ليلى إلى هند ودعد . ويصف هكسلى ما ينتاب الهررة المخلصة من غيرة محرقة تعبّر عنها بمواء يذيب الصخر ، وتور المعناة المهجورة فى أنحاء البيت تردد كلاماً يجيء فى تمثيلية موريس ميترلنك «إلياس ومليزاندة» ، بل وتغنيه على الألحان التى وضعها كلود ديبوس ، فتغني بلسان مليزاندة تنذب حظها فى بيت جولو باللحن المشهور «چونى بسوى پازر وزايسى» أننى أشقى بحياتى هنا !

واقعد أجريت على أسنة قططى حواراً يرد فى تقسيم كتاب لى ، تنهال فيه «بلانثيت» تقريباً لزوجها «الشيخ أحمد» ، وراثاً لحاله ، وقد عاد بعد أيام من مغامراته الليلية ، وانطرح كاليلطجى مهود الحيل بعد أن عب من الماء عباً ، وشمط أكلته نهماً . وأمر ذلك وأشباهه معروف عند أصنقاء القطط : فالإناث منهن يلزمن بيوتهن كالحرائر فى الزمن السالف ، ويندبن حظهن العائر مع أزواجهن ألون چوانات أزيار النساء .

ولا يفهم الناس عادة ، ويخطئون تفسيره في أمثال قولهم «القطط تأكل وتترك» ،  
وما إلى ذلك ، هو أن هذه الحيوانات الاستقرائية تحب أصحابها قطعاً ، ولكنها تكره  
الجهر بعواطفها نحوهم . يخيّل إليّ أنها تحبنا في عنجية وكبرياء . ويقلب الظن أنها  
تنظر إلى أصحابها ، وكأنهم عبيد أبائهم ، لا فكّاء لهم من القيام على كل حاجاتها .

أما الكلب ، ذلك الحيوان الذكي قطعاً ، فإن الفضيلة التي يراها الناس فيه ،  
مظهرها خفة ورعونة في التعبير عن إحساسه . فما أن تظهر بالباب حتى يقبل عليك  
وكان به مساً من الجن ، وكأنه لم يرك منذ مائة عام . فإذا جلست إلى كتابك تعدد على  
قيد خطوات منك ، يتصيد لفظة تنصرف فيها عن الكتاب إليه ، ليرد عليها بتليبات  
مضحكة من ذيله . فإذا طال التفتاك إليه هم طريراً يبدى في عواطفه ويعيد ، وكأنه  
يخشى أن لاتصدق .

ولا بلس من إيراد حكاية نكرنى بها اسم كلبى «جولى» : عندما ذهبت أقضى  
زمناً بمحطة الأحياء البحرية في بليموث ، نزلت ببيت طبيب متقاعد وزوجته ، وقد رزقا  
بقطة سميها «مسز رافلز» وكان الدكتور ب. مرشحا في الانتخابات العامة عن حزب  
العمال - انتخابات سنة ١٩٢٩ على ما أنكر - وخصصت له زوجته خوانا في ركن من  
قاعة المائدة يضع عليه جميع الأوراق الخاصة بالحركة الانتخابية . ولاحظت «مسز  
رافلز» طرافة هذا الخوان بما عليه من أوراق كثيرة طائفة ، فكانت تنتهز كل فرصة  
لتعجب بمخطوطات خطب الدكتور ب. وغيره من مرشحي العمال . فكان إذا لاحظها  
يقول لها بصوته الطيب الحنون : ويعنين معاكى يا مسز رافلز ، ابعدى عن ترابيزة  
الانتخابات ، في عرضك !

كنت أشكو الوحدة بين العجوزين ، أنا القادم من الحى اللاتيتى بباريس حيث  
الحياة مشاركة كلها بهجة الشباب من الجنسين . وإذا بالسيدة ب. تبشرنى بأن صديقة  
لها قادمة عليها لتمضى أياماً فى ضيافتها ، وقالت لى : ستعجبك صديقتى جداً ، ولا  
تتصور كم هى «جولى» . وهذه الكلمة أو ما يشبهها تعنى بالفرنسية «جميلة» ولكنى  
تعلمت من محاضرة للصحافى «ويكام ستيد» أن من النادر جداً أن تعنى الكلمات  
المتشابهة فى اللغتين شيئاً واحداً .

وجريت أستعين بالقاموس لأتأكد من معنى «جولى» فأطمئن على صفة الضيفة  
القادمة وإذا بالكلمة تعنى : ضاحكة السن حاضرة النكة ! وكانت الضيفة ذلك فعلاً ،  
إلا أن سنّها كان إلى ضحك .. متقدماً فى العمر بضع سنوات عن السيدة ب. !

وعندما سميت كلبى «جولى» عنيت الكلمة الانجليزية ، لأنها تمثل مرجح وخفته .  
وكان جولى طيب القلب إلى هذا ، لا يكتفى بحبنا جميعا ، بل يبسط عطفه وحمايته على  
قططنا كلها . وكان من أعجب المناظر أن يتمدد ذلك الكلب الذئب الكبير ، فتتسلق  
القطيطات سلم ذنبه ، أو أرنبه أنفه ، أو أنفه ، حتى تبلغ من جذعه مكانا قصيا ،  
وهناك تتمدد فوقه كأنها على فراش من ريش النعام ، وجولى لا يحرك ساكنا .

ولست أحب أن أختم هذا المقال العايب على لحن حزين ، وإلا لصدبتك عن  
اللحظات الأخيرة فى حياة أوالفنا (جمع ت) ، وكل واحدة منها تمثل مأساة من المأسى  
ينفطر لها الفؤاد . وأشق ما فيها على النفس ، انصراف الحيوان عن جميع الناس ،  
وعن أهله وخاصته من جنسه وغير جنسه .. ليودع الحياة وحيدا !

يذكرنى هذا بنهاية الدكتور بازاروف الطبيب الشاب بطل قصة ايوان تورجينيف  
«أباء وأبناء» : حين ينصرف عمن بمخدمه من الناس ، ويدير وجهه إلى الحائط ..  
ليموت (\*) !



## تأملات في فن القصة

يندر أن أطالع أديبا قصصيا أجنيا ، معاصراً أو غير معاصر ، دون أن أعرف مقما ما يجعلني أطمئن إلى قيمته الأدبية والفنية ، فلا أضيع وقتي عبثاً . ويندر أن يصدر في الخارج كتاب ذو قيمة ، ولو نسبية ، دون أن تتناوله الصحف اليومية والمجلات الأدبية . فلا يكاد يقوت المتابع لهذه النوريات شيء هام في عالم الأدب والفن .

أما هنا ، فإنك في الغالب معرض لقراءة الغث والسمين لأن عليك وحدك أن تكتشف الكاتب الأصيل . غاية ما يقودك إلى قراءة قصة لكاتب لا تعرفه أن ينوه بها ناقد من نقادنا البارزين ، أو أن تقوم على نشرها دار معروفة ، محترمة .

ولكن ، ما هو الحد بين أدب له قيمة ، وأدب لا قيمة له فيما يختص بالقصة؟ ولاحظ أن تأليف القصص من أيسر ما يتاح لحامل قلم أن يؤيه . فلا عجب أن تطالع يوماً بعد يوم ، وأسبوعاً تلو أسبوع أسكتات من القصص القصار والطوال ، لأسماء معروفة أو مجهولة .

والسؤال هو : فيما عدا الأسماء المعروفة لأبناء الصدارة ، المختصين بكتابة القصة - وهم قطعاً قلة - كيف تميز بين قصة لا قيمة فنية لها ، وقصة جيرة بالغاية من تأليف الأبناء المبتئين أو المجهولين؟

الواضح أنك تسدد الحكم على الكاتب عاجلاً من أسلوبه ، فتستطيع حينئذ أن تتخلص من الكتاب ، عندما تترك أن كاتبه ليس صاحب قلم ، وإنما هو مسود صحف لا أسلوب له ، ولا عارفاً بلغته .

ويلتبس الأمر عليك حين يبدأ الكاتب قصته بدما صحيحاً ، في لغة سليمة ، وحين يجيد الوصف صفحة بعد صفحة ، وينطق الأشخاص بكلام معقول صوره ممن يتكلم - ولا يعني هنا أن يجيء حديث الأشخاص باللغة الدارجة ، أو الفصحى . أو بالنص - فمتى تحين اللحظة التي تلقى بالكتاب جانباً ، وقد اكتشفت أنه مجرد سرد لا فن فيه ؟ فما أيسر السرد على من يعالج فن القصة ، والمصريون ، في العادة ، نساء ورجالاً ، سرارون حانقون . وقد جريت ذلك في عدد من القصصين فوجدت أكثرهم يوفقون في السرد ، إلى درجة أنهم يغفرونك بقراءة قصصهم حتى آخرها . ولكن

الانتهاء من قراءتها لا يقوم دليلاً على نجاحها كعمل فني ذي قيمة . فطبعاً أن تفكر وقد انتهيت منها في أسلوب بنائها وإبراز شخصياتها ، وصدق أحاسيس أشخاصها ، ومنطق حوادثها وقائدها . وهنا يسهل التمييز بسهولة بين الكاتب القشيم ، يسرد القصة من طمأنينة لسلام عليكم ، والكاتب المتمرس بحيل كبار كتاب القصة في العالم ، ويوسائلهم الفنية في بلوغ غرضهم . وتبقى بعد ذلك مهبة الكاتب ، التي تشعرك بتفرد وأصالته فتحكم مطمئناً أنك أمام كاتب موهوب .

يقول الأديب الفرنسي الذي اشتهر فيما بين الحريين ، جان ريشارد بلوك : «أن الأدب شيء فقير في ذاته لأنه يعمل بمادة أولية تستخدمها الناس في حياتهم اليومية . ومن حق كل الناس أن يحكموا على ما يطالعون . وليس هذا شأنهم حيال فن النحت ، أو فن الموسيقى ، أو غير ذلك من فنون .

«كل قارئ يمكن أن يعي المقتر على الحكم الأدبي ، بل إن في نخيلة كل قارئ كاتباً نائماً ، قد يصحو يوماً ليكتب قصته . فمن ذا الذي لا يكتب قصصاً في أيامنا؟ ربما كانوا أولئك الذين لا يسعفهم الوقت ، أو أنهم يرون في ذلك عبثاً لا طائل تحته . «والحقيقة أن الكاتب الناشئ لا أمل له في النجاة من «مذاهب الصنعة» في الأدب ، إلا أن يستخدم كلام الناس ليعبر عن قوائن وخطط يُعملُ بمقتضاها في فن آخر غير الكتابة ، كالموسيقى ، أو العمارة .

«لأنه إذا لم يكن الكاتب نوعاً من «معماري» لم يدرس العمارة ، أو نحات لم يمارس النحت ، فقد يوفق إلى أدب طيب ، رصين ذي حصافة ، مليء بالعلم والعرفان . ولكنه يبقى أدباً جافاً لا رنين له ولا إشعاع .

«والكتابة نثر هي الفن الأقرب مثلاً في الظاهر ، ولكنها الأعمق سراً . هي الأسهل ممارسة ، ولكنها الأكثر خداعاً . فن يخيّل إليك أنك بالغه ما أن تمد يدك ، ولكنه فن في الحق عويص ، لا تبلغه إلا أن تخترق طباقاً من وسائل التعبير الأساسية في الفنون الأخرى .

«إنني أرى في العمل الأدبي نثراً ، شبيهاً بالنفق يبدأ فوق الأرض ، حيث الإدراك المعتاد للناس ، يعبرون عنه بكلامهم الدارج . أما في ناحيته الأخرى - بعد أن يخترق النفق باطن الجبل - فينشق عن عالم جديد ، مجهول غير معتاد يحكمه شيء غير المنطق»

وربما جاءت كلمات ليون تولستوى فى رسالة لمواطنه الروائى ليونيد اندرييف  
أمعن فى إيضاح ما أنا بسيله :

«فى رأى أن لا يكتب الكاتب إلا إذا استحوذت عليه الفكرة التى يود التعبير عنها  
استحوذا يأخذ بتلابيبه حتى يعبر عنها بأحسن ما فى طاقته . وأن لا يفكر حينئذ  
بشئ آخر غير إجادة التعبير ، فلا ينظر إلى ما تضيفى عليه الكتابة من شهرة أو مال .  
وبخاصة المال ، فالسعى وراءه هو أتعس ما يصاب به الكاتب . فكل تفكير خارج عن  
حاجته إلى التعبير يفسد عليه أموره ، ويجرد العمل من الإخلاص ، وبالتالي من القيمة  
الفنية . يجب أن نحتذر من ذلك أشد الحذر .

«وإن عيبا شائعا فى كتابنا المعاصرين (الرسالة كتبت سنة ١٩٠٨) - وهو عندى  
أس الأدب المخل - يتضح فى التزوع إلى التفرد ، وادعاء الأصالة ، وإثارة عجب  
القارئ، واندهاشه . وهذا أنكى وأضل سبيلا مما سبق لى ذكره ، لأنه يصور بالكاتب  
إلى تجنب البساطة ، وفى رأى أن تؤخذ البساطة شرط أساسى من شروط العمل  
الفنى الجميل . وقد يكون البسيط والساذج عملا أنبيا قيما أو لا قيمة له . أما ما ليس  
بسيما ، وينزع إلى الاصطناع فلا يمكن بحال أن يؤتى عملا طيبا .

«وأخر ما أحتذر منه : رغبة الكاتب فى مجارة نوق الجماهير ، وخضوعه لمطالبهم .  
إنه لداء عضال يجرد ما يكتب من كل قيمة ، سلفا . قوزن المؤلف ليس فيما تحوى  
أعماله من دروس وعبر ، كأنها خطب الوعاظ ، ولكن فيما يكشف للناس من جديد ،  
غير معروف لهم فى الغالب ، بل ويعارض ما يعتبره الجمهور من الأمور المفروغ منها ،  
المقطوع بها .

«فمن أوجب واجبات الكاتب أن يبدأ برفض كل ما من شأنه أن يدرج فى الأمور  
المقطوع بها ، بل أن يعلن منذ البداية بأن ليس ثمة أمور مفروغ منها ، مقطوع بها .

«لعلك وأجد فى هذه الآراء بعض ما تقيد منه .

«نقول فى خطابك إن فضيلتك الوحيدة فى مؤلفاتك هى الإخلاص والصدق . وأنا  
ممن يقررون بهذه الفضيلة ، وأنهب إلى أبعد من ذلك فأقول بأن هدف الصدق  
والإخلاص هدف عظيم ، لأنه يعنى العمل لخير البشر .

«كما أحس بصدقك وأنت تنظر إلى مؤلفاتك في تواضع محمود . ومما يزيد من فضل تواضعك أن النجاح الذي حققته قصصك كان قمينا بأن يحملك على المغالاة في تقدير قيمتها».

جاءني كاتب شاب يحسن الظن بي ، ربما إلى أكثر مما استحق ، وسألني ان كنت مستعدا لتقديم مجموعة قصص له ألفها في مطالع شبابه . لم يطلب مني أن أكون ناقدًا لها ، وهو عارف بأن ذلك ليس من شأنى . فقد أكون ذواقًا للادب ولكنى قطعًا لا أحتكم على موازينه ، لا فى الماضى ولا فى الحاضر . وربما كنت من أجدر الناس بصفة غير محترمة فى عالم الآداب والفنون ، وهى ما يطلق عليه فى اللغات الحية لفظة «ديليتانتي» .

طالعت قصصه ، فلم أجد فيها عيوباً جوهرية ، وليست بأسوأ أو أحسن ما ينشر من أدب قصصى بين ظهرائنا ، فيما عدا الفئة الممتازة . أسلوبها سليم ، بل وجميل فى براعته وشبابه . وحسن التعبير – بالبساطة والسذاجة اللتين أشار إليهما تولستوى- عما جال فى خاطر الكاتب وقلبه من أحاسيس وأفكار . وتتميز بالإخلاص والصدق اللذين يشيد بهما ليونيد أندرييف فى قصصه .

ولست أدري ماذا دفعنى لأهملك نهجا قاسيا نحو الكاتب وقصصه تلك : أخبرته بأننى على استعداد لكتابة المقدمة ، وأنا مطمئن إلى تقبله كل ما أقوله فيها ، ما دام لم يطلب منى تقريرًا لقصصه ، وترويجا لها .

ولكنى أفضل أن يعدل هو عن نشرها فليست بذات خطر كبير ، تلك الانفعالات المراهقة الصادقة ، إلا أن يكون صاحبها قد أثبت فيما تلى من عمره أنه تقدم بخطوات حاسمة نحو إتقان فن القصة ، وأن ما يميز قصصه على أساس تجارب أوسع ، وخبرة أعمق ، كان القدرة على البناء الفنى للقصة بحيث تتحول إلى عمل موضوعى ، لامجرد انفعالات ذاتية ، لا هى هنا ولا هى هناك .

أما وقد هجر كتابة القصص إلى فن آخر من فنون الأدب ، واضح أنه يبرز فيه ، جلى أنه فى طريقه إلى امتلاك أعنته ، والتحكم فى دواليبه ، وأن هذا الفن الآخر أقرب إلى مزاجه وأسلوبه بل وإلى قلبه ، فأى خير ينتظر من نشر عبث الشباب الذى يسميه قصصا؟

لم أكن ملحا فيما أقترح ، ولم أحاول أن أفرض رأيي هذا عليه فرضا . ومع ذلك فقد كانت لدى هذا الصديق الشاب من الشجاعة النفسية ، والقوام الخلقى والقدرة على النقد الذاتي ، ما دفعه إلى العدول عن نشر قصصه ، بالرغم مما كان يعود عليه في نشرها من كسب مادي محقق .

وأخيرا ، أضيف إلى أقوال تواستوى (١٩٠٨) وجان ريشار بلوك (١٩٢٧) بعض ما قاله الروائي الأمريكي وليم فوكنر في حديثه قبيل وفاته هذا العام (١٩٦٢) وهو حديث جدير بأن يترجم كله ، أجراه معه نيلز دالجرن (اختصاص نشر أوبرا موندى) :

«والكاتب القصصى بحاجة إلى ٩٩ فى المائة من الموهبة و ٩٩ فى المائة من النظام المحكم و ٩٩ فى المائة من الجهد والعمل . يجب أن لا يقتنع البتة بما كتب ، لأن ما كتبه لا يمكن أبدا أن يستنفد امكانيات التجويد . يجب أن يواصل الكاتب متابعة أحلامه ، وأن يهدف إلى أكثر مما يعتقد نهاية مقبرته . ثم إنه لاجدوى من محاولة الكاتب التفوق على معاصريه أو سالفيه ، بل الأجدى أن يحاول التفوق على نفسه . فالفنان مخلوق تسوقه شياطينه»<sup>(٥)</sup>.

## آخر حديث مع فوكنر

أشرت فيما سبق إلى حديث مع وليم فوكنر ربما كان آخر ما أدلى به من أحاديث للنشر ، وقد نقلت منه فقرة لا بأس من إعانتها هنا وهى قوله عن مؤلفى القصص أنهم بحاجة إلى ٩٩ فى المائة ملكة وقدرة ، و٩٩ فى المائة نظاما وأن الروائى يجب عليه أن لا يقنع أو يرضى بما يكتب ، لأن ما حققه لا يمكن أن يكون نهاية التجويد . وأن من لزوميات عمله أن يطمع فى الارتقاء إلى أرفع مما يحسبه نهاية قدرته . ولاجنوى من أن يحاول التفوق على معاصريه أو سابقيه ، بل عليه ، أولا وقبل كل شئ ، أن يتفوق على نفسه ، فالفنان مخلوق تسوقه الشياطين .

ويقول وليم فوكنر إنه كاتب هاو وليس من الأدباء . فهو لا يلزم نفسه بكتابة عدد معلوم من الصفحات كل يوم ، «لأن معنى ذلك أن لا طعم لعملك الأدبى . نعم إن التأليف شغل شاق ، وذلك لا يمنع أن يجيء ملهاة وتسليه ، وقد كان كذلك بالنسبة لى» ولقد استغرب الصحافى ، ناقل الحديث صدور هذا الكلام من رجل يقول عنه النقاد العارفون بالأمور أنه عبقرية أدبية .

وواصل الروائى الأمريكى العظيم حديثه :

«إن حياتك كمؤلف ، وحياتك المعتادة الرتيبة ، شيئان يختلفان تماما ، يجب الفصل بينهما . فالكتابة بنت الخيال ، وهى رهينة بما يوحى به الخيال . وما على الكاتب إلا أن يترك شياطينه تسوقه . ولست من القائلين بضرورة أن ينتج المؤلف مكانا قصيا ، وأن يعيش فى الأجام بعيدا عن الناس ، لينتج شيئا له قيمة . فاعتقائى أن العمل الفنى - إذا كانت له قيمة حقيقية - يتم هنا أو هناك ، أو فى أى مكان آخر»

وسأله الصحفي عن رأيه فى الكتاب الذين يزعمون أن مؤلفاتهم ترتفع عن مستوى الجماهير . فأبستم وقال :

«لقد نَقِيتُ فى حياتى عددا لا بأس به من الكتاب ، فلم أجد فى قصص واحد منهم شيئا يمكن القول فيه بأنه أرفع وأجمل من أن تتناوله أيدي الناشرين . ولكنه موقف يتخذ بعض الكتاب عزاء لهم ، وطمأنينة لنفوسهم . وأحب أن تتأكد من أن الكتابة الجيدة تجد قراعا دائما ، وهذا بالرغم من السيل المنهمر علينا من المطابع يحمل جفاء

النثر الرديء . الكاتب الأصل وأجد جمهوره ذات يوم . ولقد تعوزه في بداية حياته مهنة يتكسب منها انتظارا لما قد يكسبه من أنه ، إلا إذا فضل حياة الشحانيين والبهيميين ، الذين لا يهتمون بالأمور المادية»

وانتقل الصحفي إلى الحديث عن أهل ولاية المسيسيبي مسقط رأس فوكنر ، وكيف التقى ببعض من يعرفون الكاتب ، أو يدعون معرفته ، ومنهم من يذكره عندما كان طالبا بجامعة اكسفورد المسيسيبي ، يكسب عيشه عن طريق تعهد قذانات وسخانات الجامعة . فابتسم فوكنر وقال :

«لا أظن أهل المسيسيبي البسطاء يفهمون يوما أن يكسب الانسان ثلاثين ألف دولار (قيمة جائزة نوبل التي حصل عليها فوكنر في الخمسينات) وهو جالس في ظل شجرة يسود بضع صفحات بنغاييشه - لأن القوم في هذه الولاية يكبحون في سبيل العيش . ويمكنك أن تترك موقفهم من الأدب ، واحساسهم باحتوائه على شيء غريب . فالرجل منهم يعمل في الشمس المحرقة ليحصل على بضع دولارات يعرق جبينه .

ومن رأيي أن الكاتب بغير حاجة إلى تحميل غيره عبء متاعبه المادية ، كأن يلجأ إلى مؤسسة تقدم جوائز للتفرغ . فلم أر في حياتي عملا طيبا خرج إلى عالم الأدب من يد انسان يعيش على هبة تفرغ . والمؤلف الحقيقي لا يعوزه سوى قلم وورق ليمارس مهنته ، وهو لا يتقدم إلى منظمة تعينه ماديا ، لأنه لا يجد وقتا يضيعه في أمثال هذه المساعي .

«وأعلم أنك حيال كاتب مزيف ، ذلك الذي يصنعك عن أنه لا يجد وقتا للكتابة أو أنه لا يلقى لقمة العيش . لأن هذا النوع من المؤلفين يكره أن يدرك يوما درجة احتمال الانسان للمكاره . ومن رأيي أن لاشيء يقضى على الكاتب سوى الموت .. والمؤلفون الاصالي لا يفكرون بالنجاح ، ولا بكسب المال ، لأن كل وقتهم منصرف للكتابة .

«والنجاح كالمرأة ، إذا ركعت لها ركعتك وهجرتك ، وسبيل معالجتها واحد لا ثاني له : أن تب فيها ، وتقزعا ، وقد تلين وتخضع وتركع بدورها . وكذلك النجاح»

وهنا سأل الصحفي عن تجربته في هوليوود ، وكانت اجابته أمتع ما في الحديث لأنه صور أبلغ صورة لأولئك الألباء ، الذين رفعوا منار العقبة السوقية في العالم ، وأقاموا لها معبدا ، بأصنامها على ضفاف الباسيفيك . قال فوكنر :

«كنت بحاجة إلى المال فابترقت إلى مخرج من أصلقائي ليسعفنى بعمل فى هولايدو. وبعد بضعة أيام تلقيت خطابا منه ، وبه شيك بمبلغ يمثل أجرى عن الأسبوع الأول للعمل! وقد دهشت ، لأننى كنت أتوقع أن أفاد كتابة بإلحاقى بعمل ما ، وأن يرسل لى عقد العمل لأوقع عليه بادية ذى بدء ، وانتظرت أن يصلنى العقد فى أول برید .. ولكنى تلقيت فى آخر الأسبوع الثانى شيكا جديدا بمبلغ يمثل أجرى فى الأسبوع الثانى عن عمل لم أقم به ، ولا أترى إلى اليوم ماهو .

«بدأ هذا فى نوفمبر ١٩٣٢ واستمر حتى شهر مايو من السنة التالية ، أى سبعة أشهر أتناول أجرا أسبوعيا دون القيام بعمل ما . ثم وصلنى تلغراف نصه :

«وليم فوكنر ، اكسفورد المسيسي . أين أنت؟ امضاء ستوبويها متروجلويون ماير ، كاليفيرسيى ، فأجبتهم بتلغراف نصه :

«ستوبويها م.ج.م كاليفيرسيى ، كاليفورنيا ، امضاء . وليم فوكنر.

فقال لى موظفة التلغراف الشابة : أين نص برقيتك يا مستر فوكنر ؟

أجبتها : أعطيك كل ماعندى من نصوص يا بنية !

وأخذنا نبحث فى جميعتها عن نصوص تلغرافات مناسبة حتى اخترت منها واحدا نسيت ما هو ، وربما كان من الجمل التى تستعمل فى مناسبات التهنة بالأعياد أو شيئا من هذا القبيل .

وجاءت الإجابة عليه بإشارة تليفونية من الاستوبويو تدعونى لركوب «أول طائرة» لنيواورليانس ، لأضع نفسى تحت تصرف المخرج «براوننج» .

ولاحظ أننى لو ركبت القطار فى اكسفورد المسيسي لوصلت إلى أورليان الجديدة فى ثماني ساعات على الأقصى ، وفى اليوم نفسه .

ولكن أوامر الاستوبويو قضت أن أركب «أول طائرة» - إذ يبدو أنها وسيلتهم الوحيدة فى السفر ، أو هى طريقتهم فى المعاملة ! ومعنى ذلك اضطرارى للسفر أولا من اكسفورد إلى ممفيس ، حيث تقوم من هناك إلى أورليان الجديدة طائرة ما بين حين وحين ! وانتظرت فى ممفيس ثلاثة أيام بلياليها .. «أول طائرة»

ووصلت إلى الفندق الذى ينزل فيه المخرج براوننج ، حوالى السابعة مساء ،



وأرسلت أعلنه بقدمي ، فاكنتي بأن قال لي : اذهب واسترح الليلة ، وبكرة نبدأ العمل من النجمة .

فسالته : ولكن ما هو موضوع السيناريو يا مستر؟

- آه صحيح ، معك حق . كلم الغرفة رقم كذا ، وفيها مقطع مناظر الفيلم ، وسيقول لك كل ما تريد معرفته .

وذهبت إلى الغرفة رقم كذا ، وقدمت نفسي بالاسم إلى مقطع الفيلم ، وسالته عن موضوع القصة ، فأجابني :

- عندما تنتهي يا مستر فوكسر من كتابة الديالوج ، أطلعك على قصة الفيلم .

فعدت إلى المخرج براوننج أخبره بما حدث فقال لي :

«عد إلى الغرفة رقم كذا ، وقل لهذا المخلوق كذا وكذا .. ومع ذلك مش مهم .. سيبك ، حاتقق على ايه . رح خدك نومة الليلة ، كي نبدأ العمل في بكرة الغد .

وفي الصباح ركبنا لنشأ فخما أنيقا ، استأجره المخرج ، حملنا جميعا - ماعدا مقطع مناظر الفيلم - إلى بج ايلاند على بعد ١٥٠ كيلو متر ، حيث مكان التقاط المناظر . ولكنا وصلنا يا نوب لتناول الغداء .. ثم لنقطع المائة وخمسين كيلومترا في العودة ، قبل أن يجن الليل !

ودام الحال على هذا المنوال ثلاثة أسابيع ، ومن وقت لآخر ينتابني القلق لأن أحدا لم يدل إلى بشيء عن السيناريو كي أكتب له الديالوج ، والمخرج براوننج يقول لي في كل مرة : ياخي سيبك ، حاتقق ليه . خذ قسطك الليلة من الراحة كاملا .. وبكرة نبدأ العمل .. من النجمة !

و ذات مساء ، وقد عدنا من «العمل» ، نق تليفون حجرتي حال وصولي إليها ، وكان المتكلم المخرج براوننج يدعوني إليه على جناح السرعة - لم يقل بأول طائرة فقد كنا نسكن فنيقا واحدا - فذهبت إلى غرفته لأجده تلقى برقية نصها :

«فوكسر مرفوت . امضاء : بستوايوها مترولجولوين ماير»

وقال المخرج براوننج : لا تقلق ، سيبك ، ستأحدث تليفونيا إلى فلان على التو ، فأطال به بإعادة اسمك إلى كشف الماهيات فحسب ، بل كي يرسل إليك اعتذاره كتابة .

ولم يك. يتم كلامه حتى دق الباب وبخل صبي الفندق بتلغراف جديد نصه :

«المخرج براوننج مرفوت . امضاء . ستوديوهات م.ج.م .....»

«وعدت إلى بلدي ومنزلي بعد ذلك ، وما أخال إلا أن المخرج براوننج فعل مثلي تماما ، في اتجاه آخر. ويخيل إلى أن مقطّع الفيلم مازال جالسا في حجرة الفندق  
بمكان ما!»<sup>(\*)</sup>

---

(\*) ١٩٦٢/١/٢٨

## طاب مساؤك يادكتور شفايتزر

١٨٧٥ - ١٩٩٥

يا ولد الحال ١ من رأى منكم قائمة بالمطبوعات التى تصدرها مرسسات النشر عندنا ؟ ولا أعنى بهذه المؤسسات البيوت القديمة ، ذات التقاليد الراسخة ، التى بدأت فى حوانيت الطلوجى وخان جعفر والفجالة ، ولا حتى صغار الكتبة الذين يحرصون على تجديد كتاباتهم ، ولو على ورق أصفر .

إنما أعنى تلك المؤسسات العملاقة التى قامت بأموال الشعب ، للشعب هلا منّت علينا بكتالوج عام لمطبوعاتها ، يراعى فيه تنظيف الفلّة من النُجس ، والحُب من القش! فما صدق المبدأ المشهور عن النقد الرديء الذى يطرد الجيد ، بمثل ما يصدق على سبيل العرم المنهال من مؤسسات النشر ، تضعيع فيه جواهر المؤلفات والمترجمات وسط ركام التوافه والتمويهات . ولولا تكرم الأصنقاء والزلاء علينا ببعض ما ينشرون لما عرفنا إنتاجهم الضخم الفخم إلا من على الأرصفة حيث تجاور محاورات جواد فنجر وزيجومار ، أطايب التمثيليات والدراسات والترجمات والأشعار .

توفى فى شهر سبتمبر ١٩٦٥ الدكتور البرت شفايتزر ، العظيم فى إنسانيته ، العازف الكبير على الأرغن ، الشارح النير لأعمال سباستيان باخ ، الحائز على جائزة نوبل للسلام . وشاعت الظروف أن أشغل هذه الصفحات زماناً بشخصية ما ، ينطبق عليها المثل العامى «ما يمدح فى نفسه إلا الشيطان» ، فلا أفسح لكلمتى عن ذلك العظيم مكاناً ، واكتفيت بتجميع كل ما وقع عليه بصرى مما كتبه الصحف والمجلات الأوربية فى تبيينه .

ولم أعرف - وهذا ذنبى - أن كتاباً من أهم كتب البرت شفايتزر «فلسفة الحضارة» ترجم إلى العربية ، ونشرته المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والنشر سنة ١٩٦٣ . ترجمه وعلق عليه الأستاذ الفيلسوف ، والقوى الضليع . المفكر الواسع الأفق ، الدكتور عبد الرحمن بدوى، وراجع الزميل الكبير، الغنى عن التعريف ، الدكتور زكى نجيب محمود .

أما الكتاب الثانى ، وهو أشهر كتبه على الإطلاق ، فهو مؤلفه عن «يوهان سباستيان باخ - الموسيقى الشاعر» فقد عرفته وأعود إليه مراراً منذ خمسة عشر عاماً فى ترجمته الإنجليزية .

يقول شفايتزر في «فلسفة الحضارة»: «الحضارة في جوهرها أخلاقية، ومشكلة الحضارة مشكلة أخلاقية.. ويخيل إلى أن بي من النزعات الفنية والتاريخية ما يمكنني من تقدير العناصر التاريخية والجمالية في الحضارة، وأني بوصفي طبيباً وجراحاً عندي من الروح العصرية ما يجعلني قادراً على تقدير روعة ما بلغه هذا العصر من تقدم في النواحي الصناعية والمادية.

«لكن برغم هذا كله، فإنني على يقين من أن العناصر الجمالية والتاريخية، والاتساع الرائع في معارفنا المادية وقوانا، كل هذا لا يكون جوهر الحضارة.. ذلك أن الإنسان إن تكون له قيمة حقيقية بوصفه شخصية إنسانية إلا من خلال كفاحه ليكون على خلق عظيم.. فإذا أعوز الإنسان الأخلاق تداعت الحضارة... وإن نفلح في إعادة بناء حضارتنا على أساس ثابت وطيد إلا إذا تخلصنا من الفكرة السطحية عن الحضارة، ثم أخذنا من جديد بالنظرة الأخلاقية التي سادت القرن الثامن عشر».

الواضح من هذا الكلام أن شفايتزر هو ابن «عصر التنوير»، هبط إلينا من القرن الثامن عشر. وكرجال ذلك العصر فقد تحرر شفايتزر من التزامت العقائدي مع أنه اللاهوتي صاحب الرسائل والدراسات المسيحية، بدءاً من رسالته للدكتوراه أمام كلية اللاهوت بجامعة ستراسبورج. وقد ساعده على التحرر تأثره بالفكر الليبرالي الذي ساد البحوث اللاهوتية في القرن الماضي (العلامة هارناق ومدرسته). والسيد المسيح عند البروتستانت شفايتزر - الذي يدعه دائماً عيسى (يسوع) - هو المثل الحي للحب وإيثار الآخرين، أكثر منه الحامل لخطايا البشر، «حمل الرب»، «والمخلص». ويمكن تلخيص عقيدة شفايتزر في مثل قولنا «الدين المعاملة» أو «الدين الأخلاق».

وهذا المفكر البروتستانتي لا يختص المسيحية وحدها بما تتأدى به من المحبة والإيثار، فهو في نوع من البهائية مؤسس على ما يصفه شفايتزر بتوقير الحياة، يعتقد ما في النيات الأخرى - وبخاصة الهندوكية والجاينية والبوذية - من مناداة بتوقير الحياة، والدفاع عن المثل العليا في الأخلاق.

ولد ألبرت شفايتزر بقليم الأكراس عام ١٨٧٥، أي ولد ألمانياً بالتبعية (ضُمَّتْ الأكراس إلى ألمانيا بعد حرب السبعين)، من أسرة رجال دين وموسيقيين، بدأ دراسته على البيانو في سن الخامسة، وجلس إلى الأرغن في الثامنة، ودرس مؤلفات سباستيان باخ في الخامسة عشرة.

أتم دراسته الثانوية في الأرناس الألمانية ثم ذهب إلى باريس عام ١٨٩٣ ليدرس الفلسفة في السوربون ، والأرغن على أكبر أستاذ فرنسي لتلك الآلة الموسيقية في العصر الحديث : شارل ماري فيور . وما أن حصل على الدكتوراه الفلسفة عام ١٨٩٩ ، ونشر دراسته على الفيلسوف «كنت» ، حتى تحول إلى اللاهوت بجامعة ستراسبورج ، وقدم رسالته عن دراسات في حياة السيد المسيح عام ١٩٠٣ . ثم نشر في السنوات التالية ، وبالفرنسية ، كتابه عن «يوهان سيباستيان باخ - الموسيقى الشاعر» . قدم له أستاذه الفرنسي على الأرغن بكلمة ضافية نجتزىء منها هذه الفقرة :

«جاءني في خريف سنة ١٨٩٣ شاب ألماني وابستائن في أن يعزف شيئاً على الأرغن . فسألته : وما عندك ؟ أجاب : ومن يكون غير باخ ؟

«وعاود زيارته المنتظمة في السنوات التالية ليدرس على ... وذات يوم من سنة ١٨٩٩ ، ونحن نطوي السير في دراسة مقدمات باخ للكورال «كورال - بريلود» ، اعترفت له بأن الكثير من هذه المؤلفات مستطلق على .. وكلما أمنت في دراستها قل فهمي لها» .

«أجابني تلميذي : أن استغلق ألمان الكورال في هذه المقدمات عائد إلى عدم معرفة النصوص الشعرية التي أقيمت عليها هذه الأركان» .

«ومرضت بعض الفقرات المستعصية على فهمي فترجم لي من الذاكرة نصوص أشعارها .. وإذا أسرارها تتكشف لي» .

«وطلبت من شفائتزر أن يكتب رسالة عن «الكورال - بريلود» ليفيد منها عازفو الأرغن الفرنسيون ، وأيمكن لنا من فهم الكورال الألماني ، وموسيقى المعبد البروتستانتي في عصر باخ» .

عرفت شفائتزر إذن في كتابه هذا ، ثم في مسجلاته المشهورة على الأرغن - وأظنني قدمت بعضها في البرنامج الثاني للإذاعة - ولكني لم أعن كثيراً لا بحياته ولا بنشاطه الإنساني في أفريقيا الاستوائية حتى ذاع اسمه في العالم ، واشتهر بنفاذه عن «الحياة» عندما وقف الطم والطباء والساسة بتوجيه العلم وجهة الشيطان ، وقام على رأس الحركة النبيلة التي نددت بالقبيلة الثرية ، وثابت بإيقاف صنمها واختزائها . فلنصنع إلى ما قاله في الطم ، حسب ما ورد في كتاب «فلسفة الحضارة» وهو الكتاب الذي شغل من سنة ١٩٠٠ حتى سنة ١٩٢٠ وقدمه للنشر عام ١٩٢٣ :

«أما اليوم فإن الفكر لا يلقي عوناً من العلم ، وأصبح العلم يقف مستقلاً قائماً برأيه فى مواجهة الفكر لا يحفل به . والمعرفة العلمية الحديثة جداً يمكن أن تقتصر بنظرة إلى العلم خالية من كل تأمل عقلى . ذلك بقولها إنها لا تعنى إلا بتقرير الوقائع الفردية ، فبهذه وحدها يمكن المعرفة العلمية أن تحتفظ بطابعها العلمى . أما التنسيق بين مختلف فروع العلم ، واستخدام النتائج لإيجاد نظرية فى الكون ، فهذا ليس من شأنها فيما تقول ، وقديماً كان كل رجال العلم مفكرين ، لهم شأنهم فى الحياة الروحية العامة لعصرهم . أما عصرنا فقد اكتشف كيف يمكن فصل المعرفة عن الفكر ، ونتيجة لهذا أصبح لدينا علم حر ، ولم يكد يبقى لدينا علم يتأمل» .

اتخذ شفايتز بسببته إلى خدمة البشرية بعامة منذ أوائل هذا القرن ، وعقب نشر كتابه عن سباسبتيان باخ . فبعد لأى وتردد ، بحثاً عن وسيلة تمكنه من هذه الخدمة ، قرر - وقد بلغ الثلاثين من عمره - أن يدرس الطب ، وانتهى من دراسته عام ١٩١١ ، ثم سافر إلى مستعمرة جابون من أقاليم أفريقيا الاستوائية ، لينشئ مستشفى بمحلة لامبارينه ، يعالج فيها الوطنيين المغلوبين على أمرهم ، المطحونين فى رعى الاستعمار . وكتابه «فلسفة الحضارة» كان حصيلة من حصيلات عزلاته فى الحرش الأفريقى ، وهى التى انتهت بقيام الحرب سنة ١٩١٤ حين اعتقلته السلطات الفرنسية ونقلته إلى فرنسا باعتباره الزاسيا ينتمى إلى رعاية الأعداء ، ثم استطاع أصدقاؤه أن يخلصوه من الاعتقال وينقلوه إلى سويسرا مريضاً مهدماً ، حيث أبل واستجم وقام بتقديم حفلات عزف على الأرغن فى شتى البلاد الأوروبية ، وبإلقاء المحاضرات ، وجمع من جراء هذا النشاط مبلغاً من المال أعانه على استئناف مشروعه الإنسانى من محلة لامبارينه بمستعمرة جابون من سنة ١٩٢١ حتى سنة ١٩٢٧ . ثم توزعت حياته بعد ذلك بين أداء واجبه الطبى فى المستعمرة ، والعودة إلى أوروبا لحفلات الأرغن والمحاضرات ، يجمع منها المال لإدارة مستشفى .

ألقى سلسلة من المحاضرات فى أكسفورد عن «الدين فى الحضارة الحديثة» ، وفى جامعة أثنبرة عن «الفلسفة الطبيعية بعامة ، وفلسفة الأخلاق بخاصة» . واجتمع له فى الثلاثينات عدد من درجات الدكتوراه الشرفية : زوريخ وأكسفورد (الفلسفة) ، أثنبرة (اللاهوت والموسيقى) ، سانت اندروز وكامبردج (القانون) ، واستقر فى مستعمرته الصحية بأفريقيا طوال الحرب العالمية الثانية . ثم سافر بعدها إلى أمريكا الشمالية يحاضر ويعزف على الأرغن ، ويتلقى دكتوراه الشرف من جامعة شيكاغو .

وفيما بين سنوات ١٩٥٢ - ١٩٥٥ أنشأ مستعمرة لمرضى الجذام فوق تل قريب من لامبارنيه . وكان قد منح جائزة نوبل للسلام عام ١٩٥٢ . واحتفل عام ١٩٦٢ بمضى خمسين عاماً على مستشفاه ، حين أذاع رسالة يقول فيها : «كبر المستشفى الصغير ، وأصبحنا فيه خمسة أطباء وخمسة عشر ممرضاً من الأوربيين ، وعشرة ممرضين أفريقيين ، ويستضيف المستشفى أربعمئة مريض . وتضم مستعمرة الجذام مائة وسبعين . ويسعدني أن أبقى مديراً على رأس منشأتي وقد بلغت الثامنة والثمانين» .

بدأ شفايتزر حملة ضد الخطر الذي بخطاب أرسله إلى صحيفة حزب العمال «الديلي هيرالد» أهاب فيه بالطماء أن يوقفوا كل ما من شأنه التقدم في إنتاج أدوات الدمار الشامل للبشر ، ووقع مع ستة وثلاثين من حملة جائزة نوبل رسالة إلى الأمم المتحدة يطالبون فيها بمواثيق دولية لوقف التجارب الذرية .

وبينما كان العالم يحتفل ببلوغ شفايتزر سن التسعين . خرج صحفي بريطاني «جرالد ماكناي» على الاجماع ، وهاجم الدكتور شفايتزر ومستشفى لامبارنيه مندداً بقدارة المستشفى وسوء نظامه ، وتلخره العلمى والطبى والاجتماعى .

ولعل الدرس الذى تلقاه عن «الطبيب الأبيض» وسط أفريقيا السوداء هو أثر عمله الإنسانى الذى قام بدافع نبيل ، وباختيار صاحبه بين حياة لامعة ناجحة في وطنه ، أو في أوربا وأمريكا ككسّاذ فيلسوف وموسيقى، وبين الضياع وسط الأحرارج الأفريقية ، حين بلغ استعمار القارة قمة السعار والاستغلال .

لنّب شفايتزر الذى هوجم من جرائه هو : النجاح ، والشهرة ، والشهرة التى حازها بعد الحرب العالمية الثانية . فبعد النجاح والشهرة أصبحت كل حركاته وسكناته وحفلاته الموسيقية ومحاضراته يفسرها الصحافي الحاقد على أنها .. دعاية شخصية!!

لنّب شفايتزر هو أن مستشفاه سهيلة يسمح فيه بإقامة عائلات المرضى يتولون العناية بهم ويطعامهم ، تحت إشراف الأطباء والممرضين . فهذا في عرف المستعمرين المتحضرين - من أمثال الصحفي البريطانى - أمر لا يليق بقرى . لاسيما وأن مستشفى المستعمرين في جابون يقوم نظامه على سبعة عشرة ، فينبر منه الأهالى البسطاء لأنهم يفضلون هرجلة مستشفى لامبارنيه .

نذب ألبرت شفابتزر عند المستعمرين الذين حالوا بين الأفريقيين والوجود الحضارى ، أنه لم يتطور معهم ، وقد تحالوا فجأة من سعار المستعمر إلى فضيلة «إنهاء الاستعمار» (على طريقة تحرير الكونجو البلجيكي !!) ، بل وأصل خط سيره فى معاملة الأهالى معاملة أبوية ، تبدو لهؤلاء السادة كبقية من بقايا الاستعمار . وكأنه من اليسير على رجل تعدى الثمانين وعاش أكثر من نصف عمره بين المجنومين والمرضى وأهلهم أن يمثل مع المستعمرين دورهم الجديد ، ويضع على وجهه قناع الأوربيين «نصرءا الحرية الجديدة فى أفريقيا» .. فيما يزعمون .

فلنترك هذا المعترك السياسى السمج لنعود إلى بعض كلمات ألبرت شفابتزر من كتاب «فلسفة الحضارة» ترجمة الدكتور عبد الرحمن بنوى :

«لقد دخلنا فى عصر ضاع فيه الشعور بالقانون وقوته ، وخلا من الاحساس بالالتزام الخلقى . فالمجالس النيابية تنتج لوائح تناقض فكرة القانون ، والنول تعامل رعاياها دون مراعاة لصيانة أى شعور بالقانون . والذين يقعون تحت وطأة دولة أجنبية يعاملون معاملة الخارجين على القانون . فلا احترام لحقهم الطبيعى فى الوطن وفى الحرية أو المنزل أو الصناعة أو الغذاء أو أى شئ آخر . نعم لقد أصبح الإيمان بالقانون اليوم أثرا بعد عين» .

ثم هذا تصويره لضياح العنصر الروحى فى الحضارة :

«ينبغى أن نعود إلى الزمان الذى كان فيه العنصر الروحى نشيطاً فعلاً . وهذا يقودنا إلى القرن الثامن عشر . فعند رجاله نوى النزعة العقلية ، الذين تناولوا كل شئ بالعقل ، ونزعوا إلى تنظيم كل شئ فى الحياة عن طريق العقل نجد تعبيراً قوياً عن العقيدة القائلة بأن العنصر الجوهري فى الحضارة هو الفكر ، صحيح أنهم بدأوا يتأثرون بالانجازات المنيئة فى ميدان الكشف والاختراع ، وأنهم نسبوا إلى الجانب المادى من الحضارة أهمية مناسبة. لكنهم رغم ذلك رأوا بوضوح أن العنصر الجوهري فى الحضارة هو العنصر الروحى ، فتركز اهتمامهم فى المقام الأول على التقدم الروحى للناس والإنسانية ، وكانوا يؤمنون بالإنسانية إيماناً راسخاً متفائلاً» .

«فالانجازات المادية إذن ليست حضارة ولا يمكن أن تصبح حضارة إلا بمقدار ما تستطيع عقلية الشعوب المتمينة أن توجهها وجهة كمال الفرد والجماعة» .



«الحضارة جماع كل تقدم حققه الناس وكل فرد في كل مجال من مجالات العمل ومن كل وجهة نظر ، من حيث كون هذا التقدم يساعد الكمال الروحي للأفراد . فالتقدم الحقيقي هو هذا الكمال الروحي» .

عندما توفي البرت شفايتزر رثاه صديقه الكاتب الفرنسي جليير سبرون في «الفيجارو الأدبي» بمقال مؤثر . وسبرون هو الذي ألف في أول الخمسينات دراماً عن حياة الطبيب الإنسان مثلث في كولمار بالالزاس عنوانها «انتصف الليل يادكتور شفايتزر» وخير ما نودع به خادم الإنسانية اليوم ، نحن الإفريقيين ، هو أن نقول له : «طاب مسأوك» يادكتور شفايتزر»(\*) !

---

(\*) ١٩٦٥/١١/١٩

## ألبرت أينشتاين

افتتاح العام الجامعي ١٩٢٨ - ١٩٢٩ بمدرج السوربون الكبير ، وقد اصطف فوق المنصة ، على جانبي الريكتور «شارلتي» ، عمداء كليات الآداب والعلوم والحقوق والطب والصيدلة - فمازالت الجامعة الفرنسية تحافظ على التجميع القديم للدراسات الإنسانية ، بينما لا تعتبر مدارس الهندسة والمناجم والطرق والكبارى والتجارة حطة من مقامها أن تبقى معاهد عليا مستقلة عن الجامعة . يكفيها أن القبول بها أصعب جداً من القبول بالجامعة ، ولا يكفي في هذا الحصول على البكالوريا ، وإنما يتقدم حاملو هذه الشهادة الثانوية لأداء امتحان دخول خاص بكل من تلك المعاهد العليا هو بمثابة مباراة دخول ، يقبل فيها عند معلوم من أوائل كل قائمة وقد اكتشفت بأخرة اشتراط هذه المعاهد العليا على المتقدمين إليها أن يجيدوا واحدة من لغات الحضارة كاللغة الانجليزية أو الألمانية .

وجلس بين العمداء عدد من الشخصيات التي قرر إهداء الدكتوراه الفخرية إليها في ذلك العام . وكانت : المؤرخ البلجيكي الكبير جاك ، والرياضى البولندى موزيتسكى (وكان في ذلك الوقت رئيساً لجمهورية بولاندة) ، ثم ألبرت اينشتاين .

ازنحم المدرج الكبير بالضيوف والطلبة ازنحام الأيام الكبرى . ولا أنكر ازنحاماً مشابها إلا عندما حاضرونا فيه المخرج السينمائى اينشتاين السوفيتى ، وقد رفضت الجامعة أن يعرض علينا فيلم «الخط العام» ، حماية لنا من البلشفية .

ولا أحسبني مخطئاً إذ عللت الزحام بتشوقنا جميعاً إلى رؤية علامة النسبية العامة والخاصة ، ألبرت اينشتاين ، ولم تكن نعرف عنها إلا القليل بالسماع والقراءة ، حيث قيل بثأها عدلت القوانين الطبيعية التي حققها اسحق نيوطن .

وكان نظام الحفل بقدر ما أنكر أن يخطب مدير الجامعة خطبة تدور حول فكرة عامة ، قد تتناول العلم أو الاجتماع أو السياسة العالمية . ثم يخطب العميد المختص بنوع الدكتوراه الفخرية المهداة معهداً مآثر المهدي إليه . فليست عندهم قيمة أظن

دكتوراه فخرية عامة ، بلا لون ولا طعم ولا رائحة . ولست متذكراً تماماً إن كان المحتفل بهم كلهم يتحدثون ، ولكنى متأكد أن واحداً منهم ادى عنهم واجب الشكر . وهو المؤرخ بيرين . وأن أينشتاين لم يتكلم .

كان أينشتاين محط أنظارنا جميعاً . وكنت أقارن بين هذا الرجل الكثر الشعر العريض الجبهة ، متهدل الملابس ، ذى النظرات السانحة تطل على العالم فى براءة الطفل الحالم ، وبين البولندى الأثيق فى ملابس السهرة ، يعترض صدره الشريط الأحمر لوسام كبير . فلم يكن مفهوماً تماماً أن تلك اللمعة البراقة ، وذلك الهدام الأثيق والشعر المكزمت ، والوجه الحليق ، تنعكس عليه أفلاش المصورين ، يمثل عالماً رياضياً . ثم أدركت من خطاب عميد العلوم أن الرجل هو سفير بولندية لدى الجمهورية الفرنسية ، جلس بين العلماء ممثلاً لرئيس جمهوريته ، ليتسلم عنه وسام الدرجة وبراءتها فزال عجبى إذ علمت بأن تلك الشخصية إنما جاءت من عالم الدبلوماسية الرفيعة الأنيفة ، ومن حفلات الاستقبال وحفلات الرقص الراقية ، لتكون نשאراً بين جماعة العلماء .

وأخبرنى زميل بعد الحفلة ، وهو ابن أستاذ الطبيعة الأرضية بالسوريون ، أن أينشتاين ألقى على جمع من علماء الرياضة والفيزياء محاضرة عن معادلة جديده حاول بها أن يقدم تفسيراً جديداً للمادة ، والعلاقة بينها وبين القوى الكونية ، أو شيئاً من هذا القبيل .

ولم أعرف حينذاك أن الكوليج دى فرانس سمعت نحو ضم أينشتاين إلى هيئة أساتذتها ، وأن مناورات من النوع الشائع بين أساتذة الجامعات فى العالم حالت دون تهيئة كرسى الأستاذية للعلامة اليهودى الألمانى المتجنس منذ شبابه بالجنسية السويسرية .

وقد يفسر ذلك التجاء أينشتاين إلى الولايات المتحدة فيما بعد ، عندما طارده النازية من جامعة برلين بسبب دمه غير الأرى . فاستقبلته جامعة برنستون أجمل استقبال . وقضى فيها البقية الباقية من عمره يتمتع بالطمأنينة والسلام .

ومنذ عشر سنوات توفي أينشتاين في مستشفى برنستون عن خمسة وسبعين عاماً ، وأوصى أن يحرق جثمانه ، بعد استخراج مخه ، إذا عن العلماء تشريحه . ذلك المخ الذي محا ثلاثمائة عام من تاريخ علوم الكون بمعادلة بسيطة ، وضعت اسمه في قائمة العبقريات الفذة ، وهى القائمة التى تبدأ بـأرسطو ، وتتم بـكوبرنيكوس وكبلر ونيوتن . وفي هذا يقول الفيلسوف بيرجسون لصنيقه العلامة أينشتاين : «ما أسعىكم يا رجال الرياضيات فانكم بمجموعة معادلات لا يكاد يفهمها عشرة من سكان الأرض تحظون بأوسع صيت وشهرة » .

كان أينشتاين طفلاً هائلاً ، ولد سنة ١٨٧٩ بمدينة أولم ، وانتقل والداه إلى موبنخ حيث فتح والده حانوتاً لبيع الأدوات الكهربائية . ولم يتقظ الطفل إلا حينما أهدى بوصلة فى الخامسة من عمره ، وقف يتأملها ، منهشاً من سلوكها العجيب . أما المدارس فلا تذكر عن الطفل شيئاً غير معتاد ، ربما كان اليأس من بطة تفكيره وبوام سرحانه .

وفى الثانية عشرة من عمره ، وقع على كتاب فى هندسة إقليدس ، طالعه ووعاه وقد أنهله إمكان إثبات أمور مطلقة بوسائل مجردة ، لا علاقة لها بشيء مادى معين .

أما المدارس فقد كره منها حشد الرأس بالمعلومات ، بدل تقويم العقل ، والمساعدة على تكوينه ونموه . كما اجتوى فيها النظام والمواظبة . وله كلام خطير فى قابل الزمان عندما قال : «أن من يفرح بالسير فى طابور على إيقاع الموسيقى غير جدير باحترام . فما فائدة المخ له ، وكأنه تلقاه بطريق الغلط ، إذا لا حاجة له به ، يكفيه النخاع الشوكى داخل عموده الفقرى» .

تقدم سنة ١٩٠٥ إلى مجلة علمية يبحث فى صفحات قليلة يحتوى على كلام غير مفهوم عن نظرية سماها النسبية ، لم يلتفت إليها أحد فى وقتها . وتنبه إليها بعض الرياضيين فيما بعد ، ومنهم العالم البولندى الذى أوفد سفيره ليتلقى عنه الدكتوراه الفخرية ، ومنهم هنرى بوانكاريه ، ولانچفان . ثم دعاه ماكس بلانك عام ١٩١٢ - واينشتاين فى الرابعة والثلاثين من عمره - لينضم إلى أكاديمية العلوم البروسية ، وليحاضر فى برلين . ولكنه اشترط أن لا يعود إلى الجنسية الألمانية التى انفصل عنها منذ أن سافر فى شبابه إلى سويسرا ، واستقر بها ، وتجنس بجنسيتها .

وفى الحرب العظمى الأولى كره المتحاربين كلهم وقال كلمته : «حتى العلماء فى جميع البلاد المتحاربة جنوا جثثهم ، وكأن قد أجريت لهم جميعاً عملية .. بتر المخ !» وسافر إلى سويسرا لينضم إلى الكاتب رومان رولان ، ضد الحرب . ونشر سنة ١٩١٦ كتابه «أساس النظرية العامة للنسبية» . وفى سنة ١٩١٧ : «ملاحظات كوزمولوجية على نظرية النسبية العامة» . وهو الذى تصور إنساناً يمتلئ صهوة شعاع ضوئى (أى يطير بسرعة الضوء) وينظر فى مرآة . وقال بأن ذلك الإنسان لا يمكن أن يرى صورته فى المرآة ، ولكن شخصاً واقفاً على قارعة طريق الفضاء يستطيع أن يرى صورة العابر فى المرآة .

واينشتاين هو الذى فسر سر الحركة «البراونية» فى السوائل على أساس أنها تنشأ عن تصادم الذرات .

وهو الذى صاغ عام ١٩١٥ من الفضاء والزمن مجموعاً ذا أربعة أبعاد ، هندسته مقوسة ، تترك فيها المادة أثراً كالغمازات ، والحجر الطائر ، أو سفينة فى الفضاء ، أو شعاع الضوء ، لا تتقوس فى مسارها بدافع الجاذبية الأرضية ، وإنما الجاذبية الأرضية هى التى تقوس الفضاء الذى تخترقه تلك الأشياء .

واشتهر أينشتاين باحتوائه المجتمعات الأنيقة ، وسيدات المتحذقات . كما اشتهر بستراته المبهدة ، وسراويله المجعبة ، ورفضه أن يلبس الجوارب «فلا فائدة فيها مادام يسير بعض الناس حفاة» ، وينسيانه شيك جائزة نوبل ، حين جعل منه علامة للصحيفة التى يقف عندها فى مطالعته ، ويكرهه لبس القبعات «ما فائدتها ، والشعر إذا بله المطر كان أسرع جفافاً من جوخ البرنيطة» !

كلا لم تكن هذه أساطير وحكايات ، بل كانت وقائع تلخص سلوك أينشتاين فى الحياة : فالهندام ، والمال ، والتقاليع الاجتماعية فى رأيه سخافة السفافات .

ولكن هذا الساخر بالتقاليد ، الكاره للحرب ، سخر منه القدر عندما دفعه إلى أن يكون المسئول عن جريمة من أشنع جرائم الحرب . ألم يكتب خطاباً إلى الرئيس روزفلت يقترح عليه تعمق البحث فى طبيعة الطاقة الذرية ، كطريق لإنشاء قوة متفجرة

عائية ؟ وقد اعترف بجرمه قائلاً ، «لقد كنت على أتم إدراك للخطر الفظيع الذى يهدد الإنسان إذا ما نجحت تلك التجربة : (صناعة القنبلة الذرية) . ولكن ما حدى بى إلى اقتراحى والالاحاح على السير فى تحقيقه ، هو خوفى من أن يكون الألمان فى طريقهم إلى تنفيذ الفكرة» .

وفى مساء نيومكسيكو ، عندما رأى العلامة أوبنهايمر -- وهو الذى صنع ما صنع لتحويل معادلة اينشتاين البريئة إلى قنبلة ماحقة -- عندما رأى الضوء الخاطف فى صحراء «الأمم» قال «هذا هو الموت ، محطم الكون» .

ولم يعرف روبرت أوبنهايمر ، من يومها ، هدوءاً ، ولا استقر له ضمير .

وكذلك البرت اينشتاين القائل : «لو عدت إلى الشباب لما اخترت العلم والأستاذية مهنة ، ولغضلت أن أكون سمكرياً ، أو سماعياً» . وقال أيضاً : «أيسر لنا أن نغير طبيعة عنصر البلوتونيوم من أن نغير روح الشر فى الإنسان» .

لم يفقد اينشتاين إيمانه بالعلم ، وإنما فقد إيمانه بالخير فى الإنسان . ولكن ماذا عن إيمانه بالخالق البارئ ؟

لقد اتهم فى الولايات المتحدة بالالحاد ، هو الذى تردت على لسانه كثيراً كلمة «الرب» . وسئل فى ذلك فأجاب : «أننى أؤمن بربٍّ سبينوزا ، يتجلى فى نظام الكون ، لا بالرب المتشخص الذى يشغل ذاته العلية فى شئون البشر» . وقال فى مكان آخر : «ديانتى هى الاعجاب القانت بالروح السامى اللانهائى الذى يتجلى فيما تتركه نفوسنا الضعيفة الهشة من أشد التفاصيل ضالكة . ذلك الإيمان العاطفى العميق بوجود عقل قادر بمرمدى ، وراء كون غير مفهوم . ذلك هو فكرى عن فاطر الكون» .

وتوفى البرت اينشتاين فى شهر أبريل سنة ١٩٥٥ ، بعد يومين من توقيعه على منشور مشترك بينه وبين برتراند رسل دفاعاً عن السلام<sup>(٥)</sup> .

## ذكریات من تقویم قدیم

یسائنی من یکتب إلی من الشباب عما کنت أطلعه فی حدائشی ، وقد یظنون أنى بدأت بأبى العلاء المعری وانتهیت من شینجر ، وما بعد شینجر .

وأحب أن أصبح نلک مرة واحدة : کلنا نبدأ بالقصص الشعبى وألف لیلۃ ، امتداداً لحوانیت الجدة والخالة . فقصص المغامرات من أمثال «الفرسان الثلاثة» و «أسرار باريس» و «روکامبول» ، والمهم فی تیقظ الکلف بالمطالبة أن یوجد بالییّت مکتبة جاهزة ، کثرت أو قلت کتیبها ، غتۃ أو ثمینة .

ووجد الصبى فی بیت أبیه مجموعة من مجلات قديمة مثل «التنکیت والتبکیت» و «حمام منّیتی» وکتاب «نزهة النفوس» ، ومضحک العیوس» .

وقراءة تلک الطرائف لم تصنّی عن قراءة مجموعة من السنوات الأولى لمجلة «المقتطف» ، وکانت مصدر إثراء ثقافى .

ثم الاطلاع على موضوع هذا المقال ، وهو کتاب من القطع المتوسط ، أخضر الجلدۃ ، فاخرها ، مثل ورقه ، وقد صورت على الجلدۃ بالفضۃ صورة رجل بطریوش مائل یمتۃ أو یسرة ، أظنها صورة مصطفی کامل . عنوان الکتاب «تقویم المؤیدۃ» یصعب على تحلید یمتۃ ، قد تكون ١٩٠٧ أو ١٩٠١ .

وفى زیارتى قبل الأخيرة إلی الإسکندریة أهدانى الصلیق الأستاذ المستشار یحیی مسعود کتابا من القطع المتوسط أثار هذه الذکریات . عنوانه «تقویم مسعود» .

و «التقویم» فی معناه هنا یقابل الکلمة الافرنجیة «الماناخ» ، وکلمة مناخ لیست عربیة أصلاً ، إلا حین یقصد مناخ الجمال بفتح المیم ، ویبدو أنها مرفوعة بمعنی الطقس . ویطلب أن تكون الکلمة فی أصلها هى «میناخون» بالیونانیة .

بید أن کلمة «التقویم» تقابل کلمة أفرنجیة أخرى منقولة عن اللاتینیة «کالنداریوم» ، من کلمة «کالندۃ» وهو أول الشهر عند الرومان ، حین کان شعب روما یستدعى (کالارۃ) لتعلن له آیام الأعیاد والمواسم . وهذه هى المرافقة الوحیدة التى أشارت إلیها «الموسوعة المیسرة» (نشر دار فرنکلین) عندما کتبت : «تنظیم لقیاس الزمن یعتمد على ظواهر طبیعیة متکررة مثل نورة الشمس (أو الأرض) والقمر» .

و «التقويم» بهذا المعنى وما ينشأ له من كتب وكراسات و «نتائج» (جمع نتيجة) غير «الطوالع» جمع الطالع وهو اصطلاح النجمين فيما يتنبأون به من الحوادث بطلوع كوكب معين . واشتهر فى حدائش واحد من هذه الكتب باسم «طوالع الملوك» ، وكان كتاباً سنوياً للتنبؤات «الفلكية» .

هذه فذلكة لغوية اجتمع لها على مكتبى نحو عشرة مجلدات عربية وأجنبية قضيت بين صفحاتها وقتاً أطول مما أتوقعه لكتابة هذا المقال .

### تقويم مسعود

وما دمت لا أجد بين يدى «تقويم المؤيد» فلنفحص هدية الأخ يحيى ، وقد تحول إلى «تقويم مسعود» .

وفيه يبتهل صاحب التقويم إلى قرائه «أن يغمضوا الطرف عما يبصرونه من مباينة ورقه لورق التقويمين السابقين مباينة النقيض لنقيضه ، ويتذكروا أن فى الوجود أزمة ورق تزداد فى كل يوم شدة بجميع البلدان سيما مصر .

والله نسال ألا ينقضى أجل هذه الحرب إلا وتكون الأيدى المصرية العاملة قد وضعت أساس مصنع كبير للورق يكفى البلاد ذل الحاجة للمصنوعات الأجنبية» (حصل بفضل الله ومنه) .

والقسم الأول هو «العلمى» ، ويحتوى أبواباً فى علم الفلك ، وفى علوم وفنون شتى ، وفى الاختراعات والاستكشافات والاحصاء إلخ . فيتحدث عن المننبات ، وسقوط الأجرام فى الفضاء ، والغبار الكونى ، والسدم ، والنيازك ، وتركيب الكون ، وعجائب الأحجار السماوية ، والأوهام ، وعجائب كوكب زحل وأطواره ، ثم أقمار المشتري ، ويختم بكلمة عن تقدم الفلك فى العهد الأخير :

قال الأب مورى الفلكى وهو يتأمل ذات ليلة ، وينقب فى أركان السماء : «أن مظاهره المجرة (سوق اللبان ، أو طريق التبانة) تبدو لنظرنا فترى نطاقاً حقيقياً من الكواكب ، أقربها إلينا لا يصل ضوءه إلى الأرض إلا فى ٦٠٠ عاماً . فإذا اجتازنا بالفكر جملة الكواكب القريبة من صورة فيفاؤس ، وقطعنا مسيرة ٥٠٠ عام ضوئى ، فلا نكون قد وصلنا إلى أقرب كواكب المجرة منا . ولكى نصل إليها ينبغى أن نقطع ضعف هذه المسافة ، فينقضى فى التجوال لكى نصل إلى النجوم البعيدة عنا ١٦٠٠



عام بالسرعة المعروفة للضوء . ولا ريب في أن من وراء تلك الكواكب كواكب أخرى لا تستطيع نظاراتنا القوية استكناه أسرارها الآن» .

وفي باب «الاحصاء» نذكر أن الملكية الكبرى أكثر شيوعاً في انكلترا منها في كل بلد غيرها فإن ٧٠٠٠ نفس فقط من أبنائها يملكون ١١٠٠٠ إبعادية لا تقل مساحة الواحدة منها عن ٤٠٠ هكتار ، ومجموع مساحات تلك الإبعاديات يعدل أربعة أخماس مسطح الأرض الزراعية في انكلترا . ثم أن جُلّ الأملاك المبنية في لوندرة ، إذا لم نقل كلها ، مملوك لأربعة من كبار الملاك وهم الدوقات وستمنستر وبورتلاند وبنفورد والفيكونت نرتمند . ويتقاضى الدوق بورتلاند إيجار أملاكه سنوياً ٥٠٠ ألف جنيه . وأغنام جميعاً هو دوق وستمنستر ، لا يتجاوز عمره عشر سنوات ويربع من إيراده جنيهاً في كل بقية من وقته (سبحانه مغير الأحوال ١) .

وعن التعليم في فرنسا (وسكانها يقيمون من ٤٠ مليوناً) : مجموع طلبة المدارس الجامعة بفرنسا يبلغ في سنة ١٩٠٤ إلى ٣٠٤٠٥ منهم ١٢٩٨٥ بجامعة باريس ، وهو عدد يقارب الخمسين في المائة من المجموع في بقية الجامعات ، وعندها ١٤ جامعة . والأجانب في الطلاب ٢٠٠٠ منهم ٤٥٠ روسيا و١١٣ تركيا ، ٨٣ مصرياً ... أما الطالبات من مجموع ذلك العدد فقد بلغن ١١٢٥ منهن ٦٧٧ فرنسية و ٤٨٧ أجنبية غالبهن من الروسيات !

### أبواب في التقويم أصيلة

ثم هناك أبواب لم يستخرجها محمد مسعود من التقاويم الأجنبية ، أو من أخبار الصحف والمجلات ، بل أعدها بنفسه ومنها «باب الاصطلاحات الفنية في اللغة العربية» وإليك بعض - وهو قليل من كثير - ما استغرق على منها :

بنات البيب : عروق في القلب تكون منها الرقة . الثننّة : للرجل كالثنى للمرأة . الظنبوب : حرف الساق . القرداد : من الظهر أعلاه . الحننيد : الكثير العرق . القنعات : الكثير شعر الوجه . استحنذ : اضطجع في الشمس ليعرف . المظابة : أن يتزوج إنسان امرأة ، ويتزوج آخر أختها ، وهلم جراً !

قال في هذا صاحب التقويم : «جمعنا ما استخرجناه من الجزء الأول لمعجم الفيروز أبادي من الألفاظ التي رأينا صلاحيتها للدلالة على المعاني العلمية والفنية المقول بعجز اللغة العربية عن أدائها «حاشا وكلاء» !!

وسئل إبراهيم الزجاج : من أى شيء اشتق الجرجير ، قال لأن الريح يجرجرُهُ ،  
والجِرَّةُ ، لأنها تجر على الأرض . فعلق السائل بساخراً : لو جرت على الأرض  
لا تكسرت . والقُصْعةُ ، قال حفظه الله : لأنها تقصع الجوع ، أى تكسره !! قال ابن  
الملأف : يلزم الزجاج أن يقول : العصفور من العصفور ، والخريف من الخروف  
(ونصح نحن فنقول : من التخريف) والأقليم من القلم ، والخنفساء من الـ ... ،  
ضَرْطُ إبليس على هذا من أنب !

وأجمل وأبلغ فصول التقويم ، المختارات التى توجهها بآيات القرآن : من سور  
الأعراف والأنفال والتوبة ويونس وهود ويوسف والرعد وإبراهيم .

وانتقى فقرات من فصل لابن خلدون «فى معنى ارتقاء الأمم وسقوطها ، والعمران  
والخراب» ومنها ما يصدق وضعا على ما أصاب الحضارة الحديثة : «ولكثر ما يعانون  
من فنون الملاذ وعوائد الترف والإقبال على الدنيا والعكوف على شهواتهم منها قد  
تلوث نفوسهم بكثير من منمومات الخلق والشر ، وبعثت عليهم طرق الخير ومسالكه ،  
بقدر ما حصل لهم من ذلك ، حتى لقد نهبت عنهم الحشمة فى أحوالهم ، فتجد  
الكثيرين منهم يقنعون فى أقوال الفحشاء فى مجالسهم وبين كبرائهم وأهل محارمهم ،  
لا يصدهم عنه وازع الحشمة لما أخذتهم به عوائد السوء فى التظاهر بالفواحش قولاً  
وعملًا» .

## تراجيم إسلامية

## ومختارات أدبية

وياب فى تراجيم أهل القرنين الثانى والثالث والرابع والخامس والسادس . وآخر  
فى المنتخبات الأدبية :

ومن رسائل الحريرى رسالة التزم فى كل كلمة منها السين ، حتى فى شعرها .  
وماذا تنتظر من ذلك الرجل العظيم حين ينزل به الإسفاف إلى هذا الدرك : «يا سم  
القنوس استفتح ، وبأسعاده أستنجد ، سجية بسينا سيف السلطان ، سدة بسينا  
الإسفلسار السيد القيسى ، سيد الرؤساء حرس نفسه ... إلخ إلخ ... وحسنا  
السلام ورسول الإسلام» .

وَأَتَّبِعُهَا بِشَيْئَةٍ إِسْوَأَ مِنْهَا وَأَضِلُّ سَبِيلًا !

«ودخل على بن الهيثم إلى سوق الدواب فلقى نخاس فقال له : هل من حاجة ؟ قال : الحاجة أناختنا بعقوتك ، أرتبت فرساً قد انتهى صدره ، وتقلقت عروقه ، يشير بأذنيه ، ويتعاهدني بطرف عينيه ، ويتشوف برأسه ، ويعقد عنقه ، ويخطر بذنبه ، ويناقل برجليه ، حسن القميص ، جيد النصوص ، وثيق القصب ، تام العصب ، كئنه موج لجة أو سبل حنور» (أجابه النخاس : يفتح الله ا) .

## باب الحوادث

### العمومية والتوقعات

وأهم ما فى التقويم باب الحوادث العمومية والتوقعات (أى الوقائع) ، وقد اختار البدء بها من منتصف عام ١٩١٤ (والتقويم لعام ١٩١٧) إلى منتصف العام التالى «لما فيها من المهدات للحرب الناشئة الآن» . وهو عرض تاريخى طيب لأسباب الحرب العظمى الأولى كما كانت تبدو فيما بين ١٩١٦ و ١٩١٧ .

وعقد فصلاً عن الملوك والأمراء ، ومن الحكايات الطريفة عن اوارد السابع ، ملك بريطانيا ، الذى كان يتوقى الذهاب إلى أمكنة يرتادها الكثير من الأمراء والملوك «واتفق له ذات ليلة وهو فى ملهى «الكابوسين» بباريس أن ينبه حارسه الفرنسى پاولى إلى وجود ليوبولد الثانى ملك بلجيكا بين المتفرجين فى الصف الأول .. فصرف اوارد نظره فى تلك اللحظة عن الجهة التى يجلس فيها الملك البلجيكى . واجتهد فى أن يبرح الملهى قبل انتهاء الرواية . ولما انصرف اوارد ذهب پاولى لمقابلة ليوبولد وقال له : مولائى . كان الملهى هذا المساء حافلاً بالملوك ، فإذن جلالة ملك انكلترا شهد تمثيل الرواية «وقال ملك بلجيكا : «انى لشديد الأسف لعدم مقابلتى أياه والتمتع برؤياه» . ثم تحدث باولى فى هذا الأمر مع مدير الملهى فقال له المخير : «أن جلالة ملك بلجيكا كان عارفاً بوجود جلالة ملك انكلترا ، لأننى أخبرته : بالذات» .

وكان الفونس الثالث عشر ملك أسبانيا لا يضع يديه فى القفازات حتى فى الحفلات الرسمية . وزار ذات يوم مدينة سراقوسة فرأى فى صدر البهو من دار الحكومة صورة كبيرة له تمثله لايساً قفازاً أبيض ، فدهش واستفسر عن السبب . فعلم أنه لما كان والده على قيد الحياة أرسلت الحكومة مقداراً وافراً من صوره إلى جميع

دواوينها لتوزعها على أقلامها وتعلقها على الجدران . فلما تولى الفونس ١٣ الحكم أمر رجال الحكومة .. بمحو الرأس من كل صورة . وتصوير رأس الملك الجديد مكانها !  
وانى لتصوير تعليق القارئ على تلخيص تقويم لعام ١٩١٧ ، فلم يكن إلا نوعاً من مجلة المجلات ، وهذا صحيح ، ولكن المجلة شهرية ، والتقويم سنوى يصاحب القارئ طوال العام ، بل وإلى أبعد ، وأتصور أن مجموعة من التقاويم فى مكتبة خاصة تمثل انسكلوبيديا متنوعة ، شيئاً أشبه بحقيقة الحيوان والنبات للمتاع الفكرى والإثراء الثقافى .

هذا إلى أننا فى حديثنا لم نكن نقرأ الصحف أبداً .. ولست أفهم السر فى هذه الظاهرة ، فقد كنت قارئ كتب ومجلات قديمة أشرت إليها فى صدر المقال ، ولا أنكر أنى اقتريت من صحيفة يومية حتى بدء الحرب العظمى فى أغسطس ١٩١٤ .  
وعرفت الصور السياسية ، وكانت هناك نشرة حائط بالوان صارخة تصور مواقف سياسية بعينها ، أنكر واحدة منها تصور محمد فريد ينفخ فى بوق قائلاً :  
«الاستور يا أفندينا» !

لا أعرف مقدار صواب حكمى إن قلت بأن المسئولية فى إبعادنا عن الصحف تردت إلى مدارسنا «الميرى» - هل كان ذلك من أثر الاحتلال وحرص المحتل على أن ننشأ كالقطط العمياء ؟ - وكان أستاذة اللغة العربية يحنوينا من «لغة الجرايد» وكنت بالذات غلاماً مطيعاً ، فصنقت أن تقويم لفتى - وقد حفظت ثلث القرآن قبل أن أتم السابعة - هو فى الشعر العربى القديم ، من العصر الجاهلى حتى «زمان الوصل بالأندلس» وفى قراءة الرسائل والحكم والمقامات - أنكر أنى حفظت مقامة كاملة للحربى .  
ثم كسرت حصار البلاغة التقليدية قصة لجبران خليل جبران قرأتها فى الرابعة أو الثالثة عشرة من عمرى ، وأظنها من أوائل كتبه ، وهى «الأجنحة المتكسرة» وبلغتها سلمى كرامة ، وقصص جورجى زيدان ، ثم «الجرايد» والمجلات ، واقتحام الألب الأوربى كله خلال لغتين من لغاته حققت لى الاطلاع حتى على الألب الفرنسى والسنسكرىتى .  
كل هذا كان نوعاً من التحرر اللغوى يصاحب تحرراً روحياً أعمق وأفضل .  
ولا أنكر أنه اعتبر افساداً لأسلوبى الكلاسيكى «الجزل» ، غير مأسوف عليه<sup>(٥)</sup> .

## نعيش بسلامتها وموت بعطبها

«نحن معشر رياينة السفن لا نطلعها إلا وآجالنا  
وأعمارنا معنا . فنعيش بسلامتها . وموت بعطبها،  
أبو الزهر البرهتى التناخدا»

غادرت الإسكندرية يوم جنازة بطلها المقدم بحرى حسنى حماد - وأيس الأول  
ولا الآخر فى سجل هذه المدينة العريقة . أم أبطال البر والبحر فى تاريخ مصر الوسيط  
والحديث .

ولكم أسفت فى ذلك اليوم المشهود أن لا يجد القراء بين أيديهم «تاريخ البحرية  
المصرية» الذى اشترك فى وضعه نخبة من أساتذة جامعة الإسكندرية . بتكليف رسمى  
من القوات البحرية .

أقول هذا لأن الكتاب تمت فصوله ، وقد سلمتها للأستاذ الدكتور عبد الرحمن  
الصدر ، وكيل جامعة الإسكندرية للبحوث والدراسات العليا ، وكان قد طلب إلى  
مراجعتها .

وأخشى أن يطول أمد إخراجها ، إذا ما كلفت به مطبعة رسمية مثقلة بالكثير من  
أعباء الطبع الإدارى والروتينى ، بالإضافة إلى غيرها مما تكلف به . فهلا أخذت  
مؤسسة «الأهرام» على عاتقها إخراج هذا العمل القومى الخطير ؟

غادرت الإسكندرية بعد أن انتهيت من القراءة الثانية لهذا السفر الذى يسجل  
أقدار البحار المصرية منذ فجر التاريخ حتى العصر الحديث . وعدت إلى القاهرة  
استعرض فى ذاكرتى فصول الكتاب ، خلفية تاريخية لاستشهاد أبطال جزيرة شنوان .

والصورة المنطبعة فى ذهنى لرجال البحر فى مصر هى عراقاة أصولهم ، على  
خلاف ما يظنه الناس ، بل ما كنت أعتقد أنه حتى هيات لى الظروف فى سنوات ما  
بين الحربين (١٩٣٣ - ١٩٣٤) العمل على سفينة من سفن إدارة البحرية (بمصلحة  
خفر السواحل والمصايد) خاضت غمار الكشوف العلمية فى البحر الأحمر ، وخليج  
عمن ، والبحر العربى ، والخليج العربى ، وهو بحر فارس فى الكتب العربية القديمة ،  
والمحيط الهندى حتى خط عرض ١٠ درجات جنوبى خط الاستواء .

عرفت فى تلك الرحلة التاريخية غير قليل من تقاليد بحريتنا ، وشهدت بعينى رأسى ، ووجدانى ، وأدركت بتجربة تسعة أشهر ، قضيت أكثر من ثلاثة أرباعها فى عرض البحر ، معنى هذه التقاليد ممثلة فى ضابطين بحريين - أحدهما كان يعمل «مفردات» على الباخرة «مباحث» - أى ضابطها الأول ، وفى ضابطين مهندسين من رجالها ، وقد بلغوا فيما بعد أرفع مراتب البحرية ، والهندسة البحرية ، وممثلة أيضا فى المجموعة البشرية الرائعة ، أى فى طاقم السفينة العلمية : بحرية الكويت ، وبحرية الشراك (غرفة الآلات) وكانوا وقادين يعملون أمام وجاق الفحم .

وكان مع ضابط المفردات (المرحوم اللواء البحرى أحمد بدر) كتاب إسماعيل سرهنك فى «تاريخ البحرية المصرية» ، وهو الأول والآخر الذى وقع لى ، حتى أتاحت لى جامعة الإسكندرية الاطلاع على السفر التاريخى الجديد .

ولا محل هنا لذكر تفاصيل عن هذا التاريخ ، بل لم يدرك فى خلدنى أن أشير إليه من بعد أو قرب ، لولا أن وافق تلميضى لنصوصه ، يوم جنازة الشهيد حسنى حماد ، فيتركز تفكيرى حول رجال البحر المصريين ، منذ عصر الأسرات ، قبل الفاطميين والأيوبيين والمماليك ، وما حققوا لمصر من عزة ، ولتجارتها من رواج وانتشار ، حتى انهار كل شئ فى مصر بعد الغزو العثمانى : الاقتصاد والعلم ، والفكر ، والفن ، والأخلاق ، والقوة البرية والبحرية .

ثم العودة إلى تكوين أسطول مصرى فى عصر محمد على ، دمر مع الأسطول العثمانى فى مياه اليونان (معركة نافارين) لأن الألبانى بدأ مطيعاً لمولاه فى المايين ، فأقحم جيش مصر وبحريتها فى مغامرات حربية بشبه جزيرة العرب ، وبعد ذلك فى شبه جزيرة المورة ، لمقاومة الشعب اليونانى الباسل ، المطالب بحريته واستقلاله .

أعاد محمد على تكوين جيشه (٩) وبحريته (٩) ليندفع فى مغامرة عسكرية جديدة ، ولكن ... ضد ولى نعمته خليفة المسلمين ، ويملكه الزهو بانتصارات ابنه إبراهيم على الجيش العثمانى ، واقتحامه العميق لبلاد الأناضول .

فلما أن قامت الدول الكبرى ضده ، لم يفده عناده ومكابرته شيئاً ، وانتهى إلى أن يحتفظ بولاية مصر له ولورثته . وسافر إلى اسطنبول يقبل أعتاب الباب العالى ، ويلثم يد البابايشاه الأعظم . ويعود إلى نياره معنوها لا حول له ولا قوة .

ويجيء الباشا عباس الأول ، وهو نعمة عجيبة فى تاريخ الولاة والحكام : أقفل

المدارس والمعاهد والمصانع ، وأهمل أمور الجيش والبحرية ، إلا عتمة طالبه الباب العالي بإرسال حملة للاشتراك فى حرب القرم ضد الروسكوف !

وتطمع النول الإستعمارية الكبرى فى مصر ، ومن ورائها مغامروها من رجال المال والرشوة والاستحواذ والسيطرة ، وذلك بفضل الياشا سعيد الأول ، هاوى المظاهرات البحرية ، وصديق فرديناند بلسيس الذى اقترن اسمه وشهرته بحفر قناة السويس ، وإنشاء الأثر العمرانى العظيم الذى أفاد العالم المتحضر كافة .. إلا أم الحضارة ، مصر التى عادت من قناتها بصفقة المغبون .

إلى أن قيض القدير العادل لمصر أبطالاً كافحوا سياسياً واقتصادياً وقانونياً وعسكرياً ، بإرادة الشعب المصرى ، حتى استخلصوا القناة المصرية من براثن الاستعمار .

وليس من ينكر عمل الياشا لإسماعيل الأفخم ، فى إحياء الأسطول البحرى والتجارى . ولم يكن يتاح له ذلك إلا على أيدي رجال البحرية القدامى . فالأساطيل لا تتألف من الخشب والحديد ، ولا من العتاد والسلاح وحدها ، إنما بهمة رجال عركوا البحر ، وأرسوا تقاليده التائه .

وكما قوض عباس الأول أعمال محمد على ، فقد تولى الياشا توفيق تسليم مصر ، جيشها وبحريتها للاحتلال البريطانى الذى سرح الجيش ، وألقى البحرية العربية . أما البحرية التجارية فقد استولى عليها فى عملية بيع وشراء لا تستحق حقيقتها نعتاً صادقاً سوى كلمة اللصوصية .

فلم يبق للبحرية المصرية سوى إدارة صغيرة بمصلحة السواحل (وكانت تابعة لوزارة المالية ، كذا ١١) تتولى حراسة الشواطئ .. ضد التهريب ، ويضع قطع صغيرة لمصلحة الموانئ والفنارات .

وعلى الرغم من هذا التخريب والتقويض فقد استطاع رجال البحر القدامى أن يحملوا الشعلة ، وإن ذبالة ، فيسلموها للأبناء والأحفاد ، كابرًا عن كابر .

فما أن بدأت مصر طريقها الوعر الطويل إلى الاستقلال ، حتى أوفدت حكومتها بعثة من الصبية النابهين ، ليندرجوا تلامذة بحريين فى سن الثالثة عشرة ، ويتعوا لراستهم العامة فى انجلترا ، ثم يقرنونها بعلوم البحر وممارستها عملياً .

الذبالة لم تخب نارها ، وما هى نى تشتعل ريوداً ، وعلى مدى السنين ، حتى

قيض القدر العادل (مرة أخرى) رجالاً كافحوا ثورياً ، واجتماعياً ، وعسكرياً ، وبارادة الشعب المصري ، فوجدوا في هذه البعثة الأخيرة (من عطاء ١٩١٩) نواة جد صالحة لبحرية الجمهورية الفتية ، حربية وتجارية . وأنشأوا المدارس البحرية بكل مراحلها ، وأوفدوا ، ويوفدون البعثات إلى كبريات الدول البحرية ، فيعود لمصر بعض مجدها البحري الغابر .

والبحر بطبيعته القاسية الغادرة ، يتطلب من رجاله ، مدنيين وعسكريين ، أول ما يتطلب «التضحية» بالروح إذا ما اقتضى الأمر . وقد عبر عن هذا أحسن تعبير وأجمله ، واحد من ربابنة الأزمان الخالية ، ممن كانوا يجتازون البحر من سيراف ، على بحر فارس ، إلى مرقى الصين ، قال :

«... فلما طال عليهم الليل وهم يجرون في قبضة الهلكة ، وقد حكمت عليهم الريح العاصفة ، والبحار الزاخرة . والأمواج الهائلة ، ومركبهم يئط ويئن ، ويتعقعق ويتتعتع . فتوادعوا ، وصلى كل منهم في جهة على قدر معبوده ، لأنهم كانوا شيعاً من أهل الصين والهند والعجم والجزائر ، وأستسلموا للموت» .

«وجروا كذلك يومين وليلتين لا يفرقون فيها بين الليل والنهار ، فلما كانت الليلة الثالثة وانتصف الليل ، راوا بين أيديهم ناراً عظيمة أضاعت الأفق ، فخافوا خوفاً شديداً ، وفزعوا إلى ربانها وقالوا: يا ربان ما ترى هذه النار الهائلة التي ملأت الأفاق ، ونحن نجرى إلى سمتها وقد أحاطت بالأفق ، والغرق أحب إلينا من الحريق ! فبحق معبودك ألا قلبت بنا المركب في هذه اللجة والظلمة لا يرى أحد منا الآخر ، ولا يدرى ما كانت منيته ، ولا يتجرع لوعة صاحبه . وأنت في حل ويل مما يجرى علينا ، فقد متنا في هذه الليالي والأيام ألف ألف ميتة ، فميتة واحدة أروح .

«فقال لهم : اعلموا أنه قد يجرى على المسافرين والتجار أهوال هذا أسهلها وأرحمها . ونحن معشر الربابنة علينا اليهود والمواثيق أن لا نُعرض سفينة إلى العطب ، وهي باقية لم يجر عليها قدر . ونحن معشر ربابنة السفن لا نطلعها إلا وأجاننا وأعمارنا معنا فيها ، فنعيش بسلامتها ونموت بعطبها ، فاصبروا وأستسلموا لملك الريح والبحر ، الذي يصرفهما كيف يشاء ..» .

هذه هي حقيقة رجال البحرية التجارية ، فما بالك بها أشد حرامة ، وأعرق معنى عند رجال البحر من العسكريين يجمعون في شجاعتهم- إلى مواجهة البحر وأخطاره-



خوض معارك الحرب البحرية نفاعاً عن الوطن ، أوجهاداً في سبيل الله ، أيا كان  
الموقع والوطن ، والهدف الإنسانى الأسمى والأرفع .  
وهذا ما تعلمته في شطر هام من حياتى ، عاشرت فيه رجال البحر في البلاد  
البعيدة ، وفي بلدى الأمين ، «كتانة الله في أرضه ، من أرائها يسوء قسمه الله» .  
وما ثارت به نفسى ، يوم جنازة بطل صميم المصرية ، من أبطال الحرب في البر  
والبحر ، شاء القدر أن تجيء خاتمة قراعتى الأخيرة لكتاب يسجل أمجاد مصر البحرية  
منذ فجر التاريخ حتى العصر الحديث<sup>(٥)</sup> .

---

(٥) ١٩٧١/١/٣٠

## حوار من العالم الآخر

لوقيانوس أو لوسيان السامسطى كان آخر الكتاب الأغريق الاتيكين . ولد بسميساط «ساموساطة» ، من أعمال سورية القديمة ، حوالي عام ١٥٢ من الميلاد ، وتعلم فى أثينا ، وجاب يحاضر فى العالم الهلينستى والعالم الرومانى ، ويعلم فنون الكلام والبلاغة فى أثينا من سنة ١٦٥م حتى سنة ١٧٥م وجاء إلى مصر ليتولى مركزاً قضائياً ومات بأرضها قبل ختام القرن الثانى بعد الميلاد .

وهو كاتب حر ، لاذع السخرية ، يهاجم فى كتاباته الخرافات والبدع والتقاليد والمفرد والأكاذيب . لم ينج من لسانه لا آلهة اليونان ولا أبطالها ولا فلاسفتها ولا الناس جميعاً ، لما يعمهون فيه من جهالة وغدر ، واستسلام للنوازع الوضيعة ، وممارسة شتى المقالب فى سبيل الحصول على المال بحق أو من غير وجه حق .

ومؤلفات لوسيان كثيرة ، يتخذ أهمها صيغة الحوار . وننقل هنا ، بترتيب مناسب ، وتصرف قليل ، بعض ما جاء فى مؤلفه المسمى (حوار الموتى) ، وهو يصور الأموات وقد بلغوا ضفاف نهر «الاستكس» وهو بحر الفناء - وأقبلوا على قارب عم خارون ، معداوى العالم الآخر :

خارون : سماع هُس ! لتعرفوا أين نحن الآن . فقاربنا صغير كما ترون ، متفسخ الجوانب ، يكفى أن يميل بنا حتى نفرق جميعاً . هذا إلى أنكم قد حضرتم كلكم فى وقت واحد ، كثير عيينكم ، ثقيلة أحمالكم . فإذا ركبتم بجميع تلك الأثقال فلا تلومون إلا أنفسكم .

الموتى : وما عسانا أن نفعل لنعبر إلى العالم الآخر دون حادث ؟

خارون : تتركون أحمالكم على الضفة حتى هدوكم ، وتستقلون المعية مثمما ولدتكم أمهاتكم . خذ بالك يا مرقور ، قف إلى جانب الصقالة وفتشهم واحداً واحداً فلا يركب أحدهم قاربنا إلا وقد تجرد من كل شيء .

مرقور : ( وهو رسول الآلهة ، وإله التجارة ) سسمعا وطاعة ، هيا أقبلوا ! منيب (فيلسوف كلبى ساخر) : ذاك وقاضى ، وتلك عصاتى ألقى بهما فى بحر الفناء .. أما أسمالي فقد تخففت منها قبل حضورى .

مرقور : اطلع يا منيب ، يا سيد الناس ، واتخذ مكانك على مقربة من ريس

المركب حتى ترأى الجميع ... ولكن من هذا المقبل علينا فى حلتة الملكية ، والتاج فوق رأسه ، ووجهه عابس متجهم ؟ من تكون ؟  
المالك : أنا لمبىق ملك جيلاً .

مرقور : تشرفنا ، ولكن لماذا جئت متقمشاً نافشاً هكذا ؟  
المالك : آمال إيه ؟ أتريد من ملك متوج أن يجرى إلى هنا متجداً عارياً ؟  
مرقور : است هنا بسوى ميت بين الأموات ، لا ملك ولا ديالوى . نض عنك كل هذا !  
المالك : يا دى الداهية ! كل ما أملك ألقى به أرضاً ؟  
مرقور : وأتبعه يعنجهيتك وفشخرتك يا ملك السعادة ! وتلحق به سماعة بسيماك ، إنها أثقل من أن تتحملها المعنية .

المالك : إترك لى تاجى على الأقل ، وطلنى الملوكية ؟  
مرقور : تتخلى عنهما أيضاً ، وعن قضاظتك ، وجنون العظمة فى نفسك ، ووقاقتك وزرابيتك ، اخلع عنك كل هذا !  
المالك : أمرك هانذا بلبوس كما ترى .

مرقور : اركب الآن .. وأنت يا ذا الزند الضخم ، والجسم المكتنز بالعضلات المفتولة ، من تكون ؟

البطل الرياضى : أنا دامازياس البطل الأولمبى !  
مرقور : لا يا شيخ ؟ فى ظنى أننى أعرفك فما أكثر ما رأيته وسط الملعب .  
البطل الرياضى : ما اعتراضك اياى وأنا عريان بحكم مهنتى ؟

مرقور : وهذا اللحم ، وتلك العضلات ؟ خفف من حملك ، أو يفرق القارب بمجرد وضع قلمك فيه . ثم خل عنك تلك الجوائز والبراءات التى تحمل . يجب أن تدخلوا المعنية خفافاً ... ثم أنت يا قارون ، هلا تخففت من كتوزك وأموالك وترتك وشهواتك ؟ اترك هنا أردانك المزركشة ، وجميع ألقابك وأمجادك ، وما ورثته منها عن أجدادك .

أخرج عما صاغه الشعب لك من مدائح ، وعما أسبغوه عليك من نعت . نك من هذه اللحات وما سجلت فوق قاعدة تماثيلك ، ولا توقر آذاننا بحديث النصب العظيم الذى أقاموه لك .

تلك ذكريات أثقل من أن يتحملها قاريها .

قارون : مكره أخاك لا يطل . ها هي ذى أثقالى وأحمالى أرضا .

مرقور : أهلا ، أهلا ! ماذا تريد منا وعلام هذا التشجيع ، ولماذا أنت شاكى السلاح هكذا ، غير ما تحمل من أكاليل وأسلاب ؟

الجندى : أنا البطل المغوار يا مرقور ، كانت بسالتي مضرب الأمثال . أسلابى وأكاليلى قدمهما لى المواطنين حلالى بلالى .

مرقور : تخفف يا بطل من أكالك وأسلابك وتجرد من سلاحك ، ما لنا به حاجة فى عالم الموتى ، فهو عالم السلام والأمان ... وى ! من هذا المهيب الوقور ، يمشى مصعرا أصداغه ، نافخا أوداجه ، مقطباً جبينه وحاجبيه ، غارقاً فى تأملاته ، مريحاً لحيته بالطول والعرض ؟

منيب (الفيلسوف الساخر) : ذاك فيلسوف يا مرقور .. أو قل إنه نصاب دجال .. اخلع عنه ثيابه لترى ما يخبىء فى بطنه من أضاليل ومضحكات .

مرقور : أعرنى سمعك يا حضرة الفيلسوف أريدك أولاً أن تتخلي عن تكشيرك ، ثم عن كل ما تحمل ... يا مبارك ! ما أكثر ما يجعل هذا الشيخ من دعاية وإدعاء وجهالة ، وغرور وإجاج ، وكلام كصوت الطبول الجوفاء ، وآراء معقدة كأذناب الضباب . وما إلى ذلك من مؤلفات نهشت ، وسخف وأضاحيك . وى ! إنه ليتحلى أيضاً بالذهب ، ويتحرك فى نفسه نوازع الشهوات ، ولا يفتر لسانه عن السلطة واللباقة ، مع ما هو عليه من رخاوة وخور . كلا يا شيخ ! لم تخف على خافية منك ، بالرغم من براعتك فى المواربة والخداع . دع عنك غرورك وتمويهاتك ، وحسبانك أنك تساوى أكثر من الآخرين . أى قارب ذلك الذى لا ينوء بأثقالك ، بل أية سفينة ذات خمسين مجدافاً تستطيع حملك !

وفى خلال رحلة العبور إلى العالم الآخر يطلب خارون المعدادوى من الفيلسوف الساخر أجرة المدة ، يكون رده :

منيب : أنا لا أملك شروى نقيير ياعم خارون ، فلست قادراً على أن أنلوك دانتق العبور . ولكنى مستعد أن أقدم كرائى عملاً أقوم به ، كائن أجنف أو أنزح ماء المعية ، بل وأغنى السفار لمن المراكبية ، لولا أنهم جميعاً يتوجون ، ويندب كل منهم شجوة ، ويتحسرون على أموالهم وجوارهم وأملاتهم .

مرقور : أو لا تبكى أنت على شيء يا منيب !

منيب : ليس لى من أبكى عليه ، بل أنا أمتع بهذه الرحلة الشائقة .

مرقور : لا ، لا يا منيب ! لازم تعيط ، فهذا ما جرى به العرف هنا .

منيب : سببى من أجل خاطرك : آه يا أسمالي التي كانت تقول «من الهوا نبنا» ، آه يا نعالى التي بلا أرضية ، واه لك يا برطوشتى ! كيف أرضى بالعيش الهنىء هنا ، وقد اعتدت المبيت على الطوى ، يتهراً جسدى من البرد ، وتصطك له أسناني إلخ إلخ .

ويلج الجمعُ منتهى رحلته ، واستقر فى العالم الآخر ، يحكمه بلوطون «أديس» وهناك يضج الأثرياء بالشكوى ، على لسان كريزوس «وهو قارون» :

قارون : يا بلوطون ، أجزنا من سفاهة هذا الفيلسوف الشحاذ ، أو دعنا نلج إلى ركن فى مأمن من لسانه .

بلوطون : ولكنه ميت ملكم ، له كل حقوقكم !

قارون : أمن حقه أن يهيل على رؤوسنا الإهانات ؟ ما خطبه ونحن نبكى ما خلفنا وراءنا فى الدنيا فإذا به يضحك منا ، ويشتمنا ، ويغنى فيفطى على نواحننا . ان مقامه بيننا لا يطلق .

بلوطون : ماذا تقول فى هذا يا منيب ؟

منيب : يا بلوطون ، اننى أكره وايم الحق هؤلاء الجبناء الأوغاد ، الذين لم يكفهم ما حظوا به من نعيم الدنيا ، فما فتئوا يلهجون بذكر ما خلفوه وراءهم . انه ليتلج صدرى أن أتشفى منهم .

بلوطون : ويحك يا منيب ، أما كفاهم ما هم فيه من حسرات ؟

منيب : لن أتخطى عنكم أيها الأشقياء أينما تطون يستجوبونى معكم ، أشاكسكم وأغنى على خيبتكم الثقيلة .

قارون : أسمع ما يقول يا بلوطون ؟ أترضى عدالتك بكل هذه الإهانات ؟

منيب : سلوككم فى الدنيا هو أس الإهانات ، وكيف استعبدتم الناس وقد ولدتهم أمهاتهم أحراراً ، ونسيتم أن الموت حق على العباد . اندبوا عثار حظكم اليوم ، بعد كل ما تمتعتم به فى حياتكم ، فما أنفك أتغنى فوق رؤوسكم بحكمة الفيلسوف :

أيها المرء ، اعرف قدر نفسك . فهى أجدر الأغانى بحالكم .

وفى ركن من العالم الآخر افترش الفيلسوف ديوجين الغبراء ، وأخذ يحاور الاسكندر المقتولى :

ديوجين : إنا خبرنى ياسكندر ، لمن خلفت امبراطوريتك واسعة الأرجاء ؟  
اسكندر : لا أدرى وأيم الحق يا ديوجين ، فلم يتسع وقتى لاتخاذ إجراءات فى هذا السبيل . كل ما استطعت هو أننى أعطيت خاتمى لبريكاس ، وأنا أعالج سكرات الموت .. ولكن فيما سؤالك يا ديوجين ؟

ديوجين : انتى أضحك كلما ذكرت الملحق الذى أغدقه عليك الاغريق وأنت فى عز سلطانك ، تتحكم فى شئونهم ، وتقود جيوشهم ضد البرابرة ، وما أكثر من رأينا من بينهم يرفعونك إلى مرتبة آلهة الألب ، ويشيرون لك المعابد وينحرون لك النباح كائك ابن رب الأرباب . على فكرة يا سكندر ! أين وراك المقتولون التراب ؟

اسكندر : لبثت ثلاثة أيام وأنا مسجى فى بابل ، وقد وعد بطليموس أحد قوادى بأن يحملنى إلى مصر ، بمجرد تخلصه من متاعب الوقت الحاضر ، وهناك يدفنى فى مدينتى ، ويرفعنى إلى مقام آلهة المصريين .

ديوجين : وتعجب ياسكندر أن أضحك وأنا أراك حتى فى الآخرة تدور بخلدك هذه السخافات ؟ وتأمل أن تتحول إلى أنوبيس أو أوزيريس ؟ خل عنك هواية التآله تلك ، وتخلص من هذه الأوهام فلا عودة لمن يعبر بحر الفناء ، ويجتاز البرزخ الضيق . فالرب اياخوس حارس يقط ، ويجانبه الكلب قريب له رعى ثلاثة تعمل بكافة حواسها . إنما وجدت أن أعرف منك كيف تصبر على حالك الراهن وما انتهيت إليه هنا ، بعد البلهنية التى كنت فيها على وجه الأرض : من حرس خاص ، وخدم وحشم وشقاربة وأموا ، وشعوب عبتك ما بين بابل والصفديان ، وقيلة ضخام ، والمجد يكلل جبينك ، وأنت فى موكب انتصارك فوق عجلتك الحربية ، تاجك أبيض ، وقبائك من أرجوان . ألا يفرى فى نفسك نياك المجد الزائل ؟ .. وى ! لماذا تبكى أيها الأحق ، ألم يعلمك أسنذاك أرسطو أن الحظ لا أمان له ؟

اسكندر : بريك لا تذكرنى بسيرة هذا الفيلسوف ، لقد كان أسوأ المدهائين وأضلهم سبيلاً<sup>(١)</sup> !

---

(١) ١٩٦٢/١/٥

(١)

ستليو والاسكندر وكاتب سورى قديم..  
تقديم الأستاذ أحمد الصاوي محمد  
رئيس تحرير مجلة «آخر ساعة»  
عام ١٩٦٠م

الصديق القديم الكريم الدكتور حسين فوزى ، الذى تولى وكالة وزارة الثقافة والارشاد القومى ، كنز من المعرفة والمحبة . وقد ساهم فى تحرير « مجلتى » منذ ربع قرن ببحوثه الشائقة فى الأدب والفن والموسيقى، وانطباعاته الصائفة فى البر والبحر ، فهو رحالة يكتشف كل يوم مناطق جديدة . ومن اكتشافاته توفيق الحكيم ، فهو أشد الناس خبرة بعقليته ونفسيته وقد وعدنى بثلاث أو أربع « صور باهته .. مع أهل الفن » هى ذكريات شبابه الغض عندما عرف سيد درويش وكامل الظلى وداود حسنى .. وتوفيق الحكيم . و « آخر ساعة » تسعد بتشريفيه وترجو أن يسرع إليها ويطلق المقام .. ودار الحديث فى لقائنا الأخير عن ستليو الجرسون اليونانى الذى يبحث عن قبر الإسكندر .. وما تجشمه من جهد وما تكبده من مال . فحيثى الدكتور حسين فوزى - وهو فى هذا لا يشق له غبار - حديثاً عجبا عن كاتب سورى قديم هو لوسيان إمام الساخرين بين كتاب اليونانية فى العصر الهلينستى ، وقال لى أنه ولد بساموساط ( سميساط ) فى مطلع القرن الثانى للميلاد ، ودرس فى أثينا ، وجاب العالم الهلينستى والعالم الرومانى ، واستقر فى أثينا من سنة ١٦٥م حتى ١٧٥م حيث درس البلاغة ، وأخذ يؤلف القصص الساخرة ، والمحاورات التى تهزأ بكل شئ ويكل الناس ، بل وتطاول على مقام آلهة الوثنية اليونانية ، وانتقل من أثينا إلى الإسكندرية حيث شغل مركزاً قضائياً ومات هناك فى نهاية القرن الثانى .

وستليو عند الدكتور فوزى : « هو ذلك الشاب اليونانى الذى وفر خمسمائة جنيه مما يكسبه كجرسون ليجث عن قبر الإسكندر . ويجب أن ترى الآثار التى يحفرها ستليو فيما بين الغرفة التجارية وتمثال سعد زغلول بمحطة الرمل ، لتحس بسخرية الكاتب السورى القديم لوسيان ، وهو يتحدث عن الإسكندر . فذلك اليونانى من العصر الحاضر يبحث عن ابن قليب المقنونى بأرض الإسكندرية، وكأنه يبحث عن ابرة صندء.

فتضيق كل وفورات ميزانيته في التراب ، وتلويب جنيهااته الخمسمائة في مياه الرشح بمحطة الرمل . ولا لوم ولا تثريب على الدولة أو سلطات المدينة إذ تترك هذا اليوناني الغليبان يذيق نقوده في الوحل ، لأن كل عالم متخصص منذ محمود الفلكي وبيريشيا وأثرياني ، حتى أساتذة جامعة الإسكندرية ، بل كل إسكندري أصيل ، يعرف أن عاصمة البطلمة تلويه تحت أقدام عاصمة مصر الثانية . وكم من مقالوف وبناء وصاحب عمارة كشف عن آثار عاصمة العالم الهلينستي ، فكفا مواجيره عليها لا استثنائها بها ، وإنما توقيا لتوقف عمارته انتظارا للحفر والبحث والتنقيب ! .. ولم يبق في الامكان إلا أن نبحث تحت سطح الخرائب والفجوات أو أن نقرر بلدية الإسكندرية تحويل طرقاتها وحاراتها النظيفة إلى حفرات وريوات ! . وإلا أن نعرف - عن يقين - بمكان قبر الإسكندر وقيور البطلمة ، فنرضى أن نضحى في سبيل التنقيب عليها بأية مجموعة من المبانى ، فإن كشف قبور الإسكندر وخلفائه ، يعوض الإسكندرية في سنوات قليلة كل ما تصرفه في سبيل العثور عليها ..

« ذكرت الفيلسوف السوري الساخر لوسيان السيمساطى وهو يقول في حوار يتصور قيامه بين الإسكندر والفيلسوف ديوجين في الآخرة :

« ديوجين » : خبرنى يا ابن قليب ، لمن أخلفت امبراطوريتك الواسعة الأرجاء ؟  
« إسكندر » : لا أدرى وأيم الحق يا ديوجين ، فلم يتسع وقتى لاتخاذ اجراءات فى هذا السبيل ، كل ما استطعت هو أننى أعطيت خاتمى لبرديكاس وأنا أعالج سكرات الموت .. ولكن لماذا تسأل هذا السؤال يا ديوجين ؟

« ديوجين » : اننى أضحك كلما ذكرت الملك الذى أعقبه عليك الاغريق عندما كنت فى نروة سلطانك ، تتحكم فى شئونهم ، وتقود جيوشهم ضد البرابرة . وما أكثر ما رأينا من بينهم من دفعك إلى مقام الآلهة ، وشاد لك المعابد ، وقدم لك الذبايح قربانا .. على فكرة : خبرنى ، أين وارك المقنونيون التراب ؟

« إسكندر » : هاذا مسجى فى تراب بابل منذ ثلاثة أيام ، ولكن بطليميوس ، أحد قوادى ، وعد بأن يحملنى إلى مصر ، بمجرد تخلصه من متاعب الحالة الحاضرة ، وهناك سيفننى ثم يرفعنى إلى مرتبة آلهة المصريين ..

« ديوجين » : ومع ذلك تعجب يا إسكندر أن أضحك ، وأنا أراك فى الآخرة تفكر بهذا السخف والهراء . وتعلل النفس بأن تتناسخ أنوبيس أو أوزيريس ؟ خل عنك أيها



الشخص الالهى جدا . خل عنك هذا الوهم ، فلا عودة لمن يعبر بحيرة الأموات ، ويجتاز الصراط . فالرب خارون حارس واع ، وإلى جانبه الكلب قريير . إنما أرجو أن أعرف منك كيف تصبر على حالك الراهن ، بعد العز والبلهنية التي كتبت فيها على الأرض ، بين حرسك الخاص ، وخدمك ، وشقاريك ، وأموالك ، والشعوب التي كانت تعبدك : شعوب بابل وشعوب ما وراء النهر ، وأفيالك الضخمة ، وأكاليل الفخار وموكب انتصارك ، وأنت فوق مجلتك الحربية ، ورأسك متوج بالأبيض ، وقوامك المشقوق تحت قبائك الأرجواني .. ألا يعنيك التفكير في كل ذلك المجد الزائل ؟ . وى ! لماذا تنتشع هكذا ؟ ..

ألم يعلمك أستاذك أرسطو أن الحظ لا أمان له ؟

«إسكتنر : ألا ما أقلعت عن ذكر ذلك الفيلسوف ؟ . لقد كان أفضل المداهنين

ذكرا ..»

بهذا تكلم الأديب الأريب الدكتور حسين فوزى . لكن بقى فى المسرحية لقاء لوسيان الكاتب السوري القديم امام الساخرين ، وميتليو جرسون الإسكتنرية .. فهي قصة لم تتم بعد فصولاً<sup>(\*)</sup> ! ..

---

(\*) ٦٠/٨/٢

(٧)

ستليو بين لوسيان السوري والسعودي

تقديم الأستاذ أحمد الصاوي محمد

رئيس تحرير مجلة «أرساعة»

عام ١٩٦٠

حدثت في الاسبوع الماضي بما حدثت به الصديق الفيلسوف الدكتور حسين فوزي صاحب « السنباط العصري » والذي تعد ثقافته الواسعة بحرا لا آخر له ، وليس أعرق منه ، وحديثه روحاني كتفسه الموسيقية التي يستمتع الناس إلى ألحانها الشجية في الاندفاع ..

وعلمنا حسين فوزي من حديثه السابق ما ليس لنا به علم ، عن لوسيان الكاتب السوري القديم . وقد مضى الدكتور الصديق الفيلسوف في تأملاته فقال لي معقبا :

« .. وأحب أن أتخيل عودة لوسيان السوري إلى الحياة ، وأنه واقف أمام غرفة الإسكندرية التجارية يتأمل حفرة ضئيلة يطالعه من قاعها ماء وطن ، ثم يرفع رأسه ليحاور الجرسون ستليو في لغة أتيكية جميلة ، يقههما ستليو « بالويم » ، ويرد عليه في يونانية معاصرة :

لوسيان : ماذا تُهَيَّبُ هنا يا ابن اتিকা ، يا سليل أعرق الشعوب ؟

ستليو : انقب عن قبر ابن فيليبس وأولمبيا !

لوسيان : أوافق أنت من أن الإسكندر كان ابن أبيه ؟ .. وهل رضى أن يكون ابن أبيه ؟ ألم تغرس فيه أمه أولمبيا فكرة مولده الإلهي ؟ ألم يخرق تيه صحراء ليبيا ، حتى واحة أمون ، ليستمتع إلى كلمات رب المعبد ، ورب الأرياب جوبيتر - أمون ؟

ستليو : قرأت شيئا من ذلك في بلوتارك ، بل سافرت إلى واحة سيوة ، فلم أر إلا جدارا قائما ، قيل لي انه كل ما بقي من المعبد الكبير .

لوسيان : وصنعت ما قاله الصنم على لسان كاهنه ، من أن الإسكندر ابن كبير

الآلهة ؟

ستليو : كل ما أعرفه عن جوبيتر هو أنه كان خلبصا .. بصباصا ..!  
لوسيان : فإذا كان الإسكندر من صلب جوبيتر ، أتصبه باقيا في التراب ؟ .. أو  
تظن أن أباه يهمل أمره فيتركه نهبا لبدو الأرض ؟! أما تخاله الا رفعه إلى قمة الأواب،  
وأجلسه عن يمينه أو يساره ؟!

ستليو : ماذا تعنى ؟!

لوسيان : أعنى أن أرثى لحالك وأبكي على مالك ! .. ثم من أدراك أن بطلميوس  
سوتر أوفى بوعدده ، وحمل جثمان الإسكندر إلى مدينته على شاطئ البحر ؟! ومع هذا  
فلنفترض كل ما يفتح لك باب أمالك : لنفرض أن الإسكندر ابن فيليپوس ، وأن  
بطلميوس الأول نقله لينفن فى « السوما » بكم النكة ..

ستليو : لا لم يدفن بكم النكة .. وإنما هنا فيما بين الغرفة التجارية والميناء  
الشرقى .

لوسيان : هل قرأت المسعودى ؟

ستليو : من هذا ؟!

لوسيان : الشيخ أبو الحسن ، كاتب عربى كبير ، مؤرخ ، جغرافى ، رحالة ،  
صاحب كتاب « مروج الذهب » . لقد جاء إلى مصر فى زمن الاخشيديين ووصف ما  
راه من منارة البطالسة ، ولم ير للإسكندر قبرا ، ولكنه سجل ما سمعه وصفا للقبر ،  
ولتابوت الإسكندر ، ولجنازته .. من أية درجة كان تشييع الإسكندر ؟!

ستليو : من الدرجة فوق الممتازة ، بون شك ! عربة كبيرة منمنشة ، ذات ريش  
وأطواف وعذبات ، تجرها بسته من الخيول المطهمة ! ..

لوسيان : وتتصور التابوت وما حواه من الكنوز فى ظاهره وباطنه ، مما لا عين  
رأت ولا أذن سمعت ؟!

ستليو : عذنا فى كتبنا أوصاف لكل هذا ...

لوسيان : أما سمعت ما جرى على قبور الملوك بطيبة ذات المائة باب ، وبغيرها  
من مدائن المصريين القدماء .. وأن أهل هذه البلاد المجيدة حنقوا ..

ستليو : صنعة التحنيط ، وفن البناء والحفر والنحت والتصوير ..

لوسيان : .. ونهب القبور ، وسرقتها حتى قبل أن ينتهى عصر الإسرات ..

ستليو : ولكن ذلك لم يمنعنا من العثور على قبر لم تمسه يد منذ عصر الاسرة  
الثامنة عشرة الفرعونية ..

لوسيان : تقصد مدفن ذلك الغرّ المرتد : توت عنخ آمون ؟ .. فأنت اذن تأمل أن  
تكون كارنارهن عصره ، وكارتر زمانك ؟ ذلك كان قبرا في بطن الجبل الغربى ياسيد  
ستليو ، مغيبا في أعماق الصخور والرمال .. أما القبر الذى تبحث عنه فقد قام تحت  
سمع الناس ويصرهم ، بعد أن رأوا موكب الفقييد ونعشه زائرا بالكنوز ، وتناقل  
الخلف عن السلف وصف ذلك النعش ، وما فى ذلك التابوت من نفائس .. فهل غاب  
خبر ذلك عن سراقى القبور من الاسكندرية حتى بلاد النوبة ؟!

ستليو : مفهوم ! ولكنى قد أوفق إلى العثور على القبر ، أو مكان القبر !  
لوسيان : حفرة كالحفر ، ويضعة عقود وأعمدة .. هذا أن أبقى المقاولون على الأعمدة !  
.. فماذا أنت صانع بحفرة ويضعة عقود وأعمدة مبتورة ؟!

ستليو : أكون اشتريت بخمسائة جنيه مكانى من التاريخ ! ..

لوسيان : رخيص وطلب غال ، يعكس ما كان الحال عليه أيام آخر ملك من ملوك  
هذه الدولة ..

ستليو : مش كده ؟ كانوا هنا منذ عهد قريب يشترون رتبة الباشوية بالآلاف  
الجنيهات .

لوسيان : غال ، وطلب رخيص ، راحت عليهم الرتبة والشهرة كما يستروح عليك  
جنيهاك الخمسمائة يا سيد ستليو ! ..

ونعقة لوسيان ضاحكا .. واتجه إلى التريانون ، وطلب فتجانا من القهوة ليعدل  
مزاجه .. بينما أخذ الجرسون ستليو يعد ما تبقى له من نقود ..  
هكذا تكلم العالم الاديب والكثير الفيلسوف حسين فوزى<sup>(٩)</sup> !

## النقد العائلي والواقع والرمز

سمعت باسم جان - بول سارتر لأول مرة في أواخر الحرب العالمية الثانية ، مقرونا بفلسفة الوجودية وبالتأليف الابداعي وبالييسارية . ويون أن أقرأ عنه شيئاً يذكر حضرت تمثيلية له تؤيدها في لغتها جماعة من الهواة بالإسكندرية . المنظر يمثل حجرة عادية يمكن أن تكون في أى مكان . أما زمانها فهو الحاضر ، وعنوان الرواية كما شاء له بعض المترجمين عندنا هو « الجلسة السرية » وأفضل ترجمتي وهى « الباب المغقل » أو « الأبواب الموصدة » فليس فى الرواية جلسة لا بالمعنى القضائى ولا بالمعنى الادارى ، وإنما اختار سارتر الكلمة التى تعني انعقاد المحكمة خلف « أبواب موصدة » تفقدها العلنية .

يفتح باب الحجرة ويدخل رجل يقود خطاه إليها خاسم فندق . ويتوالى ادخال أشخاص من الجنسين إلى الحجرة ، واضح أنهم من أهل زماننا . وأنهم لا يعرف بعضهم بعضاً . وتجرى بينهم أحاديث عابية . هذا هو واقع قعة سارتر . وإذا الأحاديث تكشف لنا عن خبيثه أولئك الناس ، فهم من غير أهل هذه الدنيا : انهم أموات ، والحجارة « تمثل » مكاناً ما .. فى العالم الآخر .

وبذلك ينحسر الواقع الظاهر عن المرامى الفكرية للمؤلف . ويجب أن نقبل الرواية على أساس ما فرضه لها صاحبها ، فلا يحق لنا أن ننادى بالمعقول وغير المعقول ولا بما يجب أن تكون عليه الجنة والنار .

وتمثيلية أخرى قرأتها وشاهدت تمثيلها بباريس فى أوائل العشرينات ، تجرى وقائعها على ظهر سفينة من عابرات المحيط وتكتشف أمر ركابها رويداً فإذا بهم أزواج عاتمة تحملها الباخرة .. إلى الآخرة . ولا عيب فى أن ينقل سارتر فكرة قصته عن هذه الرواية ، وأصلها انجليزى أو أمريكى . فمعدن تخيل هوميروس وأرسطوفان وأوفرجيل وأبو العلاء ودانتى العالم الآخر وأجروا فيه حواراً بين الأحياء والأموات ، لا يحق لأحدهم أن يدعى « حق التأليف » فيما يعد مشاعاً بين الشعراء والكتاب .

إنما سمعت هذين المثلين كمقدمة ضرورية لفهم قضية أدبية قائمة منذ شهر فبراير الماضى حتى شهر أبريل ، على صفحات « المجلة » بدأها الأستاذ فؤاد نواره بنقد مدرك حصيف لرواية « السلطان الحائر » تأليف الأستاذ توفيق الحكيم ، وهو نقد اعتبره من أحسن وأوقع ما كتب النقاد عن آخر ما قدم الكاتب الأشهر من تمثلياته الذهنية . وهى عند البعض من أكمل وأجمل ما حقق فن الحكيم .

ويجئ ، عند مارس من « المجلة » وإذا بالإستاذ أمين الخولى ، رئيس تحرير « الأدب » مجلة الأمانة ، يدخل الحومة ، لا كناقذ فنى ، بل كصديق يبادل توفيق الحكيم الود والاحترام ، فزغ قزعا لما اصاب صديقا آخر له - ومن تاريخ مصر الإسلامية - هو سلطان العلماء القاضى عبد العزيز بن عبد السلام ، المعاصر للدولة الأيوبية ، ونفر من سلاطين الممالك البحرية ، فتقدم للدفاع عنه ، لا ضد توفيق الحكيم . بل ضد ما جرى به قلم مخرج « السلطان الحائر » حين كتب فى برنامج حفل الافتتاح ما لم يكتبه المؤلف وما لم يشر إليه من قرب أو بعد ، فقال بأن الإستاذ الحكيم « استلهم حثا تاريخيا وقف خلاله شيخ العلماء العز بن عبد السلام فى وجه طغيان الممالك ، راميا بعضهم بأنهم ما زالوا عبيدا لم يتحرروا .. » وبذلك لم يعد القاضى فى قصة « السلطان الحائر » شخصية رمزية كما أراد لها مؤلف الرواية ، بل تحول - بفضل المخرج ، فى رأى الإستاذ الخولى - إلى شخص تاريخى اسمه العز أو عبد العزيز ابن عبد السلام .

كل ما أود الأدلا به هنا هو أن من اليسير توجيه نقد إلى التمثيليتين اللتين أشرت إليهما فى أول هذا الكلام ، على زعم أنهما قصتان واقعتان ، ما دام المؤلفان عرضا لنا شخصيات معاصرة ، فى جو واقعى . فمن حق الناقد أن يبحث عن المعقول وغير المعقول ، والممكن وغير الممكن أو أن يقول لكل من المؤلفين : « إذا أردت الرمز ، فلتبتعد عن مجال الواقع ، واتصنع ما صنع الكتاب الرمزيون عندما اختاروا أساطير وشخصيات فى زمان ومكان غير محددين ، مثلما فعل موريس ميتزلنك فى « بلياس وملتزاندت مثلا .. » .

الا أن الناقد الذى يقول بمثل هذا يجب أن يرفض كل ما جاء به المسرح الحديث منذ أواخر القرن الماضى حتى اليوم . وربما كانت من أبرز صفات هذا المسرح بعمامة عدم التجاء كاتب المسرحيات الذهنية أو الرمزية إلى الأساطير وحدها خدمة لفكرته بل هو يقتحم الواقع مباشرة ليدلى الينا بآرائه فى نوع من التورية ، وبكلام بينو واقعيا فى ظاهره ، ولكنه يشير الى ما وراء الكلام ليصل إلى غرضه الفلسفى . وجمال هذا الفن الحديث فى المبالغة المستمرة بين الواقع ، وما خلف الواقع من أفكار . ولاشك أن فى هذا النوع من الادب لعبا خطيرا على الحبل المشدود لا يسلم منه المؤلف الا أن يكون ناضج العقل واضع الفكر ، يمتلك أمانة هذا الأسلوب الجديد فى الادب . والا فما أسرع أن يتحول العمل إلى سبيلة لا تساوى القلم الذى كتبت به .

وقد اخطت توفيق الحكيم طريقه الوعر ببراعة مخيفة . فإنه لم يتخير واقع اليوم ، وإنما اختار قصة من زمن سالف لم يحده بأكثر من الإشارة إلى أنه عصر سلطان مملوكى ما . إذ أن عقدة « السلطان الحائر » تقوم على حقيقة تاريخية ، وهى أن سلاطين الدولتين البحرية والبرجية كانوا ممالك يبعوا واشتروا فى حداثتهم . فلا يكون عجباً فى القصة أن يعترض معترض على أن السلطان لم يعق فولايته باطلاً .

ولينا أكثر من سند تاريخى على أن الممالك بسلاطين وغير سلاطين كانوا يعيرون بأصلهم فى أسواق النخاسة . وأمامنا الحادث الذى يقص الجبرتى علينا خبره عن يوسف بيك الكبير ، وهو أمير مملوكى من ممالك محمد بيك أبو الذهب . كان رجلاً سهلاً الاحتداد والتخليط فى الأمور ، عاتياً عسفاً ، وبخاصة مع طائفة المعممين . وقد اختلف مع هؤلاء فى شأن دينى ، فحبس واحداً منهم فى حاصر أرباب الجرائم ، ووضع الحديد فى رقبته ورجليه . فركب جماعة كثيرة من الفقهاء ، وذهبوا إليه ، وقال له الشيخ على الصعيدى العلوى : ما هذه الأفعال وهذا التجارى ؟ فقال له : أفعالكم يا مشايخ أقبح ، واحتد فى الكلام وقام على أقدامه يصرخ فى الشيخ : والله أكسر رأسك . فصرخ عليه الشيخ الصعيدى وسبه وقال له : لعنك الله ، ولعن اليسرجى - أى النخاس - الذى جاء بك ، ومن باعك ومن اشتراك ، ومن جعلك أميراً !

وما فعله سلطان العلماء ابن عبد السلام تاريخياً عندما لم يثبت عنده عن جماعة من أمراء الدولة المملوكية أنهم أحرار ، بل أرقاء لبيت المال . فصمم على ألا يصحح لهم بيعاً ولا شراءً ولا زواجا . فتعطلت مصالحهم ، وأرسلوا إليه فقال : « نعقد لكم مجلساً ، وينادى عليكم لبيت مال المسلمين ويحصل عنكم بطريق شرعى » .

وما ذكره سليم بن عثمان فى رسالته إلى طومان باى آخر سلاطين الممالك « أما بعد ، فإن الله أوحى إلى بأن أملك البلاد شرقاً وغرباً . وأنتك لملوك تباع وتشتري ، ولا تصلح لك ولاية . وأنا ابن ملك إلى عشرين جداً » .

انتفع توفيق الحكيم « بمعنى » الحقيقة التاريخية فى تمثيليته ، ولكنه لم ينسب بطلها لسلطان أو قاض أو وزير بعينه .

فإذا حاسبناه حساب الواقعية ، كان الأستاذ الخولى محقاً فى نقده عندما قال بأن سلطاناً يقف موقف « السلطان الحائر » يفقد كل حق له فى الولاية . وضياح حقوقه يضيع جميع الحقوق المترتبة عليها من تولية وعزل وإدارة وقيادة جيش إلى آخر ما قام به من مهام الدولة . ولكننا نترك عاجلاً ، ولأسباب ظاهرة جليلة فى الرواية ، أننا

لا بصدد قصة واقعية ، ولا أسطورة خوارق . وإنما هي عمل مؤلف تمثيلي متمكن من فنه ومفكر قادر على استخدام هذا الفن في التعبير عن فكرة ينفذ إليها ويبرزها في بناء مسرحي متماسك .

قد يذهب قارئ مذهب الاستاذ الخولى حين قال : « والرق في عبارة المسرحية نفسها يفقد أهلية التعاقد في المعاملات العادية التي يزاولها الاحرار .. وإذا كان هذا مصير السلطان الحائر ، فقلوبى له ثم أولى أن يمضى حائرا ، بل شاردا لابين القانون والسيف ، بل السيوف والرماح والحراب والخناجر التي في مناطق وعواثق أمراء عصره ، المتناحرين على السلطان . وسيكون الحائر المائر ، والهالك لا محالة ، لانهم يخطفون السلطان خطفا من الحر المعتق منهم ، لا من العبد المملوك ١ » لانه إذا كانت الرواية من النمط الواقعي فإن المنطق التاريخي كان غالبا ما يفضى إلى انهيار حكم هذا السلطان ، بعد ما ظهر من عيب . وقد لا أبالغ حين أقول بأن غالبيتهم وصلوا إلى الحكم اغتصابا ، وحتى من داجى منهم ورضي بقيام ابن السلطان المتوفي مكانه ، فإنه إنما فعل ذلك اعتمادا على صغر سن السلطان الجديد ، مادام هو يتبوأ وظيفة اتابك العسكر . وبذلك يستحوذ على السلطة إلى يوم يقضى على صاحب السلطنة ويتولى مكانه . وفي ذلك يقول النكتور على إبراهيم حسن في كتابه عن « الممالك البحرية » :

« اجتمع الامراء والقضاة والأعيان بقلعة الجبل وخطعوا السلطان سلامش لصغر سنه - سبع سنوات ١ - وبذلك لم تطل مسته في السلطنة أكثر من ثلاثة أشهر .. وتولى قلاوون .. وهذا يدلنا على أن نظام وراثه العرش لم يكن طبيعيا عند الممالك .. وكان في بعض الاحيان ستارا يسمح لكبار الامراء الممالك باللس والحكم من وراء الستار . فنحن نعرف مثلا أن أربعة عشر سلطانا حكموا مصر من نوية قلاوون ، ولكن علينا أن نذكر أن خمسة منهم كان سنهم أقل من عشرين سنة حين تولوا العرش ، وأن أربعة كانوا أقل من عشر سنوات ، وطبيعى أن السلطان في مثل هذه الحالات كان العوية في يد الامراء ».

لا يجدى إذن أن نحاسب المؤلف على أساس أن قصته من الادب الواقعي ، أو أنها رواية تاريخية . كل ما نتوقعه منه أن تجى حوائثها متفقة مع الواقع ، ومع بعض حقائق التاريخ المملوكي ، ولو ظاهرا .. وهنا قد يتساؤل القارئ : كيف يسقط في يد سلطان مملوكي عندما تجرى الاسنة بآئه مملوك لم يعتق ؟ مع أن أمر ذلك معروف



للخاصة والعامّة منذ تولية شجرة الدر حتى انتهاء دولة المماليك الجراكسة بشنق طومان باي . ويرد على هذا : بما أن الرواية تؤدي غرضاً من أغراض فلسفة السياسة والاجتماع ، فقد استوحى المؤلف عقدة المسرحية من مجموع وقائع التاريخ المملوكي ، واقترض أن السلطان لا يولي حتى يعتق - وهذا غير صحيح جملة وتفصيلاً - ودارت حوادث الرواية حول الفكاك من هذه العقدة ، إما يقطعها بحد السيف كما فعل الإسكندر بعقدة « جوربيوس » أو يحلها حلاً قانونياً . وقطعها بالسيف كان ينهي الرواية عند آخر فصلها الاول بينما حلها الشرعي مد عمرها إلى ثلاثة فصول .

الواقع يقول بأن تولية السلطان المملوكي لم تكن لها شرعية أكثر من اتفاق أمراء المماليك على إسناد السلطنة إليه ، ثم استدعاء الخليفة وقضاة الجاه لاجراء مراسيم القولية .

والمؤلف أن يفترض ضرورة العتق ضمن هذه المراسيم . والسلطان المملوكي مهما ارتكب من آثام ودير من مؤامرات حتى يبلغ العرض بقوة سيفه ، فإنه لم يكن يعتبر ولايته قائمة حتى يصدر بها مرسوم خليفى ، أو خليفتى كما كانوا يقولون .

وهذا يبهرس البندقدارى اغتصب الحكم اغتصاباً . ثم جاءه رهط من مشردي دولة العباسيين بعد سقوط بغداد ، وادعوا أنهم من بنى العباس . وما أن تحقق بيبرس من صدق ادعائهم حتى ولى واحداً منهم الخلافة . ثم أجلسه على أريكة عالية ، وجلس بين يديه أرضاً ، وخفض جناحه .. وتقبل السلطنة من شريد الأمس ! وقصة علاقة الخلفاء فى مصر بسلاطين المماليك لم تكتب بعد فى تخصص ، وأملى أن لا يعالج كتابتها ذات يوم سوى مؤلف هائل السخرية من أضراب فولتير .

استمع إلى هذه الواقعة التى حدثت فى سلطنة اينال : دبت فتن انتهت بأن يسعى السلطان نحو خلع الخليفة القائم . ومع أن الخليفة يعيش من خير السلطان ، ويفضل السلطان ، يحل ويرحل بأمره ، ويلزم داره مصبوساً بأمره ، فإن اينال - وهذا هو التناقض فى خلق سلاطين المماليك ، الذى استخدمه توفيق الحكيم استخداماً جميلاً ، لم يجسر على القيام بهذه الخطوة قبل استفتاء القضاة الاربعة . وقد وقعوا فى حيرة أنقذهم منها قاضى القضاة علم الدين البلقينى الشافعى بقوله : « نقل بعض علماء مذهبي أن السلطان له أن يعزل الخليفة ويولى غيره » . وبالرغم من الفتوى ، لم ير اينال أن يلجأ إلى هذا الاجراء ، فاستدعى الخليفة ، وأخذ يوجه إليه اللوم على ما جرى من فتنة ، وطلبه أن يأمر بخلع نفسه ، والخليفة صامت لا يتكلم .. وبعد الحاج

من السلطان انتهى الخليفة ، إلى هذا القرار : « اشهدوا على أئني قد خلعت نفسي من الخلافة .. وخلعت السلطان الاشرف أبا النصر سيف الدين اينال العلالي الظاهري .. من السلطنة ! » فاضطرب المجلس لذلك (!!) واستغلق الامر على القضية ، حتى نطق فصيحتهم البلقيني الشافعي مرة أخرى : « ان خلعه للسلطان لا يصح وقد بدأ يخلع نفسه أولا ، ثم ثني بخلع السلطان ، وهو غير مولى الخلافة ».

انني اوردت كل هذه الوقائع لوضح أمورا أربعة :

أولها أن توفيق الحكيم كتب تمثيلية رمزية يؤدي شخصها دورهم في تحقيق فكرة المؤلف . والحكم عليها يجب أن يبدأ من هنا .

ثانيها أن ما جاء في الرواية جائز حدوثه في عصر سلطان مملوكي ما ، وبخاصة فيما يتعلق بتمسكه بالقانون روحا وحرفا .

ثالثها أن توفيق الحكيم لم يصور قاضيا بعينه ، وان أخطأ المخرج وذكر اسم قاض من أصف وأرفع من عرفت مصر من قضاة في كل تاريخها . وقد أثار ذلك ثائرة الاستاذ الخولي نفاعا عن « سلطان العلماء » ، وانتهى به دفاعه إلى الهجوم على الرواية ، فرفض كل رمزية فيها . وراح ينتقدها كأنها رواية من صميم الواقع التاريخي .

رابعها أن القاضي في « السلطان الحائر » يمثل نوعا من القضاة يقول عنهم الدكتور علي إبراهيم حسن « وعلى الرغم مما عرف عن معظم قضاة ذلك العصر من النزاهة والاستقامة فقد ظهر بعض قضاة ساروا في أحكامهم وفق رغبات السلطان والامراء » .

وأخيرا أحب التنويه بما أضفى الأستاذ أمين الخولي على نقده من عفة في القول، ونزاهة في العرض ، وإخلاص لما سام نفسه عليه ، لم تعطله عنه صداقة وأعجاب يحضنها صاحب العمل المنقود . ورجائي أن يطمئن الأستاذ الخولي إلى أن صديقنا توفيق الحكيم قد حقق في رواية « السلطان الحائر » عملا من أجل وأعق أعماله في المسرح الذهني : فكرا وبناء وأسلوبيا<sup>(٥)</sup> .

(\*) ١٩٦٢/٥/١٨

## لا حيرة... ولا ثورة بقلم الدكتور أمين الخولي

نشرت أهرام الجمعة مقال « النقد الحائر بين الواقع والرمز » للإستاذ الدكتور حسين فوزى وفيه بعد بيان الحيرة ، أن تصوير القاضى فى مسرحية السلطان الحائر قد أثار ثائرتى دفاعا إلى الهجوم على الرواية فرفضت كل رمزية فيها ، ورحت أنتقدما كأنها رواية من صميم الواقع التاريخى .

وقرأت هذا المقال بعد فراغى بقليل من قراءة مقال مرسل لمجلة الألب ، يهديه صاحبه : إلى فنان التاريخ المصرى الدكتور حسين فوزى ، فجعل هذا الإهداء لرأى الفنان من الواقع ما دفعنى إلى مزيد من نقد الأصفياء ، أنكر فيها الحيرة والثورة بصورة يحقق فيها جيلنا للجيل الحاضر مثلاً صافياً من تبادل الرأى المختلف فى « عفة من القول ، ونزاهة فى العرض ، وإخلاص لما نسوم أنفسنا له ، لا تعطل عنه صداقة وإعجاب نمحضهما لصاحب العمل المنقود » على ما أحب الأستاذ الدكتور حسين فوزى مما سلف من كتابة فى هذا الموضوع .

### (١) لا حيرة فى النقد بين الواقع والرمز

وإذ أنكر أن يكون شئ من هذه الحيرة قد كان فيما كتبت ، فإنى أبين ذلك بيانا مجملا ، لا أحتاج فيه إلى كلمة واحدة جديدة . الموضوع من « المجلة » إلى « الأهرام » نقل إلى ميدان أوسع مجالا وأقرب مثالا .

وإنما يكفينى هذا الاجمال لأنى لا أحتاج فى البيان إلى أكثر مما قاله أصحاب الفكرة المخالفة لى فى « المجلة » أو فى « الأهرام » . ففى المجلة قال الأستاذ فؤاد نواره : « ينبغى أن يكتمل للمسرحية الذهبية أو الرمزية الاطار الخارجى المقنع على المستوى الواقعى » .

وفى « الأهرام » قال فنان التاريخ « وجمال هذا الفن الحديث المبادلة المستمرة بين الواقع ، وما خلف الواقع من أفكار » بعدما بين أن الفنان فيه : « يقتحم الواقع مباشرة لينبلى إلينا بأرائه ، فى نوع من التورية وكلام يبدو واقعيا فى ظاهره » .

وكرر هذا المعنى فى المقال غير مرة مبينا صلة الرمزية أو الذهبية بالواقع اتصالا واضحا ، فى مثل قوله : « .. كل ما نتوقعه منه - أى من كاتب هذا النوع - أن تجئ حوادثها متفقة مع الواقع ، ومع بعض حقائق التاريخ المملوكى ولوطاها » .

وكان هذا البيان هدفا من أهدافه في مقاله ، فقال في نهايته : « اننى أوردت كل هذه الوقائع لأوضح أمورا أربعة، وكان الثانى من هذه الاربعة : أن ماجاء في الرواية ، أى السلطان الحائر - جائز حدوثه في عصر سلطان مملوكى ما ، وبخاصة فيما يتعلق بتمسكه بالقانون روحا وحرفا » .

ومع كل هذا الذى ردد فى « المجلة » وفى « الامرام » لا تبقى حيرة للنقد بين الرمز والواقع ، ولا أحتاج فى بيان أساس نقدى الا لبعض هذا الذى قيل عن صلة الواقع بالرمز ، فى هذا الصنف من المسرحيات .

وأستطيع أن أعرض ما قلته - مجملا - على بعض هذا الذى قال الكرام الكاتبون ، فلا تكون حيرة أبدا بين الواقع والرمز ، ولا يكون نقدى للرواية على أنها رواية من صميم الواقع التاريخى .. ويل كما كررت فى المجلة إنها مع الذهنية والرمزية ، ومتابعة الفن الحديث ، وعدم التقيد بالواقع التاريخى تظل تحتاج إلى شئ مما بمعناه من اكتمال الاطار الخارجى المقنع على المستوى الواقعى ، والمبادلة المستمرة بين الواقع وما خلف الواقع ، واتفاق حوائثها مع الواقع ، وبعض حقائق التاريخ المملوكى ولو ظاهرا ، وإنها جائزة الصوت فى عصر سلطان مملوكى ما ، وبعض هذا قلت وأستطيع أن أظل أقول :

ان مسرحية السلطان الحائر لم يكتمل لها إطار مقنع على المستوى الواقعى ولا تمت فيها مبادلة بين الواقع وما خلفه ولا اتفقت حوائثها مع الواقع وبعض حقائق التاريخ المملوكى ولو ظاهرا ، وإنها ليست جائزة الحدث فى عصر سلطان مملوكى ما ، بل ان المسرحية تقوم على ما ليس جائز الحدث فى العصر المملوكى . وما ليس جائز الحدث فى واقع الحياة الطبيعى ، وما ليس جائز الحدث فى تقدير المؤلف الذى عبر عنه بوضوح فى تقديم المسرحية ، وفيما قلته ببيان لهذا الذى ليس جائزا ، ومجمله : أنه مما ليس جائز الوقوع فى عصر مملوكى .

( ١ ) أن يكون السلطان « رقيقا » فى لحظة ما ، ويقول له القاضى يا مولاي ، وهو ما يجهر به الفقه الإسلامى ، ويزيده تقريراً قول فنان التاريخ فى مقاله : يتمسكون بالقانون روحا وحرفا ، وإن المملوك اينال لم يجسر على القيام بخلع الخليفة المظهرى الوجود قبل استفتاء القضاة الاربعة .

وأما تناقض بين هذا وسواه من فعل الممالك مع استيفاء المظهر القانونى فليس جديدا فى السياسة ، بل ليس جديدا فى تصرف الافراد أنفسهم ، لو كشفنا الستار عن باطنهم الفعلى وظاهرهم الشكلى ..

وهذا التناقض فى خلق سلاطين الممالك لم يستخدمه توفيق الحكيم فى عرض شخصية سلاطانه المملوكى مطلقا ، بل قدم شخصية متسقة الطاعة للقانون اتساقا عنيقا طول المسرحية ، وتمسكة بالقانون روحا وحرفا ، ولا قانون يجيز مطلقا أن يكون السلطان رقيقا فعلا ، ويدبر أمر السلطنة فى بيت ماله كته !!

(ب) ثم ليس جائز الوقوع فى عصر مملوكى ما : ألا يثبت عتق الا بوثيقة مكتوبة ، لان الفقه يتردد فى الاحتجاج بالخطوط ويفضل الشهادة ، وعتق السلطان أشد مراسم التولية ضرورة بعد ما عرفنا حكم القانون فى عدم جواز شهادة الرقيق فضلا عن ولايته ، فليس عتق السلطان مما افترض ضرورته المؤلف ، كما يقول الاستاذ الفنان فوزى ، بل هو الذى يفترض القانون ضرورته جدا .

(ج) وليس جائز الوقوع فى عصر سلطان مملوكى ما : أن يكون تحرير السلطان بطريق البيع تصحيحا لسلطنته ، والذى كان من ذلك إنما كان مع أمراء أجناد ، الذين لا تشتترط فيهم ، ولا فى بعض وزراء التنفيذ حرية ولا حتى الاسلام .

(د) وليس جائزا فى عصر سلطان مملوكى ما : أن يفتى فقيه ، مهما كان دجالا ، وخادما وصنيعا لرغبات السلطان بأن يتم بيع مع شرط العتق ، ويشنق مخلاه فى رقبته فيها هذا العقد والقلم ، لتوقع الغانية المشترية على عقد بيع بشرط عتق العبد المشترى .

(هـ) ومما ليس جائزا حدوثه فى عصر سلطان مملوكى ما : أن يجرى الحوار بعبارات من جنيد ما عرفته اللغة اليوم ومن مستحدث معان فى المعاملات ، لم تخطر ببال أهل العصر ، ففقاء وعامة .. كما بينت ذلك .

والإلى جانب ما ليس جائزا فى عصر مملوكى ما ، شئ ، بل أشياء ، ليست جائزة فى طبيعة الواقع مثل : أن من يراد اغلاق فمه إلى الأبد ، لئلا يسمع الناس قوله ، يربط مع ذلك - فى ميدان عام ، أهل مطروق وإلى جانبه جلال شاهر سيفه ، ليرى مبصر ، ويسمع واع ويتكهن من لم يبصر ولم يسمع .

ومما ليس جائزا حدوثه في عصر مملوكى ما على تقدير المؤلف نفسه ، من انفصال الشعب عن السلاطين وعدم الاندماج بين الطرفين ، ليس جائزا أن تجرى حوادث الفصلين الثاني والثالث من المسرحية ، وأيس فيهما إلا عناية الشعب ممثلا في طيقاته المختلفة بالسلطان المملوكى - غير الحائر والمسلم نفسه للقانون !!

#### (ب) - ولا .. ثورة

ثم لا ثورة مطلقا في الذى وجهت من نقد ، حتى يقول فنان التاريخ ، أنى فزعت لما أصاب صديقا آخر هو العز بن عبد السلام : ويقول أن ثائرتى قد ثارت دفاعا عن سلطان العلماء ، وانتهى بى دفاعى إلى الهجوم على الرواية ، وأقول للسيد الفنان : انى لم أفزع .. ولم أثر .. ولم أهجم ، بل كان الواقع شيئا غير هذا كله ، كان شعورا فنيا ، حفنة ذكريات غامرة حين شهدت المسرحية فى المسرح القومى ، الذى كان يسميه جيلنا - كما لابد يذكر الدكتور فوزى - تياترو الجنية ، وهو التياترو الذى شهدت ولادته وسابرت نموه ، وتابعت ذلك فترة فترة ، حتى مثلت لى فيه مسرحية . وكان جلوسى فيه مثيرا للكريات عن النقد الفنى ، الذى كتبت منذ كذا وأربعين عاماً ، فى جريدة « النظام » التى لابد يذكر اسمها الدكتور فوزى ، وكنت أمضيه : « أحد سكان أعلى التياترو » .. على عالم هذه الذكريات الفنية وسواها شهدت المسرحية ، فتجسم أمامى مما بدا فيها من فقدان ذهنيتهما ورمزيتهما للآطار الخارجى على المستوى الواقعى ، والمبادلة المستمرة - أوحى المنقطعة - بين الواقع وما خلفه ، وعدم موافقة حوادثها ولا حوارها ، ولا أفكارها ، لبعض حقائق التاريخ المملوكى ، ولوظاها ، وأن حوادثها يجوز أن تقع فى عصر سلطان مملوكى ما . وكان من الظروف المضاعفة المشددة تشويه صورة قاض بمثل - كما نقل الدكتور فوزى نفسه - قضاة عصر كان معظمهم مثالا فى النزاهة والاستقامة ، وكان النص فى البرنامج على أنه العز الذى ينفرد بين القضاة والفقهاء بسلطنة العلماء الخلقية .. فكان هذا الظرف المشدد باعثا على كتابة النقد الفنى ، الذى صرح عنوانه ، واتجهت عنايته إلى الفن فى المقاتلين اللتين نشرتا فى « المجلة » فكانت الأولى : بين الفن والتاريخ ، وكانت الثانية : فى البناء المسرحى والدلالة الفنية .. وقد كتبنا فى جو فنى ، الانفعال فيه موضوعى ، والشعور وجداني ، والمسافة خلال شهرين كافية ، وفوق الكفاية للهدوء ، واعتقال الغضب والهوى ، على ما رأى السيد الدكتور ، ويرى فى كتابة كل ما كتب فى هذا النقد : وأنه لوجه الفن ، وبيان حقه فى التاريخ كتب لا لى شئ آخر ، ولا سيما بعدما

انمستحت اهانة العز في المخرج - برأه الله - وقد فكر السيد نواره بهذا المسح في المخرج ، قبل أن يبدأ بكتابة أى شئ .

وفى كل ما كتبت الآن ، وقبل الآن ، استندت إلى أصل تعززه أنت ومن كتبوا عن المسرحية بأبلغ وأوضح مما أريد أن أقرره .. وهو أصل ينفى تماما كل حيرة عن النقد .. الذى لم تكن فيه ثورة ، ولا فزع ولا هجوم .. أبدا .

وأنا مستعد لأن أنتهى إلى الاطمئنان الذى يطلبه منى فنان التاريخ ، فى تقدير عمل الأستاذ توفيق الحكيم ، بلا ثورة ما<sup>(\*)</sup> .

---

(\*) ١٢/٧/١

## عبر التاريخ مما يكتب بالابر، على ماقى البشر

« الوطن ليس كلمة يزخرها الخيال ، إنه كائن حى تضمحى فى سبيله ، ويزداد تعلقنا به يوما عن يوم ، تبعاً لما يتطلبه من حبنا له وحبنا عليه ، بناه أسلافنا وبنيناه بجميع جهودنا ، يرتفع فوق الاحن والمحن ، نحبه بقدر ما يقتضينا وبانفساح أمانينا ، سواء بسواء » .

نقلا عن خطاب النائب الجيوندى رولان وزير الداخلية ، إلى الملك لويس السادس عشر . كتبه زوج مدام رولان فى ١٠ يونية ١٧٩٢ ، سنة ما يعرف فى تاريخ الثورة الفرنسية باسم « الثورة الثانية » ، وكانت أخطر حقبات تلك الثورة على مقدرات فرنسا ، بل ومقدرات الحرية فى كل مكان .

فقبل ذلك بنحو شهرين ، ألف الضابط المهندس روجيه بوليل ، فى ليلة محموعة نشيداً نارياً ، كتبه ولحنه بمدينة ستراسبورج وسماه « النشيد الحرى لجيش الراين » والواضح من كلماته معنى تأصل فى نفس كاتبه ، وفى نفوس من أشبهوه ، ينادى بأن الوطن هو الثورة ، والثورة هى الوطن ، ويقول فى فقرة من فقراته :

أيا حب الوطن ، شد منها السواعد ،

سند خطانا !

أيتها الحرية ! يا حبيبتى الحرية !

كونى أخت سلاح لمن ينود عن الوطن !

وليستجب النصر توا إلى صوتك الرنان !

وايشهد أعدائك الصرعى ، قبل أن

يحتويهم الغناء ، مزنتا ومجدنا ، بنصرك

معقود اللواء !

وبعد هذه الفقرة ، كما يكرر بعد كل فقرات النشيد ، هذا المذهب :

إلى السلاح ! أبناء الوطن !

ضموا الصفوف !



إلى الوغى ! إلى الوغى ،

لترتوى بدم الانتجاس أرضنا !

سمعت باريس اللحن لأول مرة ، تطلقه حناجر خمسمائة ، يملئون لواء المتطوعين من مرسيلا ، فعرفته باسم « مارشن المرسيليين » ( لامارسييز )

ولا يمكن فصل هذا النشيد التارى عن أزمة الثورة الفرنسية فى ربيع ١٧٩٢ ، حين تحالف الدفع الوطنى والمد الثورى ضد المعتنين : ملك بروسيا وامبراطور النمسا والمجر ، اللذين استجابا لتحريض الملكيين الخونه ، الخارجين على وطنهم تحت قيادة أمير أرتوا ، شقيق لويس السادس عشر ، وسيرا جيشا لغزو فرنسا تحت قيادة لوق برونشفيج .

أزمة عام ١٧٩٢ لم يكن لها غير معنى واحد : الدفاع عن ثورة ١١ يولية ١٧٨٩ ضد مؤامرة الرجعية الأوربية كلها . وخرجت من تلك الأزمة ، « الثورة الثانية » ، فى أغسطس ١٧٩٢ ، يقونها اليعقوبيون بدما بجناحهم الأيمن ، فيمن يعرفون بالجيرونيين ، ثم بجناحهم الأيسر يقوده بروسيدير وسان جوست ودانتون ، ويؤجج ناره الصمفى ماراه فى جريته « صديق الشعب » .

انتهت بتنحية الملك لويس السادس عشر وسجنه ، ثم محاكمته وقطع رقبته فى ميدان الثورة فوق نطح الجيوتين .

ثورة ١٧٩٢ لم تقف موقف الدفاع ، بل أعلنت الحرب على ملوك أوروبا وامرائها منادية الشعوب من خلفهم لتهب بغاما عن حريتها ، ضد العسف والظلم ، وقهرا لجحافل الظلام ، وغياهب العصور الوسطى .

ثورة ١٧٩٢ قامت حريا بينها الحرية لكل الشعوب ، وأقبلت حشود المجندين على باريس من كل صوب وحوب ، وإذا نشيد الراين ، ونشيد المرسيليين ، يتحول إلى نشيد الثورة لكل الفرنسيين .

وبعد القبض على الملك رفض الشعب الفرنسى بهتور الجمعية التشريعية وحلها ، واستبدلها « بالميثاق الدستورى الجديد » ، وهو المعروف فى التاريخ باسم « الكونفانسيون » .

ذلك ما كان من أمر باريس ، أما الذى حدث على الحدود ، فإننا نترك وصفه للمؤرخ ميشليه ، إذ يقول فى لغة شاعر ثورى ، وهو يصف وقعة البروسيين بقيادة

برونشفيش على حدود فرنسا ، أما جيش الثورة الفرنسية - « جيش الجزمجية والترزية » كما سماه الخونة الارستقراطيون الذين خرجوا على وطنهم - وقد اعتصم الجيش الشاب بريوة « قالى » :

« نظم البروسيون طوابيرهم فى رأس حربة مثثة ، سارت نحو سهل « قالى » حوالى الساعة الحادية عشرة صباحا . ورأها القائد الأنايسى الفرنسى كاليرمان ، فنظم صفوفه فى طوابير ثلاثة وأصدر أمره إلى رجاله : لا تطلقوا النار ، بل انتظروا لتلقوا العدو على أسنة السنكيات !

« وخيم السكوت لحظة ، وانتشع دخان المدفعية ، وانحدر البروسيون يعبرون ساحة القتال فى صرامة تعود بالذاكرة إلى جيش فريدريك الأكبر ، ثم تاهبوا لارتقاء ريوة قالى ، حيث يلاقون الفرنسيين .

« وشخص القائد البروسى برونشفيش خلال منظاره نحو هؤلاء ، فرأى منظرا عجبا لا مثيل له : رفع الجنود قبعاتهم على أطراف سيوفهم وسنكياتهم ، وصرخوا صرخة عظيمة من حناجر ثلاثين ألف شاب وترددت أصداؤها فى الوادى الفسيح ، صرخة كئنها الفرح العارم ، صيحة تلبثت ربع ساعة . وما إن توقفت ، حتى عادت من جديد يشتد منها العنفوان ، وترتج لها الأرضين ، وهى تردد جملة واحدة : ليحى الوطن !

« ارتقى البروسيون الريوة صامدين صارمين ، وإذا صفوفهم تذبذب ، وتظهر فيها ثغرات إثر وابل من الحديد والنار ، نزل بالبروسيين من على يسارهم يسدده جنود القائد العام الفرنسى دومورييه ، ولكن ثغرات القتلى والجرحى ما تلبث أن تسد بغيرهم من الأحياء الاصحاء .

« حتى أوقف برونشفيش منيحة رجاله ، ونادى النفير بنوبة الارتداد ، فهو القائد الأسمى اللماح ، رأى فى الجيش المواجه ظاهرة لم يعرفها التاريخ الا فى الحروب الدينية : رأى جيشا متعصبا لقوميته ووطنيته ، مستعدا للإستشهاد والفداء فالتفت إلى ملك بروسيا يعيد عليه قوله السابق ، بأن لاجلوى من الأخذ بتخرصات الخارجين على وطنهم رجال اللوق دارتوا ، وإنها لمجازفة خرقاء ، أن نحارب هذه الشرائن المجنونة .

« وعندما حلت الساعة الرابعة أو الخامسة ، سلم الملك بأن لا فائدة من المبارزة بالمدفعية حول ريوة قالى ، وأمر مشاته أن تتقدم تحت نار البنادق الفرنسية .

« وشهد بنفسه وهو يتقدم عزيمة أولئك الرابضين حول طاحونة فالملى .  
 « لقد اعتاد الجيش الشاب صوت الرعود ، وهى تهزم فى الأذان بساعات طوالا .  
 صفوفهم ثابتة ، وثغورهم ضاحكة ، وقد ران عليهم اطمئنان عظيم وانعقدت فوق  
 رؤسهم نورانية البطولة .  
 « لم يعد ملك بروسيا يفهم شيئا ... الا أن يقلل عائدا إلى بلاده .  
 « ماذا كان ذاك النور ؟ انه صبح الايمان بمقدرات الوطن .  
 « وذلك الجيش المرابط فوق ربوة فالملى كان جيش الجمهورية الأولى .  
 « تألف فى غمرة النصر يوم العشرين من سبتمبر ١٧٩٢ حول طاحونة فالملى .  
 « وأصدر مجلس « الكونفانسيون » مرسوما بإنشائه فى اليوم الأول بعد  
 العشرين»<sup>(\*)</sup> .

---

(\*) ١٧/٧/٢

## مقدمة للفنون التشكيلية

كتب تاريخ الفن تتحدث عن مدارس الفن وأصولها واشتقاقاتها وأثرها ، وذلك بالطريقة التعليمية ( اليداكتلية ) المباشرة ، ومنها ما يترك التاريخ ، أو يجعله مجرد خيط رائد ينتظم فلسفة تكاد تخرج في الميتافيزيقا . وآلاف الفنون يعرفون من هذه الأخيرة كتابين على الأقل لهما شهرتهما وهما كتاب ايلي فور ( الطبيب ) وأندريه مالرو الكاتب ذى النزعة اليسارية ، فى رواياته عن الصين ، وعن الحرب الأهلية الإسبانية ( وهو وزير دولة ديجول حاليا للشئون الثقافية ) وكلا الكتابين يفلسفان الفنون التشكيلية فلسفة مستقلة ، تجعل قراءتها عسيرة إلى حد ما ، ولكنها مخصصة ، يخرج القارئ من معجماتها مجدد الحس والمعرفة .

إنما أنقل اليوم بعض مقدمة كتاب المؤلف ألماني معاصر ، لا ينتمى إلى مدرسة التفلسف الفنى ، بل يعرض لموضوعه عرضا مباشرا . عنوان الكتاب « الفن وتاريخه » ، ألفه الهرجومريخ ، المولود فى فيينا عام ١٩٠٩ ، ويدير معهدا فنيا فى هامبورج . وهذه المقدمة تلقى ضوءا على بعض مشاكل الفن ، يمكن أن نستضىء به فى مصر فنخرج مما نحن فيه من لبللة . قال المؤلف :

« لنعلمنا على بلاطة من أول الأمر : الفن لا وجود له وحده ، إنما الموجود هو الفنان . وفى الماضي السحيق كان الفنان انسانا يملخ بسطح الصخر فى كهوف سكنها بعجينة ملونة ، يرسم بها الحيوانات التى يالفها أو يطاردها ، وهو اليوم انسان يشترى ألوانا وأصباغا ليصور بها اعلانات تلصق على جدران محطات المترو تمت الأرض . وبين ذلك الفنان الأول ، وهذا الفنان الأخير ، استلما أرباب الفن انجاز أعمال غير قليلة . ولا بأس من أن تنسحب كلمة فن على كل ما صنع الانسان من هذا القبيل ، بشرط أن نذكر دائما أن كلمة فن تغطى مائة صنف وصنف تمتد على صفحات الزمن ، كما تنتشر على وجه البسيطة ، وبشرط أن نتفق على أمر سواء ، هو أن الفن بخط الثلث وحده مجردا ، لا وجود له . فالواضح من فكرة الفن بالثلث فى أيامنا هذه انها بيع مستقر داخل صنم معبود ، فستطيع أن نفحص فنانا بمجرد القول له : أن ما تصنعه لابس به ، ولكنه ليس من الفن فى شئ ، كما يكفى أن نفهم زيدا من الناس يعجب بصورة ، إذ نؤكد له أن ما يحبه فى صورة ما ، ليس هو الفن بل هو شئ آخر . وإننى وأيم الحق ، لا أرى ثمة أسبابا وجيهة تمنع انسانا من حب

تمثال أو صورة ، ولكن من المؤكد أن هناك أسباباً غير وجيهة لاحتقار عمل فنى ما .  
وأغلب الناس يميلون إلى أن يروا فى الصورة ما يحبونه فى الحياة ، وهذا أمر  
مألوف لا عيب فيه ، فكلنا نحب الجمال فى الطبيعة ، ونعترف بجمال المرء الذى ينقل  
لنا بعض هذا الجمال فوق لوحته ، ومن ذا الذى يعجب علينا هذا العرفان بالجميل ؟  
كان « روبنّس » الظمنكى العظيم مزهوا بجمال ابنه وهو يرسم صورة له ، ولا مرية فى  
أنه أراد لنا أن نعجب بصورة ذلك الابن .

إلا أن هذا الاتجاه نحو الجميل الرائق ينذر بجرنا إلى الخطأ فى حق أعمال فنية  
تصور شخصا أو موضوعا غفلا من الجاذبية والجمال ، مثلا المصور الالمانى الأكبر  
« ألبرخت دورر » رسم صورة لوالنته وقلبه مغمم بحبها والبر بها . وصورة تلك الأم  
وهى فى منحلل العمر يمكن أن تصدم شعورنا بالجمال ، إلا أن نتنازل عن حكاية  
الجمال هذه فنفتح النفس برسم دورر لأمه ، لأن الصنق العميق فى هذا الرسم جعل  
منه عملا عظيما . والمقصود من هذه الحكاية أن جمال الصورة كعمل فنى لا يواهم  
دائما محاسن الشخص المصور .

وتقابلنا صعوبة أخرى ، وهو أننا نعجب بمقدرة الفنان على تصوير المربيات فى  
الطبيعة ، ونقبل على صور أقرب ما تكون إلى الواقع ، ولا إنكر على أصحاب هذا  
الرأى رأيهم ، فإن الصبر والحق والأناة التى يبيهاها الفنان فى تصويره للواقع ، كلها  
أمر جدير بالإعجاب ، ناهيك بالعبد الكبير من عظماء الفن فى الماضى الذين أفنوا  
الجهد فى أعمال تصور الواقع بكل تفاصيله . تأمل أكوارييل المصور دورر وهو يرسم  
أرنبا برياً ، فهو مثال مشهور للعناية الدوب بالتفاصيل . ولكن من ذا الذى يفكر بأن  
الفيل الذى رسمه ومبرانت أقل جدارة بالإعجاب لأنه لا يحتوى على التفاصيل التى  
تتضح فى رسم دورر للارنب . لقد كان ومبرانت ساهرا خلايا حين استطاع ببعض  
خطوط من قلم الفحم أن يثير فينا الإحساس بالتجاويد الحية لجلد الفيل .

ولكن ولع الناس الجنونى بعض الشيء بالواقع لا يصلحه فقط للتنفيذ الخاطف أو  
الإجمالى ، إنما هم ينفرون مما يكتشفونه فى بعض الصور مما يحسبونه خطأ فى  
الرسم وبخاصة عندما يتعلق الأمر بمصور معاصر ، أو قريب من زماننا ، فى حين  
يتفرعون منه ، على الأقل أن يكون « ملما بالرسم » . وليس لنا أن نستغرب من أن  
يكون موضوع « مسخ الطبيعة » هو الموضوع الذى يتوارد فى المناقشات الدائرة حول  
الفن الحديث . بيد أن كل من رأى منا الرسوم المتحركة ، أو الكاريكاتورية ، يعرف

جيدا أن قد يكون من المستحب رسم الأشياء على خلاف ما تبدو لعيوننا تماما ، فتعدل أشكالها أو تمسخ بطريقة أو بأخرى . من ذا الذى يشكو من أن رسم « ميكي ماوس » لا يمثل صورة فأر تنقله صورة فوتوغرافية ؟ لا أحد ، لأن المعجيين بمخلوقات والت ديزنى لا يفكرون أصلا بكلمة الفن ( بالثلث ) فقد طرحوا ظهريا كراكيب الأحكام الثابتة ، والأفكار التقليدية التى يحرصون على حملها معهم عندما يزورون معرضا للتصوير المعاصر . فحينما يسمح لنفسه مصور فى زماننا بأن يرسم موضوعا « على كيفة » ينهال هؤلاء بالتقريع على شخصيته . ولكن مهما يكن رأينا فى المصورين الحديثين ، فلا أقل من أن نعترف لهم بالمقدرة على تصوير الأشياء كما هى تصويرا صحيحا . فإذا كانوا يتحاشون النقل النقيق للمرئيات ، فلا بد من أن يكون لديهم من الأسباب ما يحملهم على هذا التحاشى ، وهى أسباب تمت بصلة للأسباب التى تنفع بديزنى والكاريكاتوريين برسم ما يرسمون . تأمل رسما وضعه واحد من أعظم الفنانين فى العصر الحاضر هو بيكاسو ، ضمن مجموعة من رسومات للتاريخ الطبيعى . رسم بحاجة ظريفة وحولها كتابيتها . لايلور بخذ إنسان أن ينتقد رسمه ذاك . ولكن بيكاسو عندما رسم النيك عدل عن مجرد تمثيلة تمثيلا صحيحا لأنه أراد أن يؤكد طبيعة النيك فى صلفه الغبى ، ونزعت الهجومية ، فلجأ إلى الأسلوب الكاريكاتورى ، وأعطانا بالفعل رسما كاريكاتوريا للنيك ينم عن قدرة فذة .

والناس ضُروا على التقرير دون روية أن الأشياء شكلها "ياكده ، يامش كده" وأعجب العجب أن يخيل لنا أن الطبيعة ملزمة بأن تشبه الصورة التى اعتدنا عليها منها . مثلا : منذ قرون عدة والناس يشاهدون ركض الخيل فى حلبات السباق ، أو فى صيد الثعالب وكذا اعتاد الناس الإعجاب بصور تمثل الخيل ترمح فى أثر كلاب الصيد ، أو إنفغاغا إلى ساحات الوعى . ومع هذا فقد اتضح أن كل هؤلاء الناس لم يتركوا الصورة الصحيحة لركض الخيل ، بليل أن المصورين من أعظمهم إلى أوضعهم رسموا الخيل فى رمحها « تفرد » أطرافها الأمامية إلى الأمام ، والخلفية إلى الخلف ، بسويا كما ظهر فى الصورة المعروفة التى رسمها الجيريكو لسباق الخيل فى ميدان أبسوم . وإذا باختراع جنيد ، هو التصوير الفوتوغرافى يكشف منذ نحو ثمانين عاما حقيقة غابت عن الناس كافة ، وأظهرتها الكاميرا ، صورة لعنو الخيل ، تثبت بما لا يدع مجالا للشك ، أن الفرس فى رمحه ينقل أطرافه واحدا اثر واحد ، مبادلة ويضم فى كل حركة منها قائمته إلى ناحية جسمه وبعد أن تمس الأرض .

والأعجب أن المصورين عندما بدأوا ينتفعون بهذا الاكتشاف ويصورون ركض الخيل كما هو فى الواقع . . أخذ الناس فى الخط من قدرتهم على الرسم ، وقالوا عنهم بأنهم . . يباعون بين لوحاتهم وبين الواقع .

للكم مثل مغرق فى ايضاح الحقيقة ، ولكن لا ينبغي أن يسوقنا إلى الظن بأن هذا النوع من سوء الفهم نادر أو شاذ ، فنحن جميعا نصر على اعتبار بعض الأشكال والألوان كأنها الحقيقة لا مرأ فيها ، مع أنها لا تزيد على مجرد عرف وإصطلاح اعتادته أبصارنا بينما المصورون لهم طريقتهم فى إرسال نظرهم على الدنيا ، تؤدي إلى تجسيد الرؤية ، لأنهم ينزعون إلى رؤية الدنيا بعيون جديدة ، مهملين ما تواضع الناس على رؤيته من أشكال المربعات وأوضاعها ، كالقول بأن البشرة وردية والتفاحة حمراء ، أو صفراء الخ .

ولاحظ أنه من غير الميسور التخلص من الأفكار والتخيلات التى تواضع الناس عليها ، والمصورون الذين يحققون هذا التحرر أكثر من غيرهم . . هم القادرون على إنجاز أقوى الأعمال وأكثرها حيوية وخصوية ، وهم الذين يفتحون عيوننا على الجديد فى جمال الطبيعة . وعندما نأخذ عنهم نتعلم ، يتجلى لنا كل طريف معجب ، غرب عنا بحكم الاعتياد . وليس أقوى حاجزا بيننا وبين فهم الأعمال الكبرى فى الفن من تمسكنا بما تواضعنا عليه ، وركزه الاعتياد فى مخيلتنا .

وخير ما أصور به هذا حكاية حدثت حوالى عام ١٦٠٠ بطلها المصور كارافاجيو الذى أشعل ثورة فى الفن الإيطالى بجسارة تفكيره : طلب اليه أن يصور لكنيسة من كنائس روما صورة لمتى الرسول فى ابان كتابته للإنجيل الذى يحمل اسمه ، وأن يصور إلى جانبه ملكا نزل عليه من السماء يلهمه ما يكتب . كان كارافاجيو فى عنفوان شبابه جرأة وتحديا فانبرى للحقيقة يصيب كبدها ، وصور القديس كما يتصوره حسبا جاء عنه فى انجيل مرقس (١٤ من الإصحاح الثانى) وانجيل لوقا (٢٧ من الإصحاح الخامس) . فقد كان متى عاملا مسنا « يجلس عند مكان الجبابة » يجمع العشار ، وألقت إليه المقانير يوما أن يسجل ما رآته عيناه من عظام الأمور عن حياة السيد المسيح . صور كارافاجيو ، الرسول متى الانجيلى برأس صلباء ، وسيفان عارية ، وأقدام حافية يكسوها غبار الطريق ، يضم إلى صدره سفرا ضخما بطريقة تظهر جهل التام بشئون الكتب والتأليف ، مقطب الجبين وهو يعصر فكره فيما لم يمارسه قط فى حياته . وصور إلى جانب القديس غلاما لايشك من يرى حسنة الصبوح وشبابه

الفض من أنه قائم في توه من السماء ، وقد وضع يده في يد متى ، يقودها فوق صفحة الكتاب .

وعندما وصلت الصورة لتوضع فوق الهيكل في الكنيسة ، أثارت فضيحة بجلاجل بين الكليروس ، وقد رأوا فيها ما حسبه قصورا في الاحترام الواجب للقديس الانجيلي ، ورفضوا الصورة ، مما اضطر معه كارافاجيو إلى البدء من جديد ، ولم يعد له بد من التزام العرف والتقاليد في تصوير ملك من السماء بلجنحته ، وقديس عظيم . فخرجت من يديه صورة طيبة ، لأن المصور برغم كل شيء ، نفخ فيها الحياة وأضفى عليها الجانية . إلا أن الصورة الثانية كانت أقل أمانة وصفا من أختها الأولى .

والصور التي نشاهد على جدران المتاحف تقف منا موقفا متعاليا ، يحميها حراس المتاحف من فضولنا . ولكنها في أول أمرها صنعت ليتلمها الطالبون عن كتب ، ويلمسوها بأيديهم تقييما لها قبل شرائها . كانت الصورة شيئا مرغوبا مطلوبا ، يتنازع المقتنون . ثم إن أدق تفاصيلها جاءت نتيجة عملية اختيار الفنان ، فريما غير وبدل فيها بعد لأي وتردد وإمعان فكر . تلك الشجرة إلى الخلف ، هل يتركها في موضعها أو يعيد تصويرها ؟ وربما أدت لمسة بفرشاته لهذه السحابة التي توشحها الشمس بذهبها إلى أن تسبغ عليها الالاء غير متوقع . وربما أضيفت إليها صور أشخاص في مقدمتها بعد الانتهاء منها ، وعلى غير هوى المصور ، بسبب إلحاح الموصى بصنعها . إن غالبية الصور التي نراها في متاحفنا لم تنجز لتتنظم في صفوف فوق الجدران ، فقد صورت كل منها في ظروف معينة ولهدف خاص ، لم يغب عن بال الفنان وهو يصورها .

إن ما يقض مضجع الفنان وهو يتمثل الصورة التي يزعم عملها وعندما يضع خطوطها الأولى ، ويعيد يتساءل عما إذا كان عمله قد بلغ غايته ، كل ذلك يمكن التعبير عنه بالكلام ، إذ أن أمره من الدقة بكان . أقصى ما يمكن أن يخاطب الفنان به نفسه أن يقول : « يا ترى الكلام ده ما شى ولا مش ماشى ؟ » . وحينما نعى حقا مدى هذا السؤال الدارج ، المبهم في ظاهره ، حينئذ نكون قد شرعنا في الوصول إلى جلية الأمر . وحتى هذا الذي يبدو كسر مستطلق ، ربما ساعدتنا تجاربنا الشخصية على إدراكه نون أن نكون من أرياب الفن ، وبون أن نضع أنفسنا موضع الفنان في مواجهة المشاكل التي يعانيتها في عمله اليومي . خذ مثلا مشكل تنظيم باقة من الأزهار ، يود صاحبها أن يبلغ في عرضها أجمل ما في الإمكان : تصور حيرته حيال مقابلة



الألوان . وكيف ينقل زهرة من هنا ليضعها هناك ، وحيرته وهو يوائم بين الأوضاع أو الألوان دون أن يعرف عن يقين ما هو نوع المواصفة التي يطاردها . إنه يشعر بأن إضافة زهرة حمراء هنا أو هناك ممكن بأن يغير كل شيء ، وأن هذا اللون الأزرق لا يوائم أبداً الألوان الأخرى ، وتلك الساق الخضراء لو توصل إلى مكانها من الباقية ، يبلغ بها التوازن الكامل ، الذي يقول بعده « أظن كفاية كده ، بلاش أعبس فيها » .

ولكن هذا الذي يحدث في حياتنا اليومية والذي نعرّوه إلى ما فينا من نمكية ، يتحول إلى شأن ذي بال في عالم الفن ، عندما يتعلق الأمر بتوافق أوضاع ، وتوزيع ألوان ، فقد ألقى الفنان نفسه لا مجرد نمكى ، بل قد أصابه مس تسيطر عليه فكرة تذليل أشق الصعاب . إنه يلاحظ درجات من الظلام والأشكال لا يبلغها إنراكنا نحن إلا بصعوبة . هذا إلى أن مشاق عمله تفوق أضعاف أضعاف ما نلاقه نحن في ترتيب باقية زهر . فالأمر لم يعد مجرد تردد بين لونين أو ثلاثة ألوان ، أو بين وضع أو ثلاثة أوضاع ، إنما الفنان يقف حائراً أمام مفاتيح لأعد لها ، تفتح له مغاليق التعبير الفني ، لأن في الصورة مائة درجة ودرجة من ألوان وظلال ألوان ، وأشكال وظلال أشكال ، بل مئات تتطلب من الفنان أن يحقق بينها جميعاً أقصى درجات الموازنة وأدقها .. لمسة خضراء هنا تقاچته بظهورها صفراء فاقمة .. بسبب اقترانها بلمسة زرقاء عنيقة . وقد تبو لمحّة ناشرة الفنان وكتلتها قضت على الصورة كلها قضاء مبرما ، وإن عليه العود إلى بدء . هذا مشكل موجه يفرض على الفنان أن يتحسس طريقه أياما طولا يمحى هنا ، ويضيف ثمّ إضافات لا يكاد يراها أو يلحظها من يقف أمام الصورة من النظارة .

وأخيرا ، عندما يوافق الفنان إلى حل المشكل ، يحس بأن كل شيء استقر في مكانه لا زيادة فيه لمستزيد . حينذاك فقط نجد أنفسنا أمام صورة للكمال تسمو وتتميز بكمالها على ضروب النقص في هذه الدنيا الفانية <sup>(٥)</sup> .

## حوار بين أقطاب وأستاذ بالكوليج ده فرانس

الغالب أن ملكة الحب عندى أقوى وأفعل من الكره ، ولهذا أعتذر عن قولى بأنى لأكره شيئا فى حياتنا الفكرية الحاضرة أكثر من زعم بعض المواطنين بأن مصر لم يكن لها وجود قبل الثورة . فهل يوجد انكار أقسى ، ونكران جميل أفدح من الافتئات على الشعب المصرى بأنه لم يكن شيئا منكرورا ، فلم ينشئ بنكا وطنيا ، ولم يقم صناعة ، أو جامعة ولا معامل بحث ، ولا أدبا ، أو شعرا أو فكا أو فنا ، ولم .. مما أتركه لأقرباء الذاكرة من أهلنا ، دون حاجة إلى سرد قائمته الطويلة . أما ضعاف الذاكرة فعلا ، أو افتعالا ، فلا حول ولا قوة الا بالله .

وشكرا ، وتحية للجارة الألبية الباهرة التى شحنت سلاح علمها ، ورفعت راية وطنيتها وشجاعتها وحصافتها لتدافع عن الحق المبين !

وما أكره شيئا أكثر من النظر إلى مصر كبلد ناشئ يرتفع شيئا فشيئا إلى مرتبة البلد النامى ، ليبلغ بإذنه تعالى مراتى التقدم والحضارة فى المستقبل القريب أو البعيد .

وهذه نتيجة منطقية للنظرة النهمونية ، أو للذاكرة الضعيفة المشار إليها توا . بل نتيجة طبيعية لعالم بعد الحرب الذى درج على اعتبارنا بلدا متخلفا أو ناميا ، لا أدرى . مع أن رجال مصر من واضعى أسس الأمم المتحدة ، وكان لنا فى مؤتمر سان فرانسيسكو جولات وصولات ، أرجو أن لا تدفن نهائيا فى الثرى الذى ضم رفات رجلنا العظيم عبد الحميد بدوى . ومنذ أربعين عاما أو يزيد كانت بلادنا عضوا مؤسسا للقومسيون الدولى للكشف العلمى بالبحر الأبيض المتوسط ، ومن قبل أربعين عاملا آخر كنا أعضاء فى المجامع العلمية الجغرافية والرياضية والفلكية والجيولوجية الخ .

ومدارسنا العليا التى قامت عليها الجامعة المصرية عام ١٩٢٥ ، بعضها يرجع تاريخه إلى فوق المائة عام ، وكانت عتقنا مدرسة أركان حرب ، ومدرسة الهندسة العسكرية ، وكان لنا أسطول تجارى وأسطول حرى رفع العلم المصرى إلى أبعد من خط الإستواء ( راجع كتاب إسما عيل سبرهتك ) .

ومع ذلك ففيم نستتكر أن نضم إلى تلك الدول المتخلفة أو النامية ، ونحن غير حريصين على تتكثير أنفسنا والعالم بأن قد ظهر من بيننا علماء شاركوا فى المؤتمرات العلمية ، فى القرن الماضى ، ومن أشهرهم محمود الفلكى وعثمان غالب ، أما فى الخمسين سنة الأولى من هذا القرن فهل من سبيل لتذكير العالم - نحن ضعاف الذاكرة - بعلامتنا الأعلام :على مصطفى مشرفة ، ومحمد عبد الخالق ، وطى إبراهيم ، وأبو هيف وأحمد أمين وعبد الحميد بنوى ومحمود عزمى ، ممن انتقلوا إلى الرفيق الأعلى وغيرهم من الأحياء والأموات . لم يكونوا قلة فى بلد احتله الانجليز غصبا ، بمالأة الحاكم وأنخابه ، ثلاثة أرباع القرن ، وكبس على نفسه الهمج العثمانيون أربعة قرون .

لقد أثار هذه الشجون عالم اجتماعى كبير ، من أصدقاء العرب ، أستاذ فى الكوليج ده فرانس ، ومدير بمدرسة الدراسات العليا ، هو البروفيسور جاك بيرك ، مؤلف كتاب من أعرق ما كتب فى زماننا تحليلا للمجتمع العربى ( العرب من الأمس حتى الغد ) ( ١٩٦٠ ) ، طالعه فى حينه . وأطالع اليوم كتابه الصادر عام ١٩٦٤ عن قضية الاستعمار ( بمعنى الإمبريالية ) ، وعنوانه فى الترجمة الحرفية « نزع ملكية العالم » بمعنى « تصفية الاستعمار » . وهو كتاب واسع الأبعاد الفكرية ، عميق التحليل ، شخصى الأسلوب الجزل الفحل ، يضع أساس فلسفة جديدة للمجتمعات التى استعمرتها دول أوربية ، وخرجت من الإمبريالية مؤخرًا .

وما أن انتهيت من مطالعة هذا الكتاب حتى صدرت مجلة " الكاتب " وفيها نص حوار هام جدا بعنوان " لقاء فكرى مع المستشرق الفرنسى جاك بيرك " قدمت له المجلة بكلمة تقول فيها : " وقد بدأ الأستاذ جاك بيرك بعرض نظريته عن ضرورة التفسيرالموضوعى لمشاكل الشعوب المتحررة فى عالم بعد الحرب ، وأهمية التفرقة بين القشرة الخارجية ولب الحقيقة الأصيل للشعب ، ومبدأ القعالية ومبدأ الأصالة. وفى رأيه أن القضية الكبرى هى القائمة بين اللب والقشرة فى جسم المجتمع نفسه ، وأن المعركة بين هذين و ليست معركة مع الخارج . وذكر أن أفكاره كانت نتيجة لبحثه فى التاريخ العربى .. وهنا دار نقاش حول الحضارة العربية والتجربة العربية فى مصر ، الجزائر ، والتجربة الافريقية . "

ولقد ساعدنى من كتاب جاك بيرك ، و مما قاله فى هذا الحوار الافلاطونى الهام ، أن تجيء نظريته لمصر منظوية فى نظرتها الى كل البلاد التى انطلقت من الاستعمار بآخرة . وفى ذلك إنكار للشخصية المصرية و الحقيقة المصرية التى اقتصت بها بلادنا ذات التاريخ العريق .

و أنا كمصري أعيش تاريخ بلادى فى الخمسة أو العشرة الآلاف من السنين الماضية بالطول والعرض ، و أعرف من تاريخ مصر الحديث الكثير ، لا بمطالعاتى عن القرنين الثامن و التاسع عشر و أول هذا القرن فحسب ، بل بخبرتى وقد عشت بعض سنوات الاحتلال ، و الحماية ، وثورة ٢٣ يولية ١٩٥٢ ، التى أحب دائما وصفها بانها " ثورة البعث الكبرى " ..

أقول أنى كمصري ، أرفض أن تدرج مصر فى " جدول الدول المتحررة حديثا " قيطبق عليها عالم اجتماعى خطير نظريته الجديدة فى آثار الاستعمار ، وهو واضح التأثير بتعمق دراسته فى بلاد غير بلادنا . ومما يعنى فى تأثيرى هو أن صديقى الكبير الأستاذ " بيرك " يعرف الكثير عن مصر الحديثة و الوسطى و القديمة ، بل هو عاكف على دراسة المجتمع المصرى ، يقضى أشهرا بين ظهرائنا يطلع ، ويبحث ، وينقب ويناقش . فكيف لا يشعر بأن مصر ، يظروفها وتاريخها و مجتمعها ، وجغرافيتها ، وجوها ، وكل حبة رمل أو ابلين فيها ، تختلف عن غيرها !

وهانذا أكتفى بنقل كلمة "بيرك" التى افتتح بها الندوة ، ثم اختار بعض رواد أعضاء الندوة ، لا على مقدمة "بيرك" وحدها ، بل على ما جاء فى غضون الحوار . والربود وحدها كقيلة بالإشارة الى ما يذهب اليه الضيف الكريم .

السيد جاك بيرك : " إننى أقوم الآن بوضع دراسة عن تطور عالم ما بعد الحرب وإنشاء علم اجتماعى جديد يواجه ظاهرة مستحدثة فى العالم ، وهى ظاهرة الفشل المطلق فى تطبيق العلوم الطبيعية على نمو البلاد المتحررة حديثا ، و المشاهد هو فشل استعمال الأساليب التقليدية و أعمال الخبراء فى تلك البلاد ، فالخبرة الفنية تنجح ١٠٪ وتفشل بنسبة ٩٠٪ ، لأن العلم المطبق لايمكن أن ينجح إلا أن ينبثق من لب الواقع المحلى . فالداء المتعمك فى العالم الحالى هو قصور العلوم الاجتماعية والعلوم التطبيقية عن حل مشاكل البلاد المتحررة حديثا . السبب هو أن تجدد العالم لم يعالج حتى الآن بالأساليب التى تناسبه ، كما أن تحرر العالم لم يفسر حتى الآن تفسيراً

علميا واقعيًا . إن أهم البحوث التي لدينا عن البورجوازية هو الكتيب الذي ألفه لينين « الاستعمار أعلى مراحل الرأسمالية » في عام ١٩١٦ وهو مكتوب من زاوية البلدان المتقدمة والاستعمارية ، وأنا أعتبر ظاهرة الاستعمار ظاهرة داخلية من زاوية البلاد التي وقع عليها الاستعمار . والمهم هو التواصل الداخلي الذي يربط بين أصول الشعب وما يقع عليه من أضرار وما يعانيه من آلام . »

السيد كمال الدين رفعت : « فيما يختص بالتاريخ الحضاري لأي شعب ، وهو ما عبرنا عنه بالأصول ، ففي تقديري أن هذه الأصول تتكون نتيجة لتفاعلات مستمرة على مر الأيام . »

السيد جاك بيرك : « أنا أقول يا سيدي أن التطور الحضاري هو التجاوب بين تلك الأصول وتلك العوامل الخارجية . ولكي يكون هناك تجاوب لابد وأن تصحب الأصول ، فنولاً وجود لباب الشخصية في الشعوب لما كانت هذه الشعوب . »

السيد لطفي الخولي : « التكوين الحضاري ليس هو الأصالة ، وإنما هو تفاعل الأصالة مع الفاعلية الخارجية ، تفاعل الخصوصية مع العمومية . والتكوين الحضاري في تطور مستمر ، وليس هناك شعب معزول عن الشعوب الأخرى ، بل هناك احتكاك بحضارات الآخرين ، يأخذ منها هذا الشعب ما يشاء ، ثم يعيد تنظيم الأصول بما يهيم ، ويلفظ منها ما يرى أن يلفظه . »

السيد جاك بيرك : « إن الأصالة الحالية في الجزائر مكونة من أمرين على الأقل : أ - مجتمع الجزائر وطبيعته . ب - الكلاسيكية العربية التي بلورت هذه الأصالة ، فقد كانت الكلاسيكية العربية عاملاً قوياً في بقاء الشعوب العربية . »

السيد حسين نو الفقار صبري : « لقد أتت الكلاسيكية العربية بحضارات كثيرة وصلت بالعرب إلى مرحلة عليا من التطور . ولذلك كان في إمكانها أن تجاب أي خطر بون أن تفقد أصالتها . »

السيد كمال الدين رفعت : « لود أن نتناول الموضوع من وجهة نظر أخرى وهي أن تطور أي شعب يتحدد بدرجة النمو التي هو فيها ، فالنول المتقدمة تتطور لأن في يدها العلوم والتكنولوجيا ، أما الشعوب المتخلفة فليس لديها الإمكانيات التي تساعدها على التطور . أريد أن أصل إلى نتيجة . هي أن عملية التطور نفسها تختلف من نول متقدمة إلى أخرى متخلفة . »

الدكتور حسين خلاف : « وأنا مسلم قطعاً بأن الأصالة لها الدور الأساسى فى التخلص من الاستعمار ، ولكنى أعتقد بضرورة وجود ظروف أخرى لابد أن تساعد على التخلص من الاستعمار . فمهما بلغ بلد ما من الأصالة فالأرجح أنه لن يتحقق له التخلص من الاستعمار إلا إذا تهيأت له ظروف ملائمة تخلصه منه .. والأصالة لا تكون أصالة ولا تكون قوة محرّكة إلا إذا كان لها فاعلية ، وإلها نظريتها التى تستهدف التقدم .. ولو أنها كانت أصالة راكدة لما أثّرت بهذا الأثر .. ويمكن أن يناقش الإنسان أيضاً فكرة اللغة ونورها . قطعاً أن نورها كبير فى بعض الأوقات ، وإنما فى أوقات أخرى يختفى هذا الدور لتحل محله عناصر أخرى ، يجب أن ننظر عبر التاريخ إلى العوامل التى كانت أهم فى التخلص من الاستعمار ، هل هى اللغة أم العوامل الأخرى . لابد أن ندرس كل هذه العوامل لكى نرى العملية فى مجموعها .

« وفيما يختص بدور المثقفين أحب أن أقول بأنهم عامل ملموس ، وأنهم ليسوا مجرد رموز للحقائق – كما يقول الأستاذ بيرك – فكلمة رمز فيها كثير من الجمود وعدم الحركة ، بينما المثقفون هم الطليعة وهم عنصر الحركة . ودراسة نورهم نجد أنهم لم يتكلموا عن الحقائق كما هى حقائق فى الماضى ، وإنما هم يستشرفون المستقبل ، ويستطلعون فرص النجاح والتقدم ، ويدعون الناس إلى مستقبل مغاير للحقائق القديمة .. »

الدكتور لويس عوض : « .. وقد لا يختلف مع الأستاذ بيرك كثيرون فى بعض الأشياء التى شرحها ، مثل نظرتة إلى القشرة واللب ، أو إلى حركة الاحتكاك بين الفعالية والذاتية ، أو محاولة التوفيق بين الخصوصية والعالمية .. ولكن إذا نحن انتقلنا إلى الناحية التطبيقية فإننا نجد صعوبة فى تحديد ماهية اللب ، وتعريف الأصالة . لقد أثار السيد حسين ذو الفقار صبرى مشكلة التكوين الحضارى . وحسب فهمى أن التكوين الحضارى ليس مجرد شئ جامد ، وإنما هو حصيلة لتراث أمة من مقومات مادية ومقومات روحية . »

هذه بعض إجابات المصريين عن نظرية الأستاذ بيرك ، وأوضح فيها أن أنبهم ولباقتهم وحسن استقباليهم للضيف الكريم تغلبت على شعورهم الدفين بأن تطبيق

نظرية الاستاذ بيرك - التى استخرجها من دراسات عميقة لبعض شعوب تحررت حديثا - لا يصح فى تحليل المجتمع المصرى لأسباب كثيرة يعرفها كل من عاش تاريخ مصر فى القرنين الثامن عشر والتاسع عشر .

ومن محاسن الصنف حقا أن تنشر مجلة « الكاتب » فى العدد نفسه ( أغسطس ١٩٦٥ ) مقالا قيما لصديقنا المؤرخ النابه الواعى الاستاذ الدكتور محمد أنيس ، هو البحث الثالث من « دراسة المجتمع المصرى من الاقطاع إلى الاشتراكية » ، وعنوانه « ثورة ١٩١٩ - تحالف الطبقات بقيادة الرأسمالية المصرية » وعندى أن هذا البحث وأمثاله هى خير رد على صديقنا العالم الاجتماعى الكبير الاستاذ جاك بيرك . فمعن غير المعقول أن تمدد مصر فوق سرير « بروكسپس » لتطبق عليها مقاييس شعوب أخرى تختلف عنها فى ظروفها وتاريخها ودرجة تطورها ، والدول التى اعتدت على استقلالها ، ووسيلة هذا الاعتداء وذريعته ، وامتداده الزمنى ، وطريقة التخلص منه . وتطبق تأييدا لنظرية إن صحت فى قطر فليس من الضرورى أن تصح فى قطر آخر ، وإن جاز تطبيقها فى بلاد فقد يكون تطبيقها فى بلاد أخرى مؤنثا ، ومؤنثا إلى الوركسة والنكسة (٥).

## صحوات الأمم

يشاء السميع العليم أن أرى على مكتب كبير الأثريين بمركز لتسجيل الآثار مجلدًا يحتوى على مجموعة صور من أعمال الإيطاليين مدى اثني عشر قرنًا ، وتبدأ بروائع الفن البيزنطى فى رافينا وفرنسيا ، لتنتهى عندما يستقر المد الحضارى فيما يعرف بخاتمة عصر النهضة . ولا أرى ما يقول المؤرخون فى هذا ، وعندى أن ما ختم عصر «الرينسانس» هو مجمع ترنتينو النيضى ، عندما حزيت الكلثة أمرها على مقاومة مذهب مارتن لوتر فى الإصلاح الدينى ، وبكل قواها العقائدية ، والطقوسية ، والفنية والفكرية ، بله أنوات التعنيب والاعدام حرقًا أو خنقًا بالجروطة ، تيسيرا لتحقيقات محكمة التفتيش الرهيبة ، وتنفيذا لأحكامها الفظيعة .

أخذت أقلب صفحات الكتاب . وأتذاكر الصور التى عرفتها فى أصولها ، وأحمد الله أن لم يفتنى من مختارات الكتاب الا النزر اليسير ، فى بلاد إيطالية لم أزرها بعد .

وكلما رفعت ناظرى عن الكتاب ، رجعت البصر فى الصور الفوتوغرافية التى تزين مكتب كبير الأثريين ، وبرة تاجها فى « أبو سمبل » ، تمثل بهو المعبد الكبير فى صورة مكبرة تكبيرًا يشهد لصانعها بالأصالة ، والجرأة والتمكن من فنه .

يشاء السميع العليم أن أذهب إلى مركز تسجيل الآثار أسأله الضيافة ، فإذا بكل شئ هناك ينكرنى بصحة الأمم .

فحضارة إيطاليا منذ العصر الوسيط حتى نهاية عصر النهضة ، والحضارة المصرية من فجر التاريخ حتى نهاية عصر الأسرات ، فى مرتفعاتها الشاهقة ، والحضارة العربية فى أبنائها العباسى ، وحضارة يونان منذ عصرها المكيانى حتى بعد عصر بركليز ، وحضارة الإسكندرية فى عهدى الينستى ، فالمسيحى ، كل هذه تمثل لحظات ، بل وعضات صحو فى تاريخ الإنسانية .

وربما كان من الخير أن نترك الحكم على يقظة مصر الحاضرة للتاريخ ، وقد نقدم لها بكلمة واحدة ، نعتقد أن فيها فصل الخطاب :

إذا استطاعت مصر أن تنقشئ إلى جانب مشروعاتها المائية الجبارة ، وصناعاتها ، ونظامها الاقتصادى والسياسى ، حضارة الفكر والفن ، فقد نجحت ،



وحق عليها أن يدرج عصرها الحاضر في لحظات الصحو الإنساني . فالحضارة الكاملة فكر وفيه قبل كل شيء ، وما الباقي سوى نتاج الفكر والفن ، صور تتخلف عن بعض آثار الفكر والفن ، لا حياة لها إلا بالروح المستمد من العقل والشعور .

خذ مثلا حضارة الأزتك والمايا ، كانت حضارة مادية ، تفلت فيها النظم على الإحساس الفني ، وسيطرت العقائد والخرافات على كل شيء فيها ، فإذا هي تسقط كالبناء الشامخ ينهار ، بمجرد أن انفطعت شرائط المفاهيم بزعماء كورتيز وبيسارو ، كمناصر الصوص والقتلة ، أو أنكى ، لا هدف لها إلا البحث عن الذهب ، ولا هم لها إلا النهب والسلب . والاكليروس الكاثوليكي يغطي ذلك السطو الرهيب بستار نفاق لامثيل له في التاريخ ، وهو غواية هندو امريكا كي يصبحوا جديريين بأن يكونوا رعايا لفرناندو - الكاثوليكي وأيزابلا .

والحضارات الباقية حتى اليوم هي الحضارات المخصصة ، حتى وإن دالت دولها ، مثل حضارات الشرق الأدنى ، وعلى رأسها الحضارة المصرية ، فال يونانية فالعربية . ثم حضارة عصر الاحياء . وكذلك شأن الديانات السماوية التي نزلت على أرض الرسالات ، وما كان ، وما يزال لها من أثر كبير في تطور البشرية ، وقد طبع شعوب الشرق الأدنى ، ثم غالبية شعوب العالم بطابع حضارى امتزجت فيه الحضارات القديمة ، وحضارة العصر الوسيط ، اسلامية ومسيحية ، وحضارة « الرينسانس » ، وكل ما جاء بعدها في عصور التنوير والعلوم والثورة الصناعية ، وأخيرا حضارة القرن الحالى . كل هذه يقظات بشرية ، بل وقفات للإنسان في طريقه الطويل إلى السؤدد والرفعة ، والسيطرة على قوى الطبيعة كلها .

رحلتى صعبا إلى حدود مصر الجنوبية لأحياة فيها إلا أن أطرقها والنفس ممثلة بصحوات الأمم . فإذا لم تنجح حضارة القرن العشرين في إنقاذ أعظم أثر من آثار النوبة ، فقد حكمت على نفسها بنفسها أنها حضارة ميتورة ، تفضل الآلة على ما أنتجه الفكر والشعور في أرض مصر ، أم الحضارات .

أنكر اليوم ، وكأنتها بالأمس ، واقعة حدث ، وقد نهبت في أول عهدى بوزارة الثقافة والإرشاد القومى لزيارة معرض فننى ، فاجتمع حولى بعض الفنانين المصريين والأجانب ، وراحوا يسألوننى ، وكنا فى الخمسينيات الأولى ، عن مآل آثار النوبة . إذا ما دخل مشروع السد العالى فى دور التنفيذ . أجبتهم فى غير تردد ، أنه بالرغم من

حبي للفن ، وحرصى على حياته فى كل أطوار يقظته ، وفى كل مكان ، فإن الأمر اليوم أعظم من أن أسأل فيه هذا السؤال . الأمر هو خير الشعب ، ومعاشه ومستقبل الأجيال القادمة ، وكل ذلك يجب أن يجىء فى المرتبة الأولى من عناية أولى الأمر ، وقد جاء .

فما أكثر ما كرهت استحضار هذا النوع من المشاكل ، كلما وقف الناس حيارى بين الحفاظ على القديم ، والسير فى ركب التقدم . خذ مثلا الأحياء القديمة ، والمدن ذات التاريخ العريق . هل تبقى ، هى وأهلها ، على حالها وحالهم من العتاقة ، وكأنهم أشخاص حية فى متحف ؟ أما أنا فلم أتردد فى الوقوف بجانب التطور والتقدم فى حياة الناس . وذلك حق لهم يسبق كل الحقوق . وإنما يقتضى الأمر التوفيق بين الاحتفاظ بالآثر القديم ، وبين نفع الناس فى طريق الحضارة . لا مكان للتردد فى هدم الخرائب والأربع والدور القديمة التى لا فن فيها ، لتقام بدلها مساكن جديدة ، صحية ، وتفتح فى أحيائها المساكن الواسعة ، وتزرع الحدائق العامة .. مع الحرص على الآثار القديمة ، وبذلك توائم حياة أهل الحاضر حاضريهم ، وينتفع الآثر القديم بإطار من النظافة والصحة ، والميادين الفسيحة ، والبس فى الوصول إليه .

ولكم أجفلت من خطة المستعمر الفرنسى وهو يفرض على المدن العربية القديمة فى الشمال الأفريقى ، وعلى أهلها ضمنا ، حياة القرون الوسطى ، حفاظا على الطابع القديم ، ولقد غالى فى هذا إلى درجة أن كان يفرض على أصحاب الحوانيت أن لا يغيروا من زينة حوانيتهم القديمة ، مهما تغير أمر الحرفة أو التجارة التى تمارس فيها . مثل ذلك الكتبى على مقربة من جامع الزيتونة بتونس وقد حتم القانون أن يبقى على زينة كان الحلاق التى اتخذها مقرا لتجارته ، وأن يجعل من نوايلها قماطر لكتبه !

وها نحن أولاء وقد وضعنا حاجتنا الحيوية أمام مشكل حاسم : إما الإبقاء على الأثر العظيم بالنوبة السفلى ، وتعديل مشروعنا الكبير ، وإما السير بمشروعات التعمير قنما ، وتوسيع رقعة الحياة لأهل الأجيال القادمة ، والتضحية بالآثر العظيم .

لم نتردد لحظة ، وحاولنا مع ذلك أن نشارك فى حدود قدرتنا المالية ، وقدراتنا الإنسانية ، فى إنقاذ الأثر ، لعل الإخاء البشرى ، والإعجاب بمصر القديمة ، وآثار حضارتها ، أن ينفذ الشعوب فى كل مكان إلى المأزرة فيما نحن بسبيله .

جاءنا الحل العملى ، بل جأنا الحل العملية ، فإذا العالم الخارجى يتردد لحظات أمام بريهمات ، قد تبلغ اليليين ، وإن يغير ذلك من أمرها .. كدريهمات معودة ! وما أشك فى أن هذا العالم الخارجى يسيرك وشيكا ما سيفقده ، إذا قرر - لا قدر الله - لمعد أبو سمبل أن يغيب فى اليم .

قد تنقذ معابد النوبة بفضل التعاون البشرى الكامل ، وقد ينتهى الأمر بأن تتحمل مصر أكثر العبء فى انقاذ تراثها العظيم . وقد ترى الأجيال القادمة نتائج هذا الانقاذ ، فتتسى الأبطال المجهولين الذين يعملون منذ سنوات فى هجير الصيف ، وقسوة الغربة والوحدة والبعد عن الأهل والصحاب ، فى تسجيل هذه الآثار بكل الوسائل التى حققها العلم الحديث ! بالرسم ، والتصوير الشعبى ، والحفر ، والتلوين ، والقياس الجرامترى ، وبالدراسة الأركيولوجية على أساس نقل النصوص ، وتسجيلها ، ورفع المعابد هندسيا وطبوغرافيا ، ودراسة فنها المعمارى ، وبذلك تحفظ كل تلك الكنوز العلم ، والفن والتاريخ ، حتى ولو غيبتها النيل ، وإن يغيبها إن شاء الله .

ولكننا مطمئنون ، بفضل العلماء والفنانين والمهندسين والعمال الذين يشتغلون فى رفع معابد النوبة ، ونقلها ، وتسجيل ما يمكن رفعه منها ، إن لم تحتفظ بالتراث كله فى أصله ، أن نحفظ للأجيال القادمة سجلا كاملا ، وصورة صانقة لما قد يختفى من آثار .

نعم ان أهم شئ فى العمل الفنى هو العمل ذاته ، لاسجله ولصورته . وحقا ان انفعال المشاهد بالعمل الفنى تجتمع له مؤشرات عدة ، بعضها ، وأقواها ، لاعلاقة لها بتاريخ ، ولا بامتداد زمن ، وبعضها ذو علاقة مباشرة بالعنقدة والقدم .

حقا ، ان معد أبو سمبل فى صفرته ، هو الفن القائم ، كما تركته يد الفنان منذ أكثر من ثلاثة آلاف عام ، وما جرت عليه العوادي ، والعوامل الطبيعية ، ويد الانسان الغافل ، من تبيد وفساد . هذا هو معنى الأثر فى ذاته .

ولكن الأثر قد يهدمه الزلزال ، وقد تقضى عليه الحروب والكوارث ، وقد يغيبه النهر فى فيضانه ، والبحر فى موجاته المدية . وما أكثر ما فقدت الانسانية من أعمال الفن فى التصوير والنحت والعمارة والموسيقى والشعر والنثر . وقف أعضاء وفود اليونسكو جميعا ، فى مؤتمر فلورنسا عام ١٩٥٠ ، حدادا على زلزال كوسكو فى

أميركا الجنوبية ، وقد هدم بعض آثار المايا . ونحن في مصر ، على مدى القرون ، كم هدم حكمانا ، وكم هدم العابرون ببلادنا ، من معابد ، وكم محوا من آثار ماضينا العريق .

أما حين نجد في السجلات ، ما أبقى في شكل ما على بعض تلك الآثار ، نقلا ، ونسحا ، وتسجيلا ، وتصويرا ، فكم نشعر بالامتنان نحو العلماء والمهندسين والفنانين الذين قاموا بهذا العمل على مدى الأزمان .

فما بالك إذا جرى هذا التسجيل في النصف الثاني من القرن العشرين ، وبأحدث ما استتبط الانسان من وسائل النسخ والنقل ، وأشرف عليه علماء راسخو القدم في عملهم ، وفنانون ينفعلون بما هم عليه قائمون ، وما هم عنه ناقلون ؟ !

كم في عنق الإنسانية من دين لهؤلاء الفضلاء ، يوم تفقد المنشآت القديمة ، فلا نجد لها أثرا ولا عينا ، من واقعها ، وإنما نحفظ منها بصور كاملة ، شكلا ، وهندسة ، ولونا ، ونصا ، وعلما ، وتاريخا !

هذا هو ما يجري ببلاد النوبة في هدوء ، ومثابرة ، وحب عظيم ، منذ أنشأت الدولة مركزا لتسجيل آثار الحضارة المصرية القديمة . ولم تتردد في قبول المعونة من منظمة دولية عظيمة للثقافة والعلم والتربية « يونسكو » ، وشرفها أن تتلقى هذه المعونة ، ويشرفها أن تواصل تلقيها بترحاب ، وامتنان .

ألا كم أحب أن يرى المصريون بعض أهلهم في بلاد النوبة - مثلما تراهم شعوب الأرض ، تتزاحم وتندفع في حماس غريب ، لرؤية ما يحسبون أنهم آخر من يراه في التاريخ ! - كم أحب أن يرى المصريون صفوة من أبنائهم قوامين على آثار مصر العليا فيما فوق خزان أسوان ، يسجلونها ، ويحفظون ما يمكن الاحتفاظ به منها ، وأن يجلسوا اليهم كما جلست ، وأن يبادلوه الحديث كمابادلهم ، فيما يبادلونه بسفاه من راحتهم ، وعلمهم ، وفنهم .

عندئذ يعرفون لهم الفضل الأعظم في أننا ، اليوم على استعداد لكل الاحتمالات التي تنتظر معابد النوبة وآثارها .

وإذا ذكرنا فضل مصلحة الآثار ، ومركز تسجيل الآثار في هذا العمل القومي الكريم ، فإننا لاننسى فضل كل من أعاننا ، ويعيننا العلماء والفنانين ، ضيوف

مصر ، على اختلاف مللهم ونحلهم ، على نقل بعض أثار النوبة إلى مكان أمين . فمعبد  
كلايشة ، الذى نشهده اليوم فى موقعه الجديد فوق رأس أكمة ، إذ تقترب من أسوان  
فى رحلة العودة من الجنوب ، ومعبد قرطاسى ، وكل معبد غير منحوت فى الصخر ،  
يشارك العلماء الأجانب زملائهم المصريين بالجامعة ، وبمصلحة الآثار ، فى نقله  
حجرا ، وقطاع عمود إلى قطاع عمود ، ثم إعادة بنائه على رأس أكام تعصمه من  
الغرق (٥).

## أناسى أم قرود ؟

أقدم ترجمة لمنظر 'أحاكمة فى تمثيلية جديدة' ، ربما كان لها شأن قريب عنما تنتقل إلى باريس من ماسارح الأقاليم بفرنسا ، حيث تمثل منذ شهر مضى تحت أسوار مدينة قرقشونة (كاركاسون) ، ألفها فيركور صاحب قصة « سكوت البحر » التى صور فيها المقاومة الروحية للنازى أيام احتلالهم فرنسا . كتب فيركور قصة سماها « حيوانات مفسودة » ، ثم مسرحها بعنوان « زو » أى حقيقة الحيوان . يثير فيها ، بأسلوب ساخر ، قضية الجنس الأبيض واستعداد أصحابه دائما لاعتباره أسعى من بقية الاجناس .

تفرض القصة أن بعض العلماء اكتشفوا فى جزر الاقويانوسية جنسا بدائيا حارت البرية فيه . أما المستعمرون فلم يترددوا فى استغلال الاكتشاف الجديد كأيد عاملة ، باعتبار أن أهله قرود عليا ، وليسوا بأنميين . وجاء صحافى فلجى تجربة التلقيح الصناعى بين الانسان وبين الجنس المكتشف ، ثم قتل الطفل الناتج من العملية وتقديم ليحاكم ، ومصيره معلق بالإجابة على هذا السؤال : هل القتل حيوان أم انسان ؟ وكانت المحاكمة فرصة للتعريض بنظريات الاجناس التى تعتمد عليها الشعوب الضارية (= الجنس الأبيض) فى استعباد الشعوب البدائية . وتقدم للمحكمة شهود من كل أصناف البيض . رجال المال والأعمال والعلوم والاجتماع ، كل يكشف عن طبيعته وسليقته ، ونظريته إلى الجنس البشرى بعامه . تمثيلية من النوع ذى المغزى الاجتماعى « أنتيز » دون أن تتحول إلى المساهة . فهى كوميدىا سخرية قاسية بمن يعتمدون على نظريات العلماء - وما أكثرها ، والخطأى فيها يربو على المصيب - لاستعباد البشر سودا أو بيضا ، سمرا أم حمرا .

الدفاع : بما أن الاستعباد خارج على القانون فإن مشروعك يا سيد فان كروزن مقضى عليه إذا ثبت أن جماعة « التروبي » من الأنميين . وبالرغم من الشك القائم ، فقد أنشأت مصانع الغزل والنسيج ، بعد أن حصلت من المصارف على مبالغ طائلة التمويل ، ملايين من الاسترليني ، كما أن منتجى الصوف الاسترالى قدموا لك كل ما تحتاج إليه .

أما تحسب أنك في هذا أقدمت على مغامرة خطيرة وجازفت بأموال الناس ؟  
فانكرونا : الإجابة عن هذا من شأن البنوك التي مولتني ، وهي ، بقدر علمي  
أدري بما تفعل !

الدفاع : لب المسألة هو أنك يا سيد شان كروزن ، أنت شخصيا ، والشركة  
المتحدة « تاكورة » ، والمصارف ، والحكومة الاسترالية ، ومنتجو الصوف ، اعتبرتم  
نهائيا أن جماعة « التروبي » فصيلة من الحيوانات ، ولذلك عمدتم إلى استخدامهم  
كعبيد ، أو أماء فحسب ، بل كمحض دواب ويهائم تعمل لمصلحة الشركة المتحدة ؟  
شان : لقد أجبته عن هذا فيما أرى .

الدفع : ولكن أنى جارك اليقين بأن « التروبي » حيوانات ؟

شان : جاء بناء على تقرير البروفسور دركسلر .

الدفاع : وهذا العلامة الزولوجي الكبير انتهى إلى أن التروبي فصيلة من القردة  
العليا ؟ .

شان : هو ذلك .

الدفاع : متشكر ، ولتفضل النيابة بسؤال الشاهد .

النيابة : لم نعد بحاجة إليه ( يخرج شان كروزن ) لأننا سنستل على المحكمة  
الموقرة والسادة المحلفين ختام تقرير البروفسور دركسلر وفيه تلخيص لأرائه الغالية :  
« إن اكتشاف « البارانترويس » ، وهو النوع الذي تنتمي إليه جماعة « التروبي » يزيح  
الآراء الساذجة التي كانت لدينا عن الانسان ، أو بالأولى عن كل تلك الاجناس المختلفة  
التي ندرجها خطأ في عداد الالبمين . فلا يقوم لدينا شك اليوم بأن وحدة الجنس  
البشري لا وجود لها . كل ما نعرف هو أن هناك تدرجا لحيوانات قريبة من الانسان  
تنتهي في أعلاها بالانسان الحقيقي ، ألا وهو الرجل الأبيض وحده . وتحت هذا  
الانسان الحقيقي سلسلة من المخلوقات الشبيهة به ، تقترب من الانسان عندما تبلغ  
الشعبانزي و « البارانترويس » ، ومن الخطأ درجها في عداد الجنس البشري » .

النيابة : هل سمعتم أيها السادة ؟ من الخطأ الفادح أن تدرج تلك الاجناس في  
عداد الجنس البشري ! ويختم السيد السند تقريره بقوله « وحق لنا أن نتسامل اليوم :  
هل يعتبر السود من الجنس البشري ؟ » !! .

هذا السؤال الملون ، سيداتي وسادتي المحلفين ، تخاطفته صحف جنوب أفريقيا وحتى بعض صحف الولايات المتحدة الأمريكية في ولايتي جورجيا وألاباما . هل هذا ما يرمى إليه الدفاع ؟ هل يريد الدفاع أن تصادق محكمة بريطانية على هذا الرأي السليط القذر المجرم لانقاذ رأس المتهم القاتل ؟

الدفاع : كلا ، ليس الأمر كما تصوره النيابة ( لحظة توقف ) .

القاضي : ماذا تريد إذن يا أستاذ ؟ نود أن نتبين موقفك بدقة .

الدفاع : نحن جئنا هنا بكل بساطة لنوضح لسيادتكم أن الأمر يتعدى موكل بل يتعدى جماعة « التروبي » إذ أنه يتعلق بمستقبل الآلاف ، بل الملايين من الشعوب البدائية . وموكل مائل أمامكم لتقرروا هذا الأمر ، حتى لو كلفه ذلك شرفه ، بل حياته . هذه هي حقيقة القضية يا ميلورد .

القاضي : الآنسة سبيل جريم تتفضل للدلاء بالشهادة ( تبخل الشاهدة ) . هل نفهم يا أنسة نهائيا أن اكتشاف جنس « التروبي » قد قلب رأسا على عقب كل المفاهيم المعترف بها لتمييز الجنس البشري ؟ وأنه لم يعد يوجد حد واضح المعالم بين الحيوان والانسان ؟ وأن هناك حكومات ، وأما غولا مستعدة لاقامة هذا الحد حيث يروق لها ، ويتفق مع مصالحها الاستغلالية ، فلا تعتبر أجناس القردة وحدها من الحيوانات ، بل تضم إليها ما شئت من الشعوب البدائية ، وحتى من الشعوب الملونة ؟

سبيل : ولماذا الشعوب الملونة وحدها يا ميلورد ؟ وفي إمكان الشعوب الباغية أن تقيم الحد حيث يشاء لها بغيرها ، حتى ضد الجنس الأبيض ، عندما يفقد سلطانه . وهو أمر يمكن الحدوث في وقت ما ، فيقال مثلا أن الهنود وأهل الصين أقل شعرا منكم ، وأنتم مشعرانيون بالنسبة لهم . ومعنى هذا أنكم ، يا حضرة الجنس الأبيض ، أقرب إلى القردة فما أنتم أكثر من أشباه أنمييين .

القاضي : ليس في الامكان أن نقرر نون تريت اين يقوم الحد الفاصل بين الانسان والقردة العليا ، حتى نضع حدا لكل جدال حول الموضوع . هلا استطعنا أن نسالك ، ونسأل والدك العلامة ، والأب دليجان ، وبعض علماء الأجناس ، أن يعجلوا بالاتفاق على تعريف علمي زوولوجي ، للجنس البشري ، يقدمونه المحكمة ؟



يرفع الأب دليجان ، فى صف الشهود نراعيه ، علامة اليأس . ويضرب علامة آخر فخذة ويصيح .

علامة : يا ريت يا ميلورد سيشتلع الرأس منك شيئا قبل أن نتفق على مثل هذا الأمر . أى تعريف .. ( القاضى يضرب النضد بمطرقة ) .

القاضى : أيصعب الأمر إلى هذه الدرجة ؟

بسبيل : قل انها طامة كبرى يا سيدى لايمكن بلوغها بأكثر من العرف . وربما كان الأيسر أن نجرى القرعة لنقرر من هم الاناسى وما هى الحيوانات . وإن تجئ نتيجة القرعة أقل نقة مما قد يتعارف عليه العلماء .

النيابة : حيالك يا أنسة ! أراك بسبيل بث الشك فى قلوب المحلفين بقصد خبيث ، وأنا أتساءل ماذا كان يقول العلامة والدك لو كان معنا اليوم ؟

بسبيل : كان يقول لكم بأنه من سوء الطالع اكتشاف جنس « التروى » المتعوس !

القاضى : ولكن ألا يعد من الناحية العلمية اكتشافا مثيرا ؟

بسبيل : قل انها طامة كبرى ياسيدى القاضى ! مادام وجود هؤلاء المتاعيس قد أثار الشك فى وحدة الجنس البشرى .

القاضى : ولكنك سمعت ختام تقرير البروفسور دركسلر ، وهو أمر جد خطير ، ما يقول به ذلك الاستاذ ، ويتعدى حدود المنطق والعدل .

بسبيل : المحزن حقا يا ميلورد أنه لا يوجد عالم انتروپولوجى واحد يمكنه أن يدمغ أقوال البروفسور دركسلر بالخطأ !

النيابة : هل تعطينه الحق إذن يا أنسة ؟

بسبيل : أرجو يا سيدى النائب أن تتابعنى ! عندما كان ثمة فجوة كبيرة بين الانسان البدائى السادر فى وحشيته ، وبين القرد الكبار ، كان الفرق بينهما عظيما إلى درجة أن خرسا فى الواحد أزيد من الآخر ، أو فقارا أنقص فى الثانى ، كان فيها الكفاية للفرقة بين الانسان والحيوان . كان من حسن حظ علماء الاجناس أن الحلقة المفقودة خلال العصر الجيولوجى الثلاثى أقامت بونا شاسعا بين الانسان والحيوان . أما وقد اكتشفنا الآن ذلك المخلوق العجيب الذى تتألف منه جماعة

« التروى » فقد سدت الفجوة ، وانتابتنا الحيرة بسبب اكتمال الحلقات ، وأصبح فرق الفقار أو الضرس الواحد يميل بالميزان هنا وهناك . طبعاً لا توجد صعوبة فى التفرقة بين دكتور علامة وبين قرد « أوزانج أو طانج 1 » .

أما بين السعدان المكاكى وبين الشمبانزى ، وبين هذا و « الإسترالوبيثك » ، وبين القردة العليا وجماعة « التروى » ، وبين هذه و « انسان هيدلبرج » ، وبين هذا وسود يولانزيا ، وبين اليولينزيين ، وبينك يا سيدى النائب ، فالأبعاد أضحت واحدة . وإذا استطعت أنفاً أن توضح لنا أين تنتهى العجاويز ، وأين يبدأ الانسان فإننا ندين لك بالشكر العميم !

النيابة : انك تفررين بالسادة المحلفين لانقاذ رأس المتهم ، وكثير من علماء الانتريولوجيا لا يقرؤك على ما ذهبت إليه .

المحامى : لقد استدعينا للشهادة اثنين من أشهر أستاذة الجمعية الملكية : الأستاذ نتش والاستاذ اتون ، ولا أحسب المحكمة فى شك من علمهم ، ولا من ذمتهم . القاضى يشير إلى الحاجب فينادى على البروفسور نتش بضع مرات ، فلا يسمعه ، حتى يتعرف عليه الحاجب ، فيقود إلى منصة الشهود رجلاً قميناً ، ومجموعة حركات عصبية ، شعره أبيض مشعث مبعث ، يقرطس يده على أذنه بصفة شبه دائمة .

نتش : ايه ؟ جرى ايه ؟ عاوزين الحق وماذا ينعنى من قولة الحق ؟

القاضى : يا استاذ ، هل يمكن أن تقدم لنا ..

نتش : ( مقاطعاً ) ايه ؟ كلام فارغ كل هذا ، يردون ! ماذا تريدون أن تعرفوا ؟ تسألوننى عن جماعة « التروى » ، أهم من الناس أو من القردة ؟ انهم أناس على وجه اليقين . فهم يوقنون النار ، مش كده ؟ ويمشون منتصبى القامة ، والا ايه ؟ عليكم بفحص عظمة « الإسترأجال » فيهم . هل رأيتم ما حبيتم قردة لها مثل هذه « الإسترأجال » ؟ سأتشرحها لكم : انها عظمة فى القدم ، هى الكعب . ألا تكفى الإسترأجال لإثبات أن « التروى » من الأدميين ؟ ماذا تقولون فى هذا ؟ تزعمون أن ابهام قدمهم أقرب إلى ابهام القرد ؟ وماله ؟ أليس فينا زائدة لويية ؟ ما فائدتها لنا ؟ ثم الزائدة الملتصقة بطبلة الأذن ، أى نفع لنا بها اليوم ، وليست بسوى أثر من أعضائنا عندما كنا سمكة من أسماك الأغوار البعيدة . إن جماعة « التروى » كانت

تعيش فوق الأشجار إلى عهد قريب ، منذ نحو مائة أو مائتي ألف سنة . ولكنهم لم يعوبوا يتسلقون الأشجار الآن ، فهم يسيرون بقامات منصوبة مثلنا تماما .. وتحججكم بابهام القدم التي تشبه القروذ حجة واهية ، فما أكثر ما نحمل في تشريحنا من بقايا القردة . تأملوا الأطفال عندما يبدأون في المشي ( يترك النضة ليشرع في تقليد مشية الطفل ) تاتا .. تاتا .. خطى العتبة ! إنهم أول ما يمشون يعتمدون على حافة المشط الخارجية ، كالقروذ الأورانج - أو طانج . هل هذا معناه أنهم قردة ؟ أما رأيتم إبهام القدم عند قبائل القيدا بالهند ؟ انها تدور في يسر يمكن صاحبها أن يلتقط بقدمه .. قرش تعريفه ! هل معنى ذلك أنهم غير أنمييين ؟ ماذا كان رجال نجانونج في آخر العصر الثلاثي ؟ رجل غينيا ؟ جمجمتهم مثل جمجمتك وجمجتي ، حنوك النعل بالنعل ، لا مؤاخذه يا ميلورد ! بينما نجد فكهم الأسفل وأسنانهم شبيهة تماما بما في الغوريلا ( يفتح فاه ويقفله : هم ! ) وما هو المخلوق المسمى شكل الخامس ، بأثيابه الصغيرة وذقنه الدقيق ؟ ومع ذلك فإن رفرف جبهته قريب من رفرف خوذة عسكري الحريقة . لاجدوى أبدا من التعلل بهذه السفاسف . الانسان هو المخلوق المنتصب القائم فحسب ، وهذا أس القيمة التي أعطيها لعظمة الكعب ، فهي التي تسمح وجودها بنصب القامة ، إن كانت كنزة وبقية ، فصاحبها قرد . عريضة سميكة ، فصاحبها إنسان . السر مودع في الاستراجال ، عظمة الكعب هي عنوان الاناسي .. ايه ماله ؟ حد مش عاجبه الكلام ده ؟ ( يقرطس كفه حول أنفه ، ووجهه يتراقص في حركات عصبية فيصرفه القاضي ، ويستدعي زميله البروفسور اتون من متحف التاريخ الطبيعي . وهو مفارقة عجيبة لزميله نتش : طويل القامة ، هاديء ، بسام ، شامخ الانف . )

القاضي : هل توافق أستاذ على أقوال الشاهد السابق ، البروفسور نتش ؟

اتون : ( في لكنة أرسقراطيي اكسفورد ) لا يمكنني أن أقر كلمة واحدة في أقواله ، نعم انني لا أشك في دراسات الأستاذ نتش على عظمت كعاب الشمبانزي والاسترالوبيتك والمرأة اليابانية . تلك دراسات نضعها موضع الاحترام والاحلال ، ولكنا نرفض ما بناه على هذه الدراسة المقارنة ، ومحاولته استنباط نظرية في التفرقة بين الانسان والقرد ، فقد ذهب الزميل إلى أبعد مما تحتمله المقارنة . والحق أن المحكمة استمعت توا إلى سلسلة من السخافات .. فنظرية الأستاذ نتش مبنية على

اعتقاده بأن أجداننا كانوا « أريوريكول » ( أى يعيشون فوق الأشجار ) ثم تحولوا من « الكانديمان » إلى اليمين عندما هجروا حياة الشجر .

القاضى : هل تسمح يا أستاذ بإستعمال لغة أقرب إلى فهم عباد الله ؟ ( ناظرا إلى المحققين ) .

أتون : ( بوقاحة وازدراء ) نظرية قديمة تلك التى تقول بأن أسلافنا عاشوا فوق الأشجار كالقردة ، ثم نزلوا عنها ليقلحوا الأرض ، فتحولت أنرعهم الخلفية ، إلى سيقان ، وتقوت عظمة الكعب فمكنتهم من نصب قامتهم . قال بها « لامارك » وبحوثنا الحديثة أثبتت خطأ لامارك ، فجميع الكشوف المقارنة على الثدييات الحاضرة والمنقرضة أظهرت أن قدم الانسان لم تظهر فى سلك التطور بعد قدم القرد ، بل بالعكس ، كانت سابقة عليها . وقد اتضح لنا ذلك بدراسة أقدام نوات الأربع الضخمة التى عاشت فى العصر الثلاثى . ثبت لدينا أن قدم الانسان اعرق من قدم القرد ، ومعنى هذا أن الانسان لم يعيش فى أى وقت من تاريخه فوق الشجر ، وكلام الزميل المحترم فى هذا الخصوص ينسحب على القرد لاعلى الانابسى . وقصارى القول : أن دورة التطور إلى الانسان لم تمر بالقردة أبدا ، وانما انحدر ابن آدم مباشرة من نوات الأربع الضخام فى الحقبة الجيولوجية الثالثة . وبناء على هذا تكون جماعة «التروبي» ، لشبه بين أطرافها وأطراف القردة ، أبعد ما يمكن عن خلقه الانسان ، وبالرغم من أنهم نصبوا قاماتهم فانهم قرد ، فمسب . الخ الخ (٥) .

## قصة أحمد بن إبراهيم الفلاح صورة مصر في ستينات القرن الماضي(\*)

عام ١٨٦٢ جاء إلى مصر السير هنري بواوار ، سفير انجلترا إلى الباب العالي ، في محاولة أخيره لصد الحكومة المصرية عن المضي في مشروع قناة السويس وفيما ظهر من كتابات دلبسيس الخاصة أن سعيد باشا أسر إليه بأن السفير الانجليزي أوضح له بأن فتح القناة قمين بأن يحرر مصر ، فيفقد الوالى سيطرته . وعلق سعيد باشا على هذا ، في شيء من الخبث : « ولم أقمّر الطعم ! » .

وفي عام ١٨٦٨ قال جنّلمان انجليزي لمحذّثه الفرنسي ، عقب زيارة للأعمال الجارية في اتمام حفر القناة :

- أساء قومي إلى مشروع قناة السويس قبل أن يتعرفوا على حقائقها ، وكان سلوك السفير الانجليزي ، والقناة على وشك التمام ، هزاة أكثر منه دبلوماسيّة . سأكتب إلى جريدة « التايمز » وهي التي أثارت الغبار الكثير ضد المشروع ، لأعرفها بأن هذا العمل العظيم الذي يتم في صبر ومثابرة ، بقدر ما يمثل الجرأة والاقدام ، تحمّل مصر أبهظ تكاليفه ، وأصاب فرنسا منه المجد ، وستجني منه انجلترا أجل الفوائد .

قائل هذا الكلام شخصية خيالية من شخصيات الروائي والصحافي الفرنسي إدمون أبوه ( ١٨٢٨ - ١٨٨٥ ) في رواية « الفلاح » . كتبها عقب زيارة لمصر استغرقت نيفا وشهرين ( ٢٩ ديسمبر ١٨٦٧ - مارس ١٨٦٨ ) ونشرها مسلسلة في « مجلة العالمين » ( من فبراير إلى إبريل ١٨٦٩ ) ، بعنوان « أحمد الفلاح » .

عُثرت على الرواية في طبعة سنة ١٩٠٥ «لهاشيت» ، أيام انشغالي بكتاب «سندباد مصري» ، ومع حاجتي حينذاك إلى كل ما يمس شعب بلادي من قريب أو بعيد ، فقد صلتني عن قراءة « الفلاح » كلمة للمؤلف في تقديم قصته جاء بها :

---

(\*) المقصود القرن الـ ١٩

« كنت أعد نفسي للعودة إلى فرنسا ، ومعى حافظة مكتظة بالمنكرات والملاحظات عن رحلتي . فقد عرفت مصر بدرجة تسمح لى بتصويرها من صعيدها إلى أبنائها ... الا أن اكرام ( أو ضيافة ) إسماعيل باشا كتفتنى وأفتنى فى أريطة شلت حركتى بعض الشيء ... » .

كما صنتنى صورة قلمية مصطنعة ( سننتيك ) لأحمد الفلاح اتضحت منذ الفصول الأولى للقصة التى تبدأ فى غابة « برونوا » على مقربة من باريس ، وقد نظم الضيوف ، كل « فى لبحته » انتظارا لافزع حيوانات الغاب كى تصاد . وفى شتاء قارس ، والكل مستعد لسماع الصياح والأبواق ، متحفز لخروج الحيوانات ، رأى المؤلف شابا فى « اللبدة » المجاورة له يخرج فى الزمهرير ، ويكسر قشرة الثلج على سطح بركة ، ويخلع أكثر ملابسه ، ويفك رياط حذائه ويخلعه ، ويتقدم لفتح السطح يفسل ذراعيه حتى المرفقين ، ووجهه ، وقميه وساقيه « بينما كان ترمومتر القصر يسجل ٥ درجات تحت الصفر » .

ويرتدى الفتى ملابسه على عجل ، ولما لم يبق له الا ارتداء معطفه الغرو ، وحمل بنديته ، أخرج بوصلة ، ومد معطفه على الأرض « وبدأ حركات رياضية هائلة ، احتفالية ، جليلة ، لا تخلو من جمال . رفع ذراعيه نحو السماء ، ثم منهما أفقيا ، وضمهما إلى صدره الخ .. صلاته فسرت وضوءه ، ولم تكن المرة الأولى أرى مسلما يؤدى فريضته .. ولكن خبرنى بريك ، من كان يتوقع لقاء الإسلام تحت سنينيان برونوا ! ... »

انتهى الفتى من صلاته ، وعاد إلى « لبيته » فى وقت سمع نداء حراس الصيد « هيللا ! إيانل ... » وأطلق بنديته فأصاب وسط القطيع أيلًا ذكرا ، وترك الأنثى ، وغير خرطوشه فى هدوء ...

يتقدم المؤلف إلى الفتى يهنئه ، وبعد تبادل الكلمات ، يقدم الفتى بطاقته فيقرأ الكاتب : أحمد بن إبراهيم ، فلاح ، بالبعثة العلمية المصرية .

ويعود المدعون ضيوف الصيد إلى قصر صاحب الدعوة ، ويحتفلون والسيدات بملك الصيد ، وقد كان أحمد الفلاح . وفى حديث على العشاء يقول أحمد بأنه لم يمسك بنديته قبل مجيئه إلى فرنسا ، فلا يصنق السامعون قوله ، ويسأله أحدهم : غير معقول أن لا يكون لدى السيد ( المسيو ) والكم ....

يقاطعه أحمد : ليس أبى « مسيو » ، بل كان عاملاً زراعياً .

ويصف حياة أبيه ، وكوخه ( الخ ، مما يتصور القارئ ) وينهى حديثه قائلاً :  
« وتفهّم من كل ذلك يا سيدى أن لابناق فى كوخنا ... ولايانو طويل النيل ! » .

وتتّرى النكات البايخة على الشاب المصرى : وإلكك نسيت نولاب الهدوم إذا كان البيت بلا نوافذ فمن أين ينفذ الضوء . وإذا كان الكالون (الضبة) من خشب فلانم الستة من التشارة !

يرد أحمد الفلاح فى جدية متزمّنة .. مدى صفحات طوال ، دفاعاً عن بلده ،  
لابطريقة التزييف ، بل بالتركيز على حقائق الحياة فى ريف مصر ...

النظر من أوله إلى آخره غير طبيعى : طالب بعثة ، وسط مجموعة من  
البورجوازية الفرنسية العالية ، يتفوق عليهم فى التصويب ، ويستأثر بحديث المائدة  
كله دفاعاً عن بلاده ، وتهجماً على الحضارة الأوربية . ونفهم من خطبته الطويلة ،  
المملة ، أنه أوفد بالبعثة إلى فرنسا ، وكان قد اختطفه الباشبوزق ، حرس الوالى .. من  
الطريق . وأنه تنقل فى دراساته حتى وفق إلى ما شاء لنفسه : التخصص فى  
الزراعة ، لأنه لا يعد نفسه للوظائف العامة ، بل ينوى أن يعيش فلاحاً ، ويموت فلاحاً .

فتسأله سيدة القصر عن المعنى الصحيح لكلمة فلاح ، لأن الصورة التى ترسمها  
الكتب لهذه الكلمة لا تترك وصمة من الفقر والذل والكسل والقدارة الا وتهيلها على رأس  
صاحبها « بينما تضع أنت الكلمة على بطاقتك ، كما نفعل نحن هنا بوضع القاب  
النيل ، أو صفات الوظائف العليا » .

- النيل يا سيدتى ! ... من هم النبلاء فى بلادكم ، وكيف حصل أقدمهم عترة  
بالقاهم إبان العصور الوسطى ! ألم يكن ذلك باتيانهم أعمالاً ، واقترافهم جرائم  
تحيلهم إلى محاكم الجنايات فى العصر الحديث ؟ .. ويمتزون بصور جدات لهم ، كل  
فخرهم فى أن الملوك اختاروهن عشيقات لهم ومحظيات !

لم يترك أحمد نقیصة يلصقها الأوربيون بالفلاح إلا وردماً إلى نحورهم ، ودافع  
عن مسيبتها الفلاح المصرى ، وأثبت لمضيفيه أن فلاحهم أولى بها ، إضافة إلى  
استقراهم فى الخمر والمویقات .

ثلاثون صفحة للفصول الأولى من القصة حشنت بهذه الدبلوماسية الرقيقة ،  
والأدب الاجتماعي !

يقول المؤلف بأنه نسى أحمد ، وقد عاد الجميع إلى باريس . ثم قرأ بعد مدة في  
الصحف خبر عراك حدث في مرسيليا بين شاب مصري عائد من البعثة إلى بلاده ،  
وبين فرنسي في مقهى عام ، يسمعه الشاب يثقل بالفاظ غير لائقة في وصف وإلى  
مصر سعيد باشا ، فصفعه ، وانتهى الأمر إلى مبارزة بالفدارات ، أصيب فيها الشاب  
المصري إصابة خطيرة في صدره ... وذكرت الصحف اسم الشاب المصري فإذا هو :  
أحمد بن إبراهيم !

وجعل المؤلف هذه الواقعة - كما حدث أحمد بأمرها ، وقد التقى به في مصر -  
مصدر « الرضا السامي » على الشاب ، وإقطاعه أعبادات ، ومزارع شاسعة في  
الوجهين البحري ( المنصورة ) والقبلي ( قنا ) !

واكتشف أحمد بعد عوبته أن أباه جمع في « السخرة » ليشترك في حفر قناة  
السويس ، ومات هناك . وعثر على أمه وأخته تبيعان الفجل في طرقات القاهرة ،  
فنقلهما إلى قصره ، وخصص لأخته المعلمات ، حتى لنسمعها في صفحة من الرواية  
.. تعزف على البيانو لحنا من أوبرا « لالاروخ » للموسيقى فيلسيان دافيد .

طويت الكتاب وقلت : أقل من هذا ونفق الحمار ، ولم أعد إليه في الأيام الأخيرة  
شوقا ، بل لأنى عرفت صفة الظروف التي ألف فيها :

نشر البارون فرمان فان دن بوش - النائب العمومي بالمحاكم المختلطة - سنة  
١٩٣٢ كتابه « عشرون عاما في مصر » أشار فيه إلى خطاب لنوبار باشا ( وزير  
الخارجية المصرية ) إلى الخيو إسماعيل ، من باريس ، يدلى إليه نبأ سفر الكاتب  
المشهور إيمون أبوه إلى مصر قريبا . وإن نوبار علم بأنه موفد بمهمة خاصة من قبل  
الحكومة الفرنسية من جراء انشغالها بمطالب الحكومة المصرية التي بدأت منذ حكم  
سعيد باشا ، بخطاب من محمد شريف باشا سنة ١٨٦٠ ، يقترح فيه إلغاء المحاكم  
القنصلية ، وإنشاء هيئة قضائية مختلطة تحل محلها ...

فكان من الطبيعي أن يشير نوبار باشا على خديويه باجتماع « الرسول  
الخاص » إلى جانب المشروع .



يقول فان دن بوش : عندما عرف الخديو بأن إدمون أبوه مبعوث غير رسمي للحكومة الفرنسية ، راقب وصول الكاتب الكبير ، وأكرم وفاته ، ووضع تحت تصرفه « وابور بحر » وأمر أراكل بك ( ابن أخى نوبار ) أن يصحبه فى رحلة إلى الصعيد ... بل فعل أكثر من ذلك « كما عرفت من خطاب تحت يدى مؤرخ فى ١٩ فبراير ١٨٦٩ » . لقد اشترى الخديو كتاب إدمون أبوه مقبما بمبلغ ٢٥ ألف فرنك ( ألف جنيه ذهباً ) يدفع منها ١٥ ألف فرنك فوراً ، والباقى يدفع فى فرنسا على يد نوبار باشا ، طوال ظهور كتاب « أحمد الفلاح » فى « مجلة العالمين » .

أما وقد عرفت هذه الحقائق ، فقد عدت إلى الكتاب وقرأته بامعان لأقدر كيف استطاع كاتب مشهور ، خريج مدرسة النورمال العليا ( بدرجة الاجريجاسيون ) أن يوفق بين مهمة غير رسمية من حكومة الأباطور نابليون الثالث ، ليطلعها على حقائق البلاد التى تطالب بمحاكم أقرب إلى العدالة من « مسخرة » المحاكم القنصلية ، وبين ما « كتفه به إسماعيل باشا ، ولفه فى أريطة شلت حركاته بعض الشيء » .

كانت النتيجة رواية ضعيفة السبك ، مزيفة الشخصيات الخيالية ، مجتمعة إلى شخصيات عرفها بالفعل فى أنحاء القطر . والشخصيات الخيالية تتكلم بلسان المؤلف ، دفاعاً عن المصريين ، أو نقداً لاجتماعهم ، دفاعاً عن قناة السويس ، أو تعريفاً بزمرة المغامرين الأفاقيين الذين كانوا ينزلون بمصر كالجراد المالحق ، حتى انتهوا ببلاد الخير والجد إلى الهوان والاخلال ، والليون الثقال ، ونكبة الاحتلال .

لأن إدمون أبوه وجد فى وسيلة السرد الروائى طريقة للتخلص من حرج مزيج نحو حكومته ، ونحو رئيس دولة مضيقة ، أمعن فى كرم وفاته ، ونقده ألفاً ذهباً !

أقام بين بطله أحمد الفلاح ، والسائحة الانجليزية مس جريس ، علاقة عاطفية عنيفة ، قاومتها الانجليزية خاضعة للأسباب المعروفة من خلاف فى العقائد ، والطقوس والتقاليد الاجتماعية... الخ .

وختمها ختاماً درامياً مضحكاً ، عندما استقر رأى الفتاة على العودة إلى بلادها ، مضحية بحبها لأحمد . فسافرت مع القيم عليها وأسرتة إلى بورسعيد ليستقلا يخط القيم الذى ينتظرهم هناك . فإذا ما غاب الیخت مرساه ، وكان أحمد

يراقب تحركاته فى جمع من مهندسى القناة ، ومؤلف القصة ، خلع أحمد ملايسه ،  
وافها عمامة على رأسه ( كذا ! ) ، وسبح فى مياه بورسعيد حتى بلغ اليخت وهو ينفذ  
إلى عرض البحر . وشاهد المؤلف خلال منظاره كيف سحب أحمد إلى اليخت ، وكيف  
تلقتة جريس بالأحضان .. وإننا باليخت يستدير ليعود أترأجه إلى الميناء ...

باطك والأرض من الكتاب كقائع ، وكتصوير للأشخاص ... إلا إذا وطدت العزم  
على قراءته « كتنقير » ، علمى ، اجتماعى ، سياسى عن مصر فى العام قبل الأخير  
من افتتاح قناة السويس . انك ملق ثمة فى المؤلف رجلا ذكيا ، واسع المعرفة ، وصفه  
عضو الاكاديمية الفرنسية الذى خلفه فى كرسيه قائلا : « وزراعى ، وكاتب سياسيا ،  
واقصصاديا ، وعالما ، وصحفياء ، ورحالة وفنانا ..... يعرف كل شئ ، ويرى كل شئ » ،  
ويسمع كل شئ » .

فلا عجب أن نقرأ فى قصة « الفلاح » مساجلات طويلة فى الزراعة والرى ،  
وتربية الخيول والمواشى والدواجن ، ووصف الكراكات التى تعمل فى قناة السويس بعد  
إبطال السخرة ، فقد رآها تعمل فى الشلوفة ، وفى أحواض البحيرات المرة ، لتشق  
القناة الملاحية العظيمة .

كما تناولت القصة شئون الآثار المصرية ، وقد زارها بصحبة أوجست ماريت ،  
ورسم صورة حية ، صابغة الوصف لرائد الأثريين فى مصر . مكتشف السرايوم ،  
أهم معابد الوجه القبلى .

قصة « الفلاح » إذن مستند تاريخى ، أقام فيه المؤلف شخصه مدافعا عن  
الحضارة الأوربية ، محبا لمصر ، كما أقام أحمد بن إبراهيم بطلا يدافع عن الحياة  
المصرية بوسيلة شاب مثقف حصل على غير قليل من المنية الغربية ، لاكمجرد نواق ،  
بل لينفع به وطنه . وهو إلى هذا مفتتح العينين على نقاط الضعف الاجتماعى فى  
بلاده ، غير راض عن تعدد الزوجات ، حياة الحريم ، يطالب بتعليم المرأة ، وينعى على  
مواطنيه تبذير طاقاتهم فى خدمات ومظاهرات فارغة ، وتخلفهم فى استخدام الآلات .  
لايتوانى فى شجب أسلوب جياية الضرائب ، والرشوة ، والسمسرة ، والوسائل  
الصحية ، والخرافات والبدع ، وسوء الإدارة ، وإهمال الآثار التى خلفتها عصور  
الحضارة المصرية .

كما وضع إدمون أبوه فى الكتاب آراءه الشخصية وهو ينعى على الأوربيين تكاليفهم على المادة ، وأثانيتهم ، قال : « من واجب أوربا أن تقدم لمصر ، لا التجار الملوثين ، ولا فريسان الصناعة ، ولا السياسيين ، بل المهندسين والتكنولوجيا والزراعيين ، « أسطوانات الصناعة » .

وصف له أجنبنى مدينة الإسكندرية قائلا : « هذه مدينة الثراء والنعيم . ألا كم كسبت فى أزمة القطن ، مجرد وجودك فيها يدرك عليك المال بالمائة والألف . لا تدفع مليعا ضريبة . وحتى أجرة السكن خرافة . فقد توقفت عن دفع أجرة مسكني ، وقلت لمصاحب الملك : روح بلا نوشة ، بونك والقنصل لتتحقق منه أن كنت من سكانك . رفع المالك قضية ، وطال أمدها فى القنصلية . وعندما قارب صدور الحكم حولت السكن إلى بلجيكي أعطاني مائة جنيه خورجل ، وباطلت القضية ، لتبدأ من جديد أمام قنصل بلجيكا ، ثم يؤجر البلجيكي لليوناني ، وهذا للايطالي ، الذى يسلمها للألماني .. وما دام عندنا بالمدينة ١٧ قنصلية فيمكنك الوثوق بأن ابن العرب سوف يحصل حقوقه ... فى الممش » .

وضع إسماعيل باشا تحت تصرف الكاتب ورفيقه الوابور « شبن » ، وخصص لصحبته كما قلنا أراكل بك نوبار الذى اصطحب معه للخدمة تابعه ياسين .

يقول إدمون أبوه إن الخديو يملك كثيرا من أمثال هذا « الوابور » ، عشرة منها فى رحلات ترفيهية دائمة تحمل ضيوفه . أثاثها فاخر ، لكل ضيف عليها قمرة خاصة ، وبها قاعة طعام تتسع لنيف وعشرة أشخاص . عنابرها مثقلة بالأكال والاشربة . الخدمة موكلة إلى مستخدمين من أكبر فندق بالإسكندرية .

هنة واحد فى كل ذلك : لاحظ الكاتب ثغرة أو خرقا فى خشب الكورته . بسيطة هذه الثغرة ، لاخطر من وقوع طفل فيها يلعب على ظهر السفينة . " الوابور شبن خرج من الترسانة كامل المعدات ، رحلتنا بسوف تكلف خزانة الخديو ما لا يقل عن ١٢٠٠ جنيه ، والثغرة لاحتاج إلى غير قطعة خشب تسمر فوقها ، لا يستغرق دقاها أكثر من عشر دقائق ولا تكلف قرشين . لماذا تترك هكذا ؟

" سؤال عويص ، ليس بالثقافة التى يتصورها الانسان لأول وهلة ... فثراء مصر ، وعظمتها ، ومستقبلها تتعلق بحل هذه المشكلة الطفيفة التى تتطوى على الكثير غيرها . لماذا تحول المباني الجميلة إلى خرائب بعد سنوات قليلة ؟ لماذا تسد الترع فى كثير من البقاع ؟ لماذا يتنبأ الناس بأن قناطر النيل لن تعمر طويلاً ؟ لم ذبلت وقطعت

مزارع محمد على ؟ ولماذا يقضى على المنشآت عاجلاً ، ثم يشمرع فى اصلاحات ومنشآت من جديد ؟

" قال البرنس نابليون فى خطاب ذاع وملاً الأسماع : " العثمانيون يقنون بسروريلهم من جراء تقاعسهم عن خياطة زر " فهل الخطأ فى مصر نتيجة حكم العثمانيين ؟ ولكن هؤلاء لم يعولوا حكماً ، كل ما فى الأمر أن أميراً عثمانياً يحكم على فلاحي مصر ، مثمما تحكم أميرة من هانوفر ( الملكة فيكتوريا ) على الانجليز ، وأمير من الساقوا على ايطاليا ، بينما مصر تملك نفسها ، والوظائف يشغل أغلبها أبناء البلاد . من المسئول انن ؟ أهو الطبع ، أم هي الطبيعة ، أم هم الأهلون ؟

" ان عادة الأهمال فيما نراه اليوم بعريات السكة الحديد ، وفي مسجد السلطان حسن ، تبدو لى حليقة المنشأة ... بدأت من عبث الممالك ، بعد استيلاء العثمانيين على البلاد ، وضعف حكمهم ، مما أعاد الممالك إلى امتلاك ناصية الأمور فى مصر ، لا كسلطنين ، وأمراء حكومة منظمة ، بل دون مسئولية الحكم . ثم استشرت العادة بعد محمد على . وكان هذا الحاكم يتجه إلى المستقبل ، وإلى كل مستحدث حضارى ، يستعجل التنفيذ والإنتاج ، حريصاً على اظهار قدرته ، وصلابة ارابته ، همه أن يقطى البلاد بآثاره هو ، لابلثار من سبقوه ، فهذه لاشان له بها ولا بصيانتها .

» يجب تربية الأهلين بالامثولة والتدريب ، مع الوقت ، واستخدام العامل الأوربى الذى درج على الصيانة والاصلاح ، وتعهده الآلات الكثيرة ...

" ما أكثره كلاماً فى مناسبة لوح خشب مخروق ولكنه ثغرة تمثل عندى نقصاً فى المنشآت والعادات والطباع المصرية . لقد أضاع الفلاحون الملايين التى لاتحصى من جراء حرق لم يسد ، وفتق لم يرتق " ... » .

هذا كتاب راح زمانه ولم يكن شيئاً مذكوراً فى زمانه (٥) ....

ولعلى بهذا المقال وفرت على القارئ عناء البحث عنه . (٥٥)

(٥) ١٩٧٠ / ٧ / ٥

(٥٥) عن " لاروس الكبير " طبع عام ١٩٢٢ ، وعن " لاروس الصغير " طبع ١٩٨٢ أنقل هذه المعلومات عن أنمون أبوه ولد عام ١٨٢٨ / وتوفي ١٨٨٥ ، صحافى ، وقصصى ، كاتب نثر ، مسهل ، لامع ، دون عمق . من مؤلفاته الروائية " ملك الجبال " - " رواية رجل طيب " - " ألف مسجل العقود " - " الرجل ذو الأذن الملقطوعة " أنشأ جريدة « القرن التاسع عشر » ، وانتخب عضواً فى الأكاديمية الفرنسية فى آخر عمره .

باريس فى ٧ سبتمبر ١٩٨٢

## بطل من زماننا

تحدثت في أسبوع مضى عن قصة لكاتب فرنسي من القرن التاسع عشر ، كان عضوا بالأكاديمية الفرنسية ، وانتهت شهرته بانقضاء زمانه ، وإن ثبت في تاريخ الأدب ، مذكورا ببعض قصصه . وقد اخترت له رواية اعتبرتها من سقط متاع الفن القصصي ، وإن كانت مستندا لأبأس به يحتوى على صورة لمصر في آخر عصر اسماعيل . واليوم أتحدث عن قصة لكاتب روسي يقرن اسمه باسم شاعر روسيا الأكبر ، وكاتبها المجلى في عصرها الرومانتيكي ، الكسندر بوشكين ، ألا وهو الشاعر والكاتب ميخائيل يوريفتش لرمنتوف ، اتصل اسمه ببلاد الكرج (جورجيا ) والقوقاز ، فهو وصافها ، المتغنى بجمالها ، وإن كان من مواليد بسان بطرسبورج . عاشا في عصر واحد : بوشكين ولد في موسكو عام ١٧٩٩ ، ولرمنتوف في بطرسبورج سنة ١٨١٤ .

قتل بوشكين في مبارزة منيرة لقتله ، سنة ١٨٢٧

وقتل لرمنتوف في مبارزة غير منيرة ، سنة ١٨٤١

أدب بوشكين ، نثرا وشعرا ، من أسس اللغة الروسية الحديثة . كتب الشعر الليريكي ، والقصائد القصصية الطوال ، وألف التاريخ ، وكتب قصصا من أعلام الأدب الروسي ، تحيا في بلادها بذاتها ، ومترجمة خارج بلادها ، وتعيش باتخاذ أغلبها موضوعات لأوبرات وباليهات ، ومابرت فخر المسرح الموسيقى في روسيا ، وخارج روسيا .

وإذا كان بوشكين قد تأثر بشكسبير وبيرون وجوته والرومانتيكية الفرنسية ، فقد تأثر لرمنتوف ببوشكين ، ثم بمن تأثر بهم زميله العظيم .

قرأت للرمنتوف أيام استغراقى في الأدب الروسي ( مطالع العشرينات ) قصيدة « الشيطان » لأنكر منها شيئا إلا أن تقع يوما بين يدي .

وإن أعرض لقصته « بطل من زماننا » عرضا وتحليلا ، فلنا أبعد ما يكون عن « القواعد » « الاشتراطات » « والمقاييس » التي يضعها بعض النقاد المحدثين ( من

الاميركان غالباً ) فى كتب أشبه بالكتب التعليمية .. كان ينقصها أن تضم إلى سلسلة « علم نفسك .. اللغة الألمانية .. أو الاختزال .. الخ » .

« بطل من زماننا » نشرت عام ١٨٤٠ ، ألفها لرمونتوف وهو فى الخامسة والعشرين من عمره . طرد من الجامعة لاخلاله بالنظام ، ونقل من الحرس القيصرى على اثر قصيدته « موت شاعر » عبر فيها عن غضبه على مقتل پوشكين ، ووجهها إلى القيصر نقولا الأول .

قننى إلى فرقة فى الخطوط الامامية بجبال القوقاز .

ليس فى القصة فن بناء جديد ، فهى سرد عادى على لسان المؤلف .

ننتقل منه إلى منكرات بطلها يتشورين ، والجدير بالملاحظة أنها تتألف من ست قصص منفصلة ، متفاوتة الطول ، تحتوى على وقائع مختلفة الطابع ، واضع أن قد أوجت بها تجارب المؤلف الم رابط بجبال القوقاز .

ترتيب هذه القصص غير طبيعى ، الا ان تعتبرها من قبيل « الفلاش باك » قبل أن يذيع ويكرسه الفن السينمائى . ويمكن ردها بتسلسلها الطبيعى على الوجه التالى :

١ - « تامان » : توقف البطل يتشورين فى هذه القرية المطلة على البحر .

٢ - « الاميرة مارى » : أطول القصص ، فى نحو ثمانين صفحة يشترك يتشورين فى حملة عسكرية ، ثم يسافر بالاجازة التى يياتيجورسك ومنها إلى مدينة مياه معننية ، حيث يلتقى بمارى ابنة الاميرة ليجوفسكايا ، ويقتل صاحبه جروشفتسكى فى مبارزة .

٣ - « بيلا » : عقابا له على المبارزة - وكانت محظورة - ينفى فى حصن من معازل الخط الامامى بالقوقاز ، حيث يربط نوع اللفة بينه وبين قائد الحصن الكابتن العجوز مكسيم مكسيمتش . وعلى لسان هذا الكابتن نعرف قصة يتشورين مع أميرة شركسية اسمها « بيلا » .

٤ - « المؤمن بالقدر » : يغادر پتشيورين الحصن إلى قرية من قرى القوزاق ، ويشهد واقعة تؤكد للقضاء والقدر .

٥ - « مكسيم مكسيمتش » : يترك پتشيورين الجيش ، ويعد إقامة خمس سنوات في سان بطرسبورج ، يسافر إلى فارس . وفي طريقه يقابل صاحبه الكابتن العجوز في محطة « فلانكفكان » ( = بلد القفقاز ) .

٦ - « تقييم المؤلفات المذكرات پتشيورين الخاصة » نعرف من التقديم بأن البطل مات في طريق العودة من فارس .

نشر لرمثوف ثلاث قصص منها في صحيفة تقديمية ، ولم يقطن القراء إلى الصلة بينها ، مع أن اسم البطل لم يتغير . وعندما نشر المجموعة كلها عام ١٨٤٠ حافظ على الترتيب الفني الذي أراده لها ، على الوجه الآتي :

١ - بيلا .

٢ - مكسيم مكسيمتش .

٣ - تقديم المؤلفات للمذكرات پتشيورين .

٤ - وتبدأ بقصة تامان » .

٥ - الاميرة ماري .

٦ - المؤمن بالقدر .

وبهذا الترتيب يقدم المؤلف بطله على لسان الكابتن العجوز مكسيم مكسيمتش .

وهنا نبدأ في تبين معالم البطل پتشيورين الذي يخطف أميرة شركسية من قبيلة « شيشين » اسمها « بيلا » وتقتل الفتاة غداً بخنجر مفامر قوقازي كان يطمع في الزواج منها . ويصف الكابتن العجوز سلوك پتشيورين بعد موت بيلا :

يقتاد پتشيورين من غرفة المتوفاة ، ويتمشيان ريحة وجيئة على جدار الحصن لوقت غير قصير لا ينسان بينت شفة .

يقول وهو يقص الحكاية على المؤلف :

« غضبت أن لا أرى على وجه پتشورين أية بادرة من بوادر الانفعال .. ثم جلس على الأرض فى الظل ، وأخذ يرسم على الرمل بعضاه ، وبدأت أحدثه على سبيل العزاء ، فرفع ناظره وضحك .. وأرسلت ضحكته رعدة باردة فى عمودى الفقرى ، وتركته لأعد التابوت للمتوفاة .

« تألم پتشورين مدة طويلة ، وفقد بعض وزنه ، ولكننا لم نتحدث عن بيلا أبدا .

والتحق پتشورين بفرقتة التى سافرت إلى جورجيا » .

وفى القصة التالية يقابل صاحب السرد ( أى الكاتب ) الكاتبن العجوز بعد مضى زمن فى محطة اسمها فلاي قفقا ز . وهنا يزاح الستار درجة جديدة ليكشف لنا عن نفسية « بطل من زماننا » حين يرى العجوز عرية فخمة ، ووصيفا متخسبا أنيقا ، يعرف منه أن العربة التى وصلت توا إلى المحطة هى عربة پتشورين ، تتحرك فى الكاتبن مكسيم عاطفة الزمالة القديمة ، فيطلب من الوصيف أن يخطر پتشورين بوجوده فى المحطة . ثم يتجه إلى بوابة المنزل الذى يقيم به مع الكاتب فى حجرة واحدة ، لينتظر « صديقه القديم » .

ويمضى الوقت والكاتبن مكسيم مكسيمش فى قلق دائم ، تشوقا للقاء « پتشورين ، لايفاندر بوابة المنزل . ويأتى الكاتب إلى فراشه ويستغرق فى النوم .

يوقظه الكاتبن العجوز فى ساعة متأخرة ، وهو يلقي بغليونه على الخوان ، وينزع الحجرة ، ويحرك النار فى الموقد .. ثم يتمدد فى فراشه ، ويسعل ويصق ، ويتقلب يمنا ويسره .

ويصحو الكاتب مبكرا ، فيجد الكاتبن قد نهض قبله ، ولازم بوابة المنزل ينتظر « صديقه پتشورين » .

ثم يقول للكاتب بلئه مضطرب إلى الذهاب فى مهمة عند قائد الموقع ، ويرجوه أن يرسل فى طلبه بمجرد وصول پتشورين . ويصل البطل وهو يدخل السيجار ، ويتأهب مرتين ، ويجلس على مقعد البوابة .



وهنا يصف الكاتب بطله وصفا دقيقا ، نقف منه عند العينين :

" عيون لا تضحك إذا ضحك صاحبها ، تتم عن واحد من أمرين : أما عن طبيعة سوء ، أو على حزن مستترسل عميق .. تلعب لمعان الفسفور خلف أجفان نصف مقفلة ، لا تعكس نفثا روحيا ، ولا خيالا خصبيا . كانت أشبه ببريق الفولاذ المصقول ، يعنى ، ولكن فى برود . نظرتها لفئة نفاذة مقبضة .. "

أعدت خيل العربية .. وپتشوريين ينتظر مستسلما لافتكاره . وحضر الكابتن العجوز لامثا ، ينضج وجهه بالعرق ، تتناثر خيوط شعره الرمادى المبلل ، وترتجف ركبته .. تاهب لبطوق عنق پتشوريين بذراعيه ، ولكن الفتى مد له يده ببرود ، ولو بابتسامة لطيفة إلى حد ما . فتوقف الكابتن وقد أخرسه الموقف . ثم أمسك بيد پتشوريين مثلها ، وإن ظل لسانه معقودا .

قال الفتى : سعيده بلقائك يا مكسيم مكسيمتش ، كيف الحال ؟

يتلجلج العجوز " وأنت .. " وقد تفرقت عبراته : " طال الزمن بنا .. وإستطال .. ولكن أنى تذهب ؟ "

- فى طريقى إلى فارس .. وما بعد فارس ..

- أمل أن لا يكون السفر على القو ! ألا تبقى بعض الوقت .. إننا لم ير بعضنا البعض منذ زمن طويل .

- يجب أن أذهب يا مكسيم مكسيمتش .

- رياه ، علام العجلة ؟ عندى كثير أقوله لك . وأهئلة عدة أسأله .. كيف الأحوال ؟ هل استعفيت من الجيش ؟ ماذا كنت تعمل ؟

أجاب پتشوريين وهو يبتسم " صريع الملل الميت "

- أتذكر حياتنا فى الحصن ؟ كانت بلاد الصيد والقنص ، مش كده ، ألاكم كنت تعشق الصيد ! أتذكر بيلا ؟

وهنا امتقع لون پتشوريين قليلا ، وأدار وجهه . وقال : نعم أتذكر . قالها وهو يتنأب بشكل واضح .

رجاء العجوز أن يثبث ساعة أو ساعتين : " عندنا عشاء طيب ، نحتاجتان بريتان ، ونبيذ جورجيا الفاخر .. ويمكن أن نتجاذب الحديث أطرافه . فتحدثني عن إقامتك في سان بطرسبورج ، مش كده ؟

-لا شيء عندي أدلى به ياعزيزي مكسيم مكسيميتش ، وأنا مضطر أن أودع الآن ، يجب أن أرحل وعلى عجل . ما أرق قلبك ان لم تتسنى !

قال هذا وهو يمسك بيد العجوز الذي عقد حاجبيه ، فقد كان بادئ التائر والحزن ، على الرغم من محاولته إخفاء شعوره ، يريد بين أسنانه : أنساك ؟ كلا ، لم أنس شيئا .. أو .. معلش .. لم أكن أتصور لقائنا على هذا الوجه .

احتضنه الفتى في شيء من الود ، وهو يقول " ياشيخ اكله كويس " .. لا أحسبني تغيرت ، وليس في وسعي هذا . مقدر لنا جميعا أن يذهب كل في حال سبيله ، وسبحانه وحده يدري متى نلتقي ثانية .

ألقى بهذا القول وهو يرقى العربية ، والحوذي يجمع أعة الخيل .

صاح العجوز ممسكا بيباب العربية : " لحظة ، حلمك ! لقد فاتني ان أذكرك بأوراقك الخاصة التي تركتها معي يا جريجوري الكساندروفيتش .. فأننا أحملها معي حيث أكون .. كنت أتوقع لقاءك في جورجيا ، ولم أتصور أن مشيئته تعالى تجمعنا هنا .. ماذا أصنع بترك الأوراق ؟

اصنع بها ما تشاء ! ثم أضاف پتشورين " الوداع "

صاح العجوز قائلا : " إذن أنت مسافر إلى فارس .. متى نتوقع عودتك ؟ "

وكانت العربية قد تحركت بعيدا عنه ، فهز پتشورين نراعيه كمن يقول : " أشك في أن أعود ، هذا إلى أن ليس هنالك ما يدعو إلى العودة ! "

وقف العجوز المسكين فترة طويلة ، بعد أن خفت واختفى صوت نواليب العربية على الطريق الصلب ، كما تلاشى رنين أجراس الخيل . تسمر في وقفته كأنه في غيبوبة من أفكاره .

" كنا أصدقاء ! " قال الكاتب مكسيم هذا وهو يحاول الاحتفاظ بمظهر عدم  
اكتراثه ، على الرغم من نسوع الأمل الخائب أشرقت بها عيناه . " كنا أصدقاء !  
طبعاً ! ولكن ما هي الصداقة في زماننا ؟ وما أنا بالنسبة له ؟ .. "

والفتت مكسيم مكسيمتش إلى المؤلف يسأله : « خبرني ، ما ظنك بكل هذا ، أرى  
شيطان يدفعه إلى فارس الآن . لقد كنت أعرف طول الوقت أنه من النوع الهوائي ، لا  
اعتماد عليه .. كنت أقول لا خير فيمن ينسى أصدقاءه القدامى . "

\*\*\*\*\*

توقفت عند هذه الصفحة ، وحرصت على نقل أكثرها ، ، فقد هزنتي ، وعرفت  
عندها بأنني أمام قصة تنفذ إلى أغوار النفس الانسانية ، وتتناول الأشخاص من  
الظاهر والباطن بطريقة فنية بارعة ، لا تطغى على الوقائع ، ولا تقطع خيط السرد .  
والسرد والوقائع في ذاتها أنوات فعالة هي الكشف عن بنية الشخصيات .

يتلو ما نقلت إليك أن تطرأ على المؤلف فكرة طلب أوراق بتشورين التي تركها  
للعجوز يصنع بها ما يشاء ، وقال الكاتب بله ان يرى لها فائدة أكبر من حشو  
القرائية بها !

وينفذ المؤلف بهذه المنكرات إلى أعماق بطله جريجورى الكساندروفتش  
بتشورين .

ويقدم لنشرها بكلمة ينبئنا فيها بموت بتشورين في طريق عودته من فارس ،  
ويقول باقتناعه أن كاتب هذه المنكرات رجل توخى الصدق الصراح في كشف نفسيته ،

ضعفها وسوئها : " وان قصة نفس أى إنسان - حتى لو كانت أقل النفوس شائنا - لا تقل أهمية ولا إنارة عن قصة شعب ، وخاصة إذا نبتت من عقل ناضج ، وكتبت دون رغبة فارغة فى استندراب المطف أو العجب . فان من عيوب اعترافات " جان جاك روسو ، ان كان يقرأها على أصلقاته . "

\* \* \* \* \*

و أهم ما فى المذكرات قصة " الأميرة مارى " فى مدينة إستشفاء بالمياه ، وكان صاحب له يسعى إلى غزو قلبها ، وسعى بتشورين إليها فحشقتة ، وانتهى الأمر بالصاحبين إلى مبارزة بينهما ، قتل فيها الصاحب .

**ملحوظة :** أعجب ما فى واقعة المبارزة أنها سبقت مقتل الكاتب لمرنتوف نفسه فى مبارزة مع زميل من زملائه (

وقصة المبارزة سردت بطريقة رهيبة ، كشفت عن جوانب مظلمة أخرى لنفس بتشورين .

بل قصة الأميرة ، إلى ما فيها من براعة فى العرض والسرد والتحليل النفسى لشخصياتها ، فان قيمتها ، وقيمة الكتاب كله فى ابراز طبيعة " بطل من زماننا " .

ذهب البطل إلى الأميرة ليجوفسكايا ، أم الأميرة مارى يودعها قبل رحيله منفيا بسبب المبارزة . وقد أخذت الأميرة الالم بأن كل ما جاء من أجله هو توبيعها هى ، لا ابنتها !

حدثته عن حب ابنتها له ، وما سببه لها من الالم . وتتسائل عما يمنعها من الزواج ، فالستوى الاجتماعى واحد ، هى غنية وهو غنى .. " ولم أكن لأحدثك بهذا لولا اعتمادى على قلبك وشرفك - تذكر أنها ابنتى الوحيدة ، ولا أولاد لى غيرها .. "

وانخرطت فى البكاء ، فيطلب إليها بتشورين أن تسمح له بقاء ابنتها على افراد ، فهى التى يستطيع أن يجيبها على هذا السؤال .

ويتم اللقاء ، فيقول للأميرة مارى : " برنيسيس ! تعرفين أنى هزأت بك . أليس كذلك ؟ وأنا جدير بكل احتقارك ، فليس فى إمكانك إذن أن تحبينى .. "

أدارت الأميرة وجهها ، وارتكزت بمرفقها على الخوان . وغطت عينيها ، وخيل لپتشورين أنه رأى دموعا تترقق من مآقيها ، وقال بصوت خافت " رياه ! "

" وأصبح الموقف غير محتمل ، فلو مضت دقيقة واحدة لرميت بنفسى عند قدميها ، قلت بصوت ثابت على قدر ما استطعت : ! ترين بنفسك أنى لا يمكن أن أتزوجك ، حتى لو رغبت فى هذا الآن ، فسوف تندمين على قرارك .. وكما ترين إنى ألعب دورا حقيقيا تعافه النفس ، وأنا راض بهذا ، لأنه كل ما أستطيعه لك : أن أحط من قدرى أمامك ، ولك أن تحتقرينى منذ هذه اللحظة ، مش كده ؟ "

" وأدارت نحوى وجهها ممتعاً كالمرمر ، اشتعلت فيه عيناها اشتعالا رائعا ، وقالت : إنى أكرهك !

" شكرتها ، وانحنيت باحترام ، وخرجت من حضرتها " .

ويختم پتشورين قصته مسائلا :

" لماذا لم انهج السبيل الذى مهده لى القدر ، بما يحتويه من أمل فى الهناء الهادئ ، وراحة البال ؟ لم أكن لاستطيع الرضا به ، فأتانا كابن البحر ولد ونشأ على ظهر سفين قرصان ، تمرس بالملاحم والأعاصير . فإذا ألقى به أرضا ، فسرعان ما يمل ويضنى ، أيا كانت جاذبية الغياض ، وروعة الشمس اللطيفة . إنه ليذرع الشاطئ الرملى ، يتسمع زئير العباب ، ويتطلع إلى غيام الأقق باحثا فى النطاق الباهت الذى يفصل بين زرقة البحر ورمادية السحاب ، عن وميض الشراع الذى يبدو أول ما يبدو فى البعد كجناح النورس ، ثم يتضح أمره وسط رذاذ الموج ، وهو يتقدم إلى مرساه المنعزل . "

\*\*\*\*\*

تلقى الناس قصة ميخائيل لرمنتوف المسماة " بطل من زماننا " بترحاب ، فقد عرفوا الكاتب شاعرا غنائيا ، وتشوقوا إلى التعرف على بطل من زمانهم ، ترى من يكون ؟

وما عتصوا أن وجموا ، ثم أنحوا باللائمة أن يصف الكاتب ذلك الوجد بالبطولة .  
أهذا نموذج يحتذى ؟

أجاب لرمونتوف في مقالة روابته :

" إن بطلا من زماننا ، أيها السادة ، صورة لا لرجل بعينه ، وإنما هي صورة الفت من جميع مساوئ جيلنا وقد استفحلت .. يقولون بأن مكارم الأخلاق لن تكسب شيئاً من هذه الصورة ، واسمحوا أن أخالفكم . لقد أكل الناس من الطوى ما قلب معداتهم ، وهم اليوم بحاجة إلى أقوى مرة ، وحقائق حامضة .. ألا بعدا بظنكم أن المؤلف يطمح في تقويم اعوجاج البشر ، استغفر الله ، إنما أراد أن يصور الرجل المعاصر كما يراه ، وكما تكشف خبيثته ، أسوء حظ المؤلف ، وسوء حظكم . يكفي أن قد تشخص المرض ، أما كيف العلاج ، قاله وحده أعلم ! " (٥)

---

(٥) جيل راح ضحية إذا علمت بأن بتشورين جاء إلى الحياة ونواليس الكنائس الروسية تعلن تنفيذ الاعدام في أعضاء مؤامرة " النيسميرين " ( ديسمبر ١٨٢٥ ) ، وتنتهج بتتويج القيصر نقولا الأول . بتشورين يمثل الجيل الضحية ، كما وصفه الناقد الروسي الكبير بلينسكى : " جاء إلى الدنيا وقد انهار كل قديم ، وإن تظهر بعد نباشير الجديد . لا يملك من نلباه سوى الأمل . أما حاضره فلم يكن غير شبح بين الأشباح " .

طبع بالهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

رقم الإيداع ١٧٤٨٥ / ٢٠٠٠

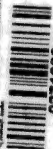


فى براى الفكر كئاب للءكءور ءسفن فوزى وهو من الكءب  
الءى لم يسعفه القءر لإءراءها فهو ىءءوى على موضوعاء  
ءءبرة بالقراءة .

فالءكءور ءسفن فوزى لم يأءء ءقه كمفكر موسوعى  
يسءءق إءفاء ذكراه كنوع من ءءءة له ، بعء أن ناله ما ناله  
من الظلم الذى بقع غالباً على الرجال الذين لا ىبرزون  
فى مءال معفن من مءالاء الإباء ، كما ناله الظلم أيضاً  
بسبب مواقفه السفاءسة ، لكن شهرءه الءى فاقت ءءصاءه  
العلمفة ءركزت ءول الءعوة للءضارة الءءشة والعقلانفة  
والعلم والصناعة واللاءاق بالموكب الأوربى ، مع عناية ءاصة  
بنشر الموسيقى ، وءءءبر كءبه فى ءاءرف المصرى ءاصة  
«سءباء مصرية» من الكءب المءامعة بفن الأءب الرففع  
والءاءرف الوطنى ، فهو من أكبر المؤرففن لروح الشعب المصرى .

كسبم ءءاف / مءال

Bibliotheca Alexandrina



0271823

